

Regolamento didattico del corso di laurea in [Lingue e Letterature per la Comunicazione Interculturale L-11]

Anno accademico da cui il Regolamento ha decorrenza: 2023/2024

Data di approvazione del Regolamento: 21/06/2023

Struttura didattica responsabile: Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere

Indice

<u>Art. 1.</u>	<u>Obiettivi formativi specifici del corso e descrizione del percorso formativo</u>	1
<u>Art. 2.</u>	<u>Profilo professionale e sbocchi occupazionali e professionali previsti per i laureati</u>	2
<u>Art. 3.</u>	Conoscenze richieste per l'accesso e [solo per i corsi di laurea magistrale] requisiti curriculari.....	2
<u>Art. 4.</u>	<u>Modalità di ammissione</u>	4
<u>Art. 5.</u>	<u>Abbreviazioni di corso per trasferimento, passaggio, reintegro, riconoscimento di attività formative, conseguimento di un secondo titolo di studio</u>	6
<u>Art. 6.</u>	<u>Organizzazione della didattica</u>	7
<u>Art. 7.</u>	<u>Articolazione del percorso formativo</u>	7
<u>Art. 8.</u>	<u>Piano di studio</u>	8
<u>Art. 9.</u>	<u>Mobilità internazionale</u>	8
<u>Art. 10.</u>	<u>Caratteristiche della prova finale</u>	9
<u>Art. 11.</u>	<u>Modalità di svolgimento della prova finale</u>	9
<u>Art. 12.</u>	<u>Valutazione della qualità delle attività formative</u>	10
<u>Art. 13.</u>	<u>Altre fonti normative</u>	10
<u>Art. 14.</u>	<u>Validità</u>	11

Il presente Regolamento disciplina gli aspetti organizzativi del corso di studio. Il Regolamento è pubblicato sul sito *web* del Dipartimento.

Qualora cada di sabato o di giorno festivo, ogni scadenza presente nel Regolamento è da intendersi posticipata al primo giorno lavorativo successivo.

Art. 1. Obiettivi formativi specifici del corso e descrizione del percorso formativo

1. Il CdS in Lingue e Letterature per la Comunicazione Interculturale ha come obiettivi specifici:
 - a. l'acquisizione di una conoscenza avanzata di due lingue straniere tra quelle il cui insegnamento è attivato presso il CdS. La competenza relativa alle due lingue si fonderà sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'approfondimento di discipline quali la linguistica e la didattica delle lingue, nonché lo studio in altri settori specifici a scelta dello

- studente, consentiranno di fondare su solide basi le conoscenze acquisite;
- b. l'acquisizione di una conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'approfondimento di discipline quali la letteratura italiana e la storia, nonché lo studio in altri settori specifici presenti tra le materie affini e integrative, consentiranno di fondare su solide basi ed ampliare ulteriormente le conoscenze acquisite;
 - c. l'acquisizione di competenze adeguate riguardanti: la lettura, l'analisi critica e la traduzione in italiano di testi in lingua straniera; la produzione scritta di buon livello (in italiano e in lingua); la riscrittura e l'adattamento di testi (in italiano e in lingua), anche in prospettiva transmediale; le strategie argomentative nei diversi ambiti della comunicazione interculturale (in italiano e in lingua). Tali competenze saranno ulteriormente sviluppate con l'ausilio di specifici strumenti informatici e materiali didattici multimediali, nonché di laboratori specifici di analisi del testo e traduzione nelle lingue il cui insegnamento è attivato presso il CdS, e con altre attività mirate all'applicazione delle suddette competenze in ambito professionale;
 - d. l'acquisizione di abilità comunicative di buon livello che consentano di relazionarsi con interlocutori specialisti e non specialisti, al fine di trasmettere informazioni, esprimere idee, porre o risolvere problemi e offrire soluzioni;
 - e. l'acquisizione di capacità di apprendimento autonome, che consentano di intraprendere eventuali studi successivi (Master di primo livello e Laurea magistrale).
2. Il percorso formativo si fonda sull'attribuzione di un numero congruo di CFU ad ogni singolo ambito disciplinare caratterizzante, mirato a garantire l'acquisizione delle competenze e delle abilità dichiarate tra gli obiettivi specifici. In particolare, un sostanziale numero di CFU è attribuito all'ambito delle "Lingue e letterature moderne" al fine di acquisire conoscenze e competenze nelle due lingue e letterature scelte. Vi si affianca l'ambito delle "Discipline filologiche" che ricopre anch'esso un ruolo fondamentale nel percorso formativo e metodologico dello studente.
 3. Il profilo del laureato in "Lingue e letterature per la comunicazione interculturale" si completa poi con discipline di base che si articolano nel triennio e riguardano gli ambiti della "Linguistica, semiotica e didattica delle lingue", delle "Discipline storiche, geografiche e socio-antropologiche" e della "Letteratura italiana e letterature comparate", indispensabili per la dimensione interculturale e trasversale del percorso formativo, ed in particolare dello studio delle discipline letterarie.
 4. Il progetto formativo prevede, poi, il completamento del profilo culturale e professionale del laureato attraverso una significativa gamma di discipline inserite come "Affini e integrative", che in parte attingono nuovamente ai suddetti ambiti al fine di garantire l'accesso dello studente alle culture di contesto e a una adeguata formazione interdisciplinare. Allo scopo sono destinati 18 CFU di attività "Affini e integrative"; lo studente potrà ulteriormente integrarle nella sua selezione delle attività "A scelta", per le quali il percorso formativo prevede 12 CFU.
 5. Il progetto formativo si corredo di un'ampia scelta di "Ulteriori attività formative" distribuite tra Tirocini, Corsi liberi ed Altre attività culturali professionalizzanti e/o di terza missione, per le quali si prevedono 6 CFU.
 6. Infine si presta particolare attenzione, nell'anno di conclusione del percorso formativo, sia

all'immersione nel mondo del lavoro attraverso l'attività di "Orientamento al lavoro" (3 CFU), sia alle abilità metodologiche e pratiche utili ad applicare le conoscenze acquisite nel corso del triennio, in vista della redazione dell'elaborato finale, attraverso l'attività curriculare "Laboratorio di analisi del testo e traduzione" (6 CFU).

Art. 2. Profilo professionale e sbocchi occupazionali e professionali previsti per i laureati

1. Funzione in un contesto di lavoro:

I laureati in Lingue e Letterature per la Comunicazione Interculturale avranno acquisito conoscenze, competenze e abilità utili a svolgere le seguenti funzioni in un contesto di lavoro, individuale o di squadra: collaborazioni e servizi di consulenza linguistica e culturale; servizi di traduzione e intermediazione; servizi per il turismo e i trasporti a livello nazionale e internazionale; organizzazione di eventi; insegnamento in ambito privato. Specifiche attività curriculari di natura professionalizzante e di formazione al lavoro, comprese nel percorso formativo del CdS, orienteranno lo studente all'acquisizione di ulteriori competenze utili a svolgere le suddette funzioni con un ruolo di coordinamento o attraverso forme di autoimprenditorialità.

2. Competenze associate alla funzione:

Sono da considerarsi competenze strategiche associate alle suddette funzioni: capacità di applicare le conoscenze avanzate in due lingue e due letterature e culture straniere; competenze di lettura, analisi critica e traduzione di testi in lingua straniera; produzione scritta di buon livello (in italiano e in lingua); competenze di riscrittura e adattamento di testi (in italiano e in lingua); abilità comunicative e argomentative nei diversi ambiti della comunicazione interculturale (in italiano e in lingua); competenze trasversali quali le capacità organizzative (problem solving, lavoro di squadra, iniziativa), e creative.

3. Sbocchi occupazionali:

- Collaborazioni di carattere linguistico-culturale nel settore delle relazioni internazionali
- Collaborazioni di carattere linguistico-culturale nel settore dell'editoria, dell'informazione e dei media
- Collaborazioni di carattere linguistico-culturale nel settore dell'intrattenimento, dello spettacolo e della produzione di audiovisivi
- Collaborazioni di carattere linguistico-culturale nel settore delle imprese, degli enti e del commercio in ambito nazionale e internazionale
- Collaborazioni di carattere linguistico-culturale nel settore dei trasporti a livello nazionale e internazionale
- Servizi di intermediazione culturale presso istituti di cultura, istituti di ricerca, organismi locali, nazionali e internazionali quali rappresentanze consolari e diplomatiche
- Servizi di intermediazione linguistico-culturale nel settore del turismo
- Traduzioni (in ambito scientifico-divulgativo, culturale, turistico, letterario e tecnico), nel settore pubblico, privato, o come freelance
- Insegnamento delle lingue e delle letterature (scuole private)

- Organizzazione di eventi culturali, fiere ed esposizioni in ambito nazionale e internazionale

I laureati in Lingue e Letterature per la Comunicazione Interculturale avranno la possibilità di accedere ad una Laurea Magistrale, secondo le disposizioni dei regolamenti ministeriali e dei singoli CdS, o ad un Master di primo livello secondo le normative dell'Ateneo che lo organizza. Le attività formative del corso di studio sono finalizzate, in particolare, all'acquisizione dei requisiti per l'accesso ai Corsi di Laurea Magistrale nella classe LM-37 (Lingue e letterature moderne europee e americane), anche in vista del percorso abilitante per l'insegnamento nelle scuole secondarie.

4. Il corso prepara alla professione di (codifiche ISTAT):

- a) Corrispondenti in lingue estere e professioni assimilate - (3.3.1.4.0)
- b) Tecnici delle attività ricettive e professioni assimilate - (3.4.1.1.0)
- c) Organizzatori di fiere, esposizioni ed eventi culturali - (3.4.1.2.1)
- d) Organizzatori di convegni e ricevimenti - (3.4.1.2.2)
- e) Animatori turistici e professioni assimilate - (3.4.1.3.0)
- f) Agenti di viaggio - (3.4.1.4.0)

Art. 3. Conoscenze richieste per l'accesso

1. Per essere ammessi al corso di studio occorre essere in possesso di un diploma di scuola secondaria di secondo grado o di altro titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo secondo la normativa vigente.
2. Agli studenti stranieri (comunitari e non) viene richiesta una conoscenza dell'italiano come L2 non inferiore al livello B1 ed il progressivo raggiungimento del livello B2, come dettagliato nell'articolo successivo.
3. Il CdS, ad utenza sostenibile, prevede una prova valutativa di accertamento delle carenze
4. Agli studenti stranieri (comunitari e non) residenti all'estero viene richiesta una conoscenza dell'italiano come L2 non inferiore al livello B1 (comprensione scritta e orale), certificata dal Centro Linguistico di Ateneo. A tali studenti viene altresì richiesto il raggiungimento del livello B2 entro il secondo anno di corso, mediante la frequenza di corsi appositamente predisposti dal Centro Linguistico di Ateneo oppure mediante l'ottenimento di una certificazione presso uno dei quattro enti certificatori della lingua italiana riconosciuti dal Ministero degli Affari Esteri e dal MIUR (Centro Linguistico di Ateneo di Roma Tre, Università per Stranieri di Perugia, Università per Stranieri di Siena, Associazione Dante Alighieri).

Art. 4. Modalità di ammissione

1. Il corso di studio è ad accesso libero, con una utenza sostenibile di 360 unità.
2. Al fine di rimediare ad eventuali carenze di base, è prevista una prova di accertamento delle conoscenze, di cui verrà data pubblicità attraverso i canali istituzionali.
3. La prova di valutazione sarà composta da:
 - a. quesiti di comprensione orale in italiano;

- b. quesiti di competenza linguistico-argomentativa nella lingua italiana, anche relativamente alla capacità di comprensione del testo;
- c. quesiti di cultura generale, in italiano;
4. La prova di valutazione si intende superata con un punteggio pari o superiore a 28/60.
5. Il superamento degli Obblighi Formativi Aggiuntivi, derivati dal mancato raggiungimento della soglia nella prova di valutazione, sarà considerato assolto se entro il primo anno verrà sostenuta positivamente una prima annualità di "Lingua e traduzione" (L-LIN/04, L-LIN/07, L-LIN/09, L-LIN/12, L-LIN/14, L-LIN/21) e una "Letteratura" (L-LIN/03, L-LIN/05, L-LIN/06, L-LIN/08, L-LIN/10, L-LIN/11, L-LIN/13, L-LIN/21).
6. Gli studenti potranno altresì usufruire di uno specifico servizio di tutorato atto a favorirne il percorso formativo.
7. Le informazioni sulla prova di valutazione e sulle modalità del servizio di tutorato verranno comunicate per tempo sul Portale dello Studente <http://portalestudente.uniroma3.it/>.
8. Il bando rettorale di ammissione al corso di studio contiene le disposizioni relative alla prova di valutazione con riferimento in particolare alle procedure di iscrizione, scadenze, date e modalità di svolgimento, criteri di valutazione e modalità di pubblicazione dei relativi esiti.

Art. 5. Abbreviazioni di corso per trasferimento, passaggio, reintegro, riconoscimento di attività formative, conseguimento di un secondo titolo di studio, corsi singoli

1. La domanda di passaggio da altro corso di studio di Roma Tre, trasferimento da altro ateneo, reintegro a seguito di decadenza o rinuncia, abbreviazione di corso per riconoscimento esami e carriere pregresse deve essere presentata secondo le modalità e le tempistiche definite nel bando rettorale di ammissione al corso di studio.
2. La valutazione ed il riconoscimento della carriera pregressa sono diritti di cui ci si avvale solo facendone domanda.

Riconoscimento attività formative

3. Ai fini del riconoscimento degli esami e delle altre attività formative (tirocinio, laboratori, ecc.) sono validi i diplomi di laurea, i diplomi di laurea magistrale, i diplomi di laurea di vecchio ordinamento, i corsi singoli universitari e tutti i titoli ad essi equiparati ai sensi della L. 148/2002.
4. Le attività pregresse convalidate e non direttamente sostenute nella carriera utilizzata per il riconoscimento sono escluse dalla convalida.
5. Non si consente la convalida di tirocini pregressi né di attività lavorative.
6. Le idoneità di lingua straniera, senza SSD e voto (ed eventualmente anche senza CFU in caso di vecchissimo ordinamento), purché conseguite al massimo due anni prima della richiesta di riconoscimento carriera, possono dar luogo al riconoscimento di esoneri delle prove di accertamento linguistico con i CEL (ma non danno in nessun caso diritto al riconoscimento di CFU).
7. Il riconoscimento degli esami della carriera pregressa avviene, di norma, secondo il criterio della corrispondenza dei settori scientifico-disciplinari (SSD) e del numero di CFU (6 o 12) di ciascun esame, rispetto al piano dell'offerta formativa della coorte di riferimento. Gli esami in discipline

non previste nel percorso formativo per il quale si richiede il riconoscimento della carriera pregressa saranno convalidati come esami "A scelta", fino ad un massimo di 12 CFU. Possono concorrere alla convalida dei suddetti 12 CFU anche eventuali CFU in esubero di esami già convalidati.

8. I voti degli esami pregressi convalidati si computano ai fini della media. Salva esplicita diversa richiesta dello studente, saranno utilizzati gli esami pregressi con la votazione più alta.
9. Per l'ammissione al II anno è richiesto un numero di crediti riconoscibili pari almeno a 36 CFU effettivi e di aver sostenuto la prima annualità di una delle lingue e traduzioni prescelte.
10. Per l'ammissione al III anno è richiesto un numero di crediti riconoscibili pari almeno a 96 CFU effettivi e di aver sostenuto la prima annualità di lingua e traduzione per entrambe le lingue scelte e la seconda annualità per almeno una delle due lingue scelte.
11. Lo studente ammesso ad anni successivi al primo segue l'Offerta Formativa e il Regolamento Didattico relativi alla coorte dell'anno di Corso al quale è ammesso.
12. Le disposizioni di cui ai commi precedenti del presente articolo si applicano in via generale a tutti i casi di abbreviazione di corso sia per passaggi sia per trasferimenti sia per il conseguimento di un secondo titolo, salvo ulteriori e specifiche disposizioni indicate nei commi successivi.
13. Ai laureati in Lingue e Letterature Straniere degli ordinamenti previgenti nonché ai laureati nella classe L-11 saranno convalidati gli esami base, caratterizzanti, affini ed integrativi nonché gli esami a scelta secondo i criteri di cui ai commi precedenti ad esclusione di tutti gli esami relativi alle lingue e alle letterature straniere precedentemente studiate. Nel nuovo percorso sarà obbligatorio studiare due lingue e due letterature altre rispetto a quelle per il quale è stato conseguito il primo titolo.

Trasferimenti da altro Ateneo

14. Fatto salvo quanto indicato nei precedenti commi del presente articolo, nel caso di percorsi vigenti in altri atenei alle cui attività formative sono attribuiti un numero di CFU diversi da 6 e 12, per gli esami semestrali (o comunque con un numero di ore di didattica frontale/assistita pari ad almeno 30 ore) saranno convalidati 6 CFU, per quelli annuali (o comunque con un numero di ore di didattica frontale/assistita pari ad almeno 60 ore) saranno convalidati 12 CFU.

Reintegri

15. In caso di reintegro a seguito di decadenza o rinuncia è richiesto un numero di crediti riconoscibili pari almeno a 36 CFU effettivi per l'ammissione al II anno e pari almeno a 96 CFU effettivi per l'ammissione al III anno indipendentemente dalle annualità di lingua e traduzione sostenute. Nel caso di percorsi universitari di Ordinamenti previgenti (Vecchissimo Ordinamento quadriennale, Ordinamento ex D.M. 509/1999) per gli esami semestrali (o comunque con un numero di ore di didattica frontale/assistita pari ad almeno 30 ore) saranno convalidati 6 CFU, per quelli annuali (o comunque con un numero di ore di didattica frontale/assistita pari ad almeno 60 ore) saranno convalidati 12 CFU. Gli esami di Lingua e Letteratura straniera sostenuti nell'ambito di percorsi universitari dei vecchi ordinamenti quadriennali, che non prevedevano l'assegnazione di CFU, saranno convalidati 12 CFU di Letteratura straniera per l'annualità corrispondente e sarà esonerata la prova di accertamento linguistico con il CEL per l'esame di Lingua e Traduzione della corrispondente annualità (senza riconoscimento di CFU).

Passaggi di Ordinamento

16. Le disposizioni di cui ai commi 13 e 14 del presente articolo si applicano anche ai passaggi ordinali dal Vecchissimo Ordinamento quadriennale e dall'Ordinamento ex D.M. 509/1999.

Riconoscimento delle conoscenze extra-universitarie

17. Non sono previste tipologie di conoscenze extra-universitarie acquisite né modalità per il loro riconoscimento.

Riconoscimento delle conoscenze linguistiche extra universitarie

18. Il riconoscimento delle conoscenze linguistiche acquisite al di fuori dell'università si effettua solo una volta ed è riferito esclusivamente alla prima annualità di Lingua e Traduzione, per la quale lo studente potrà ottenere l'esonero parziale o totale dal superamento delle relative prove di accertamento del livello di competenza linguistica, che danno accesso all'esame, che resta comunque obbligatorio.
19. Le certificazioni, conseguite entro i due anni solari precedenti la data di presentazione della richiesta e rilasciate da Enti certificatori di livello internazionale (FRANCESE: Alliance Française; Camera di Commercio e d'Industria di Parigi; Centre International d'Etudes Pédagogiques (CIEP) / INGLESE: Cambridge Assessment English; City and Guilds (Pitman); Edexcel / Pearson Ltd; Educational Testing Service (ETS); English Speaking Board (ESB); International English Language Testing System (IELTS); Pearson - LCCL; Pearson – EDI; Trinity College London; Department of English, Faculty of Arts - University of Malta; National Qualifications Authority of Ireland - Accreditation and Coordination of English Language Services (NQAI – ACELS); Ascentis; AIM QUALIFICATIONS già AIM AWARDS; Learning Resource Network (LRN); British Institutes; Gatehouse Awards Ltd; LanguageCert; ESaT Malta; Michigan State University (MSU); AELS NOCN / SPAGNOLO: Instituto Cervantes; Ministerio de Educación y Formación Profesional; Ministerio de Universidades; Ministerio de Educación de la Nación Argentina / PORTOGHESE: CAPLE, Centro de Avaliação Português Língua Estrangeira, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa / RUSSO: Università Federale di Kazan (Università Privolzhskiy); Università russa dell'amicizia tra i popoli (The People's Friendship University of Russia); Istituto Statale di lingua russa "A.S. Pushkin"; Università Statale di Mosca "M.V. Lomonosov" (MGU); Università Statale Pedagogica Russa "A.I. Herzen"; Università Statale di San Pietroburgo / TEDESCO: Goethe-Institut; Österreichisches Sprachdiplom Deutsch (ÖSD); Telc Language Tests, Germania; Kultusministerkonferenz der Bundesrepublik Deutschland (KMK)) dovranno essere inderogabilmente presentate all'Ufficio Didattico del CdSin Lingue e Letterature per la Comunicazione Interculturale entro il 30 novembre di ogni anno accademico. Gli studenti esonerati dalla prova di accertamento linguistico potranno sostenere l'esame di Lingua e Traduzione a partire dalla prima sessione utile dopo l'erogazione dell'insegnamento.

Corsi singoli

20. Per gli insegnamenti di Letteratura straniera (L-LIN/03; L-LIN/05; L-LIN/06; L-LIN/08; L-LIN/10; L-LIN/11; L-LIN/13; L-LIN/21) è consentito l'acquisto, come corso singolo, della sola prima annualità pari a 6 CFU. Per le annualità successive l'acquisto è consentito esclusivamente agli studenti dei CdS Magistrali (pre-iscritti o iscritti) del Dipartimento e previa verifica delle propedeuticità. Detta verifica avverrà, nel caso della LM37, all'atto della valutazione dei requisiti di accesso; nel caso della LM38, con le modalità e i tempi indicati sul sito del Dipartimento.

Art. 6. Organizzazione della didattica

1. Le attività formative (d'ora in avanti, "Corsi") si distinguono in "Di base", "Caratterizzanti", "Affini e integrative" e "A scelta dello studente". Nel computo del numero delle prove, ai fini del rispetto del numero massimo di esami stabilito dalle normative ministeriali, vengono considerate tutte le prove relative ai corsi dello studente. Ciascun corso si conclude con un esame con voto in trentesimi.
2. I Corsi prevedono le seguenti forme di erogazione di **didattica assistita**:
 - a. lezioni, ovvero incontri di didattica frontale che il docente svolge in aula, nell'ambito del corso da 6 o 12 CFU, sulla base del programma di studio previsto per quell'insegnamento e nei tempi fissati nell'orario delle lezioni del primo e del secondo semestre approvato dal Dipartimento;
 - b. altre forme di didattica assistita (per esempio, relazioni o altri lavori scritti svolti dagli studenti sotto la supervisione del docente; partecipazione a seminari interdisciplinari, a forum Moodle/Teams su temi del programma, didattica con l'uso delle TIC, seminari di analisi e traduzione, traduzione assistita, laboratorio di analisi, ecc.);
3. A tali attività possono aggiungersi altre **attività integrative**, tra cui:
 - a. esercitazioni, ovvero attività svolte metodicamente e volte all'acquisizione o al consolidamento di specifiche conoscenze o competenze pratiche e linguistiche finalizzate al raggiungimento del livello di lingua previsto;
 - b. seminari di studio coordinati e/o svolti da uno o più docenti universitari, per la formazione all'indagine scientifica, ai quali gli studenti partecipino attivamente, intervenendo con relazioni monografiche o prendendo parte a dibattiti o svolgendo a loro volta esercitazioni.
4. Esami: 19-20 (in base all'accorpamento o al non accorpamento di 12 dei 18 CFU nelle discipline Affini e Integrative) di cui, obbligatoriamente, 3 annualità di entrambe le lingue scelte, con le relative letterature.
5. Idoneità: 3
6. Le attività '**Altre**' comprendono:
 - a. tirocini e stage presso enti esterni, pubblici o privati;
 - b. corsi liberi;
 - c. attività culturali, professionalizzanti e di terza missione.
7. La verifica del profitto si svolge secondo modalità differenziate e con prove scritte e/o orali in base alla tipologia didattica utilizzata nella realizzazione del modulo. Le modalità di svolgimento dell'esame sono definite dal docente titolare del modulo nell'ambito della programmazione annuale.
8. Il docente può prevedere momenti intermedi di verifica (non obbligatori) il cui superamento può determinare esoneri su parti del programma d'esame. L'esito delle verifiche intermedie è reso noto allo studente prima della data fissata per l'esame, può concorrere alla formulazione del voto finale ma non può precludere l'accesso all'esame.
9. Le prove relative all'accertamento delle competenze linguistiche sono propedeutiche allo svolgimento dell'esame di lingua e traduzione corrispondente, non danno diritto all'acquisizione

di CFU autonomi, e sono valide per sei sessioni da computare a partire dalla sessione in cui la prova viene superata. Se, per esempio, si supera la prova di accertamento linguistico nella sessione estiva dell'anno 2024 (a.a. 2023/2024), detta prova sarà valida fino alla sessione invernale del 2026, corrispondente all'a.a. 2025/2026 per i non laureandi e di recupero straordinaria 2024/2025 per i laureandi.

10. L'esito dell'esame, espresso in trentesimi, viene attestato dal verbale online. Gli esami devono essere verbalizzati nella sessione in cui sono stati sostenuti.
11. In attuazione di quanto suggerito nella relazione annuale della Commissione Paritetica docenti-studenti, e in presenza di un alto numero di iscritti, il docente suddivide lo svolgimento degli esami per fasce orarie o giornalieri in ordine di prenotazione.
12. I cultori possono far parte della Commissioni come secondo componente e possono essere nominati dal Consiglio di Dipartimento in conformità con il Regolamento didattico di Ateneo (art. 14, comma 3, lettera e, Allegato D) se in possesso di titolo di laurea magistrale e di almeno due pubblicazioni scientifiche nel settore o di esperienza professionale o scientifica di elevata qualificazione.
13. Fatte salve le propedeuticità stabilite dal presente Regolamento, per l'accesso alle prove d'esame lo studente deve essere in regola con i requisiti di cui all'art. 22 del Regolamento Carriera di Ateneo.
14. Il voto è espresso in trentesimi, con facoltà di attribuzione della lode in relazione all'eccellenza della preparazione, e l'esame si intende superato se il candidato ha ottenuto una valutazione non inferiore a diciotto trentesimi. Nel caso di insegnamenti articolati in più moduli il voto finale è dato dalla media ponderata dei voti ottenuti.
15. Per le attività formative senza SSD la valutazione è espressa con giudizio di idoneità (idoneo/non idoneo).
16. Il verbale registra l'esito della prova indicando l'assenza o la decisione dello studente di ritirarsi, nonché la valutazione dell'esame espressa con voto o giudizio.
17. Lo studente che non accetta il voto proposto dal docente può ritirarsi dalla prova. La non accettazione del voto non pregiudica allo studente la possibilità di prenotarsi nell'appello successivo.
18. Il CFU (credito formativo universitario) rappresenta l'unità di misura del lavoro di apprendimento richiesto allo studente per l'espletamento di ogni attività formativa e il raggiungimento degli obiettivi formativi corrispondenti. Al CFU corrispondono 25 ore di impegno complessivo dello studente, comprendendo sia il tempo di frequenza delle attività, sia il tempo dedicato allo studio individuale.
19. Le attività didattiche previste dal Dipartimento (cfr. art. 14) comportano una proporzione diversificata di ore di frequenza e di studio individuale:
20. Ad ogni CFU corrisponde:
 - a. l'erogazione di 6 ore di didattica assistita;
 - b. le restanti ore di lavoro individuale dello studente.
21. Per le attività 'Altre' la proporzione tra ore di didattica assistita e ore di lavoro individuale dello studente varia secondo la tipologia specifica di attività. Per la **prova finale** la proporzione tra

ore di lavoro autonomo e assistenza da parte del docente relatore varia secondo la tipologia dell'elaborato finale assegnato. Il lavoro autonomo da parte dello studente sarà comunque pari ad almeno 22 ore per CFU.

22. La quantità media di "lavoro di apprendimento" svolto in un anno dallo studente a tempo pieno è quindi convenzionalmente fissata in 1500 ore corrispondenti ai 60 CFU richiesti.
23. Tutti gli insegnamenti seguono una tipologia convenzionale (in presenza) di somministrazione della didattica.
24. La congruenza tra i CFU assegnati alle attività formative e i relativi obiettivi formativi viene verificata e aggiornata dalla struttura didattica competente su proposta della Commissione Paritetica.
25. Le modalità organizzative per studentesse/studenti con disabilità, atleti, genitori, studenti sottoposti a misure restrittive della libertà personale, caregiver, part-time, lavoratori, e altre specifiche categorie, sono disciplinate dal Regolamento carriera di Ateneo (Art.38 "Principi generali" e Art. 39, "Tutela della partecipazione alla vita universitaria"). Per gli studenti e le studentesse con disabilità e con DSA sono erogati numerosi servizi per consentire e agevolare la partecipazione alla vita universitaria, in riferimento alle specifiche esigenze di ognuno. Per ciascuna attività formativa e per lo svolgimento degli esami di profitto da parte degli studenti con disabilità certificata e/o con disturbi specifici dell'apprendimento certificati, in adeguamento alla specifica situazione di disagio, come previsto dalle leggi n. 17/1999 e n. 170/2010 e successive modificazioni, sono adottate le necessarie misure dispensative e/o gli strumenti compensativi (Art. 14 "Esami di profitto" del Regolamento carriera di Ateneo). Per quanto definito, si fa riferimento al Vademecum di Ateneo per promuovere il processo di inclusione delle studentesse e degli studenti con disabilità e con DSA.

Art. 7. Articolazione del percorso formativo

1. Il percorso formativo del CdS in Lingue e Letterature per la Comunicazione Interculturale si articola in un unico curriculum, strutturato come da allegati 1 e 2.
2. È previsto l'obbligo di frequenza per le attività di tipo F secondo le modalità indicate dai referenti delle stesse.
3. Non sono previste propedeuticità tra i vari insegnamenti all'interno dello stesso anno di corso.
4. Le propedeuticità si hanno, tuttavia, per la successione delle annualità nel medesimo insegnamento, sia per quanto riguarda le lingue sia per quanto riguarda le letterature (una seconda o una terza annualità di lingua o di letteratura non può essere sostenuta prima della precedente). Nel rispetto di una ovvia e imprescindibile progressione formativa nell'ambito del macrosettore delle lingue e letterature, non sarà comunque possibile sostenere una seconda annualità di letteratura – qualunque essa sia – senza aver superato la prima annualità della lingua corrispondente, né sostenere una terza annualità di letteratura senza aver superato la seconda annualità della lingua corrispondente.
5. Per lo stesso principio non sarà possibile ottenere l'idoneità nel "Laboratorio analisi del testo e traduzione" che si tiene al terzo anno, se non si è superata la seconda annualità di Lingua e traduzione e la seconda annualità di Letteratura dell'area linguistico-culturale prescelta per il laboratorio e non sia stato assolto l'obbligo della frequenza di almeno il 70 per cento delle attività

in presenza previste. In caso di frequenza inferiore alla percentuale minima indicata, lo studente sarà considerato parzialmente frequentante. In quanto tale dovrà svolgere una serie di esercitazioni indicate finalizzate a verificare l'acquisizione delle competenze richieste in merito a: tema e obiettivi della ricerca, ricerca bibliografica, formattazione del testo, breve esempio di analisi testuale o traduzione.

6. Si specifica, altresì, che è ammessa la fruizione dell'attività laboratoriale, anche qualora non siano state ancora conseguite la seconda annualità di lingua e traduzione e la seconda annualità di letteratura che, tuttavia, rimangono propedeutiche ai fini dell'acquisizione in carriera della idoneità laboratoriale.
7. Le attività formative di base e caratterizzanti, che appartengono ai settori scientifico-disciplinari previsti dalla Classe di Laurea, comprendono due lingue e le relative due letterature, cui sono attribuiti un pari numero di CFU. Pertanto, non c'è nel percorso formativo una differenziazione in prima e seconda lingua, ma lo studente può decidere in quale lingua e letteratura laurearsi, mediante la scelta del "Laboratorio di analisi del testo e traduzione" previsto al terzo anno (cfr. Altre attività).
8. Gli insegnamenti da 6 CFU corrispondono ad almeno a 36 ore di didattica assistita (di cui almeno 30 di didattica frontale) e possono prevedere fino a un massimo di 40 ore. Gli insegnamenti da 12 CFU corrispondono ad almeno 72 ore di didattica assistita (di cui almeno 60 di didattica frontale) e possono prevedere fino a un massimo di 80 ore.
9. Per i SSD delle Letterature straniere non è consentita da parte degli altri CdS la fruizione parziale dei corsi da 12 CFU, pertanto la mutazione potrà essere effettuata solo per intero ed esclusivamente previa delibera dei competenti Organi collegiali.
10. Il Dipartimento offre inoltre un servizio di attività integrative di apprendimento ed esercitazione in aula con Collaboratori Esperti Linguistici (CEL) madrelingua.
11. Sono anche previste attività di laboratorio (laboratorio linguistico per lo sviluppo di abilità di ascolto e produzione; laboratorio informatico per utilizzo di software specifici e per gestione testi), nonché studio individuale a completamento delle suddette attività.
12. Allo scopo di ampliare in una direzione interdisciplinare le conoscenze acquisite tramite le attività di base e caratterizzanti, e coerentemente con gli obiettivi formativi del Corso di Studio, con il percorso formativo e con gli sbocchi occupazionali, è prevista l'acquisizione di 18 CFU in determinati settori scientifico-disciplinari affini e integrativi.
13. Lo studente interessato all'approfondimento trasversale e interdisciplinare di competenze relative alla traduzione, al sottotitolaggio e all'adattamento di testi dalla lingua straniera potrà scegliere, in particolare, tra le discipline relative al teatro, al cinema, alla musica (operistica), alla televisione, alla linguistica italiana.
14. Per un ulteriore sviluppo del profilo interculturale del percorso formativo, sarà inoltre possibile attingere alle discipline demotnoantropologiche, di comunicazione e filosofiche.
15. La scelta delle discipline storiche e storico-artistiche contribuisce allo sviluppo di ulteriori competenze utili nel campo del turismo culturale, mentre il consolidamento di un profilo spendibile nel settore dell'intermediazione culturale o presso rappresentanze consolari e diplomatiche può essere ottenuto anche grazie alla scelta di un esame in Storia delle relazioni internazionali.

16. Lo studente dovrà scegliere la Filologia attinente a una delle due lingue scelte, tenendo tuttavia conto che per un'eventuale futura ammissione al Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature per la Didattica e la Traduzione (LM37) è preferibile aver acquisito le competenze di base nella Filologia attinente alla lingua di specializzazione.
17. La scelta delle due letterature è legata alla scelta delle due lingue triennali. Gli studenti che hanno indicato come lingua lo spagnolo possono scegliere l'insegnamento di Lingua e letterature ispanoamericane in alternativa all'insegnamento di Letteratura spagnola. Gli studenti che hanno indicato come lingua l'inglese possono scegliere l'insegnamento di Lingue e letterature angloamericane in alternativa all'insegnamento di Letteratura inglese. Una volta effettuata la scelta, gli studenti dovranno portarla avanti negli anni successivi al primo (e nell'eventuale percorso di Studio magistrale).
18. Le lingue e letterature straniere offerte dal CdS in Lingue e Letterature per la Comunicazione Interculturale sono le seguenti:
- Francese
 - Inglese (con la possibilità di scegliere tra Letteratura inglese e Lingue e letterature angloamericane)
 - Portoghese e brasiliano
 - Russo
 - Spagnolo (con la possibilità di scegliere tra Letteratura spagnola e Lingua e letterature ispanoamericane)
 - Tedesco
19. Livelli di uscita delle lingue

Le competenze linguistiche di uscita sono espresse nei termini del "Quadro di riferimento europeo" elaborato dal Consiglio d'Europa.

Sono previsti i seguenti livelli di uscita:

a conclusione del 1° anno	B1 (comprensione e produzione scritta e orale) per tutte le lingue sopra elencate (salvo esclusioni per Lingua Russa e Lingua Tedesca). NB Lingua Russa e Lingua tedesca: comprensione e produzione scritta e orale A2
a conclusione del 2° anno	B2 (comprensione e produzione scritta e orale) per tutte le lingue sopra elencate (salvo esclusioni per Lingua Russa e Lingua Tedesca). NB Lingua Russa e Lingua tedesca: comprensione e produzione scritta e orale B1
a conclusione del 3° anno	C1 (comprensione e produzione scritta e orale) per tutte le lingue sopra elencate (salvo esclusioni per Lingua Russa e Lingua Tedesca). NB Lingua Russa e Lingua tedesca: comprensione e produzione scritta e orale B2 e C1 per la comprensione scritta di testi

Per le lingue russa e tedesca i criteri valutativi del Quadro di Riferimento Europeo non sono tecnicamente applicabili. I livelli indicati sono pertanto paragonabili a quelli indicati nel suddetto quadro di riferimento.

20. Lo studente può conseguire i CFU “A scelta” nell’ambito di tutti gli insegnamenti offerti nell’Ateneo nelle lauree triennali, fermo restando che non può ripetere un insegnamento per il quale abbia già acquisito crediti corrispondenti a identici obiettivi formativi. Lo studente può conseguire i 12 CFU “A scelta” previsti scegliendo 2 insegnamenti da 6 CFU ciascuno, oppure un unico insegnamento da 12 CFU.
21. Gli studenti non possono conseguire i CFU “A scelta” sostenendo ulteriori esami nelle due lingue letterature triennali, in aggiunta a quelli obbligatori. L’eventuale scelta di una terza letteratura – e/o di una terza lingua – dovrà avvenire tra le offerte del CdS di appartenenza, tenendo conto delle propedeuticità. Solo qualora il CdS di appartenenza non offra l’opzione della letteratura o della lingua scelta dallo studente sarà possibile, unicamente per la terza lingua e/o letteratura, utilizzare l’offerta di un altro CdS.
22. Nell’ambito delle attività ‘Altre’, lo studente dovrà conseguire un totale di 18 CFU.
23. **6 CFU** saranno acquisiti mediante l’ottenimento dell’idoneità di “Laboratorio di analisi del testo e traduzione” nella lingua attinente al settore scientifico-disciplinare nel cui ambito sarà redatto l’elaborato finale per l’ottenimento del titolo di laurea triennale (si veda anche l’art. 12 “Tipologia della prova finale”). L’elaborato finale è requisito per l’ottenimento del titolo di laurea triennale (si veda anche l’art. 12 “Tipologia della prova finale”). Dato il carattere applicativo e funzionale del “Laboratorio analisi del testo e traduzione” una frazione maggiore delle 25 ore associate ad ogni credito può essere destinata al lavoro autonomo, per cui ai 6 CFU corrisponde un range di 24-36 ore di didattica assistita.
24. Altri **6 CFU** saranno acquisiti scegliendo fra le seguenti opzioni:
 - a. Tirocinio (6 CFU);
 - b. Corsi liberi organizzati dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere (6 CFU).
 - c. Altre attività culturali, professionalizzanti e/o di terza missione (6 CFU).
25. Le attività di tirocinio e il riconoscimento in carriera dei relativi 6 CFU (corrispondenti a 150 ore di attività) sono disciplinate dal *Regolamento di Ateneo per lo svolgimento dei tirocini curricolari dei tirocini formativi e di Orientamento* (<http://oc.uniroma3.it/intranet/ALTRI-REGO1/Regolament1/Regolamento-per-lo-svolgimento-dei-Tirocini.pdf>) e si svolgono sotto la guida di un Docente Tutor.
26. L’attivazione, l’organizzazione e la verifica dei corsi liberi e delle altre attività culturali, professionalizzanti e/o di terza missione, sono disciplinate dal relativo regolamento, pubblicato sul sito del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.
27. **3 CFU** saranno infine acquisiti mediante la partecipazione certificata ad attività di Orientamento al lavoro con la collaborazione di professionisti del settore, e volte all’acquisizione di specifiche conoscenze e competenze per l’inserimento nel mondo del lavoro e per l’applicazione di conoscenze e competenze acquisite durante il percorso formativo triennale. Tale attività è fruibile a partire dal III anno di corso.
28. **3 CFU** sono attribuiti alla prova finale.
29. A sostegno dello studente sia in entrata (Orientamento) che durante il percorso (Tutorato) sono previste diverse attività di Orientamento e Tutorato, organizzate da una commissione apposita (OTTM) e pubblicizzate a livello dipartimentale sul sito. Per tutte le informazioni si rimanda al seguente link: [13](http://lingueletteratureculturestraniere.uniroma3.it/servizi/attivita-di-</div><div data-bbox=)

orientamento-e- tutorato/orientamento/

30. Tutti i docenti del CdS sono tenuti a svolgere attività di tutorato negli orari di ricevimento in sede, che sono fissati in non meno di due ore a settimana. Tale servizio ha lo scopo di:
- fornire consulenza di carattere generale sugli insegnamenti;
 - promuovere la partecipazione degli studenti ai programmi di scambio o mobilità nazionali e internazionali (come il progetto Erasmus); orientare culturalmente e professionalmente gli studenti, informandoli circa le occasioni formative offerte sia dall'Università sia da enti pubblici e privati;
 - orientare gli studenti part-time in merito alla possibile strutturazione del loro curriculum su più di tre anni;
 - indirizzare lo studente ad apposite strutture di supporto per il superamento di eventuali difficoltà o situazioni di disagio psicologico.
31. È istituita, inoltre, la figura del "coordinatore di area", uno per ciascun settore linguistico e per ciascun settore letterario, tra i cui compiti vi è anche quello di dare opportune indicazioni agli studenti in merito ai corsi e ai programmi offerti all'interno dell'area disciplinare di pertinenza.

Art. 8. Piano di studio

- Il piano di studio è l'insieme delle attività didattiche che è necessario sostenere per raggiungere il numero di crediti previsti per il conseguimento del titolo finale.
- La mancata presentazione e la mancata approvazione del piano di studio comportano l'impossibilità di prenotarsi agli esami, ad esclusione delle attività didattiche obbligatorie. La presentazione del piano di studio e la sua eventuale modifica devono essere effettuate **online secondo le modalità e le tempistiche indicate dall'Ufficio Didattica e pubblicizzate sul sito all'inizio di ogni anno accademico**.
- In caso di mancata approvazione lo studente verrà contattato dall'Ufficio Didattica e assistito nella ri-compilazione corretta del Piano di Studio dai tutor o dall'Ufficio stesso.
- Il **Piano di Studio** rappresenta la proposta del curriculum universitario che lo studente intende seguire per il conseguimento della laurea. La **mancata presentazione e relativa approvazione** del Piano di Studio comportano l'impossibilità di prenotarsi agli esami mediante il Portale e dunque l'esclusione dello studente dalla discussione della dissertazione di laurea.
- La modifica delle lingue e delle letterature non può essere richiesta se lo studente ha già sostenuto la seconda annualità di quella lingua e/o della relativa letteratura.
- Lo studente in corso può modificare l'opzione del laboratorio all'inizio del III anno, nella prima finestra dedicata al piano degli studi. In caso di studenti fuoricorso, la modifica dell'opzione sul laboratorio di analisi e traduzione del testo non può essere richiesta se lo studente ha già sostenuto la seconda annualità di quella lingua e/o della relativa letteratura.
- Fra i 12 cfu a scelta dello studente possono essere inserite attività didattiche prese anche da altri CdS, purché del medesimo livello.
- Agli studenti fuori corso è consentita la modifica del Piano di Studio relativamente agli insegnamenti a scelta di ambito D, alle opzioni dell'ambito F (tirocinio, corsi liberi, altre attività)

ed agli esami posti tra loro in alternanza negli ambiti A (storico, letterario e linguistico) e C (insegnamenti affini).

9. Le modifiche al Pds per gli studenti impegnati all'estero nell'ambito degli scambi internazionali si effettuano esclusivamente dopo la convalida degli esami certificati nel TOR.
10. Secondo quanto disposto dal Regolamento Carriera (<http://oc.uniroma3.it/intranet/ALTRI-REGO1/Regolament1/Regolamento-carriera.pdf>) la frequenza di attività didattiche in sovrannumero e l'ammissione ai relativi appelli di esame è consentita fino a un massimo di 9 crediti complessivi, esuberati i quali sarà consentita la sola iscrizione a singoli insegnamenti, (corsi singoli). Tali attività didattiche non sono comprese nel piano di studio e non concorrono al calcolo dei crediti e della media per il conseguimento del titolo. Lo studente può richiedere di sostituirle ad attività formative già presenti nel proprio piano di studio secondo le modalità e le regole di modifica dei piani di studio previste dalla struttura didattica competente. Eventuali esami già sostenuti e sostituiti saranno collocati in sovrannumero al di fuori del piano di studio.
11. Le disposizioni del presente articolo si applicano, laddove compatibili, anche agli studenti part-time, per la cui disciplina si rinvia al Regolamento carriera di Ateneo <http://oc.uniroma3.it/intranet/ALTRI-REGO1/Regolament1/Regolamento-carriera.pdf>.

Art. 9. Mobilità internazionale

1. Gli studenti assegnatari di borsa di mobilità internazionale devono predisporre un *Learning Agreement* da sottoporre all'approvazione del/la docente coordinatore/trice disciplinare obbligatoriamente prima della partenza. Il riconoscimento degli studi compiuti all'estero e dei relativi crediti avverrà in conformità con quanto stabilito dal Regolamento Carriera e dai programmi di mobilità internazionale nell'ambito dei quali le borse di studio vengono assegnate.
2. All'arrivo a Roma Tre, gli studenti in mobilità in ingresso presso il corso di studio devono sottoporre all'approvazione del/la docente coordinatore/trice disciplinare il Learning Agreement firmato dal referente accademico presso l'università di appartenenza.
3. Di norma, il periodo in mobilità, in entrata e in uscita, prevede il conseguimento di 30 CFU per semestre.

Art. 10. Caratteristiche della prova finale

1. La Laurea triennale in Lingue e Letterature per la Comunicazione Interculturale si consegue previo superamento di una prova finale, che consiste nella presentazione di un elaborato scritto. L'argomento dell'elaborato sarà scelto, di concerto con il relatore, nell'ambito di uno dei settori scientifico-disciplinari caratterizzanti, e sarà vincolato al Laboratorio di analisi del testo e traduzione prescelto dallo studente. Nell'ambito di tale Laboratorio curriculare, obbligatorio al terzo anno, il laureando acquisirà le abilità metodologiche e pratiche utili ad applicare le conoscenze acquisite nel corso del triennio, in vista della redazione dell'elaborato finale.

Art. 11. Modalità di svolgimento della prova finale

1. La richiesta di assegnazione dell'elaborato finale si può effettuare al raggiungimento di 120 CFU secondo la procedura indicata sul sito del Dipartimento e sul Portale dello Studente (

<https://portalestudente.uniroma3.it/accedi/area-studenti/istruzioni/come-presentare-la-domanda-di-assegnazione-tesi/>)

2. Tutte le informazioni relative ai modi ed ai tempi che regolano le presentazioni della domanda di laurea sono reperibili sul Portale dello studente <http://portalestudente.uniroma3.it/carriera/ammissione-allesame-di-laurea/> e sull'apposito Vademecum pubblicato sul sito del Dipartimento <https://lingueletteratureculturestraniere.uniroma3.it/didattica/sedute-di-laurea/>.
3. La procedura per la prova finale si articola in due momenti: quello della discussione dell'elaborato finale, da effettuarsi secondo le modalità indicate ai commi 7 e 8 del presente articolo, e quello della proclamazione/registrazione del voto finale, di cui al comma successivo.
4. Il conseguimento del titolo con attribuzione e registrazione del voto finale di laurea si perfeziona categoricamente in occasione della proclamazione/registrazione del voto, che determina la chiusura amministrativa della carriera. Lo studente che per qualsivoglia motivo risulti assente alla seduta di proclamazione non conseguirà il titolo e dovrà ripetere gli adempimenti amministrativi di iscrizione all'esame di laurea per le successive sessioni senza, però, ripetere la discussione.
5. Tutte le informazioni relative alle scadenze e alle modalità di presentazione della domanda per il conseguimento del titolo (adempimenti amministrativi) sono reperibili sul Portale dello studente: (<https://portalestudente.uniroma3.it/accedi/area-studenti/istruzioni/come-presentare-la-domanda-per-il-conseguimento-del-titolo-domanda-di-laurea/>)
6. La domanda di laurea può essere presentata già con soli 150 CFU e i 27 CFU mancanti possono essere conseguiti entro il termine della relativa finestra. Per l'accesso alla prova finale e l'ottenimento dei relativi 3 CFU, lo studente deve aver conseguito entro i termini di presentazione della domanda di laurea indicati sul Portale dello Studente 177 CFU relativi a tutte le attività curriculari previste nel piano degli studi.
7. L'elaborato finale è redatto in italiano. A discrezione del docente la possibilità di redigerlo in lingua straniera, a patto che una sezione dell'elaborato sia scritta in lingua italiana. In tal caso il titolo dell'elaborato deve essere sia in italiano che in lingua straniera.
8. La discussione si svolge alla presenza di una Commissione nominata dal Direttore di Dipartimento e composta da tre docenti competenti nell'area linguistico-culturale di pertinenza dell'elaborato.
9. Le commissioni di laurea attribuiranno un massimo di 3 punti all'elaborato e alla sua presentazione, che avverrà in parte in lingua. A tale punteggio potranno aggiungersi: 1 punto in caso di valutazione positiva delle competenze linguistiche; 1 punto qualora lo studente concluda il percorso formativo entro i tempi previsti. Tale punteggio si sommerà alla media ponderata comprensiva delle eventuali lodi, considerando che ad ogni lode in carriera è attribuito un valore di 0,25 punti.

Art. 12. Valutazione della qualità delle attività formative

1. Nell'ambito del Sistema di Assicurazione della Qualità di Ateneo, il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere si è dotato di alcune figure di responsabilità e coordinamento, allo scopo di svolgere le adeguate ed efficaci funzioni di gestione e monitoraggio dei processi in materia di Didattica:
 - a. Il responsabile del Corso di Studio presiede la Commissione Didattica L11-LM37, che svolge

- le funzioni istruttorie descritte al comma 2 del presente articolo;
- b. Il referente per l'Assicurazione della Qualità della Didattica del Corso di Studio coordina la Commissione AVA L11-LM37, che ha il compito di gestire i processi di assicurazione della qualità descritti al comma 4 del presente articolo;
 - c. Il responsabile per l'Assicurazione della Qualità del Dipartimento, membro del Presidio della Qualità di Ateneo, svolge funzioni di raccordo tra il Presidio stesso e gli attori del sistema di Assicurazione della Qualità del Dipartimento, al fine di assistere e offrire consulenza e supporto nella gestione dei processi di rispettiva competenza.
2. La Commissione Didattica L11-LM37 svolge azioni di progettazione e monitoraggio della didattica entro i seguenti ambiti di competenza e nel rispetto delle tempistiche previste dalla programmazione dei lavori stabilita di anno in anno dal Senato Accademico dell'Ateneo:
- a. affrontare e istruire, per l'approvazione da parte del Consiglio, le pratiche relative alla didattica del Corso di Studio e alle carriere degli studenti;
 - b. curare la programmazione didattica (Offerta programmata ed erogata, compilazione della Scheda SUA-CdS);
 - c. predisporre, per l'approvazione da parte del Consiglio, la revisione annuale del Regolamento Didattico;
 - d. esercitare le funzioni di monitoraggio ordinario relative al corretto svolgimento dei corsi, delle prove d'esame e di ogni altra attività didattica. In casi di urgenza, approvare le pratiche con l'impegno di portarle a ratifica al Consiglio.
3. La Commissione Paritetica Docenti-Studenti è un organo costituito presso la Scuola di Lettere Filosofia Lingue, ai sensi dell'art. 31 dello Statuto di Ateneo. Svolge la funzione di osservatorio sull'organizzazione delle attività didattiche, sul tutorato e su ogni altro servizio fornito agli studenti. Con cadenza annuale, la Commissione Paritetica Docenti-Studenti redige una relazione da cui possano emergere le osservazioni e le proposte di miglioramento della qualità e dell'efficacia della didattica.
4. La commissione AVA L11-LM37 rappresenta il nucleo principale del gruppo del riesame, che si costituisce e si completa con almeno un membro del personale TA e la componente studentesca, al fine di redigere i documenti di monitoraggio e/o riesame della didattica previsti dalla vigente normativa per l'accreditamento periodico dei CdS o dai Piani Strategici della Didattica (Scheda di Monitoraggio Annuale, Analisi delle OpiS, Rapporto del Riesame Ciclico ed eventuali altri documenti richiesti). Ogni gruppo del riesame è presieduto dal referente AQ per la Didattica. Con cadenza annuale, il Gruppo del Riesame del CdS analizza la relazione annuale della Commissione Paritetica Docenti-Studenti, gli indicatori quantitativi forniti dall'ANVUR e, a livello locale, dal Presidio della Qualità di Ateneo, relativamente all'attrattività in ingresso, al percorso di formazione, al grado di internazionalizzazione, alla occupazione in uscita, nonché alla soddisfazione degli studenti in corso e dei laureati. Da questa analisi, possono derivare proposte volte al miglioramento della qualità dell'offerta didattica, inserite in modo sintetico all'interno della Scheda di Monitoraggio Annuale (SMA). Inoltre, il Gruppo del Riesame, con cadenza ciclica, effettua un'attività approfondita di riesame del CdS, le cui risultanze sono sintetizzate nella Rapporto di Riesame Ciclico.

Art. 13. Altre fonti normative

1. Per quanto non espressamente qui disciplinato si rinvia al Regolamento didattico di Ateneo <http://oc.uniroma3.it/intranet/ALTRI-REGO1/Regolament/Regolamento-didattico-di-Ateneo1.pdf> e al Regolamento Carriera <http://oc.uniroma3.it/intranet/ALTRI-REGO1/Regolament1/Regolamento-carriera.pdf>.

Art. 14. Validità

1. Le disposizioni del presente Regolamento si applicano a decorrere dall'a.a. 2023/2024 e rimangono in vigore per l'intero ciclo formativo (e per la relativa coorte studentesca) avviato a partire dal suddetto a.a. Si applicano inoltre ai successivi anni accademici e relativi percorsi formativi (e coorti) fino all'entrata in vigore di successive modifiche regolamentari.
2. Gli allegati 1 e 2 richiamati nel presente Regolamento possono essere modificati da parte della struttura didattica competente, nell'ambito del processo annuale di programmazione didattica. I suddetti allegati sono resi pubblici anche mediante il sito www.universitaly.it.

Art. 15 Norme transitorie e finali

1. Premesso che qualsiasi disposizione di legge, del Governo nazionale e degli organi competenti dell'Ateneo che riguarderà le modalità di svolgimento della didattica sarà resa immediatamente esecutiva anche nel corso di studio disciplinato dal presente regolamento. Terminato lo stato di emergenza sanitaria da Covid-19, è ripristinata la modalità di erogazione in presenza della didattica e degli esami di profitto e di laurea. Rimane la possibilità di erogazione a distanza, tramite piattaforma TEAMS, dei servizi di ricevimento degli Uffici Didattici e dei Docenti.

Allegato 1

Elenco delle attività formative previste per il corso di studio. Inserire l'allegato 1 generato da Gomp.

Allegato 2

Elenco delle attività formative erogate per il presente anno accademico. Inserire l'allegato 2 generato da Gomp.

DIDATTICA PROGRAMMATA 2023/2024

Lingue e letterature per la comunicazione interculturale (L-11)

Dipartimento: LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE

Codice CdS: 107625

Codice SUA: 1594485

Area disciplinare: ScientificoTecnologica

Curricula previsti:

- Curriculum unico

CURRICULUM: Curriculum unico

Primo anno

Primo semestre

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20710093 - 12 CFU A SCELTA DELLO STUDENTE <i>TAF D - A scelta dello studente</i>		12	72	ITA
GRUPPO OPZIONALE AFFINI e INTEGRATIVI				
GRUPPO OPZIONALE Discipline STORICHE, GEOGRAFICHE E SOCIO-ANTROPOLOGICHE				
GRUPPO OPZIONALE LETTERATURA ITALIANA E LETTERATURE COMPARATE				
GRUPPO OPZIONALE LETTERATURE STRANIERE - I ANNO				
GRUPPO OPZIONALE LINGUISTICA, SEMIOTICA e DIDATTICA delle LINGUE - A				
GRUPPO OPZIONALE LINGUISTICA, SEMIOTICA e DIDATTICA delle LINGUE - B				

Secondo semestre

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20710093 - 12 CFU A SCELTA DELLO STUDENTE <i>TAF D - A scelta dello studente</i>		12	72	ITA
GRUPPO OPZIONALE AFFINI e INTEGRATIVI				
GRUPPO OPZIONALE Discipline STORICHE, GEOGRAFICHE E SOCIO-ANTROPOLOGICHE				
GRUPPO OPZIONALE LETTERATURA ITALIANA E LETTERATURE COMPARATE				
GRUPPO OPZIONALE LETTERATURE STRANIERE - I ANNO				
GRUPPO OPZIONALE LINGUISTICA, SEMIOTICA e DIDATTICA delle LINGUE - A				
GRUPPO OPZIONALE LINGUISTICA, SEMIOTICA e DIDATTICA delle LINGUE - B				

Secondo anno

Primo semestre

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
GRUPPO OPZIONALE DISCIPLINE FILOLOGICHE				
GRUPPO OPZIONALE LETTERATURE STRANIERE - II ANNO				
GRUPPO OPZIONALE LINGUE e TRADUZIONI - II ANNO				

Secondo semestre

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
GRUPPO OPZIONALE DISCIPLINE FILOLOGICHE				
GRUPPO OPZIONALE LETTERATURE STRANIERE - II ANNO				
GRUPPO OPZIONALE LINGUE e TRADUZIONI - II ANNO				

Terzo anno

Primo semestre

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
GRUPPO OPZIONALE Altre Attività - non anticipabili				
GRUPPO OPZIONALE LETTERATURE STRANIERE - III ANNO				
GRUPPO OPZIONALE LINGUE e TRADUZIONI - III ANNO				
20710256 - Orientamento al lavoro <i>TAF F - Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro</i>		3	18	ITA
GRUPPO OPZIONALE Ulteriori Attività Formative - anticipabili sin dal I anno				

Secondo semestre

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
GRUPPO OPZIONALE Altre Attività - non anticipabili				
GRUPPO OPZIONALE LETTERATURE STRANIERE - III ANNO				
GRUPPO OPZIONALE LINGUE e TRADUZIONI - III ANNO				
20710256 - Orientamento al lavoro <i>TAF F - Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro</i>		3	18	ITA
20710257 - prova finale <i>TAF E - Per la prova finale</i>		3	18	ITA
GRUPPO OPZIONALE Ulteriori Attività Formative - anticipabili sin dal I anno				

GRUPPI OPZIONALI

GRUPPO OPZIONALE LETTERATURA ITALIANA E LETTERATURE COMPARATE

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20709853 - ISTITUZIONI DI LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA <i>TAF A - Letteratura italiana e letterature comparate</i>	L-FIL-LET/11	6	36	ITA
20703169 - LETTERATURA ITALIANA (PER L.C.S, LINGUE E LINGUISTICA E STORIA) <i>TAF A - Letteratura italiana e letterature comparate</i>	L-FIL-LET/10	6	36	ITA

GRUPPO OPZIONALE LINGUISTICA, SEMIOTICA e DIDATTICA delle LINGUE - A

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20710607 - DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE <i>TAF A - Linguistica, semiotica e didattica delle lingue</i>	L-LIN/02	6	36	ITA
20710712 - LINGUISTICA GENERALE <i>TAF A - Linguistica, semiotica e didattica delle lingue</i>	L-LIN/01	6	36	ITA

GRUPPO OPZIONALE LINGUISTICA, SEMIOTICA e DIDATTICA delle LINGUE - B

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20710208 - Lingua e traduzione lingua francese I <i>TAF A - Linguistica, semiotica e didattica delle lingue</i>	L-LIN/04	6	36	ITA
20710211 - Lingua e traduzione lingua inglese I <i>TAF A - Linguistica, semiotica e didattica delle lingue</i>	L-LIN/12	6	36	ITA
20710210 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana I <i>TAF A - Linguistica, semiotica e didattica delle lingue</i>	L-LIN/09	6	36	ITA
20710213 - Lingua e traduzione lingua russa I <i>TAF A - Linguistica, semiotica e didattica delle lingue</i>	L-LIN/21	6	36	ITA
20710209 - Lingua e traduzione lingua spagnola I <i>TAF A - Linguistica, semiotica e didattica delle lingue</i>	L-LIN/07	6	36	SPA
20710212 - Lingua e traduzione lingua tedesca I <i>TAF A - Linguistica, semiotica e didattica delle lingue</i>	L-LIN/14	6	36	ITA

GRUPPO OPZIONALE LETTERATURE STRANIERE - I ANNO

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20710214 - Letteratura francese I <i>TAF B - Letterature straniere</i>	L-LIN/03	6	36	ITA
20710218 - Letteratura inglese I <i>TAF B - Letterature straniere</i>	L-LIN/10	6	36	ITA
20710221 - Letteratura russa I <i>TAF B - Letterature straniere</i>	L-LIN/21	6	36	ITA
20710215 - Letteratura spagnola I <i>TAF B - Letterature straniere</i>	L-LIN/05	6	36	ITA
20710220 - Letteratura tedesca I <i>TAF B - Letterature straniere</i>	L-LIN/13	6	36	ITA
20710217 - Letterature portoghese e brasiliana I <i>TAF B - Letterature straniere</i>	L-LIN/08	6	36	ITA
20710216 - Lingua e letterature ispanoamericane I <i>TAF B - Letterature straniere</i>	L-LIN/06	6	36	ITA
20710219 - Lingue e letterature angloamericane I <i>TAF B - Letterature straniere</i>	L-LIN/11	6	36	ITA

GRUPPO OPZIONALE AFFINI e INTEGRATIVI				
Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20709110 - ANALISI DEL TESTO FILMICO E AUDIOVISIVO <i>TAF C - Attività formative affini o integrative</i>	L-ART/06	6	36	ITA
20702652 - ANTROPOLOGIA CULTURALE <i>TAF C - Attività formative affini o integrative</i>	M-DEA/01	6	36	ITA
20709130 - CINEMA ITALIANO <i>TAF C - Attività formative affini o integrative</i>	L-ART/06	12	72	ITA
20704027 - FILOSOFIA DEL LINGUAGGIO E DELLA COMUNICAZIONE 1 <i>TAF C - Attività formative affini o integrative</i>	M-FIL/05	6	36	ITA
20710264 - LINGUISTICA ITALIANA CONTEMPORANEA (LINGUE MEDIAZIONE LINGUISTICA - LINGUE CULTURE STRANIERE) <i>TAF C - Attività formative affini o integrative</i>	L-FIL-LET/12	6	36	ITA
20710680 - STORIA CONTEMPORANEA (PER LINGUE) <i>TAF C - Attività formative affini o integrative</i>	M-STO/04	6	36	ITA
20702647 - STORIA DEL MELODRAMMA <i>TAF C - Attività formative affini o integrative</i>	L-ART/07	6	36	ITA
20710739 - Storia dell'arte moderna (A-L) <i>TAF C - Attività formative affini o integrative</i>	L-ART/02	12	72	ITA
20710740 - Storia dell'arte moderna (M-Z) <i>TAF C - Attività formative affini o integrative</i>	L-ART/02	12	72	ITA
20710720 - STORIA DELLE RELAZIONI INTERNAZIONALI (CONFLITTI, DIPLOMAZIA E MEDIAZIONE) <i>TAF C - Attività formative affini o integrative</i>	SPS/06	6	36	ITA
20711193 - Storia moderna (per altri cdl) <i>TAF C - Attività formative affini o integrative</i>	M-STO/02	6	36	ITA
20710328 - TEATRO, SPETTACOLO, PERFORMANCE <i>TAF C - Attività formative affini o integrative</i>	L-ART/05	12	72	ITA

GRUPPO OPZIONALE Discipline STORICHE, GEOGRAFICHE E SOCIO-ANTROPOLOGICHE				
Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20710680 - STORIA CONTEMPORANEA (PER LINGUE) <i>TAF A - Discipline storiche, geografiche e socio-antropologiche</i>	M-STO/04	6	36	ITA
20711193 - Storia moderna (per altri cdl) <i>TAF A - Discipline storiche, geografiche e socio-antropologiche</i>	M-STO/02	6	36	ITA

GRUPPO OPZIONALE LINGUE e TRADUZIONI - II ANNO				
Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20710222 - Lingua e traduzione lingua francese II <i>TAF B - Lingue e traduzioni</i>	L-LIN/04	12	72	FRA
20710225 - Lingua e traduzione lingua inglese II <i>TAF B - Lingue e traduzioni</i>	L-LIN/12	12	72	ENG
20710224 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana II <i>TAF B - Lingue e traduzioni</i>	L-LIN/09	12	72	POR
20710227 - Lingua e traduzione lingua russa II <i>TAF B - Lingue e traduzioni</i>	L-LIN/21	12	72	ITA
20710223 - Lingua e traduzione lingua spagnola II <i>TAF B - Lingue e traduzioni</i>	L-LIN/07	12	72	SPA
20710226 - Lingua e traduzione lingua tedesca II <i>TAF B - Lingue e traduzioni</i>	L-LIN/14	12	72	ITA

GRUPPO OPZIONALE LETTERATURE STRANIERE - II ANNO				
Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20710228 - Letteratura francese II	L-LIN/03	12	72	ITA

GRUPPO OPZIONALE LETTERATURE STRANIERE - II ANNO

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
TAF B - Letterature straniere				
20710232 - Letteratura inglese II TAF B - Letterature straniere	L-LIN/10	12	72	ITA
20710235 - Letteratura russa II TAF B - Letterature straniere	L-LIN/21	12	72	ITA
20710229 - Letteratura spagnola II TAF B - Letterature straniere	L-LIN/05	12	72	ITA
20710234 - Letteratura tedesca II TAF B - Letterature straniere	L-LIN/13	12	72	ITA
20710231 - Letterature portoghese e brasiliana II TAF B - Letterature straniere	L-LIN/08	12	72	ITA
20710230 - Lingua e letterature ispanoamericane II TAF B - Letterature straniere	L-LIN/06	12	72	ITA
20710233 - Lingue e letterature angloamericane II TAF B - Letterature straniere	L-LIN/11	12	72	ITA

GRUPPO OPZIONALE DISCIPLINE FILOLOGICHE

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20703514 - FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA TAF B - Discipline filologiche	L-FIL-LET/09	6	36	ITA
20703280 - FILOLOGIA GERMANICA 1 TAF B - Discipline filologiche	L-FIL-LET/15	6	36	ITA
20703515 - FILOLOGIA SLAVA TAF B - Discipline filologiche	L-LIN/21	6	36	ITA

GRUPPO OPZIONALE LETTERATURE STRANIERE - III ANNO

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20710242 - Letteratura francese III TAF B - Letterature straniere	L-LIN/03	12	72	FRA
20710246 - Letteratura inglese III TAF B - Letterature straniere	L-LIN/10	12	72	ITA
20710249 - Letteratura russa III TAF B - Letterature straniere	L-LIN/21	12	72	ITA
20710243 - Letteratura spagnola III TAF B - Letterature straniere	L-LIN/05	12	72	SPA
20710248 - Letteratura tedesca III TAF B - Letterature straniere	L-LIN/13	12	72	ITA
20710245 - Letterature portoghese e brasiliana III TAF B - Letterature straniere	L-LIN/08	12	72	POR
20710244 - Lingua e letterature ispanoamericane III TAF B - Letterature straniere	L-LIN/06	12	72	ITA
20710247 - Lingue e letterature angloamericane III TAF B - Letterature straniere	L-LIN/11	12	72	ITA

GRUPPO OPZIONALE LINGUE e TRADUZIONI - III ANNO

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20710236 - Lingua e traduzione lingua francese III TAF B - Lingue e traduzioni	L-LIN/04	6	36	FRA
20710239 - Lingua e traduzione lingua inglese III TAF B - Lingue e traduzioni	L-LIN/12	6	36	ENG
20710238 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana III TAF B - Lingue e traduzioni	L-LIN/09	6	36	POR

GRUPPO OPZIONALE LINGUE e TRADUZIONI - III ANNO

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20710241 - Lingua e traduzione lingua russa III <i>TAF B - Lingue e traduzioni</i>	L-LIN/21	6	36	ITA
20710237 - Lingua e traduzione lingua spagnola III <i>TAF B - Lingue e traduzioni</i>	L-LIN/07	6	36	SPA
20710240 - Lingua e traduzione lingua tedesca III <i>TAF B - Lingue e traduzioni</i>	L-LIN/14	6	36	ITA

GRUPPO OPZIONALE Ulteriori Attività Formative - anticipabili sin dal I anno

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20710136 - Altre attività culturali, professionalizzanti e/o di terza missione <i>TAF F - Tirocini formativi e di orientamento</i>		6	36	ITA
20710135 - CORSI LIBERI <i>TAF F - Tirocini formativi e di orientamento</i>		6	36	ITA
20705055 - TIROCINIO <i>TAF F - Tirocini formativi e di orientamento</i>		6	150	ITA

GRUPPO OPZIONALE Altre Attività - non anticipabili

Denominazione (Tipologia attività formativa (TAF) / Ambito disciplinare)	SSD	CFU	Ore	Lingua
20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese) <i>TAF F - Ulteriori conoscenze linguistiche</i>		6	36	ITA
20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese) <i>TAF F - Ulteriori conoscenze linguistiche</i>		6	36	ITA
20710252 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (portoghese) <i>TAF F - Ulteriori conoscenze linguistiche</i>		6	36	ITA
20710255 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (russo) <i>TAF F - Ulteriori conoscenze linguistiche</i>		6	36	ITA
20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo) <i>TAF F - Ulteriori conoscenze linguistiche</i>		6	36	ITA
20710254 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (tedesco) <i>TAF F - Ulteriori conoscenze linguistiche</i>		6	36	ITA

TIPOLOGIE ATTIVITA' FORMATIVE (TAF)

Sigla	Descrizione
A	Base
B	Caratterizzanti
C	Attività formative affini o integrative
D	A scelta studente
E	Prova Finale o Per la conoscenza di almeno una lingua straniera
F	Ulteriori attività formative (art.10, comma 5, lettera d)
R	Attività formative in ambiti disciplinari affini o integrativi a quelli di base e caratterizzanti, anche con riguardo alle culture di contesto e alla formazione interdisciplinare
S	Per stages e tirocini presso imprese, enti pubblici o privati, ordini professionali

OBIETTIVI FORMATIVI

20710093 - 12 CFU A SCELTA DELLO STUDENTE

Italiano

Testi da definire

Inglese

Testi da definire

20710136 - Altre attività culturali, professionalizzanti e/o di terza missione

Italiano

Altre attività culturali, professionalizzanti e/o di terza missione

Inglese

Further cultural activities, vocational activities and/or participation in local development projects

20710136 - Altre attività culturali, professionalizzanti e/o di terza missione

Italiano

Altre attività culturali, professionalizzanti e/o di terza missione

Inglese

Further cultural activities, vocational activities and/or participation in local development projects

20709110 - ANALISI DEL TESTO FILMICO E AUDIOVISIVO

Italiano

L'insegnamento rientra fra le attività formative caratterizzanti del percorso formativo in Cinema, televisione e nuovi media del Corso di Laurea in DAMS. Laddove il corso di studio si propone di fornire in generale le conoscenze storiche e teoriche per la comprensione critica delle esperienze audiovisive, questo insegnamento, da svolgere preferibilmente nel corso del primo anno, si prefigge di dare gli strumenti di base per l'analisi e l'interpretazione dei testi cinematografici e audiovisivi. In particolare, il corso adotta una prospettiva storica, che tiene conto dei diversi modelli teorici, estetici e culturali necessari per comprendere linguaggi, stili e forme utilizzati in momenti e contesti diversi della storia del cinema (fra cui classico, moderno, post-moderno, post-classico). L'insegnamento si prefigge di fornire gli strumenti concettuali per comprendere in modo autonomo quali siano i modelli di analisi più efficaci per un determinato film. In ultima analisi, il corso vuole spiegare come avviene la produzione del senso, ovvero come e perché le immagini filmiche significhino.

Inglese

The course is part of the mandatory classes for the Film and Media Studies program of the DAMS BA. If the program generally gives the historical and theoretical background to understand all audiovisual forms, the aim of this class (dedicated to first-year students) is to teach the main frameworks for the analysis and interpretation of film and audiovisual texts. The class opts for a historical perspective, which accounts for the different theories, aesthetics, and cultural models involved in the analysis of the various linguistic solutions, film styles and forms from different moments in film history (i.e., classical Hollywood cinema, modern art cinema, postmodernism, post-classic cinema). The course aims to give to its students the framework needed to understand by themselves which modes of analysis are more effective in considering a specific audiovisual text. In conclusion, the class aims to explain how films and images produce their meaning.

20702652 - ANTROPOLOGIA CULTURALE

Italiano

Introduzione generale. Gli elementi fondamentali. Metodi e tecniche. Il lavoro di campo. Attualità dell'antropologia: chi sono gli altri; migrazioni; le società tradizionali; le società e le culture nel mondo globalizzato. Un corso di formazione primaria utile a insegnanti, docenti, operatori sociali.

Inglese

General introduction and fundamentals. Methods and techniques. The fieldwork. Anthropology today: who are the others; migrations; traditional societies; societies and cultures in the globalised world. A basic course useful to teachers, professors, and social workers.

20709130 - CINEMA ITALIANO

Italiano

L'insegnamento di "Cinema italiano" rientra nell'ambito delle attività formative caratterizzanti del corso di laurea in Dams (percorso "Cinema, televisione e nuovi media"). Si propone di affrontare la storia del cinema italiano secondo una molteplicità di prospettive che riguardano il contesto culturale, le istituzioni economiche e legislative, le forme stilistiche, la riflessione critica e teorica, l'interpretazione dei film, i rapporti del cinema con le altre arti e gli altri media. L'obiettivo è di fornire conoscenze e strumenti metodologici che permettano di misurarsi in maniera critica con la storia del cinema italiano e con l'analisi dei testi filmici.

Inglese

The teaching of "Italian Cinema" is part of the training activities that characterize the degree course in Dams (path "Cinema, television and new media"). It proposes to deal with the history of Italian cinema according to a multiplicity of perspectives concerning the cultural context, economic and legislative institutions, stylistic forms, critical and theoretical reflections, the interpretation of films, the relationships of cinema with other arts and other media. The goal is to provide knowledge and methodological tools that allow the student to measure himself critically with the history of Italian cinema and with the analysis of filmic texts.

20710135 - CORSI LIBERI

Italiano

CORSI LIBERI - serie di attività linguistiche e didattico-culturali di varia ampiezza – da conferenze, seminari, giornate di studio, a corsi completi.

Inglese

Extra-curricula Language Courses - a series of linguistic and didactic-cultural activities - from conferences, seminars, study days, to complete courses.

20710135 - CORSI LIBERI

Italiano

CORSI LIBERI - serie di attività linguistiche e didattico-culturali di varia ampiezza – da conferenze, seminari, giornate di studio, a corsi completi.

Inglese

Extra-curricula Language Courses - a series of linguistic and didactic-cultural activities - from conferences, seminars, study days, to complete courses.

20710607 - DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE

Italiano

L'insegnamento di Didattica delle lingue moderne rientra nell'ambito delle attività formative di base di "Filologia e linguistica generale e applicata" del corso di laurea in Lingue e Mediazione Linguistico-Culturale, specificamente le attività volte a fornire una formazione di base nei metodi e negli strumenti di analisi e di riflessione propri della didattica delle lingue. Il corso mira a fornire: Conoscenza dei fenomeni che caratterizzano il processo di acquisizione delle lingue (prime, seconde e straniere), con particolare attenzione agli aspetti linguistici relativi alle sequenze di acquisizione e allo sviluppo della capacità di uso: variabilità, sistematicità e fattori interni ed esterni all'individuo che influiscono sul percorso di acquisizione. Conoscenza delle caratteristiche dell'interazione tra parlante nativo e parlante non nativo, e delle sue ricadute sull'acquisizione della L2: modifiche e negoziazione dell'input, ruolo dell'output e del feedback. Conoscenza processo di sviluppo della competenza d'uso di una lingua straniera, con attenzione al ruolo del contesto, dell'input, nonché delle strategie di apprendimento implicate. Conoscenza dei processi di sviluppo delle abilità linguistiche, attraverso esempi relativi alle varie lingue insegnate presso il Dipartimento e nelle scuole italiane, compreso l'italiano per stranieri. Sviluppo della riflessione metalinguistica, in maniera trasversale, dando particolare rilievo al confronto fra le lingue e alla valorizzazione del repertorio linguistico degli apprendenti. Conoscenza del ruolo dell'insegnamento nell'apprendimento delle lingue, con particolare riferimento alle principali metodologie per l'insegnamento sviluppate nella ricerca, per ottimizzare e potenziare i processi apprendimento, anche attraverso l'uso delle nuove tecnologie digitali. Risultati di apprendimento attesi: gli studenti conosceranno le ricerche sull'apprendimento spontaneo e quello guidato delle lingue straniere e gli aspetti relativi all'ordine di acquisizione; saranno in grado di svolgere riflessioni metalinguistiche; avranno consapevolezza del proprio repertorio linguistico e sapranno utilizzare il confronto fra le lingue per ottimizzare il proprio apprendimento; conosceranno i processi di apprendimento e d'uso della lingua straniera, il ruolo del contesto e delle strategie di apprendimento; conosceranno i processi di ascolto, parlato, lettura e scrittura delle lingue straniere e dell'italiano L2; conosceranno le principali metodologie e tecnologie per l'insegnamento.

Inglese

The course "Educational Linguistics" falls within the domain of the basic learning activities labelled "Philology, General and Applied Linguistics" of the degree course in Languages and Cultural- Linguistic Mediation, specifically the activities aimed at providing basic training in the methods and tools of analysis and reflection proper to language learning and teaching. The course aims to provide: Knowledge of the phenomena that characterize the process of language acquisition (first, second and foreign), with particular attention to the linguistic aspects related to the sequences of acquisition and the development of the ability to use: variability, systematicity and factors internal and external to the individual that affect the path of acquisition. Knowledge of the characteristics of the interaction between native and non-native speaker, and of its effects on the acquisition of L2: modifications and negotiation of input, role of output and feedback. Knowledge of the process of developing competence in the use of a foreign language, with attention to the role of context, input, as well as the learning strategies involved. Knowledge of the processes of developing language skills, through examples of the various languages taught in the Department and in Italian schools, including Italian for foreigners. Development of the metalinguistic reflection, in a transversal way, giving particular importance to the comparison between languages and to the valorization of the linguistic repertoire of the learners. Knowledge of the role of teaching in language learning, with particular reference to the main teaching methodologies developed in research, to optimize and enhance learning processes, including through the use of new digital technologies. Expected learning outcomes: students will know the research on spontaneous and guided learning of foreign languages and the aspects related to the order of acquisition; they will be able to carry out metalinguistic reflections; they will be aware of their linguistic repertoire and will know how to use the comparison between languages to optimize their learning; they will know the processes of learning and use of the foreign language, the role of context and learning strategies; they will know the processes of listening, speaking, reading and writing of foreign languages and Italian L2; they will know the main methodologies and technologies for teaching.

20703514 - FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA

Italiano

Acquisizione di una conoscenza di base del processo di formazione delle lingue neolatine e delle tradizioni letterarie romanze con specifico riguardo all'area gallo-romanza, iberoromanza e italo-romanza. Lo studente acquisirà una buona competenza delle metodologie della ricerca filologica e delle tecniche di analisi del testo attraverso lo studio dei principali generi letterari e dei relativi testi considerati nei loro aspetti storico-culturali, linguistico-formali e intertestuali. Acquisirà inoltre conoscenze relative alle questioni più rilevanti dei dibattiti critico-metodologici interni alla disciplina e la capacità di argomentare con autonomia di giudizio sulle tematiche e sulle problematiche trattate.

Inglese

Acquiring a basic understanding of the formation of the Romance languages and romance literary traditions, with a special focus on the Gallo-Romance, Ibero-Romance and Italo-Romance areas. The student will acquire a good expertise in analytical techniques and methodologies of philological research, through the study of the main literary genres and related texts, considered in their historical-cultural, linguistic and intertextual aspects. Also, he will acquire a good level of information about the focal points of the most important critical-methodological debates internal to the discipline, and the ability to argue with independent judgment on issues and problems tackled.

20703280 - FILOLOGIA GERMANICA 1

Italiano

L'insegnamento di Filologia 1, collegato alla prima lingua, rientra nell'ambito delle attività formative di base di "Filologia e linguistica generale e applicata" del corso di laurea in Lingue e Mediazione Linguistico-Culturale, specificamente le attività volte a fornire gli strumenti di analisi e di riflessione teorica propri della filologia, nonché conoscenze sul patrimonio culturale, specificamente letterario e filologico, relativo alla lingua straniera. Il corso mira a fornire un quadro chiaro e sufficientemente approfondito dell'orizzonte culturale romanzo / germanico nei suoi aspetti storico-linguistici e storico-letterari, e dei processi attraverso i quali si determinarono i modi, le forme e le convenzioni della relativa tradizione. Conoscenza degli elementi peculiari linguistici e letterari in relazione alle situazioni culturali di base. Conoscenza e comprensione delle norme metodologiche corrette per poter recuperare o ricostruire la forma genuina dei testi. Risultati di apprendimento attesi: gli studenti avranno una conoscenza sufficientemente approfondita degli aspetti storico-linguistici e storico-letterari dell'orizzonte culturale romanzo/ germanico e dei modi e delle convenzioni della relativa tradizione; conosceranno gli elementi peculiari relativi alle situazioni culturali di base; conosceranno e comprenderanno norme per il recupero e la ricostruzione delle forme genuine dei testi.

Inglese

The Course "Philology 1" falls within the domain of the Basic learning activities labelled "Philology, General and Applied Linguistics" of the Degree Course in Languages and Cultural-Linguistic Mediation, specifically the activities aiming at providing adequate tools for the analysis of texts in the light of their transmission and cultural context. The course aims to provide a clear and adequately detailed picture of the Romance / Germanic cultural milieu from a philological, historical and literary perspective, as well as of the processes through which the forms, genres and conventions of the literary tradition developed, focusing on the specific linguistic and literary character of the individual cultural areas. The course aims furthermore to provide an understanding of the principles of textual criticism. Expected Learning Outcomes: the student will acquire a clear and adequately detailed picture of the Romance / Germanic cultural milieu from a philological, historical and literary perspective, as well as of the processes through which the forms, genres and conventions of the the literary tradition developed, focusing on the specific linguistic and literary character of the

individual cultural areas. S/he will become familiar and understand the principles of textual criticism underlying a critical edition.

20703515 - FILOLOGIA SLAVA

Italiano

Tra gli obiettivi generali del CdS figura è l'acquisizione della competenza avanzata in due lingue straniere e la conoscenza avanzata di due letterature straniere, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Filologia slava rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Discipline filologiche" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente conoscenze di base sulla genesi e sulla storia della lingua e della civiltà letteraria slava dall'epoca protoslava all'alba dell'età moderna (con speciale attenzione all'attività di Costantino-Cirillo e Metodio e dei loro allievi dalla metà del IX all'inizio del X sec.) con lo scopo di poter comprendere la formazione della moderna lingua e letteratura in Russia e nei paesi affini sulla base della secolare tradizione della Slavia ortodossa. Lo studente sarà in grado di comprendere fenomeni linguistici e letterari in Russia e nei paesi affini; acquisire conoscenze filologiche di base relative alle lingue slave.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign languages and literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Slavonic Philology is one of the characteristic training activities of the "Philological disciplines" area. It aims at providing the students with the basic knowledge of the genesis and history of the Slavic language and literary civilization, from the Proto-Slavic period to the dawn of the modern age (with special attention to the activities of Constantino-Cyril and Methodius and their students from the mid-ninth to the beginning of the tenth century). It wants to give the students an understanding of the formation of modern language and literature in Russia, and related countries, based on the centuries-old tradition of Orthodox Slavia. Students will be able to understand linguistic and literary phenomena in Russia, and related countries, and acquire basic philological knowledge of Slavonic languages.

20704027 - FILOSOFIA DEL LINGUAGGIO E DELLA COMUNICAZIONE 1

Italiano

L'insegnamento mira a fornire alle studentesse e agli studenti le conoscenze di base dello studio del linguaggio nell'ambito delle scienze cognitive. Nello specifico, verranno analizzate le diverse ipotesi teoriche che nel corso del tempo si sono interrogate sulla natura innata o appresa del linguaggio. Al termine del corso lo studente: - avrà acquisito i concetti di base dei modelli teorici del linguaggio proposti nell'ambito delle scienze cognitive. - Sarà in grado di distinguere le tesi sostenute dagli autori dagli argomenti impiegati per sostenerle, e saprà fornire una ricostruzione corretta di tali argomenti

Inglese

The course aims to provide the basic concepts of the study of language in the field of cognitive sciences. Specifically, the different theoretical hypotheses that have focused on the innate or learned nature of language will be analyzed. At the end of the course the student: - will acquire the basic concepts of the theoretical models of language proposed in the field of cognitive sciences. - Will be able to distinguish the theses advanced by the authors from the arguments used to support such theses, and will be able to provide a correct reconstruction of these arguments

20709853 - ISTITUZIONI DI LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA

Italiano

Obiettivo del corso è l'acquisizione delle competenze storiche e critiche per conoscere i principali autori della letteratura italiana dell'800 e '900 e le rispettive opere, focalizzandoli nel contesto storico di appartenenza. Obiettivo successivo è l'approfondimento delle competenze metodologiche e critiche utili ad avviare una pratica ermeneutica su testi sia prosastici sia lirici.

Inglese

The aim of the course is the acquisition of methodological, historical and critical abilities for the understanding of the basic moments of contemporary Italian literature and for the knowledge of its main authors and their works, focusing them in their historical context.

20709853 - ISTITUZIONI DI LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA

Italiano

Obiettivo del corso è l'acquisizione delle competenze storiche e critiche per conoscere i principali autori della

letteratura italiana dell'800 e '900 e le rispettive opere, focalizzandoli nel contesto storico di appartenenza. Obiettivo successivo è l'approfondimento delle competenze metodologiche e critiche utili ad avviare una pratica ermeneutica su testi sia prosastici sia lirici.

Inglese

The aim of the course is the acquisition of methodological, historical and critical abilities for the understanding of the basic moments of contemporary Italian literature and for the knowledge of its main authors and their works, focusing them in their historical context.

20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)

Italiano

L'autonomia di giudizio, premessa indispensabile all'ideazione e all'elaborazione di valutazioni personali su qualsivoglia questione scientifico-professionale, e l'applicazione delle conoscenze e competenze acquisite nel CdS (in particolare, la lettura, l'analisi critica e la traduzione in italiano di testi in lingua straniera; la produzione scritta di buon livello, in italiano e in lingua; la riscrittura e l'adattamento di testi, in italiano e in lingua, anche in prospettiva transmediale; le strategie argomentative nei diversi ambiti della comunicazione interculturale, in italiano e in lingua) sono obiettivi che vengono perseguiti anche mediante il laboratorio Analisi del testo e traduzione, che avvia lo studente alla stesura dell'elaborato finale. Con il Laboratorio Analisi del testo e traduzione (Francese) lo studente applica le competenze e abilità acquisite nelle discipline caratterizzanti, con particolare riferimento all'analisi critica e alla traduzione dei testi in lingua originale verso la lingua italiana. Tale attività è volta al consolidamento delle capacità di lavoro autonomo in vista della redazione dell'elaborato per la prova finale. Lo studente sarà in grado di: usare gli strumenti bibliografici e tecnologici per redigere l'elaborato finale; analizzare testi e dati, formulare ipotesi e trarre conclusioni critiche. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua francese II + Letteratura francese II

Inglese

General aim: to provide students with tools and methodologies to make judgments and promote an independent approach to the critical interpretation and translation of literary text. The Laboratory for text analysis and translation initiates the student to the drafting of the final paper through the application of the knowledge and skills acquired in the Course of Study, in particular at: practising reading, critical analysis and translation into Italian of texts in foreign language; helping the students to reach a good written, in both Italian and foreign language; practising the rewriting and adaptation of texts, in both languages, also in a transmedia perspective; employing argumentative strategies in the different fields of intercultural communication. In the Text Analysis and Translation Laboratory (French) the student applies the skills and abilities acquired in the subjects of specialisation, with particular reference to critical analysis and translation of texts from the original language into Italian. This activity aims at consolidating the ability to work independently in order to write the final paper. Students will be able to use bibliographic and technological tools to write the final paper; analyse texts and data and draw critical conclusions. Pre-requisite: French Literature II; French Language and Translation II

20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)

Italiano

L'autonomia di giudizio, premessa indispensabile all'ideazione e all'elaborazione di valutazioni personali su qualsivoglia questione scientifico-professionale, e l'applicazione delle conoscenze e competenze acquisite nel CdS (in particolare, la lettura, l'analisi critica e la traduzione in italiano di testi in lingua straniera; la produzione scritta di buon livello, in italiano e in lingua; la riscrittura e l'adattamento di testi, in italiano e in lingua, anche in prospettiva transmediale; le strategie argomentative nei diversi ambiti della comunicazione interculturale, in italiano e in lingua) sono obiettivi che vengono perseguiti anche mediante il laboratorio Analisi del testo e traduzione, che avvia lo studente alla stesura dell'elaborato finale. Con il Laboratorio Analisi del testo e traduzione (Francese) lo studente applica le competenze e abilità acquisite nelle discipline caratterizzanti, con particolare riferimento all'analisi critica e alla traduzione dei testi in lingua originale verso la lingua italiana. Tale attività è volta al consolidamento delle capacità di lavoro autonomo in vista della redazione dell'elaborato per la prova finale. Lo studente sarà in grado di: usare gli strumenti bibliografici e tecnologici per redigere l'elaborato finale; analizzare testi e dati, formulare ipotesi e trarre conclusioni critiche. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua francese II + Letteratura francese II

Inglese

General aim: to provide students with tools and methodologies to make judgments and promote an independent approach to the critical interpretation and translation of literary text. The Laboratory for text analysis and translation initiates the student to the drafting of the final paper through the application of the knowledge and skills acquired in the Course of Study, in particular at: practising reading, critical analysis and translation into Italian of texts in foreign language; helping the students to reach a good written, in both Italian and foreign language; practising the rewriting and adaptation of texts, in both languages, also in a transmedia perspective; employing argumentative strategies in the different fields of intercultural communication. In the Text Analysis and Translation Laboratory (French) the student applies the skills and abilities acquired in the subjects of specialisation, with particular reference to critical analysis and translation of texts from the original language into Italian. This activity aims at consolidating the ability to work independently in order to write the final paper. Students will be able to use bibliographic and technological tools to write

the final paper; analyse texts and data and draw critical conclusions. Pre-requisite: French Literature II; French Language and Translation II

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Italiano

L'autonomia di giudizio, premessa indispensabile all'ideazione e all'elaborazione di valutazioni personali su qualsivoglia questione scientifico-professionale, e l'applicazione delle conoscenze e competenze acquisite nel CdS (in particolare, la lettura, l'analisi critica e la traduzione in italiano di testi in lingua straniera; la produzione scritta di buon livello, in italiano e in lingua; la riscrittura e l'adattamento di testi, in italiano e in lingua, anche in prospettiva transmediale; le strategie argomentative nei diversi ambiti della comunicazione interculturale, in italiano e in lingua) sono obiettivi che vengono perseguiti anche mediante il laboratorio Analisi del testo e traduzione, che avvia lo studente alla stesura dell'elaborato finale. Con il Laboratorio Analisi del testo e traduzione (Inglese) lo studente applica le competenze e abilità acquisite nelle discipline caratterizzanti, con particolare riferimento all'analisi critica e alla traduzione dei testi in lingua originale verso la lingua italiana. Tale attività è volta al consolidamento delle capacità di lavoro autonomo in vista della redazione dell'elaborato per la prova finale. Lo studente sarà in grado di: usare gli strumenti bibliografici e tecnologici per redigere l'elaborato finale; analizzare testi e dati, formulare ipotesi e trarre conclusioni critiche. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Inglese

General aim: to provide students with tools and methodologies to make judgments and promote an independent approach to the critical interpretation and translation of literary text. The Laboratory for text analysis and translation initiates the student to the drafting of the final paper through the application of the knowledge and skills acquired in the Course of Study, in particular at: practising reading, critical analysis and translation into Italian of texts in foreign language; helping the students to reach a good written, in both Italian and foreign language; practising the rewriting and adaptation of texts, in both languages, also in a transmedia perspective; employing argumentative strategies in the different fields of intercultural communication. In the Text Analysis and Translation Laboratory (English) the student applies the skills and abilities acquired in the subjects of specialisation, with particular reference to critical analysis and translation of texts from the original language into Italian. This activity aims at consolidating the ability to work independently in order to write the final paper. Students will be able to use bibliographic and technological tools to write the final paper; analyse texts and data and draw critical conclusions. Pre-requisite: English Literature II or American-English Literature II; English Language and Translation II

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Italiano

L'autonomia di giudizio, premessa indispensabile all'ideazione e all'elaborazione di valutazioni personali su qualsivoglia questione scientifico-professionale, e l'applicazione delle conoscenze e competenze acquisite nel CdS (in particolare, la lettura, l'analisi critica e la traduzione in italiano di testi in lingua straniera; la produzione scritta di buon livello, in italiano e in lingua; la riscrittura e l'adattamento di testi, in italiano e in lingua, anche in prospettiva transmediale; le strategie argomentative nei diversi ambiti della comunicazione interculturale, in italiano e in lingua) sono obiettivi che vengono perseguiti anche mediante il laboratorio Analisi del testo e traduzione, che avvia lo studente alla stesura dell'elaborato finale. Con il Laboratorio Analisi del testo e traduzione (Inglese) lo studente applica le competenze e abilità acquisite nelle discipline caratterizzanti, con particolare riferimento all'analisi critica e alla traduzione dei testi in lingua originale verso la lingua italiana. Tale attività è volta al consolidamento delle capacità di lavoro autonomo in vista della redazione dell'elaborato per la prova finale. Lo studente sarà in grado di: usare gli strumenti bibliografici e tecnologici per redigere l'elaborato finale; analizzare testi e dati, formulare ipotesi e trarre conclusioni critiche. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Inglese

General aim: to provide students with tools and methodologies to make judgments and promote an independent approach to the critical interpretation and translation of literary text. The Laboratory for text analysis and translation initiates the student to the drafting of the final paper through the application of the knowledge and skills acquired in the Course of Study, in particular at: practising reading, critical analysis and translation into Italian of texts in foreign language; helping the students to reach a good written, in both Italian and foreign language; practising the rewriting and adaptation of texts, in both languages, also in a transmedia perspective; employing argumentative strategies in the different fields of intercultural communication. In the Text Analysis and Translation Laboratory (English) the student applies the skills and abilities acquired in the subjects of specialisation, with particular reference to critical analysis and translation of texts from the original language into Italian. This activity aims at consolidating the ability to work independently in order to write the final paper. Students will be able to use bibliographic and technological tools to write the final paper; analyse texts and data and draw critical conclusions. Pre-requisite: English Literature II or American-English Literature II; English Language and Translation II

20710252 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (portoghese)

Italiano

L'autonomia di giudizio, premessa indispensabile all'ideazione e all'elaborazione di valutazioni personali su qualsivoglia questione scientifico-professionale, e l'applicazione delle conoscenze e competenze acquisite nel CdS (in particolare, la lettura, l'analisi critica e la traduzione in italiano di testi in lingua straniera; la produzione scritta di buon livello, in italiano e in lingua; la riscrittura e l'adattamento di testi, in italiano e in lingua, anche in prospettiva transmediale; le strategie argomentative nei diversi ambiti della comunicazione interculturale, in italiano e in lingua) sono obiettivi che vengono perseguiti anche mediante il laboratorio Analisi del testo e traduzione, che avvia lo studente alla stesura dell'elaborato finale. Con il Laboratorio Analisi del testo e traduzione (Portoghese) lo studente applica le competenze e abilità acquisite nelle discipline caratterizzanti, con particolare riferimento all'analisi critica e alla traduzione dei testi in lingua originale verso la lingua italiana. Tale attività è volta al consolidamento delle capacità di lavoro autonomo in vista della redazione dell'elaborato per la prova finale. Lo studente sarà in grado di: usare gli strumenti bibliografici e tecnologici per redigere l'elaborato finale; analizzare testi e dati, formulare ipotesi e trarre conclusioni critiche. Propedeuticità: Letterature portoghese e brasiliana II; Lingua e traduzione – Lingue portoghese e brasiliana II

Inglese

General aim: to provide students with tools and methodologies to make judgments and promote an independent approach to the critical interpretation and translation of literary text. The Laboratory for text analysis and translation initiates the student to the drafting of the final paper through the application of the knowledge and skills acquired in the Course of Study, in particular at: practising reading, critical analysis and translation into Italian of texts in foreign language; helping the students to reach a good written, in both Italian and foreign language; practising the rewriting and adaptation of texts, in both languages, also in a transmedia perspective; employing argumentative strategies in the different fields of intercultural communication. In the Text analysis and translation workshop (Portuguese and Brazilian), the student applies the skills and abilities acquired in the subjects of specialisation, with particular reference to critical analysis and translation of texts from the original language into Italian. This activity aims at consolidating the ability to work independently in order to write the final paper. Students will be able to use bibliographic and technological tools to write the final paper; analyse texts and data and draw critical conclusions. Pre-requisite: Portuguese and Brazilian Literature II; Portuguese and Brazilian Language and Translation II

20710252 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (portoghese)

Italiano

L'autonomia di giudizio, premessa indispensabile all'ideazione e all'elaborazione di valutazioni personali su qualsivoglia questione scientifico-professionale, e l'applicazione delle conoscenze e competenze acquisite nel CdS (in particolare, la lettura, l'analisi critica e la traduzione in italiano di testi in lingua straniera; la produzione scritta di buon livello, in italiano e in lingua; la riscrittura e l'adattamento di testi, in italiano e in lingua, anche in prospettiva transmediale; le strategie argomentative nei diversi ambiti della comunicazione interculturale, in italiano e in lingua) sono obiettivi che vengono perseguiti anche mediante il laboratorio Analisi del testo e traduzione, che avvia lo studente alla stesura dell'elaborato finale. Con il Laboratorio Analisi del testo e traduzione (Portoghese) lo studente applica le competenze e abilità acquisite nelle discipline caratterizzanti, con particolare riferimento all'analisi critica e alla traduzione dei testi in lingua originale verso la lingua italiana. Tale attività è volta al consolidamento delle capacità di lavoro autonomo in vista della redazione dell'elaborato per la prova finale. Lo studente sarà in grado di: usare gli strumenti bibliografici e tecnologici per redigere l'elaborato finale; analizzare testi e dati, formulare ipotesi e trarre conclusioni critiche. Propedeuticità: Letterature portoghese e brasiliana II; Lingua e traduzione – Lingue portoghese e brasiliana II

Inglese

General aim: to provide students with tools and methodologies to make judgments and promote an independent approach to the critical interpretation and translation of literary text. The Laboratory for text analysis and translation initiates the student to the drafting of the final paper through the application of the knowledge and skills acquired in the Course of Study, in particular at: practising reading, critical analysis and translation into Italian of texts in foreign language; helping the students to reach a good written, in both Italian and foreign language; practising the rewriting and adaptation of texts, in both languages, also in a transmedia perspective; employing argumentative strategies in the different fields of intercultural communication. In the Text analysis and translation workshop (Portuguese and Brazilian), the student applies the skills and abilities acquired in the subjects of specialisation, with particular reference to critical analysis and translation of texts from the original language into Italian. This activity aims at consolidating the ability to work independently in order to write the final paper. Students will be able to use bibliographic and technological tools to write the final paper; analyse texts and data and draw critical conclusions. Pre-requisite: Portuguese and Brazilian Literature II; Portuguese and Brazilian Language and Translation II

20710255 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (russo)

Italiano

L'autonomia di giudizio, premessa indispensabile all'ideazione e all'elaborazione di valutazioni personali su qualsivoglia questione scientifico-professionale, e l'applicazione delle conoscenze e competenze acquisite nel CdS (in particolare, la lettura, l'analisi critica e la traduzione in italiano di testi in lingua straniera; la produzione scritta di buon livello, in italiano e in lingua; la riscrittura e l'adattamento di testi, in italiano e in lingua, anche in prospettiva transmediale; le strategie argomentative nei diversi ambiti della comunicazione interculturale, in italiano e in lingua) sono obiettivi che vengono perseguiti anche mediante il laboratorio Analisi del testo e traduzione, che avvia lo studente alla stesura dell'elaborato finale. Con il Laboratorio Analisi del testo e traduzione (Russo) lo studente applica le competenze e abilità

acquisite nelle discipline caratterizzanti, con particolare riferimento all'analisi critica e alla traduzione dei testi in lingua originale verso la lingua italiana. Tale attività è volta al consolidamento delle capacità di lavoro autonomo in vista della redazione dell'elaborato per la prova finale. Lo studente sarà in grado di: usare gli strumenti bibliografici e tecnologici per redigere l'elaborato finale; analizzare testi e dati, formulare ipotesi e trarre conclusioni critiche. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua Russa II + Letteratura Russa II

Inglese

General aim: to provide students with tools and methodologies to make judgments and promote an independent approach to the critical interpretation and translation of literary text. The Laboratory for text analysis and translation initiates the student to the drafting of the final paper through the application of the knowledge and skills acquired in the Course of Study, in particular at: practising reading, critical analysis and translation into Italian of texts in foreign language; helping the students to reach a good written, in both Italian and foreign language; practising the rewriting and adaptation of texts, in both languages, also in a transmedia perspective; employing argumentative strategies in the different fields of intercultural communication. In the Text analysis and translation workshop (Russian) the student applies the skills and abilities acquired in the subjects of specialisation, with particular reference to critical analysis and translation of texts from the original language into Italian. This activity aims at consolidating the ability to work independently in order to write the final paper. Students will be able to use bibliographic and technological tools to write the final paper; analyse texts and data and draw critical conclusions. Pre-requisite: Russian Literature II; Russian Language and Translation II

20710255 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (russo)

Italiano

L'autonomia di giudizio, premessa indispensabile all'ideazione e all'elaborazione di valutazioni personali su qualsivoglia questione scientifico-professionale, e l'applicazione delle conoscenze e competenze acquisite nel CdS (in particolare, la lettura, l'analisi critica e la traduzione in italiano di testi in lingua straniera; la produzione scritta di buon livello, in italiano e in lingua; la riscrittura e l'adattamento di testi, in italiano e in lingua, anche in prospettiva transmediale; le strategie argomentative nei diversi ambiti della comunicazione interculturale, in italiano e in lingua) sono obiettivi che vengono perseguiti anche mediante il laboratorio Analisi del testo e traduzione, che avvia lo studente alla stesura dell'elaborato finale. Con il Laboratorio Analisi del testo e traduzione (Russo) lo studente applica le competenze e abilità acquisite nelle discipline caratterizzanti, con particolare riferimento all'analisi critica e alla traduzione dei testi in lingua originale verso la lingua italiana. Tale attività è volta al consolidamento delle capacità di lavoro autonomo in vista della redazione dell'elaborato per la prova finale. Lo studente sarà in grado di: usare gli strumenti bibliografici e tecnologici per redigere l'elaborato finale; analizzare testi e dati, formulare ipotesi e trarre conclusioni critiche. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua Russa II + Letteratura Russa II

Inglese

General aim: to provide students with tools and methodologies to make judgments and promote an independent approach to the critical interpretation and translation of literary text. The Laboratory for text analysis and translation initiates the student to the drafting of the final paper through the application of the knowledge and skills acquired in the Course of Study, in particular at: practising reading, critical analysis and translation into Italian of texts in foreign language; helping the students to reach a good written, in both Italian and foreign language; practising the rewriting and adaptation of texts, in both languages, also in a transmedia perspective; employing argumentative strategies in the different fields of intercultural communication. In the Text analysis and translation workshop (Russian) the student applies the skills and abilities acquired in the subjects of specialisation, with particular reference to critical analysis and translation of texts from the original language into Italian. This activity aims at consolidating the ability to work independently in order to write the final paper. Students will be able to use bibliographic and technological tools to write the final paper; analyse texts and data and draw critical conclusions. Pre-requisite: Russian Literature II; Russian Language and Translation II

20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)

Italiano

L'autonomia di giudizio, premessa indispensabile all'ideazione e all'elaborazione di valutazioni personali su qualsivoglia questione scientifico-professionale, e l'applicazione delle conoscenze e competenze acquisite nel CdS (in particolare, la lettura, l'analisi critica e la traduzione in italiano di testi in lingua straniera; la produzione scritta di buon livello, in italiano e in lingua; la riscrittura e l'adattamento di testi, in italiano e in lingua, anche in prospettiva transmediale; le strategie argomentative nei diversi ambiti della comunicazione interculturale, in italiano e in lingua) sono obiettivi che vengono perseguiti anche mediante il laboratorio Analisi del testo e traduzione, che avvia lo studente alla stesura dell'elaborato finale. Con il Laboratorio Analisi del testo e traduzione (Spagnolo) lo studente applica le competenze e abilità acquisite nelle discipline caratterizzanti, con particolare riferimento all'analisi critica e alla traduzione dei testi in lingua originale verso la lingua italiana. Tale attività è volta al consolidamento delle capacità di lavoro autonomo in vista della redazione dell'elaborato per la prova finale. Lo studente sarà in grado di: usare gli strumenti bibliografici e tecnologici per redigere l'elaborato finale; analizzare testi e dati, formulare ipotesi e trarre conclusioni critiche. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua spagnola II + Letteratura spagnola II/ Lingua e Letterature Ispanoamericane II

Inglese

General aim: to provide students with tools and methodologies to make judgments and promote an independent approach to the critical interpretation and translation of literary text. The Laboratory for text analysis and translation initiates the student to the drafting of the final paper through the application of the knowledge and skills acquired in the Course of Study, in particular at: practising reading, critical analysis and translation into Italian of texts in foreign language; helping the students to reach a good written, in both Italian and foreign language; practising the rewriting and adaptation of texts, in both languages, also in a transmedia perspective; employing argumentative strategies in the different fields of intercultural communication. In the Text analysis and translation workshop (Spanish) the student applies the skills and abilities acquired in the subjects of specialisation, with particular reference to critical analysis and translation of texts from the original language into Italian. This activity aims at consolidating the ability to work independently in order to write the final paper. Students will be able to use bibliographic and technological tools to write the final paper; analyse texts and data and draw critical conclusions. Pre-requisite: Spanish Literature II or Spanish-American Literature II; Spanish Language and Translation II

20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)

Italiano

L'autonomia di giudizio, premessa indispensabile all'ideazione e all'elaborazione di valutazioni personali su qualsivoglia questione scientifico-professionale, e l'applicazione delle conoscenze e competenze acquisite nel CdS (in particolare, la lettura, l'analisi critica e la traduzione in italiano di testi in lingua straniera; la produzione scritta di buon livello, in italiano e in lingua; la riscrittura e l'adattamento di testi, in italiano e in lingua, anche in prospettiva transmediale; le strategie argomentative nei diversi ambiti della comunicazione interculturale, in italiano e in lingua) sono obiettivi che vengono perseguiti anche mediante il laboratorio Analisi del testo e traduzione, che avvia lo studente alla stesura dell'elaborato finale. Con il Laboratorio Analisi del testo e traduzione (Spagnolo) lo studente applica le competenze e abilità acquisite nelle discipline caratterizzanti, con particolare riferimento all'analisi critica e alla traduzione dei testi in lingua originale verso la lingua italiana. Tale attività è volta al consolidamento delle capacità di lavoro autonomo in vista della redazione dell'elaborato per la prova finale. Lo studente sarà in grado di: usare gli strumenti bibliografici e tecnologici per redigere l'elaborato finale; analizzare testi e dati, formulare ipotesi e trarre conclusioni critiche. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua spagnola II + Letteratura spagnola II/ Lingua e Letterature Ispanoamericane II

Inglese

General aim: to provide students with tools and methodologies to make judgments and promote an independent approach to the critical interpretation and translation of literary text. The Laboratory for text analysis and translation initiates the student to the drafting of the final paper through the application of the knowledge and skills acquired in the Course of Study, in particular at: practising reading, critical analysis and translation into Italian of texts in foreign language; helping the students to reach a good written, in both Italian and foreign language; practising the rewriting and adaptation of texts, in both languages, also in a transmedia perspective; employing argumentative strategies in the different fields of intercultural communication. In the Text analysis and translation workshop (Spanish) the student applies the skills and abilities acquired in the subjects of specialisation, with particular reference to critical analysis and translation of texts from the original language into Italian. This activity aims at consolidating the ability to work independently in order to write the final paper. Students will be able to use bibliographic and technological tools to write the final paper; analyse texts and data and draw critical conclusions. Pre-requisite: Spanish Literature II or Spanish-American Literature II; Spanish Language and Translation II

20710254 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (tedesco)

Italiano

L'autonomia di giudizio, premessa indispensabile all'ideazione e all'elaborazione di valutazioni personali su qualsivoglia questione scientifico-professionale, e l'applicazione delle conoscenze e competenze acquisite nel CdS (in particolare, la lettura, l'analisi critica e la traduzione in italiano di testi in lingua straniera; la produzione scritta di buon livello, in italiano e in lingua; la riscrittura e l'adattamento di testi, in italiano e in lingua, anche in prospettiva transmediale; le strategie argomentative nei diversi ambiti della comunicazione interculturale, in italiano e in lingua) sono obiettivi che vengono perseguiti anche mediante il laboratorio Analisi del testo e traduzione, che avvia lo studente alla stesura dell'elaborato finale. Con il Laboratorio Analisi del testo e traduzione (Tedesco) lo studente applica le competenze e abilità acquisite nelle discipline caratterizzanti, con particolare riferimento all'analisi critica e alla traduzione dei testi in lingua originale verso la lingua italiana. Tale attività è volta al consolidamento delle capacità di lavoro autonomo in vista della redazione dell'elaborato per la prova finale. Lo studente sarà in grado di: usare gli strumenti bibliografici e tecnologici per redigere l'elaborato finale; analizzare testi e dati, formulare ipotesi e trarre conclusioni critiche. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua tedesca II + Letteratura tedesca II

Inglese

General aim: to provide students with tools and methodologies to make judgments and promote an independent approach to the critical interpretation and translation of literary text. The Laboratory for text analysis and translation initiates the student to the drafting of the final paper through the application of the knowledge and skills acquired in the

Course of Study, in particular at: practising reading, critical analysis and translation into Italian of texts in foreign language; helping the students to reach a good written, in both Italian and foreign language; practising the rewriting and adaptation of texts, in both languages, also in a transmedia perspective; employing argumentative strategies in the different fields of intercultural communication. In the Text analysis and translation workshop (German) the student applies the skills and abilities acquired in the subjects of specialisation, with particular reference to critical analysis and translation of texts from the original language into Italian. This activity aims at consolidating the ability to work independently in order to write the final paper. Students will be able to use bibliographic and technological tools to write the final paper; analyse texts and data and draw critical conclusions. Pre-requisite: German Literature II; German Language and Translation II

20710254 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (tedesco)

Italiano

L'autonomia di giudizio, premessa indispensabile all'ideazione e all'elaborazione di valutazioni personali su qualsivoglia questione scientifico-professionale, e l'applicazione delle conoscenze e competenze acquisite nel CdS (in particolare, la lettura, l'analisi critica e la traduzione in italiano di testi in lingua straniera; la produzione scritta di buon livello, in italiano e in lingua; la riscrittura e l'adattamento di testi, in italiano e in lingua, anche in prospettiva transmediale; le strategie argomentative nei diversi ambiti della comunicazione interculturale, in italiano e in lingua) sono obiettivi che vengono perseguiti anche mediante il laboratorio Analisi del testo e traduzione, che avvia lo studente alla stesura dell'elaborato finale. Con il Laboratorio Analisi del testo e traduzione (Tedesco) lo studente applica le competenze e abilità acquisite nelle discipline caratterizzanti, con particolare riferimento all'analisi critica e alla traduzione dei testi in lingua originale verso la lingua italiana. Tale attività è volta al consolidamento delle capacità di lavoro autonomo in vista della redazione dell'elaborato per la prova finale. Lo studente sarà in grado di: usare gli strumenti bibliografici e tecnologici per redigere l'elaborato finale; analizzare testi e dati, formulare ipotesi e trarre conclusioni critiche. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua tedesca II + Letteratura tedesca II

Inglese

General aim: to provide students with tools and methodologies to make judgments and promote an independent approach to the critical interpretation and translation of literary text. The Laboratory for text analysis and translation initiates the student to the drafting of the final paper through the application of the knowledge and skills acquired in the Course of Study, in particular at: practising reading, critical analysis and translation into Italian of texts in foreign language; helping the students to reach a good written, in both Italian and foreign language; practising the rewriting and adaptation of texts, in both languages, also in a transmedia perspective; employing argumentative strategies in the different fields of intercultural communication. In the Text analysis and translation workshop (German) the student applies the skills and abilities acquired in the subjects of specialisation, with particular reference to critical analysis and translation of texts from the original language into Italian. This activity aims at consolidating the ability to work independently in order to write the final paper. Students will be able to use bibliographic and technological tools to write the final paper; analyse texts and data and draw critical conclusions. Pre-requisite: German Literature II; German Language and Translation II

20710214 - Letteratura francese I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura francese I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Introduce lo studente alla conoscenza e comprensione della cultura letteraria francese attraverso la lettura di testi esemplari, analizzati con particolare attenzione anche alle dinamiche interculturali; lo studente verrà altresì introdotto agli strumenti e alle metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente sarà in grado di leggere e comprendere testi letterari in lingua applicando gli strumenti e le metodologie di analisi apprese; possiederà inoltre le abilità comunicative necessarie per la rielaborazione dei contenuti disciplinari

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. French Literature I is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It provides the student with initial knowledge and understanding of the French literary culture through the reading of exemplary texts analysed paying special attention to intercultural dynamics. It helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will be able to read and understand literary texts in the original language employing the analytical methods and tools they will have learned in class; furthermore, they will possess the necessary communicative skills to re-elaborate the acquired disciplinary contents.

20710228 - Letteratura francese II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura francese II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Porterà lo studente ad approfondire la letteratura francese dei secoli XVII e XVIII, anche con attenzione alle dinamiche interculturali nonché al dibattito teorico-metodologico, e fornirà gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente possiederà una buona capacità critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale, nonché possiederà le conoscenze necessarie alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura francese I; Lingua e traduzione – Lingua francese I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. French Literature II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It allows students to deepen their knowledge of seventeenth and eighteenth century French literature, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: French Literature I; French Language and Translation I

20710228 - Letteratura francese II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura francese II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Porterà lo studente ad approfondire la letteratura francese dei secoli XVII e XVIII, anche con attenzione alle dinamiche interculturali nonché al dibattito teorico-metodologico, e fornirà gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente possiederà una buona capacità critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale, nonché possiederà le conoscenze necessarie alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura francese I; Lingua e traduzione – Lingua francese I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. French Literature II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It allows students to deepen their knowledge of seventeenth and eighteenth century French literature, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: French Literature I; French Language and Translation I

20710242 - Letteratura francese III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura francese III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una conoscenza avanzata della letteratura francese dei secoli XIX e XX, anche con attenzione alle dinamiche interculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una progredita capacità critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale e sarà in grado di applicare

tali competenze alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura francese II; Lingua e traduzione – Lingua francese II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. French Literature III is among the characterizing activities of the "Foreign Literature" area. It aims at providing the students with advanced knowledge of nineteenth and twentieth century French Literature with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: French Literature II; French Language and Translation II

20710242 - Letteratura francese III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura francese III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una conoscenza avanzata della letteratura francese dei secoli XIX e XX, anche con attenzione alle dinamiche interculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una progredita capacità critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura francese II; Lingua e traduzione – Lingua francese II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. French Literature III is among the characterizing activities of the "Foreign Literature" area. It aims at providing the students with advanced knowledge of nineteenth and twentieth century French Literature with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: French Literature II; French Language and Translation II

20710218 - Letteratura inglese I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura inglese I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Introduce lo studente alla conoscenza e comprensione della cultura letteraria inglese attraverso la lettura di testi esemplari, analizzati con particolare attenzione anche alle dinamiche interculturali; lo studente verrà altresì introdotto agli strumenti e alle metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente sarà in grado di leggere e comprendere testi letterari in lingua applicando gli strumenti e le metodologie di analisi apprese; possiederà inoltre le abilità comunicative necessarie per la rielaborazione dei contenuti disciplinari.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. English Literature I is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It provides the student with initial knowledge and understanding of the English literary culture through the reading of

exemplary texts analysed paying special attention to intercultural dynamics. It helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will be able to read and understand literary texts in the original language employing the analytical methods and tools they will have learned in class; furthermore, they will possess the necessary communicative skills to re-elaborate the acquired disciplinary contents

20710218 - Letteratura inglese I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura inglese I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Introduce lo studente alla conoscenza e comprensione della cultura letteraria inglese attraverso la lettura di testi esemplari, analizzati con particolare attenzione anche alle dinamiche interculturali; lo studente verrà altresì introdotto agli strumenti e alle metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente sarà in grado di leggere e comprendere testi letterari in lingua applicando gli strumenti e le metodologie di analisi apprese; possiederà inoltre le abilità comunicative necessarie per la rielaborazione dei contenuti disciplinari.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. English Literature I is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It provides the student with initial knowledge and understanding of the English literary culture through the reading of exemplary texts analysed paying special attention to intercultural dynamics. It helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will be able to read and understand literary texts in the original language employing the analytical methods and tools they will have learned in class; furthermore, they will possess the necessary communicative skills to re-elaborate the acquired disciplinary contents

20710232 - Letteratura inglese II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura inglese II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Porterà lo studente ad una buona conoscenza e comprensione della letteratura inglese dei secoli Cinquecento, Seicento e Settecento con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente possiederà una buona competenza nella lettura nonché una discreta autonomia critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale. Possiederà inoltre le conoscenze necessarie alla pratica di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura inglese I; Lingua e traduzione – Lingua inglese I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. English Literature II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It allows students to have a good knowledge and understanding of Sixteenth, Seventeenth and Eighteenth century English literature, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: English Literature I; English Language and Translation I

20710232 - Letteratura inglese II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica.

L'insegnamento di Letteratura inglese II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Porterà lo studente ad una buona conoscenza e comprensione della letteratura inglese dei secoli Cinquecento, Seicento e Settecento con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente possiederà una buona competenza nella lettura nonché una discreta autonomia critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale. Possiederà inoltre le conoscenze necessarie alla pratica di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura inglese I; Lingua e traduzione – Lingua inglese I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. English Literature II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It allows students to have a good knowledge and understanding of Sixteenth, Seventeenth and Eighteenth century English literature, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: English Literature I; English Language and Translation I

20710246 - Letteratura inglese III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura inglese III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una buona conoscenza e comprensione della letteratura inglese a partire dall'Ottocento fino alla contemporaneità con particolare attenzione alle dinamiche interculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una progredita capacità critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in italiano dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura inglese II; Lingua e traduzione - Lingua inglese II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. English Literature III is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It aims at providing the students with a good knowledge of nineteenth and twentieth century English Literature with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: English Literature II; English Language and Translation II

20710246 - Letteratura inglese III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura inglese III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una buona conoscenza e comprensione della letteratura inglese a partire dall'Ottocento fino alla contemporaneità con particolare attenzione alle dinamiche interculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una progredita capacità critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in italiano dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura inglese II; Lingua e traduzione - Lingua inglese II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. English Literature III is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It aims at providing the students with a good knowledge of nineteenth and twentieth century English Literature with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: English Literature II; English Language and Translation II

20703169 - LETTERATURA ITALIANA (PER L.C.S, LINGUE E LINGUISTICA E STORIA)

Italiano

Il corso intende fornire una conoscenza approfondita di selezionati periodi della letteratura italiana, con una particolare attenzione al contesto storico e al panorama europeo.

Inglese

This course aims to provide an in-depth knowledge of selected periods in the development of Italian literature, with a specific attention to the historical and European context.

20703169 - LETTERATURA ITALIANA (PER L.C.S, LINGUE E LINGUISTICA E STORIA)

Italiano

Il corso intende fornire una conoscenza approfondita di selezionati periodi della letteratura italiana, con una particolare attenzione al contesto storico e al panorama europeo.

Inglese

This course aims to provide an in-depth knowledge of selected periods in the development of Italian literature, with a specific attention to the historical and European context.

20710221 - Letteratura russa I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura russa I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Introduce lo studente alla conoscenza e comprensione della cultura letteraria russa attraverso la lettura di testi esemplari, analizzati con particolare attenzione anche alle dinamiche interculturali e transculturali; lo studente verrà altresì introdotto agli strumenti e alle metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente sarà in grado di leggere e comprendere testi letterari in lingua applicando gli strumenti e le metodologie di analisi apprese; possiederà inoltre le abilità comunicative necessarie per la rielaborazione dei contenuti disciplinari.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Russian Literature I is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It provides the student with initial knowledge and understanding of the Russian literary culture through the reading of exemplary texts analysed paying special attention to intercultural dynamics. It helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will be able to read and understand literary texts in the original language employing the analytical methods and tools they will have learned in class; furthermore, they will possess the necessary communicative skills to re-elaborate the acquired disciplinary contents.

20710235 - Letteratura russa II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di

interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura russa II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Porterà lo studente ad una buona conoscenza e comprensione della letteratura russa dell'Ottocento con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente possiederà una buona competenza nella lettura nonché una discreta autonomia critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale. Possiederà inoltre le conoscenze necessarie alla pratica di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura Russa I; Lingua e traduzione – Lingua Russa I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Russian Literature II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It allows students to deepen their knowledge of nineteenth century Russian literature, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Russian Literature I; Russian Language and Translation I

20710235 - Letteratura russa II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura russa II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Porterà lo studente ad una buona conoscenza e comprensione della letteratura russa dell'Ottocento con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente possiederà una buona competenza nella lettura nonché una discreta autonomia critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale. Possiederà inoltre le conoscenze necessarie alla pratica di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura Russa I; Lingua e traduzione – Lingua Russa I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Russian Literature II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It allows students to deepen their knowledge of nineteenth century Russian literature, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Russian Literature I; Russian Language and Translation I

20710249 - Letteratura russa III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura russa III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una buona conoscenza e comprensione della letteratura russa dalla fine dell'Ottocento al 1934 con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una progredita capacità critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in italiano dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non

specialistico. Propedeuticità: Letteratura Russa II; Lingua e traduzione - Lingua Russa II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Russian Literature III is among the characterizing activities of the "Foreign Literature" area. It aims at providing the students with advanced knowledge of nineteenth century to 1934 Russian Literature with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Russian Literature II; Russian Language and Translation II

20710249 - Letteratura russa III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura russa III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una buona conoscenza e comprensione della letteratura russa dalla fine dell'Ottocento al 1934 con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una progredita capacità critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in italiano dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura Russa II; Lingua e traduzione - Lingua Russa II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Russian Literature III is among the characterizing activities of the "Foreign Literature" area. It aims at providing the students with advanced knowledge of nineteenth century to 1934 Russian Literature with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Russian Literature II; Russian Language and Translation II

20710215 - Letteratura spagnola I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura spagnola I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Introduce lo studente alla conoscenza e comprensione della cultura letteraria spagnola attraverso la lettura di testi rappresentativi, analizzati con particolare attenzione anche alle dinamiche interculturali e transculturali; lo studente verrà inoltre introdotto agli strumenti e alle metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente sarà in grado di leggere e comprendere testi letterari in lingua applicando gli strumenti e le metodologie di analisi apprese; possiederà inoltre le abilità comunicative necessarie per la rielaborazione e la trasmissione dei contenuti disciplinari.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Spanish Literature I is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It provides the student with initial knowledge and understanding of the Spanish literary culture through the reading of exemplary texts analysed paying special attention to intercultural dynamics. It helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will be able to read and

understand literary texts in the original language employing the analytical methods and tools they will have learned in class; furthermore, they will possess the necessary communicative skills to re-elaborate the acquired disciplinary contents.

20710215 - Letteratura spagnola I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura spagnola I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Introduce lo studente alla conoscenza e comprensione della cultura letteraria spagnola attraverso la lettura di testi rappresentativi, analizzati con particolare attenzione anche alle dinamiche interculturali e transculturali; lo studente verrà altresì introdotto agli strumenti e alle metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente sarà in grado di leggere e comprendere testi letterari in lingua applicando gli strumenti e le metodologie di analisi apprese; possiederà inoltre le abilità comunicative necessarie per la rielaborazione e la trasmissione dei contenuti disciplinari.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Spanish Literature I is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It provides the student with initial knowledge and understanding of the Spanish literary culture through the reading of exemplary texts analysed paying special attention to intercultural dynamics. It helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will be able to read and understand literary texts in the original language employing the analytical methods and tools they will have learned in class; furthermore, they will possess the necessary communicative skills to re-elaborate the acquired disciplinary contents.

20710229 - Letteratura spagnola II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura spagnola II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Porterà lo studente ad una buona conoscenza della letteratura spagnola nel periodo compreso fra i secoli XVI e XXI, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente possiederà una buona competenza nella lettura nonché una discreta autonomia critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale. Possiederà inoltre le conoscenze necessarie alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura spagnola I; Lingua e traduzione – Lingua spagnola I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Spanish Literature II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It allows students to deepen their knowledge of Spanish Literature in the period between the 16th and 21st centuries, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Spanish Literature I; Spanish Language and Translation I

20710229 - Letteratura spagnola II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura spagnola II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere"

e mira all'obiettivo sopra descritto. Porterà lo studente ad una buona conoscenza della letteratura spagnola nel periodo compreso fra i secoli XVI e XXI, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente possiederà una buona competenza nella lettura nonché una discreta autonomia critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale. Possiederà inoltre le conoscenze necessarie alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura spagnola I; Lingua e traduzione – Lingua spagnola I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Spanish Literature II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It allows students to deepen their knowledge of Spanish Literature in the period between the 16th and 21st centuries, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Spanish Literature I; Spanish Language and Translation I

20710243 - Letteratura spagnola III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura spagnola III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una conoscenza approfondita e avanzata della letteratura spagnola nel periodo compreso fra i secoli XVI e XXI, con ulteriore sviluppo della comprensione delle dinamiche interculturali e transculturali nonché del dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una progredita capacità critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica di traduzione, riscrittura e adattamento in italiano dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura spagnola II; Lingua e traduzione - Lingua spagnola II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Spanish Literature II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It aims to provide students with an in-depth and advanced knowledge of Spanish literature from the 16th to the 21st centuries, with further development of the understanding of intercultural and transcultural dynamics as well as of the theoretical-methodological debate; it will also provide the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Spanish Literature II; Spanish Language and Translation II

20710243 - Letteratura spagnola III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura spagnola III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una conoscenza approfondita e avanzata della letteratura spagnola nel periodo compreso fra i secoli XVI e XXI, con ulteriore sviluppo della comprensione delle dinamiche interculturali e transculturali nonché del dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una progredita capacità critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica di traduzione, riscrittura e adattamento in italiano dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura spagnola II; Lingua e traduzione - Lingua spagnola II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Spanish Literature II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It aims to provide students with an in-depth and advanced knowledge of Spanish literature from the 16th to the 21st centuries, with further development of the understanding of intercultural and transcultural dynamics as well as of the theoretical-methodological debate; it will also provide the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Spanish Literature II; Spanish Language and Translation II

20710220 - Letteratura tedesca I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura tedesca I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Introduce lo studente alla conoscenza e comprensione della cultura letteraria tedesca attraverso la lettura di testi esemplari, analizzati con particolare attenzione anche alle dinamiche interculturali e transculturali; lo studente verrà altresì introdotto agli strumenti e alle metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente sarà in grado di leggere e comprendere testi letterari in lingua applicando gli strumenti e le metodologie di analisi apprese; possiederà inoltre le abilità comunicative necessarie per la rielaborazione dei contenuti disciplinari.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. German Literature I is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It provides the student with initial knowledge and understanding of the German literary culture through the reading of exemplary texts analysed paying special attention to intercultural dynamics. It helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will be able to read and understand literary texts in the original language employing the analytical methods and tools they will have learned in class; furthermore, they will possess the necessary communicative skills to re-elaborate the acquired disciplinary contents.

20710234 - Letteratura tedesca II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura tedesca II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Porterà lo studente ad una buona conoscenza e comprensione della letteratura tedesca nel periodo tra Settecento e primo Ottocento con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente possiederà una buona competenza nella lettura nonché una discreta autonomia critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale. Possiederà inoltre le conoscenze necessarie alla pratica di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura tedesca I; Lingua e traduzione – Lingua tedesca I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. German Literature II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It allows students to deepen their knowledge of eighteenth and early nineteenth century German literature, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate

and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: German Literature I ; German Language and Translation I

20710234 - Letteratura tedesca II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura tedesca II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Porterà lo studente ad una buona conoscenza e comprensione della letteratura tedesca nel periodo tra Settecento e primo Ottocento con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente possiederà una buona competenza nella lettura nonché una discreta autonomia critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale. Possiederà inoltre le conoscenze necessarie alla pratica di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura tedesca I; Lingua e traduzione – Lingua tedesca I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. German Literature II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It allows students to deepen their knowledge of eighteenth and early nineteenth century German literature, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: German Literature I ; German Language and Translation I

20710248 - Letteratura tedesca III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura tedesca III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una buona conoscenza e comprensione della letteratura tedesca nel periodo tra secondo Ottocento e primo Novecento con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una progredita capacità critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in italiano dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura tedesca II; Lingua e traduzione - Lingua tedesca II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aim at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. German Literature III is among the characterizing activities of the "Foreign Literature" area. It aims at providing the students with advanced knowledge of late nineteenth and early twentieth century German Literature with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: German Literature II; German Language and Translation II

20710248 - Letteratura tedesca III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue

prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letteratura tedesca III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una buona conoscenza e comprensione della letteratura tedesca nel periodo tra secondo Ottocento e primo Novecento con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una progredita capacità critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in italiano dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura tedesca II; Lingua e traduzione - Lingua tedesca II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. German Literature III is among the characterizing activities of the "Foreign Literature" area. It aims at providing the students with advanced knowledge of late nineteenth and early twentieth century German Literature with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: German Literature II; German Language and Translation II

20710217 - Letterature portoghese e brasiliana I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letterature portoghese e brasiliana I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Introduce lo studente alla conoscenza e comprensione delle culture letterarie portoghese e brasiliana attraverso la lettura di testi rappresentativi, analizzati con particolare attenzione anche alle dinamiche interculturali e transculturali; lo studente verrà altresì introdotto agli strumenti e alle metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente sarà in grado di leggere e comprendere testi letterari in lingua applicando gli strumenti e le metodologie di analisi apprese; possiederà inoltre le abilità comunicative necessarie per la rielaborazione e la trasmissione dei contenuti disciplinari.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Portuguese and Brazilian Literatures I is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It provides the student with initial knowledge and understanding of the Portuguese and Brazilian literary culture through the reading of exemplary texts analysed paying special attention to intercultural dynamics. It helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will be able to read and understand literary texts in the original language employing the analytical methods and tools they will have learned in class; furthermore, they will possess the necessary communicative skills to re-elaborate the acquired disciplinary contents.

20710231 - Letterature portoghese e brasiliana II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letterature portoghese e brasiliana II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Porterà lo studente ad una buona conoscenza e comprensione delle letterature portoghese e brasiliana in epoca moderna (XVI-XVIII sec.) con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente possiederà una buona competenza nella lettura nonché una discreta autonomia critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale. Possiederà inoltre le conoscenze necessarie alla pratica di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letterature portoghese e brasiliana I; Lingua e traduzione - Lingue

portoghese e brasiliana I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Portuguese and Brazilian Literatures II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It allows students to deepen their knowledge of sixteenth and eighteenth century Portuguese and Brazilian literature, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Portuguese and Brazilian Literatures I; Portuguese and Brazilian Languages and Translation I

20710231 - Letterature portoghese e brasiliana II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letterature portoghese e brasiliana II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Porterà lo studente ad una buona conoscenza e comprensione delle letterature portoghese e brasiliana in epoca moderna (XVI-XVIII sec.) con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente possiederà una buona competenza nella lettura nonché una discreta autonomia critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale. Possiederà inoltre le conoscenze necessarie alla pratica di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letterature portoghese e brasiliana I; Lingua e traduzione – Lingue portoghese e brasiliana I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Portuguese and Brazilian Literatures II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It allows students to deepen their knowledge of sixteenth and eighteenth century Portuguese and Brazilian literature, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Portuguese and Brazilian Literatures I; Portuguese and Brazilian Languages and Translation I

20710245 - Letterature portoghese e brasiliana III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letterature portoghese e brasiliana III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una buona conoscenza e comprensione delle letterature portoghese, brasiliana e dell'Africa lusofona in epoca contemporanea (XIX-XXI sec.) con particolare attenzione alle dinamiche interculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una progredita capacità critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in italiano dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letterature portoghese e brasiliana II; Lingua e traduzione – Lingue portoghese e brasiliana II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures

related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Portuguese and Brazilian Literatures III is among the characterizing activities of the "Foreign Literature" area. It aims at providing the students with advanced knowledge of nineteenth and twentieth century Portuguese and Brazilian Literature, and of Portuguese speaking African Countries, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Portuguese and Brazilian Literatures II; Portuguese and Brazilian Languages and Translation II.

20710245 - Letterature portoghese e brasiliana III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Letterature portoghese e brasiliana III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una buona conoscenza e comprensione delle letterature portoghese, brasiliana e dell'Africa lusofona in epoca contemporanea (XIX-XXI sec.) con particolare attenzione alle dinamiche interculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una progredita capacità critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in italiano dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letterature portoghese e brasiliana II; Lingua e traduzione – Lingue portoghese e brasiliana II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Portuguese and Brazilian Literatures III is among the characterizing activities of the "Foreign Literature" area. It aims at providing the students with advanced knowledge of nineteenth and twentieth century Portuguese and Brazilian Literature, and of Portuguese speaking African Countries, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Portuguese and Brazilian Literatures II; Portuguese and Brazilian Languages and Translation II.

20710216 - Lingua e letterature ispanoamericane I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Lingua e letterature ispanoamericane I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Introduce lo studente alla conoscenza e comprensione della cultura letteraria ispanoamericana attraverso la lettura di testi rappresentativi, analizzati con particolare attenzione anche alle dinamiche interculturali e transculturali; lo studente verrà altresì introdotto agli strumenti e alle metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente sarà in grado di leggere e comprendere testi letterari in lingua applicando gli strumenti e le metodologie di analisi apprese; possiederà inoltre le abilità comunicative necessarie per la rielaborazione e la trasmissione dei contenuti disciplinari.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Hispanic-American Language and Literatures I is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It provides the student with initial knowledge and understanding of the Hispanic-American literary culture through the reading of exemplary texts analysed paying special attention to intercultural dynamics. It helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will be able to read and understand literary texts in the original language employing the analytical methods and tools they will have learned in class; furthermore, they will possess the necessary communicative skills to re-elaborate

the acquired disciplinary contents.

20710230 - Lingua e letterature ispanoamericane II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Lingua e letterature ispano americane II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Lo studente vi acquisisce una buona conoscenza delle letterature ispano-americane moderne e contemporanee con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico. Lo studente possiederà una buona competenza nella lettura nonché una discreta autonomia critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale. Possiederà inoltre le conoscenze necessarie alla pratica di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi anche in prospettiva trans-mediale. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Lingua e letterature ispano americane I; Lingua e traduzione – Lingua spagnola I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Spanish American Languages and Literatures II. It aims to provide students with an in-depth and advanced knowledge of Spanish literature in the period between the 16th and 21st centuries, with further development of the understanding of intercultural and transcultural dynamics as well as of the theoretical-methodological debate; it will also provide the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. It allows students to deepen their knowledge of Hispanic-American literatures, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Spanish American Languages and Literatures I; Spanish Language and Translation I

20710230 - Lingua e letterature ispanoamericane II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Lingua e letterature ispano americane II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Lo studente vi acquisisce una buona conoscenza delle letterature ispano-americane moderne e contemporanee con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico. Lo studente possiederà una buona competenza nella lettura nonché una discreta autonomia critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale. Possiederà inoltre le conoscenze necessarie alla pratica di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi anche in prospettiva trans-mediale. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Lingua e letterature ispano americane I; Lingua e traduzione – Lingua spagnola I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Spanish American Languages and Literatures II. It aims to provide students with an in-depth and advanced knowledge of Spanish literature in the period between the 16th and 21st centuries, with further development of the understanding of intercultural and transcultural dynamics as well as of the theoretical-methodological debate; it will also provide the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. It allows students to deepen their knowledge of Hispanic-American literatures, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Spanish American Languages and Literatures I; Spanish Language and Translation I

20710244 - Lingua e letterature ispanoamericane III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Lingua e letterature ispanoamericane III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una conoscenza avanzata e comprensione delle letterature ispanoamericane contemporanee con particolare attenzione alle dinamiche interculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una progredita capacità critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in italiano dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Lingua e letterature ispano-americane II; Lingua e traduzione - Lingua spagnola II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Spanish American Languages and Literatures III is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It aims at providing the students with advanced knowledge contemporary Spanish American Literature with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it will give students the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Spanish American Languages and Literatures II; Spanish Language and Translation II

20710244 - Lingua e letterature ispanoamericane III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Lingua e letterature ispanoamericane III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una conoscenza avanzata e comprensione delle letterature ispanoamericane contemporanee con particolare attenzione alle dinamiche interculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una progredita capacità critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica della rielaborazione orale, di traduzione, riscrittura e adattamento in italiano dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Lingua e letterature ispano-americane II; Lingua e traduzione - Lingua spagnola II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Spanish American Languages and Literatures III is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It aims at providing the students with advanced knowledge contemporary Spanish American Literature with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it will give students the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Spanish American Languages and Literatures II; Spanish Language and Translation II

20710208 - Lingua e traduzione lingua francese I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione - Lingua francese I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore

“Lingue e traduzione” e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento punta a fornire allo studente le competenze linguistiche livello B1 (in base al QCER) e le strategie linguistico-argomentative in lingua. Mira inoltre a sviluppare la capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture (fonetiche e morfologiche) della lingua oggetto di studio, avviando altresì lo studente allo sviluppo della competenza integrata della pratica traduttiva francese/italiano. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; analizzare e comprendere diverse tipologie testuali, anche in un'ottica contrastiva; saprà riformulare/ri enunciare autonomamente il discorso; possiederà inoltre una iniziale competenza interculturale.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. French Language and Translation I is among the characterizing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B1 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), also helping students to develop competences in French/Italian translation. Students will be able to implement their linguistic and communicative skills (active, passive and mixed) acquired; analyse and understand different types of text, also from a contrastive perspective; reformulate/rephrase the discourse autonomously and acquire intercultural competence.

20710222 - Lingua e traduzione lingua francese II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua francese II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore “Lingue e traduzione” e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento mira a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello B2 (in base al QCER) e a consolidare le strategie linguistico-argomentative in lingua. Punta inoltre allo sviluppo della capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture (morfologiche e sintattiche) della lingua oggetto di studio, nonché si propone di avviare lo studente all'analisi delle varietà linguistiche con approfondimento delle problematiche teoriche, metodologiche e socioculturali inerenti la traduzione letteraria e divulgativa (francese/ italiano e viceversa). Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; riscrivere e riadattare il testo anche in un'ottica transmediale; possiederà inoltre incrementate abilità comunicative e competenza interculturale. Propedeuticità: Lingua e traduzione lingua francese I

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. French Language and Translation II is amongst the distinguishing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B2 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), as well as initiating the student to the analysis of the linguistic varieties with an in-depth study of the theoretical, methodological and socio-cultural problems inherent to literary and educational translation (French/Italian and vice versa). Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); rewrite and readjust the text from a transmedia point of view; they will also possess increased communicative skills and intercultural competences. Pre-requisite: French Language and translation I

20710222 - Lingua e traduzione lingua francese II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua francese II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore “Lingue e traduzione” e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento mira a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello B2 (in base al QCER) e a consolidare le strategie linguistico-argomentative in lingua. Punta inoltre allo sviluppo della capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture (morfologiche e sintattiche) della lingua oggetto di studio, nonché si propone di avviare lo studente all'analisi delle varietà linguistiche con approfondimento delle problematiche teoriche, metodologiche e socioculturali inerenti la traduzione letteraria e divulgativa (francese/ italiano e viceversa). Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; riscrivere e riadattare il testo anche in un'ottica transmediale; possiederà inoltre incrementate abilità comunicative e competenza interculturale. Propedeuticità: Lingua e traduzione lingua francese I

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. French Language and Translation II is amongst the distinguishing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B2 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), as well as initiating the student to the analysis of the linguistic varieties with an in-depth study of the theoretical, methodological and socio-cultural problems inherent to literary and educational translation (French/Italian and vice versa). Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); rewrite and readjust the text from a transmedia point of view; they will also possess increased communicative skills and intercultural competences. Pre-requisite: French Language and translation I

20710236 - Lingua e traduzione lingua francese III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua francese III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento punta a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello C1 (in base al QCER) e ad approfondire le strategie linguistico-argomentative in lingua. Si propone inoltre di far sviluppare la capacità di orientamento nel contesto linguistico sia a livello diacronico che diatopico e consolidare le competenze di riflessione metatestuale. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; approfondire le problematiche traduttive relative a generi testuali diversificati, anche in prospettiva transmediale; interpretare la realtà in un'ottica plurilingue e pluriculturale grazie ad una competenza interculturale potenziata; possiederà inoltre consolidate abilità comunicative e argomentative. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua francese II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. French Language and Translation III is amongst the distinguishing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level C1 (based on the CEFR) and to enhance their language strategies. It also aims at developing their ability to move in the linguistic context, both at a diachronic and a diatopic level, and to consolidate their metatextual consideration skills. Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); delve deeper in translation problems related to different textual genres, also in a transmedia perspective; interpret reality in a multilingual and multicultural perspective thanks to a strengthened intercultural competence; they will also possess consolidated communicative and argumentative skills. Pre-requisite: French Language and translation II.

20710211 - Lingua e traduzione lingua inglese I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua inglese I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento punta a fornire allo studente le competenze linguistiche livello B1 (in base al QCER) e le strategie linguistico-argomentative in lingua. Mira inoltre a sviluppare la capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture (fonetiche e morfologiche) della lingua oggetto di studio, avviando altresì lo studente allo sviluppo della competenza integrata della pratica traduttiva inglese/italiano. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; analizzare e comprendere diverse tipologie testuali, anche in un'ottica contrastiva; saprà riformulare/ri enunciare autonomamente il discorso; possiederà inoltre una iniziale competenza interculturale.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. English Language and Translation I is among the characterizing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B1 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), also helping students to develop competences in English/Italian translation. Students will

be able to implement their linguistic and communicative skills (active, passive and mixed) acquired; analyse and understand different types of text, also from a contrastive perspective; reformulate/rephrase the discourse autonomously and acquire intercultural competence.

20710225 - Lingua e traduzione lingua inglese II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua inglese II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento mira a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello B2 (in base al QCER) e a consolidare le strategie linguistico-argomentative in lingua. Punta inoltre allo sviluppo della capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture lessico-grammaticali della lingua oggetto di studio, nonché si propone di avviare lo studente all'analisi delle varietà linguistiche con approfondimento delle problematiche teoriche, metodologiche e socioculturali inerenti la traduzione (inglese/italiano e viceversa) di testi culturali e divulgativi. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; riscrivere e/o riadattare il testo anche in un'ottica transmediale; possiederà inoltre una incrementata abilità interculturale. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua inglese I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. English Language and Translation II is amongst the distinguishing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B2 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), as well as initiating the student to the analysis of the linguistic varieties with an in-depth study of the theoretical, methodological and socio-cultural problems inherent to literary and educational translation (English/Italian and vice versa). Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); rewrite and readjust the text from a transmedia point of view; they will also possess increased communicative skills and intercultural competences. Pre-requisite: English Language and Translation I

20710225 - Lingua e traduzione lingua inglese II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua inglese II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento mira a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello B2 (in base al QCER) e a consolidare le strategie linguistico-argomentative in lingua. Punta inoltre allo sviluppo della capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture lessico-grammaticali della lingua oggetto di studio, nonché si propone di avviare lo studente all'analisi delle varietà linguistiche con approfondimento delle problematiche teoriche, metodologiche e socioculturali inerenti la traduzione (inglese/italiano e viceversa) di testi culturali e divulgativi. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; riscrivere e/o riadattare il testo anche in un'ottica transmediale; possiederà inoltre una incrementata abilità interculturale. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua inglese I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. English Language and Translation II is amongst the distinguishing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B2 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), as well as initiating the student to the analysis of the linguistic varieties with an in-depth study of the theoretical, methodological and socio-cultural problems inherent to literary and educational translation (English/Italian and vice versa). Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); rewrite and readjust the text from a transmedia point of view; they will also possess increased communicative skills and intercultural competences. Pre-requisite: English Language and Translation I

20710239 - Lingua e traduzione lingua inglese III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua inglese III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento punta a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello C1 (in base al QCER) e ad approfondire le strategie linguistico-argomentative in lingua. Si propone inoltre di far sviluppare la capacità di orientamento nel contesto linguistico sia a livello diacronico che diatopico e consolidare le competenze di riflessione metatestuale. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; approfondire le problematiche traduttive relative a generi testuali diversificati, anche in prospettiva transmediale; interpretare la realtà in un'ottica plurilingue e pluriculturale grazie ad una competenza interculturale potenziata; possiederà inoltre consolidate abilità comunicative e argomentative. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua inglese II

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. English Language and Translation III is amongst the distinguishing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level C1 (based on the CEFR) and to enhance their language strategies. It also aims at developing their ability to move in the linguistic context, both at a diachronic and a diatopic level, and to consolidate their metatextual consideration skills. Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); delve deeper in translation problems related to different textual genres, also in a transmedia perspective; interpret reality in a multilingual and multicultural perspective thanks to a strengthened intercultural competence; they will also possess consolidated communicative and argumentative skills. Pre-requisite: English Language and Translation II.

20710210 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua portoghese I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento punta a fornire allo studente le competenze linguistiche livello B1 (in base al QCER) e le strategie linguistico-argomentative in lingua. Mira inoltre a sviluppare la capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture (fonetiche e morfologiche) della lingua oggetto di studio, avviando altresì lo studente allo sviluppo della competenza integrata della pratica traduttiva portoghese/italiano. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; analizzare e comprendere diverse tipologie testuali, anche in un'ottica contrastiva; saprà riformulare/ri enunciare autonomamente il discorso; possiederà inoltre una iniziale competenza interculturale.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. Portuguese and Brazilian Languages and Translation I is among the characterizing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B1 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), also helping students to develop competences in Portuguese-Brazilian/Italian translation. Students will be able to implement their linguistic and communicative skills (active, passive and mixed) acquired; analyse and understand different types of text, also from a contrastive perspective; reformulate/rephrase the discourse autonomously and acquire intercultural competence.

20710224 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua portoghese e brasiliana II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento mira a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello B2 (in base al QCER) e a consolidare le strategie linguistico-argomentative in lingua. Punta inoltre allo sviluppo della capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture (morfologiche e sintattiche) della lingua oggetto di studio, nonché si propone di avviare lo studente all'analisi delle varietà linguistiche con approfondimento delle problematiche teoriche, metodologiche e socioculturali inerenti la traduzione letteraria e divulgativa. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; riscrivere e riadattare il testo anche in un'ottica transmediale; possiederà inoltre incrementate abilità

comunicative e competenza interculturale. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingue portoghese e brasiliana I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. Portuguese and Brazilian Languages and Translation II is among the characterizing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B2 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), as well as initiating the student to the analysis of the linguistic varieties with an in-depth study of the theoretical, methodological and socio-cultural problems inherent to literary and educational translation (Portuguese-Brazilian/Italian and vice versa). Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); rewrite and readjust the text from a transmedia point of view; they will also possess increased communicative skills and intercultural competences. Pre-requisite: Portuguese and Brazilian Languages and Translation I

20710224 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua portoghese e brasiliana II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento mira a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello B2 (in base al QCER) e a consolidare le strategie linguistico-argomentative in lingua. Punta inoltre allo sviluppo della capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture (morfologiche e sintattiche) della lingua oggetto di studio, nonché si propone di avviare lo studente all'analisi delle varietà linguistiche con approfondimento delle problematiche teoriche, metodologiche e socioculturali inerenti la traduzione letteraria e divulgativa. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; riscrivere e riadattare il testo anche in un'ottica transmediale; possiederà inoltre incrementate abilità comunicative e competenza interculturale. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingue portoghese e brasiliana I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. Portuguese and Brazilian Languages and Translation II is among the characterizing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B2 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), as well as initiating the student to the analysis of the linguistic varieties with an in-depth study of the theoretical, methodological and socio-cultural problems inherent to literary and educational translation (Portuguese-Brazilian/Italian and vice versa). Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); rewrite and readjust the text from a transmedia point of view; they will also possess increased communicative skills and intercultural competences. Pre-requisite: Portuguese and Brazilian Languages and Translation I

20710238 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua portoghese e brasiliana III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento punta a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello C1 (in base al QCER) e ad approfondire le strategie linguistico-argomentative in lingua. Si propone inoltre di far sviluppare la capacità di orientamento nel contesto linguistico sia a livello diacronico che diatopico e consolidare le competenze di riflessione metatestuale. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; approfondire le problematiche traduttive relative a generi testuali diversificati, anche in prospettiva transmediale; interpretare la realtà in un'ottica plurilingue e pluriculturale grazie ad una competenza interculturale potenziata; possiederà inoltre consolidate abilità comunicative e argomentative. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingue portoghese e brasiliana II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory

and practice of translation. Portuguese and Brazilian Languages and Translation III is among the characterizing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level C1 language skills and strategies (based on the CEFR) and to enhance their language strategies. It also aims at developing their ability to move in the linguistic context, both at a diachronic and a diatopic level, and to consolidate their metatextual consideration skills. Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); delve deeper in translation problems related to different textual genres, also in a transmedia perspective; interpret reality in a multilingual and multicultural perspective thanks to a strengthened intercultural competence; they will also possess consolidated communicative and argumentative skills. Pre-requisite: Portuguese and Brazilian Languages and Translation II

20710213 - Lingua e traduzione lingua russa I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua russa I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento punta a fornire allo studente le competenze linguistiche livello A2 (in base al QCER) e le strategie linguistico-argomentative in lingua. Mira inoltre a sviluppare la capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture (fonetiche e morfologiche) della lingua oggetto di studio, avviando altresì lo studente alla lettura e alla pratica di traduzione russo/italiano di testi semplici. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; analizzare e comprendere diverse tipologie testuali, anche in un'ottica contrastiva; saprà riformulare/ri enunciare autonomamente il discorso; possiederà inoltre una iniziale competenza interculturale.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. Russian Language and Translation I is among the characterizing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level A2 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), on its spelling system and its history, also helping students to develop competences in Russian/Italian simple text translation. Students will be able to implement their linguistic and communicative skills (active, passive and mixed) acquired; analyse and understand different types of text, also from a contrastive perspective; reformulate/rephrase the discourse autonomously and acquire intercultural competence.

20710213 - Lingua e traduzione lingua russa I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua russa I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento punta a fornire allo studente le competenze linguistiche livello A2 (in base al QCER) e le strategie linguistico-argomentative in lingua. Mira inoltre a sviluppare la capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture (fonetiche e morfologiche) della lingua oggetto di studio, avviando altresì lo studente alla lettura e alla pratica di traduzione russo/italiano di testi semplici. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; analizzare e comprendere diverse tipologie testuali, anche in un'ottica contrastiva; saprà riformulare/ri enunciare autonomamente il discorso; possiederà inoltre una iniziale competenza interculturale.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. Russian Language and Translation I is among the characterizing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level A2 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), on its spelling system and its history, also helping students to develop competences in Russian/Italian simple text translation. Students will be able to implement their linguistic and communicative skills (active, passive and mixed) acquired; analyse and understand different types of text, also from a contrastive perspective; reformulate/rephrase the discourse autonomously and acquire intercultural competence.

20710227 - Lingua e traduzione lingua russa II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua russa II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento mira a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello B1 (in base al QCER) e a consolidare le strategie linguistico-argomentative in lingua. Punta inoltre allo sviluppo della capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture (morfologiche e sintattiche) della lingua oggetto di studio e viene avviato all'analisi delle varietà linguistiche con approfondimento delle problematiche teoriche, metodologiche e socioculturali inerenti la traduzione letteraria e divulgativa. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; riscrivere e/o riadattare il testo anche in un'ottica transmediale; possiederà inoltre una incrementata competenza interculturale. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua Russa I

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. Russian Language and Translation II is amongst the distinguishing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B1 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), as well as initiating the student to the analysis of the linguistic varieties with an in-depth study of the theoretical, methodological and socio-cultural problems inherent to literary and educational translation. Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); rewrite and readjust the text from a transmedia point of view; they will also possess increased communicative skills and intercultural competences. Pre-requisite: Russian Language and Translation I

20710227 - Lingua e traduzione lingua russa II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua russa II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento mira a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello B1 (in base al QCER) e a consolidare le strategie linguistico-argomentative in lingua. Punta inoltre allo sviluppo della capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture (morfologiche e sintattiche) della lingua oggetto di studio e viene avviato all'analisi delle varietà linguistiche con approfondimento delle problematiche teoriche, metodologiche e socioculturali inerenti la traduzione letteraria e divulgativa. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; riscrivere e/o riadattare il testo anche in un'ottica transmediale; possiederà inoltre una incrementata competenza interculturale. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua Russa I

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. Russian Language and Translation II is amongst the distinguishing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B1 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), as well as initiating the student to the analysis of the linguistic varieties with an in-depth study of the theoretical, methodological and socio-cultural problems inherent to literary and educational translation. Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); rewrite and readjust the text from a transmedia point of view; they will also possess increased communicative skills and intercultural competences. Pre-requisite: Russian Language and Translation I

20710241 - Lingua e traduzione lingua russa III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua russa III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento punta a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello B2 nonché a livello C1 (in base al QCER) per la comprensione scritta e sviluppo di strategie argomentative in lingua. Si propone inoltre di far sviluppare la capacità di orientamento nel contesto linguistico sia a livello diacronico che diatopico e consolidare le competenze di riflessione metatestuale. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; approfondire le problematiche

traduttive relative a generi testuali diversificati, anche in prospettiva transmediale; interpretare la realtà in un'ottica plurilingue e pluriculturale grazie ad una competenza interculturale potenziata. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua Russa II

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. Russian Language and Translation III is amongst the distinguishing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B2 and C1 (based on the CEFR) and to enhance their language strategies. It also aims at developing their ability to move in the linguistic context, both at a diachronic and a diatopic level, and to consolidate their metatextual consideration skills. Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); delve deeper in translation problems related to different textual genres, also in a transmedia perspective; interpret reality in a multilingual and multicultural perspective thanks to a strengthened intercultural competence; they will also possess consolidated communicative and argumentative skills. Pre-requisite: Russian Language and Translation II

20710209 - Lingua e traduzione lingua spagnola I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua spagnola I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento punta a fornire allo studente le competenze linguistiche livello B1 (in base al QCER) e le strategie linguistico-argomentative in lingua. Mira inoltre a sviluppare la capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture (fonetiche e morfologiche) della lingua oggetto di studio, avviando altresì lo studente allo sviluppo della competenza integrata della pratica traduttiva spagnolo/italiano. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; analizzare e comprendere diverse tipologie testuali, anche in un'ottica contrastiva; saprà riformulare/ri enunciare autonomamente il discorso; possiederà inoltre una iniziale competenza interculturale.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. Spanish Language and Translation I is among the characterizing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B1 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), also helping students to develop competences in Spanish/Italian translation. Students will be able to implement their linguistic and communicative skills (active, passive and mixed) acquired; analyse and understand different types of text, also from a contrastive perspective; reformulate/rephrase the discourse autonomously and acquire intercultural competence.

20710223 - Lingua e traduzione lingua spagnola II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua spagnola II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento mira a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello B2 (in base al QCER) e a consolidare le strategie linguistico-argomentative in lingua. Punta inoltre allo sviluppo della capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture (morfologiche e sintattiche) della lingua oggetto di studio, nonché si propone di avviare lo studente all'analisi delle varietà linguistiche con approfondimento delle problematiche teoriche, metodologiche e socioculturali inerenti la traduzione letteraria e divulgativa (spagnolo/italiano e viceversa). Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; riscrivere e riadattare il testo anche in un'ottica transmediale; possiederà inoltre incrementate abilità comunicative e competenza interculturale. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua spagnola I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. Spanish Language and Translation II is amongst the distinguishing activities of the "Language

and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B2 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), as well as initiating the student to the analysis of the linguistic varieties with an in-depth study of the theoretical, methodological and socio-cultural problems inherent to literary and educational translation (Spanish/Italian and vice versa). Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); rewrite and readjust the text from a transmedia point of view; they will also possess increased communicative skills and intercultural competences. Pre-requisite: Spanish Language and Translation I.

20710237 - Lingua e traduzione lingua spagnola III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua spagnola III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento punta a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello C1 (in base al QCER) e ad approfondire le strategie linguistico-argomentative in lingua. Si propone inoltre di far sviluppare la capacità di orientamento nel contesto linguistico sia a livello diacronico che diatopico e consolidare le competenze di riflessione metatestuale. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; approfondire le problematiche traduttive relative a generi testuali diversificati, anche in prospettiva transmediale; interpretare la realtà in un'ottica plurilingue e pluriculturale grazie ad una competenza interculturale potenziata; possiederà inoltre consolidate abilità comunicative e argomentative. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua spagnola II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. Spanish Language and Translation III is amongst the distinguishing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level C1 (based on the CEFR) and to enhance their language strategies. It also aims at developing their ability to move in the linguistic context, both at a diachronic and a diatopic level, and to consolidate their metatextual consideration skills. Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); delve deeper in translation problems related to different textual genres, also in a transmedia perspective; interpret reality in a multilingual and multicultural perspective thanks to a strengthened intercultural competence; they will also possess consolidated communicative and argumentative skills. Pre-requisite: Spanish Language and Translation II

20710212 - Lingua e traduzione lingua tedesca I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua tedesca I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento punta a fornire allo studente le competenze linguistiche livello A2 (in base al QCER) e le strategie linguistico-argomentative in lingua. Mira inoltre a sviluppare la capacità di riflessione relativa alle strutture fonologiche e morfologiche del tedesco contemporaneo, nonché sul sistema ortografico e la sua storia. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; avviare una riflessione di carattere metalinguistico; possiederà inoltre una iniziale competenza interculturale.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. German Language and Translation I is among the characterizing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level A2 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop the ability to ponder on both the cultural context and the language structures of modern German, on its spelling system and its history. Students will be able to implement their linguistic and communicative skills (active, passive and mixed) acquired; analyse and understand different types of text, also from a contrastive perspective; reformulate/rephrase the discourse autonomously and acquire intercultural competence.

20710226 - Lingua e traduzione lingua tedesca II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo

sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua tedesca II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento mira a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello B1 (in base al QCER) e a consolidare le strategie linguistico-argomentative in lingua. Punta inoltre allo sviluppo della capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale inerente al lessico, inquadrato nei lineamenti generali della storia linguistica. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; riscrivere e/o riadattare il testo anche in un'ottica transmediale; possiederà inoltre una incrementata competenza interculturale. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua tedesca I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. German Language and Translation II is amongst the distinguishing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B1 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop their ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), in the general lines of linguistic history. Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); rewrite and readjust the text from a transmedia point of view; they will also possess increased communicative skills and intercultural competences. Pre-requisite: German Language and Translation I

20710226 - Lingua e traduzione lingua tedesca II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua tedesca II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento mira a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello B1 (in base al QCER) e a consolidare le strategie linguistico-argomentative in lingua. Punta inoltre allo sviluppo della capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale inerente al lessico, inquadrato nei lineamenti generali della storia linguistica. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; riscrivere e/o riadattare il testo anche in un'ottica transmediale; possiederà inoltre una incrementata competenza interculturale. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua tedesca I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. German Language and Translation II is amongst the distinguishing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B1 language skills and strategies (based on the CEFR). It also aims to develop their ability to ponder on both the cultural context and the language structures (phonetic and morphological), in the general lines of linguistic history. Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); rewrite and readjust the text from a transmedia point of view; they will also possess increased communicative skills and intercultural competences. Pre-requisite: German Language and Translation I

20710240 - Lingua e traduzione lingua tedesca III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è l'acquisizione della competenza in due lingue straniere, che si fonda sullo sviluppo delle quattro abilità scritto-orali attive e passive, ai fini dello studio dei fenomeni interculturali e transculturali attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché della teoria e pratica della traduzione. L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua tedesca III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Lingue e traduzione" e mira all'obiettivo sopra descritto. L'insegnamento punta a far acquisire allo studente le competenze linguistiche livello B2 nonché a livello C1 (in base al QCER) per la comprensione scritta e sviluppo di strategie argomentative in lingua. Si propone inoltre di approfondire la dimensione testuale connessa alla teoria e prassi della traduzione di generi testuali diversificati, anche in un'ottica transmediale, e alla storia culturale di periodi esemplari della storia linguistica. Lo studente sarà in grado di: mettere in pratica le abilità linguistiche e comunicative (attive, passive e miste) acquisite; interpretare la realtà in un'ottica plurilingue e pluriculturale grazie ad una competenza interculturale potenziata. Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua tedesca II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is the acquisition of competences in two foreign languages, which is based on the development of the four active and passive written-oral skills, to analyse the study of intercultural and

transcultural phenomena through the tools and methodologies of linguistic and philological analysis, as well as the theory and practice of translation. German Language and Translation III is amongst the distinguishing activities of the "Language and translation" area. The aim of the module is to provide students with level B2 and C1 (based on the CEFR) and to enhance their language strategies. It also aims at developing their ability to move in the linguistic context, linked to the theory and practice of translation of different textual genres, also from a transmedia point of view, and to the cultural history of exemplary periods of linguistic history. Students will be able to put into practice the acquired linguistic and communicative skills (active, passive and mixed); delve deeper in translation problems related to different textual genres, also in a transmedia perspective; interpret reality in a multilingual and multicultural perspective thanks to a strengthened intercultural competence; they will also possess consolidated communicative and argumentative skills. Pre-requisite: German Language and Translation II.

20710219 - Lingue e letterature angloamericane I

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Lingue e letterature angloamericane I rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Introduce lo studente alla conoscenza e comprensione della cultura letteraria angloamericana attraverso la lettura di testi esemplari, analizzati con particolare attenzione anche alle dinamiche interculturali; lo studente verrà altresì introdotto agli strumenti e alle metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente sarà in grado di leggere e comprendere testi letterari in lingua applicando gli strumenti e le metodologie di analisi apprese; possiederà inoltre le abilità comunicative necessarie per la rielaborazione dei contenuti disciplinari.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Anglo-American Literatures I is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It provides the student with initial knowledge and understanding of the Anglo-American literary culture through the reading of exemplary texts analysed paying special attention to intercultural dynamics. It helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will be able to read and understand literary texts in the original language employing the analytical methods and tools they will have learned in class; furthermore, they will possess the necessary communicative skills to re-elaborate the acquired disciplinary contents.

20710233 - Lingue e letterature angloamericane II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Lingue e letterature angloamericane II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Porterà lo studente ad una buona conoscenza e comprensione della letteratura Angloamericana dell'Ottocento con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente possiederà una buona competenza nella lettura nonché una discreta autonomia critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale. Possiederà inoltre le conoscenze necessarie alla pratica di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura angloamericana I; Lingua e traduzione – Lingua inglese I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Anglo-American Literatures II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It allows students to have a good knowledge and understanding of nineteenth century Anglo-American literature, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Anglo-American Literatures I; English Language and Translation I

20710233 - Lingue e letterature angloamericane II

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Lingue e letterature angloamericane II rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Porterà lo studente ad una buona conoscenza e comprensione della letteratura Angloamericana dell'Ottocento con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. Lo studente possiederà una buona competenza nella lettura nonché una discreta autonomia critico-interpretativa di testi rappresentativi in lingua originale. Possiederà inoltre le conoscenze necessarie alla pratica di traduzione, riscrittura e adattamento in lingua italiana dei testi medesimi anche in prospettiva transmediale. Lo studente sarà in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura angloamericana I; Lingua e traduzione – Lingua inglese I.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Anglo-American Literatures II is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It allows students to have a good knowledge and understanding of nineteenth century Anglo-American literature, with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students master the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. At the end of the module, students will reach a good critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Anglo-American Literatures I; English Language and Translation I

20710247 - Lingue e letterature angloamericane III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Lingue e letterature angloamericane III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una buona conoscenza e comprensione della letteratura angloamericana del Novecento e del secolo corrente con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una maggiore autonomia critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica della traduzione e all'analisi delle riscritture o adattamenti letterari e transmediali. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura angloamericana II; Lingua e traduzione - Lingua inglese II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Anglo-American Literatures III is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It aims at providing the students with a good knowledge of twentieth and twenty-first century English Literature with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Anglo-American Literatures II; English Language and Translation II

20710247 - Lingue e letterature angloamericane III

Italiano

Uno degli obiettivi generali del CdS è la conoscenza avanzata di due letterature straniere relative alle due lingue prescelte, con particolare attenzione alle dinamiche interculturali e transculturali, con l'obiettivo di affinare la capacità di interpretare fenomeni culturali, attraverso gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica. L'insegnamento di Lingue e letterature angloamericane III rientra tra le attività formative caratterizzanti del settore "Letterature straniere" e mira all'obiettivo sopra descritto. Si propone di fornire allo studente una buona conoscenza e comprensione della letteratura angloamericana del Novecento e del secolo corrente con particolare attenzione alle

dinamiche interculturali e transculturali nonché al dibattito teorico-metodologico; fornirà altresì gli strumenti e le metodologie dell'analisi letteraria, culturale e storica a un livello avanzato. Lo studente possiederà una maggiore autonomia critico-interpretativa di testi esemplari in lingua originale e sarà in grado di applicare tali competenze alla pratica della traduzione e all'analisi delle riscritture o adattamenti letterari e transmediali. Sarà inoltre in grado di rielaborare e trasmettere conoscenze disciplinari di livello avanzato in un contesto interculturale specialistico e non specialistico. Propedeuticità: Letteratura angloamericana II; Lingua e traduzione - Lingua inglese II.

Inglese

One of the main aims of this Course of Study is to provide students with advanced knowledge of two foreign literatures related to the two languages of their choice, paying special attention to intercultural and transcultural dynamics. The course also aims at refining their ability to interpret cultural phenomena, using the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis. Anglo-American Literatures III is among the characterizing activities of the "Foreign Literatures" area. It aims at providing the students with a good knowledge of twentieth and twenty-first century English Literature with special attention to intercultural dynamics and the theoretical-methodological debate; it helps students discover the tools and methodologies of literary, cultural and historical analysis at an advanced level. At the end of the module, students will reach an advanced critical ability in the interpretation of exemplary texts in the original language, as well as the necessary competence for oral rewording, translation, rewriting and adaptation in Italian of the texts themselves. They will also be able to re-elaborate and communicate disciplinary knowledge in a specialized and non-specialized intercultural context. Pre-requisite: Anglo-American Literatures II; English Language and Translation II

20710712 - LINGUISTICA GENERALE

Italiano

Conoscenze elementari di linguistica, quali, ad esempio, i concetti di fonema, morfema, sintagma, lessema, la comprensione delle distinzioni tra i vari livelli di analisi, la capacità di riconoscere fenomeni linguistici negli enunciati, la capacità di trascrivere in IPA, etc.

Inglese

Elementary notions of linguistics, such as phonemes, morphemes, phrases, lexemes, the understanding of the distinctions among the various levels of analysis, the ability to recognize linguistic phenomena in actual utterances, IPA transcription, etc.

20710712 - LINGUISTICA GENERALE

Italiano

Conoscenze elementari di linguistica, quali, ad esempio, i concetti di fonema, morfema, sintagma, lessema, la comprensione delle distinzioni tra i vari livelli di analisi, la capacità di riconoscere fenomeni linguistici negli enunciati, la capacità di trascrivere in IPA, etc.

Inglese

Elementary notions of linguistics, such as phonemes, morphemes, phrases, lexemes, the understanding of the distinctions among the various levels of analysis, the ability to recognize linguistic phenomena in actual utterances, IPA transcription, etc.

20710264 - LINGUISTICA ITALIANA CONTEMPORANEA (LINGUE MEDIAZIONE LINGUISTICA - LINGUE CULTURE STRANIERE)

Italiano

Il corso si propone di illustrare il processo di formazione e di sviluppo della lingua italiana dal Medioevo al Novecento, con particolare riferimento alla formazione del volgare (e quindi con l'acquisizione dei fondamenti della grammatica storica), al rapporto tra latino e volgare e tra toscano e altre varietà dialettali e regionali, alla costituzione della lingua letteraria e della tradizione scritta, alla fissazione della norma, alla storia del dibattito linguistico, ai processi di alfabetizzazione e di italianizzazione.

Inglese

The course aims to illustrate the process of formation and development of the Italian language from the Middle Ages to the twentieth century, with particular reference to the formation of the vernacular (and therefore with the acquisition of the foundations of historical grammar), to the relationship between Latin and vernacular and between Tuscan and other dialectal and regional varieties, the constitution of the literary language and of the written tradition, the establishment of the rule, the history of the linguistic debate, the processes of literacy and Italianisation.

20710256 - Orientamento al lavoro

Italiano

Orientamento al lavoro

Inglese

Job orientation and work skills

20710257 - prova finale

Italiano

Testi da definire

Inglese

Testi da definire

20710680 - STORIA CONTEMPORANEA (PER LINGUE)

Italiano

Il corso si propone di fornire agli studenti categorie, nozioni e strumenti conoscitivi per affrontare i principali problemi della storia contemporanea; di sviluppare abilità e competenze nella comunicazione scritta e parlata; di fornire gli strumenti interpretativi di fonti primarie e secondarie; di sviluppare una più complessa capacità di pensiero autonomo e critico nell'approcciare temi e processi della storia contemporanea.

Inglese

The course aims to provide students with categories, notions and cognitive tools in order to deal with the main problems of contemporary history; to develop skills and competences in written and spoken communication; to provide the interpretative tools of primary and secondary sources; to develop a more complex capacity for autonomous and critical thinking in approaching themes and processes of contemporary history.

20710680 - STORIA CONTEMPORANEA (PER LINGUE)

Italiano

Il corso si propone di fornire agli studenti categorie, nozioni e strumenti conoscitivi per affrontare i principali problemi della storia contemporanea; di sviluppare abilità e competenze nella comunicazione scritta e parlata; di fornire gli strumenti interpretativi di fonti primarie e secondarie; di sviluppare una più complessa capacità di pensiero autonomo e critico nell'approcciare temi e processi della storia contemporanea.

Inglese

The course aims to provide students with categories, notions and cognitive tools in order to deal with the main problems of contemporary history; to develop skills and competences in written and spoken communication; to provide the interpretative tools of primary and secondary sources; to develop a more complex capacity for autonomous and critical thinking in approaching themes and processes of contemporary history.

20710680 - STORIA CONTEMPORANEA (PER LINGUE)

Italiano

Il corso si propone di fornire agli studenti categorie, nozioni e strumenti conoscitivi per affrontare i principali problemi della storia contemporanea; di sviluppare abilità e competenze nella comunicazione scritta e parlata; di fornire gli strumenti interpretativi di fonti primarie e secondarie; di sviluppare una più complessa capacità di pensiero autonomo e critico nell'approcciare temi e processi della storia contemporanea.

Inglese

The course aims to provide students with categories, notions and cognitive tools in order to deal with the main problems of contemporary history; to develop skills and competences in written and spoken communication; to provide the interpretative tools of primary and secondary sources; to develop a more complex capacity for autonomous and critical thinking in approaching themes and processes of contemporary history.

20702647 - STORIA DEL MELODRAMMA

Italiano

IL CORSO HA PER OBIETTIVO L'APPRENDIMENTO DELLE PRINCIPALI FORME D'ESPRESSIONE DEL TEATRO MUSICALE ITALIANO, DALLE ORIGINI AL XX SECOLO.

Inglese

THE COURSE AIMS TO TEACH THE MAIN FORMS OF EXPRESSION OF ITALIAN MUSICAL THEATER (1600-1900 CA)

20710739 - Storia dell'arte moderna (A-L)

Italiano

Il corso è rivolto agli studenti della Laurea Triennale e vuole offrire gli strumenti metodologici e le conoscenze di base per lo studio della storia dell'arte in Italia in età moderna. Attraverso un percorso cronologico e geografico, si delinearanno le linee di sviluppo della pittura, della scultura e dell'architettura in Italia tra Quattro e Settecento. L'obiettivo è innanzitutto l'acquisizione da parte dello studente della capacità di orientarsi stilisticamente e criticamente tra gli artisti e le opere principali della storia dell'arte moderna, con i suoi principali snodi storiografici. Alla fine del corso lo studente dovrà essere in grado di affrontare l'analisi iconografica, stilistica e tecnica di un'opera d'arte, nel suo contesto storico e critico.

Inglese

The course is aimed at students of the three-year degree and wants to offer the methodological tools and basic knowledge for the study of art history in Italy in the early modern age. Through a chronological and geographical path, the development of painting, sculpture and architecture in Italy between the 15th and 18th centuries will be outlined. The objective is above all the acquisition by the student of the ability to orient himself stylistically and critically among the artists and the main works of the history of early modern art, with its main historiographical focuses. At the end of the course, students will be able to deal with the iconographic, stylistic and technical analysis of a work of art, in its historical and critical context.

20710740 - Storia dell'arte moderna (M-Z)

Italiano

Il corso è rivolto agli studenti della Laurea Triennale e vuole offrire gli strumenti metodologici e le conoscenze di base per lo studio della storia dell'arte in Italia in età moderna. Attraverso un percorso cronologico e geografico, si delinearanno le linee di sviluppo della pittura, della scultura e dell'architettura in Italia tra Quattro e Settecento. L'obiettivo è innanzitutto l'acquisizione da parte dello studente della capacità di orientarsi stilisticamente e criticamente tra gli artisti e le opere principali della storia dell'arte moderna, con i suoi principali snodi storiografici. Alla fine del corso lo studente dovrà essere in grado di affrontare l'analisi iconografica, stilistica e tecnica di un'opera d'arte, nel suo contesto storico e critico.

Inglese

The course is aimed at students of the three-year degree and wants to offer the methodological tools and basic knowledge for the study of art history in Italy in the early modern age. Through a chronological and geographical path, the development of painting, sculpture and architecture in Italy between the 15th and 18th centuries will be outlined. The objective is above all the acquisition by the student of the ability to orient himself stylistically and critically among the artists and the main works of the history of early modern art, with its main historiographical focuses. At the end of the course, students will be able to deal with the iconographic, stylistic and technical analysis of a work of art, in its historical and critical context.

20710720 - STORIA DELLE RELAZIONI INTERNAZIONALI (CONFLITTI, DIPLOMAZIA E MEDIAZIONE)

Italiano

L'insegnamento di Storia delle Relazioni Internazionali (Corso Introduttivo) rientra nell'ambito delle attività formative affini e integrative del corso di laurea in Lingue e Mediazione Linguistico-Culturale, e specificamente tra le attività affini volte a fornire nozioni di base in campo storico-politico. Il corso mira a introdurre gli studenti ai principali approcci teorici e ai dibattiti storiografici nella Storia delle Relazioni Internazionali tra i secoli XIX e XXI, con particolare riferimento alle problematiche teoriche e storiografiche connesse alla natura e all'evoluzione del sistema internazionale dalla crisi del Concerto Europeo alla nascita, evoluzione e crisi del Concerto Mondiale. Risultati di apprendimento attesi: gli studenti avranno acquisito familiarizzazione con i principali approcci teorici e i dibattiti storiografici nella storia delle relazioni internazionali tra i secoli XIX e XXI, in particolare le relative problematiche teoriche e storiografiche.

Inglese

The course History of International Relations (Introductory Module) falls within the domain of Core learning activities of the Degree Course in Languages and Cultural-Linguistic Mediation. These activities are labeled "Sectorial Languages, advanced language skills, and linguistic mediation from and to the studied languages". They are specifically related the activities aiming at providing basic and introductory tools in the social-political and historical context/ The course aims to introduce language students to the main historical and analytical approaches to the history of international relations between the 19th and 21st centuries. More specifically, the course will review the main historical and theoretical debates about the evolution of the international system from the crisis of the Concert of Europe in the late 19th century until the formation, evolution, and crisis of the World Concert at the dawn of the 21st century. Students who have successfully passed the course will have acquired a basic knowledge of the major analytical and historiographical approaches in the

discipline of international relations between the 19th and 21st centuries.

20711193 - Storia moderna (per altri cdl)

Italiano

Obiettivo del corso è da un lato quello di fornire le conoscenze manualistiche di base della storia generale, soprattutto europea nelle sue connessioni globali, tra il XV e la prima metà del XIX secolo; dall'altro di far acquisire agli studenti e alle studentesse gli strumenti analitici e metodologici necessari per la comprensione e la discussione critica dei principali fattori che stanno alla base della edificazione della cosiddetta "modernità occidentale".

Inglese

The aim of the course is to provide the basic knowledge of general history, especially European in its global connections, between the 15th and the first half of the 19th century. Furthermore, students will have to acquire the analytical and methodological tools necessary for both the understanding and the critical discussion of the main factors underlying the construction of the so-called "Western modernity".

20711193 - Storia moderna (per altri cdl)

Italiano

Obiettivo del corso è da un lato quello di fornire le conoscenze manualistiche di base della storia generale, soprattutto europea nelle sue connessioni globali, tra il XV e la prima metà del XIX secolo; dall'altro di far acquisire agli studenti e alle studentesse gli strumenti analitici e metodologici necessari per la comprensione e la discussione critica dei principali fattori che stanno alla base della edificazione della cosiddetta "modernità occidentale".

Inglese

The aim of the course is to provide the basic knowledge of general history, especially European in its global connections, between the 15th and the first half of the 19th century. Furthermore, students will have to acquire the analytical and methodological tools necessary for both the understanding and the critical discussion of the main factors underlying the construction of the so-called "Western modernity".

20711193 - Storia moderna (per altri cdl)

Italiano

Obiettivo del corso è da un lato quello di fornire le conoscenze manualistiche di base della storia generale, soprattutto europea nelle sue connessioni globali, tra il XV e la prima metà del XIX secolo; dall'altro di far acquisire agli studenti e alle studentesse gli strumenti analitici e metodologici necessari per la comprensione e la discussione critica dei principali fattori che stanno alla base della edificazione della cosiddetta "modernità occidentale".

Inglese

The aim of the course is to provide the basic knowledge of general history, especially European in its global connections, between the 15th and the first half of the 19th century. Furthermore, students will have to acquire the analytical and methodological tools necessary for both the understanding and the critical discussion of the main factors underlying the construction of the so-called "Western modernity".

20710328 - TEATRO, SPETTACOLO, PERFORMANCE

Italiano

L'insegnamento intende trasmettere allo studente gli strumenti di conoscenza sia storica che teorica degli aspetti artistici, materiali, sociali e relazionali del teatro, intesi anche nel senso più largo delle dimensioni performative del comportamento umano. L'obiettivo centrale è una conoscenza ampia e documentata del presente e del passato delle arti sceniche, orientato a mettere in condizione lo studente di attivare processi di ricerca, iniziative di ricognizione e di organizzazione pratica nella sfera creativa delle art performative. La prima parte del corso consiste nello studio di testi, fenomeni, profili e processi che nel XX secolo hanno allargato la nozione di teatro e trasformato tradizioni, mestieri, valori, concetti e termini del fare teatro. Nella parte finale vengono condivisi materiali documentari sul teatro contemporaneo e organizzati incontri per orientare lo studente nelle pratiche contemporanee del suo contesto culturale.

Inglese

This course aims to provide students with tools of theoretical and historical knowledge concerning artistic, social, material and relational aspects of theatre arts, in the broader sense of the performative dimensions of human behaviour. The central objective is a wide and inclusive knowledge of the past and present of the scenic arts, oriented to enable the student to recognize, to experience and to activate creative processes, research actions and skills of practical organization within the horizon of performing arts. The first part of the course provides direct approaches to texts, profiles, documents and phenomena that during the last century changed the notion of theatre and transformed traditions, skills, values, concepts and terms of the theatre practices. In the final part the course will share materials,

documents, meetings and fieldworks, in order to orientate the students to take part in ongoing projects of their cultural context.

20705055 - TIROCINIO

Italiano

Tirocinio: Iniziazione pratica a un mestiere, a un'arte, a una professione.

Inglese

Internship / Apprenticeship

20705055 - TIROCINIO

Italiano

Tirocinio: Iniziazione pratica a un mestiere, a un'arte, a una professione.

Inglese

Internship / Apprenticeship

DIDATTICA EROGATA 2023/2024

Lingue e letterature per la comunicazione interculturale (L-11)

Dipartimento: LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE

Codice CdS: 107625

INSEGNAMENTI

Primo anno

Primo semestre

20702652 - ANTROPOLOGIA CULTURALE (- M-DEA/01 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20702652 ANTROPOLOGIA CULTURALE in DAMS (Discipline delle Arti, della Musica e dello Spettacolo) L-3 DE MATTEIS STEFANO	36	

20710607 - DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE (- L-LIN/02 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Fruito da: 20703253 DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE LLE in Lingue e mediazione linguistico-culturale L-12 A - L	36	A - L
Fruito da: 20703253 DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE LLE in Lingue e mediazione linguistico-culturale L-12 A - L BONVINO ELISABETTA	36	A - L
Fruito da: 20703253 DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE LLE in Lingue e mediazione linguistico-culturale L-12 M - Z CORTES VELASQUEZ DIEGO EDISSON	36	M - Z

20704027 - FILOSOFIA DEL LINGUAGGIO E DELLA COMUNICAZIONE 1 (- M-FIL/05 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20704027 FILOSOFIA DEL LINGUAGGIO E DELLA COMUNICAZIONE 1 in Scienze della Comunicazione L-20 FERRETTI FRANCESCO	36	

20709853 - ISTITUZIONI DI LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA (- L-FIL-LET/11 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20709853 ISTITUZIONI DI LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA in Lettere L-10 Nuovo canale VENTURINI MONICA	36	

20710214 - Letteratura francese I (- L-LIN/03 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
MAGNO LUIGI	36	Carico didattico	Per LCS
SCHELLINO ANDREA	36	Carico didattico	Per LMLC e altri CDS

20703169 - LETTERATURA ITALIANA (PER L.C.S, LINGUE E LINGUISTICA E STORIA) (- L-FIL-LET/10 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20703169 LETTERATURA ITALIANA (PER L.C.S, LINGUE E LINGUISTICA E STORIA) in Lettere L-10 CAROCCI ANNA	36	

20710221 - Letteratura russa I (- L-LIN/21 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
PICCOLO LAURA	36	Carico didattico	

20710215 - Letteratura spagnola I (- L-LIN/05 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
ANTONUCCI FAUSTA	36	Carico didattico	A - L
RESTA ILARIA	36	Carico didattico	M - Z
RESTA ILARIA	36	Carico didattico	Per LMLC e altri CDS

20710218 - Letteratura inglese I (- L-LIN/10 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
AMBROSINI RICCARDO	36	Carico didattico	A - E
AMBROSINI RICCARDO	36	Carico didattico	F - M
STEVANATO SAVINA	36	Carico didattico	N - R
STEVANATO SAVINA	36	Carico didattico	S - Z

20710220 - Letteratura tedesca I (- L-LIN/13 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
FIorentino FRANCESCO	36	Carico didattico	

20710217 - Letterature portoghese e brasiliana I (- L-LIN/08 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
DE MARCHIS GIORGIO	36	Carico didattico	

20710216 - Lingua e letterature ispanoamericane I (- L-LIN/06 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
DI MATTEO ANGELA	36	Carico didattico	

20710208 - Lingua e traduzione lingua francese I (- L-LIN/04 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
PIETROMARCHI LUCA	36	Carico didattico	

20710213 - Lingua e traduzione lingua russa I (- L-LIN/21 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
Da assegnare	36	Bando	

20710219 - Lingua e letterature angloamericane I (- L-LIN/11 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
ANTONELLI SARA	36	Carico didattico	

20710712 - LINGUISTICA GENERALE (- L-LIN/01 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
LOMBARDI VALLAURI EDOARDO	36	Carico didattico	CANALE 1
MASIA VIVIANA	36	Carico didattico	CANALE 2

20710680 - STORIA CONTEMPORANEA (PER LINGUE) (- M-STO/04 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20710680 STORIA CONTEMPORANEA (PER LINGUE) in Storia, territorio e società globale L-42 Bonfreschi Lucia	36	

20702647 - STORIA DEL MELODRAMMA (- L-ART/07 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20702647 STORIA DEL MELODRAMMA in DAMS (Discipline delle Arti, della Musica e dello Spettacolo) L-3 N0 AVERSANO LUCA	36	

20710720 - STORIA DELLE RELAZIONI INTERNAZIONALI (CONFLITTI, DIPLOMAZIA E MEDIAZIONE)

(- SPS/06 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20710720 STORIA DELLE RELAZIONI INTERNAZIONALI (CONFLITTI, DIPLOMAZIA E MEDIAZIONE) in Lingue e mediazione linguistico-culturale L-12 RATTI LUCA	40	

20711193 - Storia moderna (per altri cdl) (- M-STO/02 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20711193 Storia moderna (per altri cd) in Storia, territorio e società globale L-42 BROGGIO PAOLO	36	

Secondo semestre

20709110 - ANALISI DEL TESTO FILMICO E AUDIOVISIVO (- L-ART/06 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20709110 ANALISI DEL TESTO FILMICO E AUDIOVISIVO in DAMS (Discipline delle Arti, della Musica e dello Spettacolo) L-3 A - L DE PASCALIS ILARIA ANTONELLA	40	A - L
Mutuato da: 20709110 ANALISI DEL TESTO FILMICO E AUDIOVISIVO in DAMS (Discipline delle Arti, della Musica e dello Spettacolo) L-3 M - Z PRAVADELLI VERONICA	40	M - Z

20709130 - CINEMA ITALIANO (- L-ART/06 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20709130 CINEMA ITALIANO in DAMS (Discipline delle Arti, della Musica e dello Spettacolo) L-3 A - L PARIGI STEFANIA	80	A - L
Mutuato da: 20709130 CINEMA ITALIANO in DAMS (Discipline delle Arti, della Musica e dello Spettacolo) L-3 M - Z UVA CHRISTIAN	80	M - Z

20709853 - ISTITUZIONI DI LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA (- L-FIL-LET/11 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20709853 ISTITUZIONI DI LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA in Lettere L-10 Nuovo canale VENTURINI MONICA	36	

20710218 - Letteratura inglese I (- L-LIN/10 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
AMBROSINI RICCARDO	36	Carico didattico	A - E
AMBROSINI RICCARDO	36	Carico didattico	F - M
STEVANATO SAVINA	36	Carico didattico	N - R
STEVANATO SAVINA	36	Carico didattico	S - Z

20703169 - LETTERATURA ITALIANA (PER L.C.S, LINGUE E LINGUISTICA E STORIA) (- L-FIL-LET/10 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20703169 LETTERATURA ITALIANA (PER L.C.S, LINGUE E LINGUISTICA E STORIA) in Lettere L-10 CAROCCI ANNA	36	

20710215 - Letteratura spagnola I (- L-LIN/05 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
ANTONUCCI FAUSTA	36	Carico didattico	A - L
RESTA ILARIA	36	Carico didattico	M - Z
RESTA ILARIA	36	Carico didattico	Per MMLC e altri CDS

20710211 - Lingua e traduzione lingua inglese I (- L-LIN/12 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
DEGANO CHIARA	36	Carico didattico	

20710210 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana I (- L-LIN/09 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Fruito da: 20710493 LINGUA E TRADUZIONE PORTOGHESE E BRASILIANA 1 in Lingue e mediazione linguistico-culturale L-12 DE ROSA GIAN LUIGI	36	

20710213 - Lingua e traduzione lingua russa I (- L-LIN/21 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
Da assegnare	36	Bando	

20710209 - Lingua e traduzione lingua spagnola I (- L-LIN/07 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
CASARIEGO CASTINEIRA PAULA	18	Carico didattico	A - L
DI MATTEO ANGELA	18	Carico didattico	A - L
MARCELLO ELENA ELISABETTA	36	Carico didattico	M - Z

20710212 - Lingua e traduzione lingua tedesca I (- L-LIN/14 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Fruito da: 20706102 LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA 1 in Lingue e mediazione linguistico-culturale L-12 LIPPERT SUSANNE	36	

20710712 - LINGUISTICA GENERALE (- L-LIN/01 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
LOMBARDI VALLAURI EDOARDO	36	Carico didattico	CANALE 1
MASIA VIVIANA	36	Carico didattico	CANALE 2

20710264 - LINGUISTICA ITALIANA CONTEMPORANEA (LINGUE MEDIAZIONE LINGUISTICA - LINGUE CULTURE STRANIERE) (- L-FIL-LET/12 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20710264 LINGUISTICA ITALIANA CONTEMPORANEA (LINGUE MEDIAZIONE LINGUISTICA - LINGUE CULTURE STRANIERE) in Lettere L-10 GIOVANARDI CLAUDIO	36	A - L
Mutuato da: 20710264 LINGUISTICA ITALIANA CONTEMPORANEA (LINGUE MEDIAZIONE LINGUISTICA - LINGUE CULTURE STRANIERE) in Lettere L-10 Nuovo canale 2 DE ROBERTO ELISA	36	M - Z

20710680 - STORIA CONTEMPORANEA (PER LINGUE) (- M-STO/04 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20710680 STORIA CONTEMPORANEA (PER LINGUE) in Storia, territorio e società globale L-42 Bonfreschi Lucia	36	

20711193 - Storia moderna (per altri cdl) (- M-STO/02 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20711193 Storia moderna (per altri cdl) in Storia, territorio e società globale L-42 BROGGIO PAOLO	36	

20710328 - TEATRO, SPETTACOLO, PERFORMANCE (- L-ART/05 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20710328 TEATRO, SPETTACOLO, PERFORMANCE in DAMS (Discipline delle Arti, della Musica e dello Spettacolo) L-3 A - L GUARINO RAIMONDO	80	A - L
Mutuato da: 20710328 TEATRO, SPETTACOLO, PERFORMANCE in DAMS (Discipline delle Arti, della Musica e dello Spettacolo) L-3 M - Z SCHINO MIRELLA	80	M - Z

Secondo anno

Primo semestre

20703514 - FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA (- L-FIL-LET/09 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
FABIANI LORENZO	36	Carico didattico	

20703280 - FILOLOGIA GERMANICA 1 (- L-FIL-LET/15 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Mutuato da: 20703280 FILOLOGIA GERMANICA 1 in Lingue e mediazione linguistico-culturale L-12 VACIAGO PAOLO	40	

20710235 - Letteratura russa II (- L-LIN/21 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
PICCOLO LAURA	18	Carico didattico	
Da assegnare	12	Bando	

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
ALETTO ILARIA	6	Carico didattico	

20710229 - Letteratura spagnola II (- L-LIN/05 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
PEZZINI SARA	72	Carico didattico	A - L
ANTONUCCI FAUSTA	72	Carico didattico	M - Z

20710234 - Letteratura tedesca II (- L-LIN/13 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
WEIDENHILLER UTE CHRISTIANE	72	Carico didattico	

20710231 - Letterature portoghese e brasiliana II (- L-LIN/08 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
DE MARCHIS GIORGIO	72	Carico didattico	

20710225 - Lingua e traduzione lingua inglese II (- L-LIN/12 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
FEDERICI ANNALISA	72	Carico didattico	

20710224 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana II (- L-LIN/09 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
Da assegnare	36	Bando	

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Frutto da: 20710628 LINGUA E TRADUZIONE PORTOGHESE E BRASILIANA 2 B in Lingue e mediazione linguistico-culturale L-12 DE ROSA GIAN LUIGI	36	

20710227 - Lingua e traduzione lingua russa II (- L-LIN/21 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Frutto da: 20710629 LINGUA E TRADUZIONE RUSSA 2 A in Lingue e mediazione linguistico-culturale L-12 ALETTO ILARIA	36	
Frutto da: 20710630 LINGUA E TRADUZIONE RUSSA 2 B in Lingue e mediazione linguistico-culturale L-12 ALETTO ILARIA	36	

20710223 - Lingua e traduzione lingua spagnola II (- L-LIN/07 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
LEONETTI FRANCESCA	72	Carico didattico	A - L
CASARIEGO CASTINEIRA PAULA	72	Carico didattico	M - Z

20710226 - Lingua e traduzione lingua tedesca II (- L-LIN/14 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
PAOLUCCI GIANLUCA	36	Carico didattico	
SAMPAOLO GIOVANNI	36	Carico didattico	

20710233 - Lingue e letterature angloamericane II (- L-LIN/11 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
MAGGITI VINCENZO	72	Carico didattico	

Secondo semestre

20703515 - FILOLOGIA SLAVA (- L-LIN/21 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
ZHIVOVA MARGARITA	36	Carico didattico	

20710228 - Letteratura francese II (- L-LIN/03 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
PIETROMARCHI LUCA	72	Carico didattico	

20710232 - Letteratura inglese II (- L-LIN/10 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
CORSO SIMONA	72	Carico didattico	A - L
PENNACCHIA MADDALENA	72	Carico didattico	M - Z

20710235 - Letteratura russa II (- L-LIN/21 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
PICCOLO LAURA	18	Carico didattico	
Da assegnare	12	Bando	
ALETTO ILARIA	6	Carico didattico	

20710231 - Letterature portoghese e brasiliana II (- L-LIN/08 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
DE MARCHIS GIORGIO	72	Carico didattico	

20710230 - Lingua e letterature ispanoamericane II (- L-LIN/06 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
NANNI SUSANNA	72	Carico didattico	

20710222 - Lingua e traduzione lingua francese II (- L-LIN/04 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
CATTANI PAOLA	72	Carico didattico	

20710224 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana II (- L-LIN/09 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
Da assegnare	36	Bando	

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Frutto da: 20710628 LINGUA E TRADUZIONE PORTOGHESE E BRASILIANA 2 B in Lingue e mediazione linguistico-culturale L-12 DE ROSA GIAN LUIGI	36	

20710227 - Lingua e traduzione lingua russa II (- L-LIN/21 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Frutto da: 20710629 LINGUA E TRADUZIONE RUSSA 2 A in Lingue e mediazione linguistico-culturale L-12 ALETTO ILARIA	36	
Frutto da: 20710630 LINGUA E TRADUZIONE RUSSA 2 B in Lingue e mediazione linguistico-culturale L-12 ALETTO ILARIA	36	

20710223 - Lingua e traduzione lingua spagnola II (- L-LIN/07 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
LEONETTI FRANCESCA	72	Carico didattico	A - L
CASARIEGO CASTINEIRA PAULA	72	Carico didattico	M - Z

Terzo anno

Primo semestre

20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese) (- - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
CATTANI PAOLA	12	Carico didattico	CANALE 1
SCHELLINO ANDREA	12	Carico didattico	CANALE 1
MAGNO LUIGI	6	Carico didattico	CANALE 1
PIETROMARCHI LUCA	12	Carico didattico	CANALE 2
SANTONE LAURA	12	Carico didattico	CANALE 2
MAGNO LUIGI	6	Carico didattico	CANALE 2

20710252 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (portoghese) (- - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
DE CRESCENZO LUGIA	30	Carico didattico	

20710255 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (russo) (- - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
Da assegnare	18	Bando	
PICCOLO LAURA	18	Carico didattico	

20710242 - Letteratura francese III (- L-LIN/03 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
SCHELLINO ANDREA	72	Carico didattico	

20710246 - Letteratura inglese III (- L-LIN/10 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
GUARDUCCI MARIA PAOLA	72	Carico didattico	A - L
ESPOSITO LUCIA	72	Carico didattico	M - Z

20710249 - Letteratura russa III (- L-LIN/21 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
PICCOLO LAURA	18	Carico didattico	
Da assegnare	12	Bando	
ALETTO ILARIA	6	Carico didattico	

20710245 - Letterature portoghese e brasiliana III (- L-LIN/08 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
Da assegnare	36	Bando	
DE CRESCENZO LUGIA	36	Carico didattico	

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese) (- - 6 CFU - 0 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
FEDERICI ANNALISA	18	Carico didattico	CANALE 1
GUARDUCCI MARIA PAOLA	6	Carico didattico	CANALE 1
STEVANATO SAVINA	4	Carico didattico	CANALE 1
GUARDUCCI MARIA PAOLA	2	Carico didattico	CANALE 1
AMBROSINI RICCARDO	12	Carico didattico	CANALE 2
CORSO SIMONA	6	Carico didattico	CANALE 2
GUARDUCCI MARIA PAOLA	6	Carico didattico	CANALE 2
STEVANATO SAVINA	4	Carico didattico	CANALE 2
GUARDUCCI MARIA PAOLA	2	Carico didattico	CANALE 2
VELLUCCI SABRINA	12	Carico didattico	CANALE 3
ESPOSITO LUCIA	6	Carico didattico	CANALE 3
GUARDUCCI MARIA PAOLA	6	Carico didattico	CANALE 3
STEVANATO SAVINA	4	Carico didattico	CANALE 3
GUARDUCCI MARIA PAOLA	2	Carico didattico	CANALE 3
DEGANO CHIARA	12	Carico didattico	CANALE 4
GRAZZI ENRICO	6	Carico didattico	CANALE 4
PENNACCHIA MADDALENA	6	Carico didattico	CANALE 4
CORSO SIMONA	6	Carico didattico	CANALE 5
ESPOSITO LUCIA	6	Carico didattico	CANALE 5
GUARDUCCI MARIA PAOLA	6	Carico didattico	CANALE 5
PENNACCHIA MADDALENA	6	Carico didattico	CANALE 5
GUARDUCCI MARIA PAOLA	2	Carico didattico	CANALE 5

20710244 - Lingua e letterature ispanoamericane III (- L-LIN/06 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
CATTARULLA CAMILLA	72	Carico didattico	

20710236 - Lingua e traduzione lingua francese III (- L-LIN/04 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
SANTONE LAURA	36	Carico didattico	

20710239 - Lingua e traduzione lingua inglese III (- L-LIN/12 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
ANTONUCCI BARBARA	36	Carico didattico	

20710241 - Lingua e traduzione lingua russa III (- L-LIN/21 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Mutuazioni:

Dettaglio	Ore	Canale
Frutto da: 20706105 LINGUA E TRADUZIONE RUSSA 3 in Lingue e mediazione linguistico-culturale L-12 N0 BENIGNI VALENTINA	36	

20710237 - Lingua e traduzione lingua spagnola III (- L-LIN/07 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
MARCELLO ELENA ELISABETTA	36	Carico didattico	

20710240 - Lingua e traduzione lingua tedesca III (- L-LIN/14 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
SAMPAOLO GIOVANNI	36	Carico didattico	

Secondo semestre

20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese) (- - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
CATTANI PAOLA	12	Carico didattico	CANALE 1
SCHELLINO ANDREA	12	Carico didattico	CANALE 1
MAGNO LUIGI	6	Carico didattico	CANALE 1
PIETROMARCHI LUCA	12	Carico didattico	CANALE 2
SANTONE LAURA	12	Carico didattico	CANALE 2
MAGNO LUIGI	6	Carico didattico	CANALE 2

20710255 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (russo) (- - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
Da assegnare	18	Bando	
PICCOLO LAURA	18	Carico didattico	

20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo) (- - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
ANTONUCCI FAUSTA	12	Carico didattico	CANALE 1
RESTA ILARIA	12	Carico didattico	CANALE 1
PEZZINI SARA	12	Carico didattico	CANALE 2
TRECCA SIMONE	12	Carico didattico	CANALE 2
LEONETTI FRANCESCA	12	Carico didattico	CANALE 3
MARCELLO ELENA ELISABETTA	12	Carico didattico	CANALE 3
CATTARULLA CAMILLA	12	Carico didattico	CANALE 4
NANNI SUSANNA	12	Carico didattico	CANALE 4

20710254 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (tedesco) (- - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
SAMPAOLO GIOVANNI	18	Carico didattico	
WEIDENHILLER UTE CHRISTIANE	18	Carico didattico	

20710249 - Letteratura russa III (- L-LIN/21 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
PICCOLO LAURA	18	Carico didattico	
Da assegnare	12	Bando	
ALETTO ILARIA	6	Carico didattico	

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese) (- - 6 CFU - 0 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
FEDERICI ANNALISA	18	Carico didattico	CANALE 1
GUARDUCCI MARIA PAOLA	6	Carico didattico	CANALE 1
STEVANATO SAVINA	4	Carico didattico	CANALE 1
GUARDUCCI MARIA PAOLA	2	Carico didattico	CANALE 1
AMBROSINI RICCARDO	12	Carico didattico	CANALE 2
CORSO SIMONA	6	Carico didattico	CANALE 2
GUARDUCCI MARIA PAOLA	6	Carico didattico	CANALE 2
STEVANATO SAVINA	4	Carico didattico	CANALE 2
GUARDUCCI MARIA PAOLA	2	Carico didattico	CANALE 2
VELLUCCI SABRINA	12	Carico didattico	CANALE 3
ESPOSITO LUCIA	6	Carico didattico	CANALE 3
GUARDUCCI MARIA PAOLA	6	Carico didattico	CANALE 3
STEVANATO SAVINA	4	Carico didattico	CANALE 3
GUARDUCCI MARIA PAOLA	2	Carico didattico	CANALE 3
DEGANO CHIARA	12	Carico didattico	CANALE 4
GRAZZI ENRICO	6	Carico didattico	CANALE 4
PENNACCHIA MADDALENA	6	Carico didattico	CANALE 4
CORSO SIMONA	6	Carico didattico	CANALE 5
ESPOSITO LUCIA	6	Carico didattico	CANALE 5
GUARDUCCI MARIA PAOLA	6	Carico didattico	CANALE 5
PENNACCHIA MADDALENA	6	Carico didattico	CANALE 5
GUARDUCCI MARIA PAOLA	2	Carico didattico	CANALE 5

20710243 - Letteratura spagnola III (- L-LIN/05 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
TRECCA SIMONE	72	Carico didattico	

20710248 - Letteratura tedesca III (- L-LIN/13 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
FIorentino FRANCESCO	54	Carico didattico	
PAOLUCCI GIANLUCA	18	Carico didattico	

20710245 - Letterature portoghese e brasiliana III (- L-LIN/08 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
Da assegnare	36	Bando	
DE CRESCENZO LUGIA	36	Carico didattico	

20710238 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana III (- L-LIN/09 - 6 CFU - 36 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
Da assegnare	36	Bando	

20710247 - Lingue e letterature angloamericane III (- L-LIN/11 - 12 CFU - 72 ore - ITA)

Curricula: Curriculum unico

Docenti:

Nominativo	Ore	Tipo incarico	Canale
VELLUCCI SABRINA	72	Carico didattico	

INCARICHI DIDATTICI DEL CORSO DI LAUREA

Nominativo	Tot.Ore	Tipo incarico	Ore	Attività didattica
ALETTO ILARIA	12	Carico didattico	6	20710235 - Letteratura russa II
		Carico didattico	6	20710235 - Letteratura russa II
		Carico didattico	6	20710249 - Letteratura russa III
		Carico didattico	6	20710249 - Letteratura russa III
AMBROSINI RICCARDO	84	Carico didattico	12	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	12	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	36	20710218 - Letteratura inglese I
		Carico didattico	36	20710218 - Letteratura inglese I
ANTONELLI SARA	36	Carico didattico	36	20710219 - Lingue e letterature angloamericane I
ANTONUCCI BARBARA	36	Carico didattico	36	20710239 - Lingua e traduzione lingua inglese III
ANTONUCCI FAUSTA	120	Carico didattico	12	20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)
		Carico didattico	36	20710215 - Letteratura spagnola I
		Carico didattico	72	20710229 - Letteratura spagnola II
CASARIEGO CASTINEIRA PAULA	90	Carico didattico	18	20710209 - Lingua e traduzione lingua spagnola I
		Carico didattico	72	20710223 - Lingua e traduzione lingua spagnola II
CATTANI PAOLA	84	Carico didattico	12	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	12	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	72	20710222 - Lingua e traduzione lingua francese II
CATTARULLA CAMILLA	84	Carico didattico	12	20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)
		Carico didattico	72	20710244 - Lingua e letterature ispanoamericane III
CORSO SIMONA	84	Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	72	20710232 - Letteratura inglese II
DE CRESCENZO LUIGIA	66	Carico didattico	30	20710252 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (portoghese)
		Carico didattico	36	20710245 - Letterature portoghese e brasiliana III
		Carico didattico	36	20710245 - Letterature portoghese e brasiliana III
DE MARCHIS GIORGIO	108	Carico didattico	36	20710217 - Letterature portoghese e brasiliana I
		Carico didattico	72	20710231 - Letterature portoghese e brasiliana II
DEGANO CHIARA	48	Carico didattico	12	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	12	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	36	20710211 - Lingua e traduzione lingua inglese I
DI MATTEO ANGELA	54	Carico didattico	36	20710216 - Lingua e letterature ispanoamericane I
		Carico didattico	18	20710209 - Lingua e traduzione lingua spagnola I
ESPOSITO LUCIA	84	Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	72	20710246 - Letteratura inglese III
FABIANI LORENZO	36	Carico didattico	36	20703514 - FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA
FEDERICI ANNALISA	90	Carico didattico	18	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	18	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	72	20710225 - Lingua e traduzione lingua inglese II
FIORENTINO FRANCESCO	90	Carico didattico	36	20710220 - Letteratura tedesca I
		Carico didattico	54	20710248 - Letteratura tedesca III
GRAZZI ENRICO	6	Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
GUARDUCCI MARIA PAOLA	84	Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Nominativo	Tot.Ore	Tipo incarico	Ore	Attività didattica
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	2	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	72	20710246 - Letteratura inglese III
LEONETTI FRANCESCA	84	Carico didattico	12	20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)
		Carico didattico	72	20710223 - Lingua e traduzione lingua spagnola II
LOMBARDI VALLAURI EDOARDO	36	Carico didattico	36	20710712 - LINGUISTICA GENERALE
MAGGITTÌ VINCENZO	72	Carico didattico	72	20710233 - Lingue e letterature angloamericane II
MAGNO LUIGI	48	Carico didattico	6	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	6	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	6	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	6	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	6	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	6	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	6	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	6	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	36	20710214 - Letteratura francese I
MARCELLO ELENA ELISABETTA	84	Carico didattico	12	20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)
		Carico didattico	36	20710209 - Lingua e traduzione lingua spagnola I
		Carico didattico	36	20710237 - Lingua e traduzione lingua spagnola III
MASIA VIVIANA	36	Carico didattico	36	20710712 - LINGUISTICA GENERALE
NANNI SUSANNA	84	Carico didattico	12	20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)
		Carico didattico	72	20710230 - Lingua e letterature ispanoamericane II
PAOLUCCI GIANLUCA	54	Carico didattico	18	20710248 - Letteratura tedesca III
		Carico didattico	36	20710226 - Lingua e traduzione lingua tedesca II
PENNACCHIA MADDALENA	84	Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	6	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	72	20710232 - Letteratura inglese II
PEZZINI SARA	84	Carico didattico	12	20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)
		Carico didattico	72	20710229 - Letteratura spagnola II
PICCOLO LAURA	90	Carico didattico	18	20710255 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (russo)
		Carico didattico	18	20710255 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (russo)
		Carico didattico	36	20710221 - Letteratura russa I
		Carico didattico	18	20710235 - Letteratura russa II
		Carico didattico	18	20710235 - Letteratura russa II
		Carico didattico	18	20710249 - Letteratura russa III
		Carico didattico	18	20710249 - Letteratura russa III
PIETROMARCHI LUCA	120	Carico didattico	12	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione

Nominativo	Tot.Ore	Tipo incarico	Ore	Attività didattica
		Carico didattico	12	(francese) 20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	72	20710228 - Letteratura francese II
		Carico didattico	36	20710208 - Lingua e traduzione lingua francese I
RESTA ILARIA	84	Carico didattico	12	20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)
		Carico didattico	36	20710215 - Letteratura spagnola I
		Carico didattico	36	20710215 - Letteratura spagnola I
SAMPAOLO GIOVANNI	90	Carico didattico	18	20710254 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (tedesco)
		Carico didattico	36	20710226 - Lingua e traduzione lingua tedesca II
		Carico didattico	36	20710240 - Lingua e traduzione lingua tedesca III
SANTONE LAURA	48	Carico didattico	12	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	12	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	36	20710236 - Lingua e traduzione lingua francese III
SCHELLINO ANDREA	120	Carico didattico	12	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	12	20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)
		Carico didattico	36	20710214 - Letteratura francese I
		Carico didattico	72	20710242 - Letteratura francese III
STEVANATO SAVINA	84	Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	4	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	36	20710218 - Letteratura inglese I
		Carico didattico	36	20710218 - Letteratura inglese I
TRECCA SIMONE	84	Carico didattico	12	20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)
		Carico didattico	72	20710243 - Letteratura spagnola III
VELLUCCI SABRINA	84	Carico didattico	12	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	12	20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)
		Carico didattico	72	20710247 - Lingue e letterature angloamericane III
WEIDENHILLER UTE CHRISTIANE	90	Carico didattico	18	20710254 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (tedesco)
		Carico didattico	72	20710234 - Letteratura tedesca II
ZHIVOVA MARGARITA	36	Carico didattico	36	20703515 - FILOGIA SLAVA
DOCENTE NON DEFINITO	756	Bando	18	20710255 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (russo)
		Bando	18	20710255 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (russo)
		Bando	12	20710235 - Letteratura russa II
		Bando	12	20710235 - Letteratura russa II
		Bando	12	20710249 - Letteratura russa III
		Bando	12	20710249 - Letteratura russa III
		Bando	36	20710245 - Letterature portoghese e brasiliana III
		Bando	36	20710245 - Letterature portoghese e brasiliana III
		Bando	36	20710224 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana II
		Bando	36	20710224 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana II
		Bando	36	20710238 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana III
		Bando	36	20710213 - Lingua e traduzione lingua russa I
		Bando	36	20710213 - Lingua e traduzione lingua russa I
Totale ore	3648			

CONTENUTI DIDATTICI

20710607 - DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE

Canale:A - L

Docente: BONVINO ELISABETTA

Italiano

Prerequisiti

Gli studenti dovrebbero avere familiarità con le nozioni di base della linguistica generale e avere pertanto superato l'esame di linguistica generale 1.

Programma

DURANTE LE LEZIONI SARANNO AFFRONTATI I SEGUENTI ARGOMENTI: 1) Acquisizione e apprendimento della L2; 2) Plurilinguismo, multilinguismo, bilinguismo; 3) Interlingua; 4) Input e acquisizione; 5) Sviluppo delle abilità linguistiche: Ascolto, lettura, parlato e scrittura; 6) Intercomprensione; 7) Valutazione delle competenze linguistiche; 8) Il Quadro comune europeo di riferimento.

Testi

Programma corso 6 CFU PRIMA PARTE DEL CORSO Volume: E. Bonvino, D. Cortés Velásquez, A. De Meo e E. Fiorenza (2023) "Agire in L2. Processi e strumenti nella linguistica educativa" Milano: Hopeli Il Quadro comune di riferimento europeo – Volume complementare on-line

Bibliografia di riferimento

-

Modalità erogazione

LEZIONI FRONTALI E SESSIONI DI ANALISI DI DATI.

Modalità di valutazione

L'esame mira a valutare la preparazione dello studente relativamente sia alla parte teorica del programma di studio sia alla capacità di applicazione dei concetti acquisiti a casi concreti di analisi linguistica. La verifica delle conoscenze e abilità acquisite dallo studente avviene mediante una prova scritta composta di circa 10 domande, da svolgersi nell'arco di un'ora circa. Le domande contenute nel compito sono di diversa natura: alcune sono aperte, altre chiuse, altre a risposta multipla; alcune di tipo teorico, altre di natura più pratica. Queste ultime consistono in veri e propri esercizi di analisi volti a verificare la capacità dello studente di applicare le nozioni teoriche acquisite. Le domande riguardano tutti gli argomenti che fanno parte del programma, sia quelli approfonditi durante le lezioni frontali, sia quelli lasciati allo studio e alla riflessione personale dello studente. La valutazione terrà conto del numero di risposte corrette, oltre alla correttezza sostanziale, saranno materia di valutazione anche l'adeguatezza formale e la chiarezza espressiva delle risposte. Otterranno, pertanto, voti di eccellenza coloro che raggiungeranno una visione organica e completa dei temi in programma d'esame, dimostrando padronanza espressiva e conoscenza del linguaggio specifico della materia, nonché il possesso di adeguate capacità di analisi.

English

Prerequisites

Students must be familiar with the fundamentals of linguistics and, therefore, have obtained the credits for the course "Linguistica Generale 1"

Programme

The following topics will be covered during the course: 1) Second Language Acquisition and learning; 2) Plurilingualism, multilingualism, bilingualism; 3) Interlanguage; 4) Input and acquisition; 5) Development of language skills: Listening, reading, speaking and writing; 6) Intercomprehension; 7) Assessment and certification of language skills; 8) The Common european framework.

Reference books

1st Semester program First year course (6 credits) – Volume: E. Bonvino, D. Cortés Velásquez, A. De Meo e E. Fiorenza (2023) "Agire in L2. Processi e strumenti nella linguistica educativa" Milano: Hopeli The common european framework– Companion volume

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710607 - DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE

Canale:M - Z

Docente: CORTES VELASQUEZ DIEGO EDISSON

Italiano

Prerequisiti

Programma

Acquisizione e apprendimento delle lingue Input, output e interazione Il Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue L'intercomprensione

Testi

Capitolo 1 di Bonvino E., Cortés Velásquez D., De Meo A., Fiorenza E. (2023). *Agire in L2. Processi e strumenti nella linguistica educativa*. Milano. Hoepli. Bonvino E., Garbarino S. (2022). *Intercomprensione*. Cesena. Caissa. Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue – Volume complementare. Dispense fornite dal docente

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Il corso, in lingua italiana, prevede lezioni tradizionali, e richiederà la partecipazione attiva degli studenti.

Modalità di valutazione

L'esame finale sarà in forma scritta. Per i frequentanti ci saranno forme di valutazione in itinere. Le domande riguardano tutti gli argomenti che fanno parte del programma, sia quelli approfonditi durante le lezioni frontali, sia quelli lasciati allo studio e alla riflessione personale dello studente.

English

Prerequisites

Programme

Language learning and acquisition Input, output and interaction Common European Framework of Reference Intercomprehension

Reference books

Chapter 1: Bonvino E., Cortés Velásquez D., De Meo A., Fiorenza E. (2023). *Agire in L2. Processi e strumenti nella linguistica educativa*. Milano. Hoepli. Bonvino E., Garbarino S. (2022). *Intercomprensione*. Cesena. Caissa. Common European Framework of Reference – Companion Volume. Course packets provided by the instructor.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20703514 - FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA

Docente: FABIANI LORENZO

Italiano

Prerequisiti

Il corso non prevede prerequisiti specifici.

Programma

Il corso intende offrire un'introduzione e un quadro generale della disciplina. Obiettivo delle lezioni è percorrere le principali tappe evolutive delle lingue e delle culture letterarie romanze, attraverso l'esame delle fonti testuali; in quest'ottica si darà spazio all'analisi dei più antichi documenti e dei testi più rappresentativi delle nascenti tradizioni epica, lirica e romanzesca. Verranno inoltre presentati i principali problemi legati alla trasmissione manoscritta e alla ricostruzione critica dei testi. Nella prima parte del corso sarà presentato il campo d'indagine, ne saranno mostrate le coordinate geografiche e cronologiche, e verranno introdotte le principali metodologie d'analisi; saranno poi discusse, tratteggiando il contesto storico-culturale e facendo leva su esemplificazioni tratte dai primi documenti letterari, le modalità del trapasso dal latino al volgare. Nella seconda parte del corso si darà spazio all'analisi dei testi letterari prodotti specialmente in area galloromanza fra i sec. XI e XIII, inserendoli coerentemente nel panorama culturale dell'Europa medioevale e mettendone in evidenza i caratteri generali sia formali che tematici. Si affronteranno letture di brani esemplificativi delle tradizioni epica, lirica e romanzesca, anche con l'obiettivo di evidenziare la lunga fortuna e la permanenza nella modernità di temi e motivi elaborati nella fase aurorale delle letterature neolatine.

Testi

A. Vàrvaro, *Linguistica romanza. Corso introduttivo. Seconda edizione*, Liguori, Napoli, 2001 [solo parti scelte] F. Brugnolo, R. Capelli, *Profilo delle letterature romanze medievali. Nuova edizione*, Carocci, Roma, 2011 [e successive ristampe]; solo le pp. 1-34 (§ 1-2); 46-139 (§§ 5-8); 223-272 (§§ 1-4); 285-309 (§§1-4); 323-332 (§ 1); 367-382 (§§ 5-6); 407-420 (§§1-2). Dispense a cura del docente in cui saranno raccolti i testi letti in aula e brani di saggi critici a cui si farà riferimento a lezione. Gli studenti non frequentanti sono invitati a mettersi in contatto con il docente almeno 3 mesi prima dell'esame per definire un programma specifico, che dovrà includere, in aggiunta a quanto previsto per i frequentanti: L. Tomasin, *Prima lezione di romanistica*, Laterza, Roma-Bari, 2023. M.L. Meneghetti, *Le origini delle letterature medievali romanze*, Laterza, Roma-Bari, 1997 [e ristampe successive], pp. 3-132 (no §4.3); 141-144 (no §4.4.2); 153-160 (no §5.3); 195-204 (no §6.2.2) A. Stussi, *Breve avviamento alla filologia italiana*, Bologna, il Mulino, 2002 [e ristampe

successive], pp. 11-28; 61-87

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni frontali. La frequenza è vivamente raccomandata. Gli studenti non frequentanti sono invitati a contattare il docente almeno 3 mesi prima dell'esame per definire la bibliografia integrativa.

Modalità di valutazione

L'esame è orale. Gli studenti dovranno dimostrare la comprensione dei principali aspetti della disciplina, la loro capacità di contestualizzare i testi ed esaminarli correttamente. Saranno oggetto di valutazione anche le competenze linguistiche e il pensiero critico degli studenti.

English

Prerequisites

None.

Programme

The course traces the development of the Romance languages and literatures. In the first part of the course students will be introduced to the basics of Romance Philology, comparative linguistics and textual analysis. The main focus will be on the evolution from Latin to Romance languages, with reference to the historical and cultural context. In the second part of the course, students will be introduced to literary texts produced especially in France between XI and XIII centuries, with reference to the cultural panorama of medieval Europe. The analysis will highlight the rhetorical and thematic features of different genres (lyric, epic and romance) and show the presence of early literary themes and motifs in modern and contemporary literature.

Reference books

A. Vàrvaro, *Linguistica romanza. Corso introduttivo. Seconda edizione*, Liguori, Napoli, 2001 [selected parts] F. Brugnolo, R. Capelli, *Profilo delle letterature romanze medievali. Nuova edizione*, Carocci, Roma, 2011 [all editions]; 1-34 (§ 1-2); 46-139 (§§; 5-8); 223-272 (§§ 1-4); 285-309 (§§1-4); 323-332 (§ 1); 367-382 (§§ 5-6); 407-420 (§§1-2). An anthology of text and essays discussed in class collected by the teacher. Non-attending students, are invited to contact the professor at least 3 month prior the exam to define a specific program, which must include: L. Tomasin, *Prima lezione di romanistica*, Laterza, Roma-Bari, 2023. M.L. Meneghetti, *Le origini delle letterature medievali romanze*, Laterza, Roma-Bari, 1997 [all editions], , pp. 3-132 (not §4.3); 141-144 (not §4.4.2); 153-160 (not §5.3); 195-204 (not §6.2.2) A. Stussi, *Breve avviamento alla filologia italiana*, Bologna, il Mulino, 2002 [all editions], pp. 11-28; 61-87

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20703515 - FILOLOGIA SLAVA

Docente: ZHIVOVA MARGARITA

Italiano

Prerequisiti

Programma

Il corso presenta un'introduzione alla storia della formazione delle lingue slave e al loro stato attuale. Concetti fondamentali della linguistica storica. Dall'indoeuropeo al protoslavo: processi principali. Dal protoslavo alle lingue slave moderne. Lingue slave dei gruppi slavo meridionale, slavo occidentale e slavo orientale: struttura fonetica e grammaticale, caratteristiche principali.

Testi

Bibliografia: Alexander Schenker, *The Dawn of Slavic*, New Haven 1994 Lilia Skomorochova Venturini, *Corso di lingua paleoslava. Grammatica*. Edizioni ETS 2005 Natalino Radovich, *Profilo di linguistica slava*. Cymba, 1969 Marcello Garzaniti, *Gli slavi. Storia, culture e lingue dalle origini ai nostri giorni*. 2019. (Ulteriori materiali vengono distribuiti durante il corso)

Bibliografia di riferimento

Bibliografia: Alexander Schenker, *The Dawn of Slavic*, New Haven 1994 Lilia Skomorochova Venturini, *Corso di lingua paleoslava. Grammatica*. Edizioni ETS 2005 Natalino Radovich, *Profilo di linguistica slava*. Cymba, 1969 Marcello Garzaniti, *Gli slavi. Storia, culture e lingue dalle origini ai nostri giorni*. 2019. (Ulteriori materiali vengono distribuiti durante il corso)

Modalità erogazione

lezioni frontali

Modalità di valutazione

Esame orale sugli argomenti del corso

English

Prerequisites

Programme

The course presents an introduction to the history of the development of Slavic languages and their current status. Basic concepts of historical linguistics. From Indo-European to Proto-Slavic: major linguistic processes. From Proto-Slavic to modern Slavic languages. Slavic languages of the South Slavonic, West Slavonic and East Slavonic groups: phonetic and grammatical structure, basic features.

Reference books

Bibliografia: Alexander Schenker, *The Dawn of Slavic*, New Haven 1994 Lilia Skomorochova Venturini, *Corso di lingua paleoslava. Grammatica*. Edizioni ETS 2005 Natalino Radovich, *Profilo di linguistica slava*. Cymba, 1969 Marcello Garzaniti. *Gli slavi. Storia, culture e lingue dalle origini ai nostri giorni*. 2019. (Ulteriori materiali vengono distribuiti durante il corso)

Reference bibliography

Bibliografia: Alexander Schenker, *The Dawn of Slavic*, New Haven 1994 Lilia Skomorochova Venturini, *Corso di lingua paleoslava. Grammatica*. Edizioni ETS 2005 Natalino Radovich, *Profilo di linguistica slava*. Cymba, 1969 Marcello Garzaniti. *Gli slavi. Storia, culture e lingue dalle origini ai nostri giorni*. 2019. (Ulteriori materiali vengono distribuiti durante il corso)

Study modes

-

Exam modes

-

20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)

Canale:CANALE 1

Docente: MAGNO LUIGI

Italiano

Prerequisiti

Nessuno.

Programma

Introduzione alla ricerca bibliografica, ai metodi critici dell'analisi e della traduzione del testo letterario, alla redazione tesi. Prima parte: Le ricerche bibliografiche (Magno, primo semestre). Seconda parte: La critica letteraria (Schellino, primo semestre). Terza parte: La stesura della tesi triennale (Cattani, secondo semestre).

Testi

Prima parte: Le ricerche bibliografiche (Magno, primo semestre). - Andrea Capaccioni, *Ricerche bibliografiche*, Santarcangelo di Romagna, Maggioli, 2018. - Max Giovagnoli, *Come si fa una tesi di laurea con Internet e il Web*, Milano, Tecniche nuove, 2009. - Andrea Capaccioni, *Le biblioteche dell'Università*, Santarcangelo di Romagna, Maggioli, 2018. Seconda parte: La critica letteraria (Schellino, primo semestre). - Yves Chevrel, Yen-Mai Tran-Gervat, *Guide pratique de la recherche en littérature*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2018. - Jean-Thomas Nordmann, *La Critique littéraire française du XIXe siècle (1800-1914)*, Paris, Le Livre de poche, 2001. - Michel Jarrety, *La Critique littéraire française du XXe siècle*, Paris, PUF, coll. Que sais-je ?, 1998. Terza parte: La stesura della tesi triennale (Cattani, secondo semestre) - Umberto Eco, *Come si fa una tesi di laurea*, La nave di Teseo, 2017.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni frontali ed esercitazioni, eventualmente anche online.

Modalità di valutazione

Verifiche scritte e/o orali.

English

Prerequisites

None.

Programme

Introduction to bibliographic research, analysis and translation of literary texts and writing of a degree thesis. First part: Bibliographic research (Magno, first semester). Second part: Literary texts and criticism (Schellino, first semester). Third part: The writing (Cattani, second semester).

Reference books

First part: Bibliographic research (Magno, first semester). - Andrea Capaccioni, *Ricerche bibliografiche*, Santarcangelo di Romagna, Maggioli, 2018. - Max Giovagnoli, *Come si fa una tesi di laurea con Internet e il Web*, Milano, Tecniche nuove, 2009. - Andrea Capaccioni, *Le biblioteche dell'Università*, Santarcangelo di Romagna, Maggioli, 2018. Second part: Literary texts and criticism (Schellino, first semester). - Yves Chevrel, Yen-Mai Tran-Gervat, *Guide pratique de la recherche en littérature*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2018. - Jean-Thomas Nordmann, *La Critique littéraire française du XIXe siècle (1800-1914)*, Paris, Le Livre de poche, 2001. - Michel Jarrety, *La Critique littéraire française du XXe siècle*, Paris, PUF, coll. Que sais-je ?, 1998. Third part: The writing (Cattani,

second semester). - Umberto Eco, Come si fa una tesi di laurea, La nave di Teseo, 2017.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)

Canale:CANALE 1

Docente: CATTANI PAOLA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione – Lingua francese II + Letteratura francese II

Programma

Modulo "Stesura della tesi triennale". Indicazioni ed esercitazioni per la stesura della tesi triennale.

Testi

U. Eco, Come si fa una tesi, Milano, La nave di Teseo, 2017.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni ed esercitazioni

Modalità di valutazione

Idoneità.

English

Prerequisites

French Literature II; French Language and Translation II

Programme

Module "Drafting of the thesis". Indications and exercises for the drafting of the thesis.

Reference books

U. Eco, Come si fa una tesi, Milano, La nave di Teseo, 2017.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)

Canale:CANALE 1

Docente: SCHELLINO ANDREA

Italiano

Prerequisiti

Non sono richieste specifiche conoscenze pregresse.

Programma

Introduzione alla ricerca bibliografica, ai metodi critici dell'analisi e della traduzione del testo letterario, alla redazione tesi.

Testi

1: a. Andrea Capaccioni, Ricerche bibliografiche, Santarcangelo di Romagna, Maggioli, 2018. b. Max Giovagnoli, Come si fa una tesi di laurea con Internet e il Web, Milano, Tecniche nuove, 2009. c. Andrea Capaccioni, Le biblioteche dell'università, Santarcangelo di

Romagna, Maggioli, 2018. 2: a. Yves Chevrel, Yen-Mai Tran-Gervat, Guide pratique de la recherche en littérature, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2018. b. Jean-Thomas Nordmann, La Critique littéraire française du XIXe siècle (1800-1914), Paris, Le Livre de poche, 2001. c. Michel Jarrety, La Critique littéraire française du XXe siècle, Paris, PUF, coll. Que sais-je ?, 1998. 3: a. Umberto Eco, Come si fa una tesi di laurea, Milano, La nave di Teseo, 2017. 4: a. Claudio Giunta, Come non scrivere, Torino, Utet 2018.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni frontali ed esercitazioni.

Modalità di valutazione

Verifiche scritte e/o orali.

English

Prerequisites

No specific previous knowledge is required.

Programme

Introduction to bibliographic research, critical methods of analysis and translation of the literary text, thesis writing.

Reference books

1: a. Andrea Capaccioni, Ricerche bibliografiche, Santarcangelo di Romagna, Maggioli, 2018. b. Max Giovagnoli, Come si fa una tesi di laurea con Internet e il Web, Milano, Tecniche nuove, 2009. c. Andrea Capaccioni, Le biblioteche dell'università, Santarcangelo di Romagna, Maggioli, 2018. 2: a. Yves Chevrel, Yen-Mai Tran-Gervat, Guide pratique de la recherche en littérature, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2018. b. Jean-Thomas Nordmann, La Critique littéraire française du XIXe siècle (1800-1914), Paris, Le Livre de poche, 2001. c. Michel Jarrety, La Critique littéraire française du XXe siècle, Paris, PUF, coll. Que sais-je ?, 1998. 3: a. Umberto Eco, Come si fa una tesi di laurea, Milano, La nave di Teseo, 2017. 4: a. Claudio Giunta, Come non scrivere, Torino, Utet 2018.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)

Canale:CANALE 2

Docente: MAGNO LUIGI

Italiano

Prerequisiti

Nessuno.

Programma

Introduzione alla ricerca bibliografica, ai metodi critici dell'analisi e della traduzione del testo letterario, alla redazione tesi. Prima parte: Le ricerche bibliografiche (Magno, primo semestre). Seconda parte: (Pietromarchi, primo semestre). Terza parte: (Santone, secondo semestre).

Testi

Prima parte: Le ricerche bibliografiche (Magno, primo semestre). - Andrea Capaccioni, Ricerche bibliografiche, Santarcangelo di Romagna, Maggioli, 2018. - Max Giovagnoli, Come si fa una tesi di laurea con Internet e il Web, Milano, Tecniche nuove, 2009. - Andrea Capaccioni, Le biblioteche dell'Università, Santarcangelo di Romagna, Maggioli, 2018. Seconda parte: (Pietromarchi, primo semestre). Terza parte: (Santone, secondo semestre) - Claudio Giunta, Come non scrivere, Utet, 2018.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni frontali ed esercitazioni, anche eventualmente online.

Modalità di valutazione

Verifiche scritte e/o orali.

English

Prerequisites

None.

Programme

Introduction to bibliographic research, analysis and translation of literary texts and writing of a degree thesis. First part: Bibliographic research (Magno, first semester). Second part: (Pietromarchi, first semester). Third part: (Santone, second semester).

Reference books

First part: Bibliographic research (Magno, first semester). - Andrea Capaccioni, Ricerche bibliografiche, Santarcangelo di Romagna, Maggioli, 2018. - Max Giovagnoli, Come si fa una tesi di laurea con Internet e il Web, Milano, Tecniche nuove, 2009. - Andrea Capaccioni, Le biblioteche dell'Università, Santarcangelo di Romagna, Maggioli, 2018. Second part: (Pietromarchi, first semester). Third part: (Santone, second semester). - Claudio Giunta, Come non scrivere, Utet, 2018.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710250 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (francese)

Canale:CANALE 2

Docente: SANTONE LAURA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione francese II; Letteratura francese II

Programma

Il modulo avvierà gli studenti alla stesura dell'elaborato finale con un focus centrato in particolare sul reperimento degli strumenti bibliografici e sulle tecniche di scrittura.

Testi

C. Giunta, Come NON scrivere, Torino, Utet, 2018. Per i testi degli altri 2 moduli si rimanda ai docenti di riferimento.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni frontali

Modalità di valutazione

La valutazione si svolgerà in itinere con esercitazioni scritte e terrà conto della partecipazione attiva e della frequenza da parte dello studente. La valutazione finale terrà conto di tutte le altre parti del laboratorio svolte dagli altri docenti co-titolari.

English

Prerequisites

French Language and translation II; French literature II

Programme

The course will initiate the students in the writing of the final paper with a focus on bibliographic tools and writing techniques.

Reference books

C. Giunta, Come NON scrivere, Torino, Utet, 2018.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale:CANALE 1

Docente: STEVANATO SAVINA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio. Bibliografia di riferimento: Neil Murray and Geraldine Hughes, *Writing Up Your University Assignments And Research Projects*, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni e attività laboratoriali con frequenza obbligatoria.

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

English

Prerequisites

English language and translation II, English literature II/American-English literature II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop. General references: Neil Murray and Geraldine Hughes, *Writing Up Your University Assignments And Research Projects*, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale:CANALE 1

Docente: GUARDUCCI MARIA PAOLA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio.

Bibliografia di riferimento

Neil Murray and Geraldine Hughes, "Writing Up Your University Assignments And Research Projects", Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Modalità erogazione

Lezioni e attività laboratoriali con frequenza obbligatoria.

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l' idoneità.

English

Prerequisites

English language and translation II, English literature II/American-English literature II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop. General references:

Reference bibliography

Neil Murray and Geraldine Hughes, "Writing Up Your University Assignments And Research Projects", Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale: CANALE 1

Docente: Federici Annalisa

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione – Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letterature angloamericane II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio.

Bibliografia di riferimento

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio.

Modalità erogazione

Lezioni frontali e attività laboratoriali (salvo disposizioni relative alla prevenzione della diffusione del virus Covid-19).

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l' idoneità.

English

Prerequisites

English language and translation II, English literature II/American-English literature II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop.

Reference bibliography

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop.

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale: CANALE 2

Docente: STEVANATO SAVINA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio. Bibliografia di riferimento: Neil Murray and Geraldine Hughes, *Writing Up Your University Assignments And Research Projects*, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni e attività laboratoriali con frequenza obbligatoria.

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

English

Prerequisites

English language and translation II, English literature II/American-English literature II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop. General references: Neil Murray and Geraldine Hughes, *Writing Up Your University Assignments And Research Projects*, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Reference bibliography

-

Study modes

Exam modes

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale:CANALE 2

Docente: AMBROSINI RICCARDO

Italiano

Prerequisiti

Programma

Per il laboratorio di quest'anno terrò sei lezioni sulla letteratura inglese, così ripartite: 1) Da Chaucer a Shakespeare 2) Il Sei e Settecento 3) I poeti romantici e i romanzieri della prima metà del secolo: Jane Austen, Sir Walter Scott, le sorelle Brontë 4) L'età vittoriana 5) I primi del '900: L'International Modernism e la letteratura inglese 6) La letteratura inglese dal secondo dopoguerra a oggi.

Testi

La storia letteraria cui farà riferimento il docente nelle sue lezioni è "Letteratura inglese. Un profilo storico" di Franco Marucci (Carocci, 2020). Gli studenti potranno utilizzare i manuali su cui hanno studiato in passato.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

I corsi verranno tenuti online. Gli studenti verranno divisi in sei gruppi, ciascuno dei quali si concentrerà su uno dei periodi trattati. Agli studenti verrà chiesto di preparare un elaborato di una pagina su un singolo autore/autrice. Questo elaborato dovrà essere inviato a tutti i partecipanti.

Modalità di valutazione

Gli studenti che avranno seguito saranno tutti dichiarati idonei.

English

Prerequisites

Programme

Il corso sarà in italiano. Per il laboratorio di quest'anno terrò sei lezioni sulla letteratura inglese, così ripartite: 1) Da Chaucer a Shakespeare 2) Il Sei e Settecento 3) I poeti romantici e i romanzieri della prima metà del secolo: Jane Austen, Sir Walter Scott, le sorelle Brontë 4) L'età vittoriana 5) I primi del '900: L'International Modernism e la letteratura inglese 6) La letteratura inglese dal secondo dopoguerra a oggi.

Reference books

La storia letteraria cui farà riferimento il docente nelle sue lezioni è "Letteratura inglese. Un profilo storico" di Franco Marucci (Carocci, 2020). Gli studenti potranno utilizzare i manuali su cui hanno studiato in passato.

Reference bibliography

Study modes

Exam modes

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale:CANALE 2

Docente: GUARDUCCI MARIA PAOLA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come

componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio.

Bibliografia di riferimento

Neil Murray and Geraldine Hughes, "Writing Up Your University Assignments And Research Projects", Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Modalità erogazione

Lezioni e attività laboratoriali con frequenza obbligatoria.

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

English

Prerequisites

English language and translation II, English literature II/American-English literature II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop.

Reference bibliography

Neil Murray and Geraldine Hughes, "Writing Up Your University Assignments And Research Projects", Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale: CANALE 2

Docente: CORSO SIMONA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio.

Bibliografia di riferimento

Neil Murray and Geraldine Hughes, "Writing Up Your University Assignments And Research Projects", Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Modalità erogazione

Sia le lezioni frontali che le attività di laboratorio saranno online

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

English

Prerequisites

English language and translation II, English literature II/American-English literature II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop.

Reference bibliography

Neil Murray and Geraldine Hughes, *Writing Up Your University Assignments And Research Projects*, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale: CANALE 3

Docente: GUARDUCCI MARIA PAOLA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio.

Bibliografia di riferimento

Neil Murray and Geraldine Hughes, *Writing Up Your University Assignments And Research Projects*, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Modalità erogazione

Lezioni e attività laboratoriali con frequenza obbligatoria.

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

English

Prerequisites

English language and translation II, English literature II/American-English literature II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop.

Reference bibliography

Neil Murray and Geraldine Hughes, "Writing Up Your University Assignments And Research Projects", Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale:CANALE 3

Docente: STEVANATO SAVINA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio. Bibliografia di riferimento: Neil Murray and Geraldine Hughes, Writing Up Your University Assignments And Research Projects, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni e attività laboratoriali con frequenza obbligatoria.

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

English

Prerequisites

English language and translation II, English literature II/American-English literature II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop. General references: Neil Murray and Geraldine Hughes, Writing Up Your University Assignments And Research Projects, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale:CANALE 3

Docente: VELLUCCI SABRINA

Italiano

Prerequisiti

Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua inglese II + Lingue e letterature angloamericane II/Letteratura inglese II.

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio.

Bibliografia di riferimento

Neil Murray and Geraldine Hughes, *Writing Up Your University Assignments and Research Projects*, Open University Press, 2008 -- disponibile in Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>

Modalità erogazione

Lezioni frontali e attività laboratoriali (in presenza o a distanza a seconda delle disposizioni relative alla prevenzione della diffusione del COVID-19).

Modalità di valutazione

Al fine di conseguire l'idoneità, le/gli studenti devono frequentare almeno l'80% delle lezioni/seminari e svolgere le esercitazioni assegnate.

English

Prerequisites

Pre-requisite: English Language and Translation II + Anglo-American Literature II/English Literature II.

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards required for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive, and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop.

Reference bibliography

Neil Murray and Geraldine Hughes, *Writing Up Your University Assignments and Research Projects*, Open University Press, 2008 -- available in Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale:CANALE 3

Docente: ESPOSITO LUCIA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio.

Bibliografia di riferimento

Neil Murray and Geraldine Hughes, Writing Up Your University Assignments And Research Projects, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Modalità erogazione

Lezioni frontali e attività laboratoriali.

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

English

Prerequisites

English language and translation II, English literature II/American-English literature II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop.

Reference bibliography

Neil Murray and Geraldine Hughes, Writing Up Your University Assignments And Research Projects, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale:CANALE 4

Docente: PENNACCHIA MADDALENA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

Testi adottati I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio. Bibliografia di riferimento Neil Murray and Geraldine Hughes, Writing Up Your University Assignments And Research Projects, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

English

Prerequisites

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop. Bibliografia di riferimento Neil Murray and Geraldine Hughes, *Writing Up Your University Assignments And Research Projects*, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale:CANALE 4

Docente: DEGANO CHIARA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione – Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letterature angloamericane II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni frontali e attività laboratoriali

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

English

Prerequisites

English language and translation II, English literature II/American-English literature II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale: CANALE 4

Docente: GRAZZI ENRICO

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione – Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letterature angloamericane II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni frontali ed esercitazioni

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

English

Prerequisites

English language and translation II, English literature II/American-English literature II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale: CANALE 5

Docente: ESPOSITO LUCIA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio.

Bibliografia di riferimento

Neil Murray and Geraldine Hughes, *Writing Up Your University Assignments And Research Projects*, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Modalità erogazione

Lezioni frontali e attività laboratoriali.

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

English

Prerequisites

English language and translation II, English literature II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop.

Reference bibliography

Neil Murray and Geraldine Hughes, *Writing Up Your University Assignments And Research Projects*, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale: CANALE 5

Docente: CORSO SIMONA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio.

Bibliografia di riferimento

Neil Murray and Geraldine Hughes, *Writing Up Your University Assignments And Research Projects*, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Modalità erogazione

Sia le lezioni frontali che le attività di laboratorio saranno online

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

English

Prerequisites

English language and translation II, English literature II/American-English literature II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop.

Reference bibliography

Neil Murray and Geraldine Hughes, *Writing Up Your University Assignments And Research Projects*, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale: CANALE 5

Docente: GUARDUCCI MARIA PAOLA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio. Neil Murray and Geraldine Hughes, "Writing Up Your University Assignments And Research Projects", Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Bibliografia di riferimento

Neil Murray and Geraldine Hughes, "Writing Up Your University Assignments And Research Projects", Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Modalità erogazione

Lezioni e attività laboratoriali con frequenza obbligatoria.

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

English

Prerequisites

English language and translation II, English literature II/American-English literature II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online

resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop.

Reference bibliography

Neil Murray and Geraldine Hughes, "Writing Up Your University Assignments And Research Projects", Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Study modes

-

Exam modes

-

20710253 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (inglese)

Canale:CANALE 5

Docente: PENNACCHIA MADDALENA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Programma

Il laboratorio si articola in due attività didattiche principali: 1) lezioni plenarie e 2) workshop per piccoli gruppi. 1. Le lezioni plenarie mirano a inquadrare la prova finale nell'ambito del percorso formativo svolto nel triennio e a definirne le caratteristiche come genere della scrittura accademica. In tale prospettiva, se ne discuterà la struttura nel suo aspetto formale, cognitivo e linguistico, individuando convenzioni proprie del registro accademico e norme di redazione, nuclei tematici, risorse digitali e cartacee per la ricerca. 2. I workshop sono attività teorico-pratiche dedicate all'analisi linguistica e letteraria del testo (specialistico, culturale, letterario), intesa come componente centrale della prova finale secondo diverse prospettive metodologiche utili a definirne aspetti formali e struttura.

Testi

Testi adottati I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio. Bibliografia di riferimento Neil Murray and Geraldine Hughes, Writing Up Your University Assignments And Research Projects, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Bibliografia di riferimento

Testi adottati I testi da analizzare e tradurre saranno resi disponibili durante il laboratorio. Bibliografia di riferimento Neil Murray and Geraldine Hughes, Writing Up Your University Assignments And Research Projects, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Modalità erogazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

Modalità di valutazione

La frequenza e la partecipazione attiva, con valutazione in itinere, sono condizioni necessarie per conseguire l'idoneità.

English

Prerequisites

Lingua e traduzione - Lingua inglese II + Letteratura inglese II/Lingua e letteratura angloamericana II

Programme

The laboratory is divided into two main didactic activities: 1) plenary lessons and 2) small group workshops. 1. The plenary lessons are aimed at providing some guidance for students who, at the end of their three-year formative period are expected to conform their writing to the standards expected for a final essay. The lessons will focus on its formal, cognitive and linguistic features while pointing out the main steps of the writing process (main conventions of academic writing, editorial guidelines, thematic cores, both printed and online resources for academic research). 2. The workshops focus on the theoretical and practical activities targeted at linguistic and literary analyses of cultural, and literary texts. The aim is to underline the basic role of analysis in the final essay in light of different methodological perspectives brought to bear on a variety of formal and structural aspects of the texts.

Reference books

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop. Bibliografia di riferimento Neil Murray and Geraldine Hughes, Writing Up Your University Assignments And Research Projects, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Reference bibliography

The texts for the analysis and translation will be made available during the workshop. Bibliografia di riferimento Neil Murray and Geraldine Hughes, Writing Up Your University Assignments And Research Projects, Open University Press, 2008 (Roma Tre Discovery <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=345139>)

Study modes

-

Exam modes

-

20710252 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (portoghese)

Docente: De Crescenzo Luigia

Italiano

Prerequisiti

Lo studente deve aver superato gli esami di Lingua e Traduzione – Lingue portoghese e brasiliana II e Letterature portoghese e brasiliana II

Programma

Il laboratorio si prefigge di rafforzare le competenze degli studenti nella redazione di testi accademici e nell'analisi di testi letterari portoghesi, brasiliani e angolani. Un primo ciclo di lezioni sarà dedicato alle modalità di redazione di un elaborato accademico (ricerca bibliografica, citazione delle fonti, norme redazionali, etc); un secondo ciclo di lezioni si concentrerà sugli aspetti teorici della traduzione letteraria. Un terzo ciclo di lezioni sarà, infine, dedicato alla stesura di un progetto finalizzato alla redazione dell'elaborato finale, applicando le competenze teoriche e pratiche acquisite.

Testi

Anna Maria Crispini (a cura di), *Oltrecanone. Generi, genealogie, tradizioni*, Roma: Iacobelli, 2014 (saggi scelti); *Donne in traduzione*, a cura di E. Di Giovanni e S. Zanotti, Firenze-Milano: Giunti-Bompiani, 2018 (saggi scelti); Clarice Lispector, *Laços de Família*, Rio de Janeiro: Rocco, 2009 (racconti scelti); Clarice Lispector, *Todas as crônicas*, Rio de Janeiro: Rocco, 2019 (testi scelti); U. Eco, *Riflessioni teorico-pratiche sulla traduzione*, in Milano, Bompiani, 1995, pp. 121-146.

Bibliografia di riferimento

C. Segre, *Avviamento all'analisi del testo letterario*, Torino: Einaudi, 1999; L. Chines, C. Varotti, *Che cos'è un testo letterario*, Roma: Carocci, 2015; A. Berman, *La traduzione e la lettera o l'albergo nella lontananza*, Macerata: Quodlibet, 2003.

Modalità erogazione

Lezioni frontali ed esercitazioni pratiche

Modalità di valutazione

La verifica dell'apprendimento avviene in itinere attraverso attività laboratoriali e mediante una relazione finale, nella quale lo studente dovrà tradurre un brano tratto da una delle opere in programma, spiegando le proprie scelte traduttive alla luce della bibliografia teorica oppure illustrare l'indice ragionato e provvisorio della sua tesi e un primo capitolo di questa. La relazione dovrà rispettare i criteri propri di un elaborato di tipo accademico. La relazione e la bibliografia d'esame saranno poi argomento dell'esame orale. L'esame orale verterà sul commento della relazione e su due domande attinenti al programma d'esame, finalizzate a verificare il livello di comprensione dei contenuti del laboratorio.

English

Prerequisites

The student must have passed Portuguese and Brazilian Literature II and Language and Translation – Portuguese and Brazilian II exams

Programme

The workshop aims to strengthen students' skills in the writing of academic texts and in the analysis of Portuguese, Brazilian and Angolan literary texts. A first cycle of lessons will be devoted to the methods of writing an academic paper (bibliographical research, citation of sources, editorial rules, etc.); a second cycle of lessons will focus on the theoretical aspects of literary translation. Finally, a third cycle of lessons will be focused on the writing of a project for the final dissertation, applying the theoretical and practical skills acquired.

Reference books

Anna Maria Crispini (a cura di), *Oltrecanone. Generi, genealogie, tradizioni*, Roma: Iacobelli, 2014 (saggi scelti); *Donne in traduzione*, a cura di E. Di Giovanni e S. Zanotti, Firenze-Milano: Giunti-Bompiani, 2018 (saggi scelti); Clarice Lispector, *Laços de Família*, Rio de Janeiro: Rocco, 2009 (racconti scelti); Clarice Lispector, *Todas as crônicas*, Rio de Janeiro: Rocco, 2019 (testi scelti); U. Eco, *Riflessioni teorico-pratiche sulla traduzione*, in Milano, Bompiani, 1995, pp. 121-146.

Reference bibliography

C. Segre, *Avviamento all'analisi del testo letterario*, Torino: Einaudi, 1999; L. Chines, C. Varotti, *Che cos'è un testo letterario*, Roma: Carocci, 2015; A. Berman, *La traduzione e la lettera o l'albergo nella lontananza*, Macerata: Quodlibet, 2003.

Study modes

-

Exam modes

-

20710255 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (russo)

Docente: PICCOLO LAURA

Italiano

Prerequisiti

Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua Russa II + Letteratura Russa II

Programma

Gli incontri si concentrano nel su: Uso PC per la stesura della tesi Uso delle risorse bibliografiche di ateneo Uso delle risorse bibliografiche di russistica (open access) Strumenti e metodologie per l'analisi e traduzione del testo narrativo e poetico Introduzione alla critica letteraria Introduzione alla ricerca archivistica

Testi

I materiali necessari per l'esecuzione delle attività saranno caricati sulla piattaforma MOODLE/TEAMS

Bibliografia di riferimento

Criteri redazionali per la stesura dell'elaborato finale (dispensa) R. Bertazzoli, La traduzione: teorie e metodi, Roma, Carocci, 2021, pp. 84-114; Ju. Dobrovolskaja, Il russo: l'ABC della traduzione, Milano, Hoepli, 2016, pp. 1-39; B. Mortara Garavelli, Il parlar figurato. Manualetto di figure retoriche, Bari, Laterza, 2010 (o altre ed.); Un testo a scelta (anche delle scuole superiori) per l'analisi del testo letterario da consultare durante le attività del laboratorio. Altri testi consigliati M. Bustreo, Tesi di laurea step by step. La guida per progettare, scrivere e argomentare prove finali e scritti professionali senza stress, Milano, Hoepli, 2015. U. Eco, Dire quasi la stessa cosa, Milano, Bompiani, 2003.

Modalità erogazione

Il corso prevede la partecipazione attiva dello studente alle attività proposte dal docente in classe o su piattaforma MOODLE.

Modalità di valutazione

Lo studente otterrà l'idoneità nelle attività di laboratorio attraverso la frequenza di almeno l'80% delle lezioni e dello svolgimento delle attività richieste

English

Prerequisites

Prerequisites: Russian Language and Translation II + Russian literature II

Programme

Meetings focus on: PC use for writing the thesis Use of the University's bibliographic resources Use of Italian and Russian bibliographic resources Tools and methodologies for the analysis, translation of the narrative and poetic text Introduction to literary criticism Introduction to archive research

Reference books

The materials needed to perform the activities will be uploaded to the MOODLE/TEAMS platform

Reference bibliography

Criteri redazionali per la stesura della tesi di laurea (dispensa) R. Bertazzoli, La traduzione: teorie e metodi, Roma, Carocci, 2021, pp. 84-114; Ju. Dobrovolskaja, Il russo: l'ABC della traduzione, Milano, Hoepli, 2016, pp. 1-39; B. Mortara Garavelli, Il parlar figurato. Manualetto di figure retoriche, Bari, Laterza, 2010. Un testo a scelta (anche delle scuole superiori) per l'analisi del testo letterario da consultare durante le attività del laboratorio. M. Bustreo, Tesi di laurea step by step. La guida per progettare, scrivere e argomentare prove finali e scritti professionali senza stress, Milano, Hoepli, 2015. U. Eco, Dire quasi la stessa cosa, Milano, Bompiani, 2003.

Study modes

-

Exam modes

-

20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)

Canale:CANALE 1

Docente: ANTONUCCI FAUSTA

Italiano

Prerequisiti

Aver superato gli esami di Letteratura spagnola II e Lingua e traduzione - Lingua spagnola II.

Programma

L'elaborato finale in letteratura spagnola: teoria e pratica. Esercitazioni su elaborazione e struttura dell'elaborato, norme redazionali e uso efficace delle note. Attività teorico-pratiche sulla ricerca bibliografica con Roma Tre Discovery e presentazione di altri cataloghi e banche dati disponibili online utili per la ricerca in ambito letterario. Metodo, proposte e ipotesi di svolgimento di una tesina triennale di ambito letterario.

Testi

- Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013. - Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. - Altri materiali didattici, anche di natura multimediale, forniti dai docenti. DA INTENDERSI COME BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Fausta Antonucci / Ilaria Resta: 12 ore + 12 ore di attività teorico-pratiche. Esercitazioni mirate alla verifica delle competenze sul formato dell'elaborato e sulle norme di redazione, che ciascuno studente deve aver acquisito autonomamente attraverso la consultazione del materiale multimediale messo a disposizione dal primo semestre nel Team del corso. Esercitazioni pratiche di ricerca bibliografica tramite l'uso di banche dati utili per la ricerca in ambito letterario. Impostazione di una tesina di tema letterario-culturale: acquisizione del metodo adottato, scelta dell'argomento, redazione di una scaletta, sviluppo dell'argomentazione.

Modalità di valutazione

Il laboratorio dà luogo a un giudizio di idoneità, che dipende dalla frequenza attiva in aula e dalla sufficienza raggiunta in ognuna delle esercitazioni svolte.

English

Prerequisites

Spanish Literature II and Spanish Language and Translation II.

Programme

The final paper in Spanish literature: theory and practice. Exercises on elaboration and structure of the paper, editorial rules and effective use of notes. Theoretical-practical activities on bibliographic research with Roma Tre Discovery and presentation of other catalogs and databases available online useful for research in the literary field. Method, proposals and hypotheses for conducting a three-year term paper in the field of literature.

Reference books

- Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013. - Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. - Other teaching materials, including multimedia, provided by teachers. TO BE UNDERSTOOD AS REFERENCE BIBLIOGRAPHY

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)

Canale:CANALE 1

Docente: RESTA ILARIA

Italiano

Prerequisiti

Aver superato gli esami di Letteratura spagnola II e Lingua e traduzione - Lingua spagnola II.

Programma

L'elaborato finale in letteratura spagnola: teoria e pratica. Esercitazioni su elaborazione e struttura dell'elaborato, norme redazionali e uso efficace delle note. Attività teorico-pratiche sulla ricerca bibliografica con Roma Tre Discovery e presentazione di altri cataloghi e banche dati disponibili online utili per la ricerca in ambito letterario. Metodo, proposte e ipotesi di svolgimento di una tesina triennale di ambito letterario.

Testi

- Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013. - Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. - Altri materiali didattici, anche di natura multimediale, forniti dai docenti. Da intendersi come BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Fausta Antonucci / Ilaria Resta: 12 ore + 12 ore di attività teorico-pratiche. Esercitazioni mirate alla verifica delle competenze sul formato dell'elaborato e sulle norme di redazione, che ciascuno studente deve aver acquisito autonomamente attraverso la consultazione del materiale multimediale messo a disposizione dal primo semestre nel Team del corso. Esercitazioni pratiche di ricerca bibliografica tramite l'uso di banche dati utili per la ricerca in ambito letterario. Impostazione di una tesina di tema letterario: acquisizione del metodo adottato per l'analisi dei testi, scelta dell'argomento, redazione di una scaletta, sviluppo dell'argomentazione.

Modalità di valutazione

Il laboratorio dà luogo a un giudizio di idoneità, che dipende dalla frequenza attiva in aula e dalla sufficienza raggiunta in ognuna delle esercitazioni svolte.

English

Prerequisites

Having passed the exams of Spanish Literature II and Language and Translation - Spanish Language II.

Programme

The final paper in Spanish literature: theory and practice. Exercises on elaboration and structure of the paper, editorial rules and effective use of notes. Theoretical and practical activities of bibliographical research with Roma Tre Discovery and presentation of other catalogues and databases available online useful for research in the literary field. Method, proposals and hypotheses for the development of the Bachelor's degree thesis in the literary field.

Reference books

- Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013. - Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. - Other teaching materials, including multimedia, provided by teachers. To be understood as REFERENCE BIBLIOGRAPHY.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)

Canale:CANALE 2

Docente: TRECCA SIMONE

Italiano

Prerequisiti

Aver superato gli esami di Letteratura spagnola II e Lingua e traduzione - Lingua spagnola II.

Programma

L'elaborato finale in letteratura spagnola: teoria e pratica. Esercitazioni su elaborazione e struttura dell'elaborato, norme redazionali e uso efficace delle note. Attività teorico-pratiche sulla ricerca bibliografica con Roma Tre Discovery e presentazione di altri cataloghi e banche dati disponibili online utili per la ricerca in ambito letterario. Metodo, proposte e ipotesi di svolgimento di una tesina triennale di ambito letterario.

Testi

- Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013. - Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. - Altri materiali didattici, anche di natura multimediale, forniti dai docenti.

Bibliografia di riferimento

- Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013. - Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. - Altri materiali didattici, anche di natura multimediale, forniti dai docenti.

Modalità erogazione

24 ore di attività teorico-pratiche. Esercitazioni mirate alla verifica delle competenze sul formato dell'elaborato e sulle norme di redazione, che ciascuno studente deve aver acquisito autonomamente attraverso la consultazione del materiale multimediale messo a disposizione dal primo semestre nel Team del corso. Esercitazioni pratiche di ricerca bibliografica tramite l'uso di banche dati utili per la ricerca in ambito letterario. Impostazione di una tesina di tema letterario-culturale: acquisizione del metodo adottato, scelta dell'argomento, redazione di una scaletta, sviluppo dell'argomentazione.

Modalità di valutazione

Il laboratorio dà luogo a un giudizio di idoneità, che dipende dalla frequenza attiva in aula e dalla sufficienza raggiunta in ognuna delle esercitazioni svolte.

English

Prerequisites

Having passed the Spanish Literature II and Language and Translation - Spanish Language II examinations.

Programme

The final paper in Spanish literature: theory and practice. Exercises on elaboration and structure of the paper, editorial rules and effective use of notes. Theoretical-practical activities on bibliographic research with Roma Tre Discovery and presentation of other catalogues and databases available online useful for research in the literary field. Method, proposals and hypotheses for the development of a three-year thesis in the literary field.

Reference books

- Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013. - Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. - Altri materiali didattici, anche di natura multimediale, forniti dai docenti.

Reference bibliography

- Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013. - Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. - Other teaching materials, including multimedia, provided by teachers.

Study modes

-

Exam modes

-

20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)

Canale:CANALE 2

Docente: PEZZINI SARA

Italiano

Prerequisiti

Aver superato gli esami di Letteratura spagnola II e Lingua e traduzione - Lingua spagnola II.

Programma

L'elaborato finale in letteratura spagnola: teoria e pratica. Esercitazioni su elaborazione e struttura dell'elaborato, norme redazionali e uso efficace delle note. Attività teorico-pratiche sulla ricerca bibliografica con "Roma Tre Discovery" e presentazione di altri cataloghi e banche dati disponibili online utili per la ricerca in ambito letterario. Metodo, proposte e ipotesi di svolgimento di una tesina triennale di ambito letterario.

Testi

- Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, «Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta», Bologna, Il Mulino, 2013. - Claudio Giunta, «Come NON scrivere», Torino, UTET, 2018. - Altri materiali didattici, anche di natura multimediale, forniti dai docenti. Da intendersi anche come BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO

Bibliografia di riferimento

Cfr. TESTI ADOTTATI

Modalità erogazione

Simone Trecca / Sara Pezzini: 12 ore + 12 ore di attività teorico-pratiche. Esercitazioni mirate alla verifica delle competenze sul formato dell'elaborato e sulle norme di redazione, che ciascuno studente deve aver acquisito autonomamente attraverso la consultazione del materiale multimediale messo a disposizione dal primo semestre nel Team del corso. Esercitazioni pratiche di ricerca bibliografica tramite l'uso di banche dati utili per la ricerca in ambito letterario. Impostazione di una tesina di tema letterario-culturale: acquisizione del metodo adottato, scelta dell'argomento, redazione di una scaletta, sviluppo dell'argomentazione.

Modalità di valutazione

Il laboratorio dà luogo a un giudizio di idoneità, che dipende dalla frequenza attiva in aula e dalla sufficienza raggiunta in ognuna delle esercitazioni svolte.

English

Prerequisites

Spanish Literature II and Language and Translation - Spanish Language II.

Programme

The final paper in Spanish literature: theory and practice. Exercises on elaboration and structure of the paper, editorial rules and effective use of notes. Theoretical-practical activities on bibliographic research with "Roma Tre Discovery" and presentation of other catalogues and databases available online useful for research in the literary field. Method, proposals and hypotheses for the development of a three-year thesis in the literary field.

Reference books

- Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, «Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta», Bologna, Il Mulino, 2013. - Claudio Giunta, «Come NON scrivere», Torino, UTET, 2018. - Other teaching materials, including multimedia, provided by teachers.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)

Canale:CANALE 3

Docente: LEONETTI FRANCESCA

Italiano

Prerequisiti

Aver superato gli esami di Letteratura spagnola II e Lingua e traduzione - Lingua spagnola II.

Programma

Introduzione generale. Indicazioni formali sulla struttura della tesina triennale: estensione, impaginazione, come fare le citazioni, ecc. Sistema di citazione bibliografica (autore/data), come usare le note in modo efficace. La ricerca bibliografica con Roma Tre Discovery. Esercitazioni pratiche. Presentazione di altri cataloghi e banche dati disponibili online utili per la ricerca in ambito letterario. Uso dei dizionari in linea, uso dei corpora ed altri database utili per la ricerca. Proposte e ipotesi di svolgimento di una tesina triennale di ambito letterario-culturale e linguistico-traduttologico.

Testi

Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013.
Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. Da intendersi come BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO.

Bibliografia di riferimento

Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013.
Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018.

Modalità erogazione

PARTE COMUNE ai GRUPPI (Lingua e traduzione spagnola, Letteratura spagnola, Lingua e Letterature ispanoamericane) Introduzione generale. Indicazioni formali sulla struttura della tesina triennale: estensione, impaginazione, sistema di citazione bibliografica, come usare le note in modo efficace. Progettazione e stesura di un elaborato finale in letteratura. Caratteristiche di una ricerca nell'ambito della lingua e traduttologia. Strumenti e definizione del corpus. Questa parte si svolgerà nel primo semestre. Per LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA L'uso di Roma Tre Discovery. Esercitazioni pratiche di ricerca bibliografica. Presentazione di altre banche dati disponibili online utili per la ricerca in ambito linguistico-traduttologico. Uso dei dizionari in linea, uso dei corpora ed altri database utili per la ricerca. Impostazione di una tesina di tema linguistico, traduttologico e culturale: scelta dell'argomento, redazione di una scaletta, sviluppo dell'argomentazione. L'argomento verrà proposto da ciascun docente nell'ambito delle proprie competenze e dei propri interessi. Questa parte si svolgerà nel secondo semestre.

Modalità di valutazione

Il laboratorio dà luogo a un giudizio di idoneità, che dipende dalla frequenza fattiva in aula.

English

Prerequisites

Having the exams of Spanish Literature II and Spanish Language and Translation passed.

Programme

General introduction. Formal indications on the structure of the paper: extension, layout, how to make citations, etc. Bibliographic citation system (author/ date), how to use notes effectively. The Roma Tre Discovery bibliographic database. Practical bibliographic research exercises. Presentation of other databases available online useful for literary research. Use of online dictionaries, use of corpora and databases available online for linguistic and translation research. Proposals and hypotheses for development of a paper on literary, cultural and linguistic-translation themes.

Reference books

Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013.
Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. To be considered as REFERENCE BIBLIOGRAPHY.

Reference bibliography

Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013.
Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018.

Study modes

-

Exam modes

-

20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)

Canale:CANALE 3

Docente: MARCELLO ELENA ELISABETTA

Italiano

Prerequisiti

Aver superato gli esami di Letteratura spagnola II e Lingua e traduzione - Lingua spagnola II.

Programma

Introduzione generale. Indicazioni formali sulla struttura della tesina triennale: estensione, impaginazione, come fare le citazioni, ecc. Sistema di citazione bibliografica (autore/data), come usare le note in modo efficace. La ricerca bibliografica con Roma Tre Discovery. Esercitazioni pratiche. Presentazione di altri cataloghi e banche dati disponibili online utili per la ricerca in ambito letterario. Uso dei dizionari in linea, uso dei corpora ed altri database utili per la ricerca. Proposte e ipotesi di svolgimento di una tesina triennale di ambito letterario-culturale e linguistico-traduttologico.

Testi

Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013.
Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. Da intendersi come BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO.

Bibliografia di riferimento

Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013.
Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018.

Modalità erogazione

PARTE COMUNE ai GRUPPI (Lingua e traduzione spagnola, Letteratura spagnola, Lingua e Letterature ispanoamericane) Introduzione generale. Indicazioni formali sulla struttura della tesina triennale: estensione, impaginazione, sistema di citazione bibliografica, come usare le note in modo efficace. Progettazione e stesura di un elaborato finale in letteratura. Caratteristiche di una ricerca nell'ambito della lingua e traduttologia. Strumenti e definizione del corpus. Questa parte si svolgerà nel primo semestre. Per LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA L'uso di Roma Tre Discovery. Esercitazioni pratiche di ricerca bibliografica. Presentazione di altre banche dati disponibili online utili per la ricerca in ambito linguistico-traduttologico. Uso dei dizionari in linea, uso dei corpora ed altri database utili per la ricerca. Impostazione di una tesina di tema linguistico, traduttologico e culturale: scelta dell'argomento, redazione di una scaletta, sviluppo dell'argomentazione. L'argomento verrà proposto da ciascun docente nell'ambito delle proprie competenze e dei propri interessi. Questa parte si svolgerà nel secondo semestre.

Modalità di valutazione

Il laboratorio dà luogo a un giudizio di idoneità, che dipende dalla frequenza fattiva in aula.

English

Prerequisites

Having the exams of Spanish Literature II and Spanish Language and Translation passed.

Programme

General introduction. Formal indications on the structure of the paper: extension, layout, how to make citations, etc. Bibliographic citation system (author/ date), how to use notes effectively. The Roma Tre Discovery bibliographic database. Practical bibliographic research exercises. Presentation of other databases available online useful for literary research. Use of online dictionaries, use of corpora and databases available online for linguistic and translation research. Proposals and hypotheses for development of a paper on literary, cultural and linguistic-translation themes.

Reference books

Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013.
Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. To be considered as REFERENCE BIBLIOGRAPHY.

Reference bibliography

Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013.
Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018.

Study modes

-

Exam modes

-

20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)

Canale:CANALE 4

Docente: NANNI SUSANNA

Italiano

Prerequisiti

Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua spagnola II + Letteratura spagnola II/ Lingua e Letterature Ispanoamericane II

Programma

Introduzione generale. Indicazioni formali sulla struttura della tesina triennale: estensione, impaginazione, citazioni, ecc. Sistema di citazione bibliografica (autore/data), come usare le note in modo efficace. La ricerca bibliografica con Roma Tre Discovery. Esercitazioni pratiche. Presentazione di altri cataloghi e banche dati disponibili online utili per la ricerca in ambito letterario. Uso dei dizionari in linea, uso dei corpora ed altri database utili per la ricerca. Proposte e ipotesi di svolgimento di una tesina triennale di ambito letterario-culturale e linguistico-traduttologico.

Testi

Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013.
Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. Da intendersi come BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO.

Bibliografia di riferimento

Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013.
Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. Da intendersi come BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO.

Modalità erogazione

Camilla Cattarulla /Susanna Nanni: 12 ore + 12 ore di attività teorico-pratiche. Impostazione di una tesina di tema letterario-culturale ispanoamericano: acquisizione del metodo adottato, scelta dell'argomento, redazione di una scaletta, sviluppo dell'argomentazione.

Modalità di valutazione

Il laboratorio dà luogo a un giudizio di idoneità.

English

Prerequisites

Pre-requisite: Spanish Literature II or Spanish-American Literature II; Spanish Language and Translation II

Programme

General introduction. Formal indications on the structure of the paper: extension, layout, how to make citations, etc. Bibliographic citation system (autor/ date), how to use notes effectively. The Roma Tre Discovery bibliographic database. Practical bibliographic research exercises. Presentation of other databases available online useful for literary research. Use of online dictionaries, use of corpora and databases available online for linguistic and translation research. Proposals and hypotheses for development of a paper on literary, cultural and linguistic-translation themes.

Reference books

Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013.
Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. To be considered as REFERENCE BIBLIOGRAPHY.

Reference bibliography

Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013.
Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. To be considered as REFERENCE BIBLIOGRAPHY.

Study modes

-

Exam modes

-

20710251 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (spagnolo)

Canale:CANALE 4

Docente: CATTARULLA CAMILLA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e Traduzione. Lingua spagnola II e Letteratura spagnola II o Lingua e letterature ispano-americane II

Programma

Introduzione generale. Indicazioni formali sulla struttura della tesina triennale: estensione, impaginazione, come fare le citazioni, ecc. Sistema di citazione bibliografica (autore/data), come usare le note in modo efficace. La ricerca bibliografica con Roma Tre Discovery. Esercitazioni pratiche. Presentazione di altri cataloghi e banche dati disponibili online utili per la ricerca in ambito letterario. Uso dei dizionari in linea, uso dei corpora ed altri database utili per la ricerca. Proposte e ipotesi di svolgimento di una tesina triennale di ambito letterario-culturale e linguistico-traduttologico.

Testi

Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013.
Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. Da intendersi come BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Camilla Cattarulla /Susanna Nanni: 12 ore + 12 ore di attività teorico-pratiche. Impostazione di una tesina di tema letterario-culturale ispanoamericano: acquisizione del metodo adottato, scelta dell'argomento, redazione di una scaletta, sviluppo dell'argomentazione.

Modalità di valutazione

Il laboratorio dà luogo a un giudizio di idoneità.

English

Prerequisites

Language and translation. Spanish Language II and Spanish Literature II or Spanish-American Language and Literatures II

Programme

General introduction. Formal indications on the structure of the paper: extension, layout, how to make citations, etc. Bibliographic citation system (autor/ date), how to use notes effectively. The Roma Tre Discovery bibliographic database. Practical bibliographic research exercises. Presentation of other databases available online useful for literary research. Use of online dictionaries, use of corpora and databases available online for linguistic and translation research. Proposals and hypotheses for development of a paper on literary, cultural and linguistic-translation themes.

Reference books

Serena Fornasiero, Silvana Tamiozzo Goldmann, Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta, Bologna, Il Mulino, 2013. Claudio Giunta, Come NON scrivere, Torino, UTET, 2018. To be considered as REFERENCE BIBLIOGRAPHY.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710254 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (tedesco)

Docente: WEIDENHILLER UTE CHRISTIANE

Italiano

Prerequisiti

Letteratura tedesca I e II

Programma

Il laboratorio è articolato in 2 attività: • Prof. Giovanni Sampaolo - Gli strumenti della traduzione. Dizionari dell'italiano, del tedesco, dizionari bilingui, altri repertori lessicali, fraseologici, stilistici ecc.; uso delle risorse on line: dizionari ipertestuali, corpora e altro. La pratica della traduzione: metodi di lavoro. Editing e norme redazionali italiane e tedesche a confronto (18 ore) • Prof. Ute Weidenhiller – Analisi del testo poetico (12 ore)

Testi

I materiali didattici verranno messi a disposizione online all'inizio delle attività del laboratorio.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Workshop fortemente applicativo, si raccomanda vivamente la frequenza.

Modalità di valutazione

Traduzione e commento analitico di un breve brano poetico

English

Prerequisites

German literature I e II

Programme

The workshop is made up of 2 activities: • Prof. Giovanni Sampaolo – The tools of translation. Dictionaries of Italian, German, bilingual dictionaries, other lexical, phraseological, stylistic encyclopedic reference works; using online resources, hypertextual dictionaries, corpora and others. The practice of translation: working methods. Comparison of Italian and German editing standards (18 hours) • Prof. Ute Weidenhiller – Translation of poetry (12 hours)

Reference books

The teaching materials will be made available online at the beginning of the activities of the workshop.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710254 - Laboratorio analisi del testo e traduzione (tedesco)

Docente: SAMPAOLO GIOVANNI

Italiano

Prerequisiti

aver superato l'esame di Lingua e traduzione tedesca II

Programma

Il laboratorio è articolato in 2 attività: • Prof. Giovanni Sampaolo – Tradurre l'editing: norme redazionali italiane e tedesche a confronto e loro commutazione in traduzione (18 ore) • Prof. Ute Weidenhiller – Analisi e traduzione del testo poetico (18 ore)

Testi

I materiali didattici verranno messi a disposizione on line durante le attività del laboratorio

Bibliografia di riferimento

Vedi sopra

Modalità erogazione

Workshop fortemente applicativo, si raccomanda vivamente la frequenza

Modalità di valutazione

Prova pratica (Sampaolo) Breve tesina (Weidenhiller)

English

Prerequisites

having passed a B1 test in German

Programme

The workshop is made up of 2 activities: • Prof. Giovanni Sampaolo – Comparison of Italian and German editing standards and their use in translation (18 hours) • Prof. Ute Weidenhiller – Translation of poetry (18 hours)

Reference books

The course materials will be made available online during the activities of the workshop

Reference bibliography

See above

Study modes

-

Exam modes

-

20710214 - Letteratura francese I

Canale:Per LCS

Docente: MAGNO LUIGI

Italiano

Prerequisiti

Nessuno.

Programma

Il romanzo francese del Novecento: due esempi.

Testi

1. Testi. - André Breton, Nadja, Torino, Einaudi. - Georges Perec, W o il ricordo d'infanzia, Torino, Einaudi. 2. Saggi. - Roland Bourneuf, Réal Ouellet, L'universo del romanzo, Torino, Einaudi. - Gabriella Violato, Scritture surrealiste, Roma, Bulzoni, 1982. - Valeria Sperti, Fotografia e romanzo, Napoli, Liguori, 2005, pp. 69-127. 3. Manuale. - Il romanzo francese del Novecento, a cura di Sandra Teroni, Roma-Bari, Laterza.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni frontali.

Modalità di valutazione

Esame orale.

English

Prerequisites

None.

Programme

The twentieth century French novel: two examples.

Reference books

1. Novels. - André Breton, Nadjia, Torino, Einaudi. - Georges Perec, *W o il ricordo d'infanzia*, Torino, Einaudi. 2. Critical essays. - Roland Bourneuf, Réal Ouellet, *L'universo del romanzo*, Torino, Einaudi. - Gabriella Violato, *Scritture surrealiste*, Roma, Bulzoni, 1982. - Valeria Sperti, *Fotografia e romanzo*, Napoli, Liguori, 2005, pp. 69-127. 3. Literary History. - *Il romanzo francese del Novecento*, a cura di Sandra Teroni, Roma-Bari, Laterza.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710214 - Letteratura francese I

Canale: Per LMLC e altri CDS

Docente: SCHELLINO ANDREA

Italiano

Prerequisiti

Nessun prerequisito richiesto.

Programma

Sade tra i poeti.

Testi

Sade, *La filosofia nel boudoir*, Milano, SE, 2017. Mario Praz, *La carne, la morte e il diavolo nella letteratura romantica*, Rizzoli, coll. BUR, 2008. Maurice Blanchot, *Lautréamont e Sade*, Milano, SE, 2003. Testo supplementare per gli studenti non frequentanti: Joris-Karl Huysmans, *L'abisso*, Torino, Lindau, 2017.

Bibliografia di riferimento

Ulteriori eventuali indicazioni bibliografiche saranno fornite dal docente durante le lezioni.

Modalità erogazione

Lezioni frontali.

Modalità di valutazione

Colloquio orale.

English

Prerequisites

No specific prerequisites.

Programme

Sade among the poets.

Reference books

Sade, *La filosofia nel boudoir*, Milano, SE, 2017. Mario Praz, *La carne, la morte e il diavolo nella letteratura romantica*, Rizzoli, coll. BUR, 2008. Maurice Blanchot, *Lautréamont e Sade*, Milano, SE, 2003. Additional text for non-attending students: Joris-Karl Huysmans, *L'abisso*, Torino, Lindau, 2017.

Reference bibliography

Any further bibliographic information will be provided by the teacher during the lessons.

Study modes

-

Exam modes

-

20710228 - Letteratura francese II

Docente: PIETROMARCHI LUCA

Italiano

Prerequisiti

Letteratura francese I

Programma

Introduzione alla letteratura francese del Seicento e del Settecento Dal Classicismo all'Illuminismo, un profilo della letteratura francese del Grand Siècle e del Secolo dei Lumi,

Testi

Storia della letteratura: Lagarde et Michard, Le XVII^e siècle e Le XVIII^e siècle, Paris, Bordas (i capitoli indicati) oppure L. Sozzi (a cura di), Storia europea della letteratura francese, Torino, Einaudi, 2013. Vol. 1, Dalle origini al Seicento (i capitoli relativi al Seicento) Vol.2, Dal Settecento all'età contemporanea (i cap. relativi al Settecento) oppure: F. Fiorentino, Il teatro francese del Seicento, Bari, Laterza, 2008 e G. Iotti, La civiltà letteraria del Settecento, Bari, Laterza, 2009. oppure: G. Macchia, La letteratura francese. Dal Rinascimento al Classicismo e Dall'Illuminismo al Romanticismo, Accademia o Rizzoli, varie edizioni (i capitoli indicati). Letture critiche: P. Bénichou, Morales du Grand Siècle, Paris, Folio (i capitoli indicati) (tr. it. Morali del Grand Siècle, Bologna, Il Mulino, 1990) e T. Todorov, L'esprit des Lumières, Paris, Livre de Poche (traduzione italiana : Lo spirito dell'Illuminismo, Milano, Garzanti Testi : Racine, Phèdre, GF Molière, Le Misanthrope, GF Voltaire, L'Ingénu, GF Rousseau, Les R#veries du promeneur solitaire, GF

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni frontali

Modalità di valutazione

Esame orale

English

Prerequisites

French Literature I

Programme

Introduction to french literature of the 17th and 18th century

Reference books

History of literature: Lagarde et Michard, Le XVII^e siècle and Le XVIII^e siècle, Paris, Bordas (i capitoli indicati) or L. Sozzi (a cura di), Storia europea della letteratura francese, Torino, Einaudi, 2013. Vol. 1, Dalle origini al Seicento (i capitoli relativi al Seicento) Vol.2, Dal Settecento all'età contemporanea (i cap. relativi al Settecento) or: F. Fiorentino, Il teatro francese del Seicento, Bari, Laterza, 2008 and G. Iotti, La civiltà letteraria del Settecento, Bari, Laterza, 2009. oppure: G. Macchia, La letteratura francese. Dal Rinascimento al Classicismo and Dall'Illuminismo al Romanticismo, Accademia o Rizzoli, varie edizioni (i capitoli indicati). Letture critiche: P. Bénichou, Morales du Grand Siècle, Paris, Folio (i capitoli indicati) (tr. it. Morali del Grand Siècle, Bologna, Il Mulino, 1990) e T. Todorov, L'esprit des Lumières, Paris, Livre de Poche (traduzione italiana : Lo spirito dell'Illuminismo, Milano, Garzanti Texts: Racine, Phèdre, GF Molière, Le Misanthrope, GF Voltaire, L'Ingénu, GF Rousseau, Les R#veries du promeneur solitaire, GF

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710242 - Letteratura francese III

Docente: SCHELLINO ANDREA

Italiano

Prerequisiti

Non sono richieste specifiche conoscenze pregresse.

Programma

Il male nella letteratura francese dell'Otto e Novecento.

Testi

Parte generale Lagarde et Michard, XIXe siècle, Paris, Bordas, qualsiasi ed. J. W. Burrow, La crisi della ragione. Il pensiero europeo, 1848-1914, Bologna, Il Mulino, 2002. I. Il romanzo Testi (leggere tre testi a scelta): H. de Balzac, Le Père Goriot Stendhal, Le Rouge et le Noir G. Sand, Indiana G. Flaubert, Madame Bovary É. Zola, L'Assommoir M. Proust, Du côté de chez Swann Colette, Chéri Testi critici: G. Philippe et J. Piat, La Langue littéraire, Paris, Fayard, 2009. Th. Pavel, La Pensée du roman, Paris, Gallimard, coll. Folio essais, 2014. M. Bertini, L'ombra di Vautrin. Proust lettore di Balzac, Roma, Carocci, 2019. II. La poesia Testi: Ch. Baudelaire, Les Fleurs du Mal, Paris, Flammarion, coll. GF, 2019. G. Apollinaire, Alcools, Paris, Flammarion, coll. GF, 2019. Testi critici: G. Poulet, La Poésie éclatée, Paris, PuF, 1980. J. Starobinski, La Mélancolie au miroir, Paris, Julliard, 1989. La poesia francese 1814-1914, a cura di L. Pietromarchi, Roma-Bari, Laterza, 2012.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni frontali.

Modalità di valutazione

Colloquio orale.

English

Prerequisites

No specific previous knowledge is required.

Programme

Evil in French literature in the 19th and 20th centuries.

Reference books

Lagarde et Michard, XIXe siècle, Paris, Bordas, any edition. J. W. Burrow, La crisi della ragione. Il pensiero europeo, 1848-1914, Bologna, Il Mulino, 2002. I. Novel Three books : H. de Balzac, Le Père Goriot Stendhal, Le Rouge et le Noir G. Sand, Indiana G. Flaubert, Madame Bovary É. Zola, L'Assommoir M. Proust, Du côté de chez Swann Colette, Chéri Essays: G. Philippe et J. Piat, La langue littéraire, Paris, Fayard, 2009. Th. Pavel, La Pensée du roman, Paris, Gallimard, coll. Folio essais, 2014. M. Bertini, L'ombra di Vautrin. Proust lettore di Balzac, Roma, Carocci, 2019. II. Poetry Ch. Baudelaire, Les Fleurs du Mal, Paris, Flammarion, coll. GF, 2019. G. Apollinaire, Alcools, Paris, Flammarion, coll. GF, 2019. Essays: G. Poulet, La poésie éclatée, Paris, PuF, 1980. J. Starobinski, La Mélancolie au miroir, Paris, Julliard, 1989. La poesia francese 1814-1914, a cura di L. Pietromarchi, Roma-Bari, Laterza, 2012.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710218 - Letteratura inglese I

Canale:A - E

Docente: AMBROSINI RICCARDO

Italiano

Prerequisiti

Non è richiesto alcun prerequisito.

Programma

Il docente ha avuto cura di scegliere tre testi attraverso i quali è possibile seguire l'evoluzione dell'arte del romanzo inglese tra la metà dell'Ottocento e la metà del Novecento. I temi sviluppati in questi tre romanzi sono (tra gli altri) la scrittura femminile e il romanzo romantico; il colonialismo europeo; una visione allucinata del destino dell'Europa, dopo la Seconda guerra mondiale. Come vedremo, a partire da questi temi sarà possibile mettere in luce alcuni tratti caratteristici della cultura inglese. All'inizio di ogni lezione verrà letta in classe da una studentessa e analizzata una poesia. Cominceremo con i grandi romantici per giungere fino a oggi.

Testi

Charlotte Brontë, Jane Eyre (1847) Joseph Conrad, Heart of Darkness (1899) George Orwell, Nineteen Eighty-Four (1949) Una selezione di poesie inglesi: WILLIAM BLAKE (1757-1827) "Infant Sorrow" (Songs of Experience, 1794) "The Tiger" (Songs of Experience) WILLIAM WORDSWORTH Composed upon Westminster Bridge, September 3, 1802 (1807) I wandered Lonely as a Cloud (1807) SAMUEL TAYLOR COLERIDGE (1797-1816) Kubla Khan (1816) GEORGE GORDON, LORD BYRON (1788-1824) She Walks in Beauty (1813) PERCY BYSSHE SHELLEY (1792-1822) Ode to the West Wind (1819) JOHN KEATS Ode on a Grecian Urn (May 1819) Ode to a Nightingale (1819) ELIZABETH BARRETT BROWNING (1806-1861) Sonnet 43 ROBERT BROWNING (1812-1889) My Last Duchess (1842) ALFRED, LORD TENNYSON (1809-1892) Break, Break, Break (1842) CHRISTINA ROSSETTI (1830-1894) Song EMILY DICKINSON (1830-1886) Because I could not stop for Death — "Hope" is the thing with feathers RUDYARD KIPLING (1865-1936) IF— THOMAS HARDY (1840-1928) The Convergence of the Twain (1912) (Lines on the loss of the Titanic) WILLIAM BUTLER YEATS (1865-1939) An Irish Airman Foresees His Death Sailing to Byzantium EZRA POUND (1885-1972) In a Station of the Metro LANGSTON HUGHES (1901-1957) Song for a Dark Girl (1927) W. H. AUDEN (1907-1973) Funeral Blues (1936) STEVIE SMITH (1902-1971) Not Waving but Drowning GWENDOLYN ELIZABETH BROOKS (1917-2000) We Real Cool ROBERT FROST (1874-1963) The Road not Taken PHILIP LARKIN (1922-1985) High Windows (1967) DYLAN THOMAS (1914-1953) Do not go gentle into that good night ELIZABETH BISHOP (1911-1979) One Art (1976) ADRIENNE RICH (1929-2012) Song (1971) TED HUGHES (1930-1998) Fingers (1998) SYLVIA PLATH (1932-1963) Mirror DEREK WALCOTT (1930-2017) Love After Love CAROL ANN DUFFY (1955-) Warming her Pearls (1955) EAVAN BOLAND (1944-2020) Anorexic

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni frontali

Modalità di valutazione

Esame orale

English

Prerequisites

I corsi del primo anno si tengono in italiano

Programme

I corsi di primo anno si tengono in italiano.

Reference books

Charlotte Brontë, Jane Eyre (1847) Joseph Conrad, Heart of Darkness (1899) George Orwell, Nineteen Eighty-Four (1949) Una selezione di poesie inglesi: WILLIAM BLAKE (1757-1827) "Infant Sorrow" (Songs of Experience, 1794) "The Tiger" (Songs of Experience) WILLIAM WORDSWORTH Composed upon Westminster Bridge, September 3, 1802 (1807) I wandered Lonely as a Cloud (1807) SAMUEL TAYLOR COLERIDGE (1797-1816) Kubla Khan (1816) GEORGE GORDON, LORD BYRON (1788-1824) She Walks in Beauty (1813) PERCY BYSSHE SHELLEY (1792-1822) Ode to the West Wind (1819) JOHN KEATS Ode on a Grecian Urn (May 1819) Ode to a Nightingale (1819) ELIZABETH BARRETT BROWNING (1806-1861) Sonnet 43 ROBERT BROWNING (1812-1889) My Last Duchess (1842) ALFRED, LORD TENNYSON (1809-1892) Break, Break, Break (1842) CHRISTINA ROSSETTI (1830-1894) Song EMILY DICKINSON (1830-1886) Because I could not stop for Death — "Hope" is the thing with feathers RUDYARD KIPLING (1865-1936) IF— THOMAS HARDY (1840-1928) The Convergence of the Twain (1912) (Lines on the loss of the Titanic) WILLIAM BUTLER YEATS (1865-1939) An Irish Airman Foresees His Death Sailing to Byzantium EZRA POUND (1885-1972) In a Station of the Metro LANGSTON HUGHES (1901-1957) Song for a Dark Girl (1927) W. H. AUDEN (1907-1973) Funeral Blues (1936) STEVIE SMITH (1902-1971) Not Waving but Drowning GWENDOLYN ELIZABETH BROOKS (1917-2000) We Real Cool ROBERT FROST (1874-1963) The Road not Taken PHILIP LARKIN (1922-1985) High Windows (1967) DYLAN THOMAS (1914-1953) Do not go gentle into that good night ELIZABETH BISHOP (1911-1979) One Art (1976) ADRIENNE RICH (1929-2012) Song (1971) TED HUGHES (1930-1998) Fingers (1998) SYLVIA PLATH (1932-1963) Mirror DEREK WALCOTT (1930-2017) Love After Love CAROL ANN DUFFY (1955-) Warming her Pearls (1955) EAVAN BOLAND (1944-2020) Anorexic

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710218 - Letteratura inglese I

Canale:F - M

Docente: AMBROSINI RICCARDO

Italiano

Prerequisiti

Non è richiesto alcun prerequisito.

Programma

Il docente ha avuto cura di scegliere tre testi attraverso i quali è possibile seguire l'evoluzione dell'arte del romanzo inglese tra la metà dell'Ottocento e la metà del Novecento. I temi sviluppati in questi tre romanzi sono (tra gli altri) la scrittura femminile e il romanzo romantico; il colonialismo europeo; una visione allucinata del destino dell'Europa, dopo la Seconda guerra mondiale. Come vedremo, a partire da questi temi sarà possibile mettere in luce alcuni tratti caratteristici della cultura inglese. All'inizio di ogni lezione verrà letta in classe da una studentessa e analizzata una poesia. Cominceremo con i grandi romantici per giungere fino a oggi.

Testi

Charlotte Brontë, Jane Eyre (1847) Joseph Conrad, Heart of Darkness (1899) George Orwell, Nineteen Eighty-Four (1949) Una selezione di poesie inglesi: WILLIAM BLAKE (1757-1827) "Infant Sorrow" (Songs of Experience, 1794) "The Tiger" (Songs of Experience) WILLIAM WORDSWORTH Composed upon Westminster Bridge, September 3, 1802 (1807) I wandered Lonely as a Cloud (1807) SAMUEL TAYLOR COLERIDGE (1797-1816) Kubla Khan (1816) GEORGE GORDON, LORD BYRON (1788-1824) She Walks in Beauty (1813) PERCY BYSSHE SHELLEY (1792-1822) Ode to the West Wind (1819) JOHN KEATS Ode on a Grecian Urn (May 1819) Ode to a Nightingale (1819) ELIZABETH BARRETT BROWNING (1806-1861) Sonnet 43 ROBERT BROWNING (1812-1889) My Last Duchess (1842) ALFRED, LORD TENNYSON (1809-1892) Break, Break, Break (1842) CHRISTINA ROSSETTI (1830-1894) Song EMILY DICKINSON (1830-1886) Because I could not stop for Death — "Hope" is the thing with feathers RUDYARD KIPLING (1865-1936) IF— THOMAS HARDY (1840-1928) The Convergence of the Twain (1912) (Lines on the loss of the Titanic) WILLIAM BUTLER YEATS (1865-1939) An Irish Airman Foresees His Death Sailing to Byzantium EZRA POUND (1885-1972) In a Station of the Metro LANGSTON HUGHES (1901-1957) Song for a Dark Girl (1927) W. H. AUDEN (1907-1973) Funeral Blues (1936) STEVIE SMITH (1902-1971) Not Waving but Drowning GWENDOLYN ELIZABETH BROOKS (1917-2000) We Real Cool ROBERT FROST (1874-1963) The Road not Taken PHILIP LARKIN (1922-1985) High Windows (1967) DYLAN THOMAS (1914-1953) Do not go gentle into that good night ELIZABETH BISHOP (1911-1979) One Art (1976) ADRIENNE RICH (1929-2012) Song (1971) TED HUGHES (1930-1998) Fingers (1998) SYLVIA PLATH (1932-1963) Mirror DEREK WALCOTT (1930-2017) Love After Love CAROL ANN DUFFY (1955-) Warming her Pearls (1955) EAVAN BOLAND (1944-2020) Anorexic

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni in presenza in italiano

Modalità di valutazione

Esame orale

English

Prerequisites

Non è richiesto alcun prerequisito.

Programme

Il docente ha avuto cura di scegliere tre testi attraverso i quali è possibile seguire l'evoluzione dell'arte del romanzo inglese tra la metà dell'Ottocento e la metà del Novecento. I temi sviluppati in questi tre romanzi sono (tra gli altri) la scrittura femminile e il romanzo romantico; il colonialismo europeo; una visione allucinata del destino dell'Europa, dopo la Seconda guerra mondiale. Come vedremo, a partire da questi temi sarà possibile mettere in luce alcuni tratti caratteristici della cultura inglese. All'inizio di ogni lezione verrà letta in classe da una studentessa e analizzata una poesia. Cominceremo con i grandi romantici per giungere fino a oggi.

Reference books

Charlotte Brontë, Jane Eyre (1847) Joseph Conrad, Heart of Darkness (1899) George Orwell, Nineteen Eighty-Four (1949) A selection of poems: WILLIAM BLAKE (1757-1827) "Infant Sorrow" (Songs of Experience, 1794) "The Tiger" (Songs of Experience) WILLIAM WORDSWORTH Composed upon Westminster Bridge, September 3, 1802 (1807) I wandered Lonely as a Cloud (1807) SAMUEL TAYLOR COLERIDGE (1797-1816) Kubla Khan (1816) GEORGE GORDON, LORD BYRON (1788-1824) She Walks in Beauty (1813) PERCY BYSSHE SHELLEY (1792-1822) Ode to the West Wind (1819) JOHN KEATS Ode on a Grecian Urn (May 1819) Ode to a Nightingale (1819) ELIZABETH BARRETT BROWNING (1806-1861) Sonnet 43 ROBERT BROWNING (1812-1889) My Last Duchess (1842) ALFRED, LORD TENNYSON (1809-1892) Break, Break, Break (1842) CHRISTINA ROSSETTI (1830-1894) Song EMILY DICKINSON (1830-1886) Because I could not stop for Death — "Hope" is the thing with feathers RUDYARD KIPLING (1865-1936) IF— THOMAS HARDY (1840-1928) The Convergence of the Twain (1912) (Lines on the loss of the Titanic) WILLIAM BUTLER YEATS (1865-1939) An Irish Airman Foresees His Death Sailing to Byzantium EZRA POUND (1885-1972) In a Station of the Metro LANGSTON HUGHES (1901-1957) Song for a Dark Girl (1927) W. H. AUDEN (1907-1973) Funeral Blues (1936) STEVIE SMITH (1902-1971) Not Waving but Drowning GWENDOLYN ELIZABETH BROOKS (1917-2000) We Real Cool ROBERT FROST (1874-1963) The Road not Taken PHILIP LARKIN (1922-1985) High Windows (1967) DYLAN THOMAS (1914-1953) Do not go gentle into that good night ELIZABETH BISHOP (1911-1979) One Art (1976) ADRIENNE RICH (1929-2012) Song (1971) TED HUGHES (1930-1998) Fingers (1998) SYLVIA PLATH (1932-1963) Mirror DEREK WALCOTT (1930-2017) Love After Love CAROL ANN DUFFY (1955-) Warming her Pearls (1955) EAVAN BOLAND (1944-2020) Anorexic

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710218 - Letteratura inglese I

Canale: N - R

Docente: STEVANATO SAVINA

Italiano

Prerequisiti

Iniziale del cognome dalla N alla R comprese. Le lezioni si svolgono in italiano su testi in inglese; è pertanto richiesta una buona conoscenza sia dell'italiano che dell'inglese.

Programma

Oltre la ragione: illusioni, sogni, visioni, pazzia da Shakespeare a Woolf Partendo da un'introduzione alla letteratura e al testo letterario, il corso intende fornire una panoramica storico-culturale della letteratura inglese attraverso la contestualizzazione e l'analisi di alcuni testi canonici in ambito drammaturgico, narrativo e poetico. A partire dall'isola magica della "Tempest" shakespeariana, passando per l'universo satirico di Swift con "A Modest Proposal" e altri scritti, per lo spazio visionario del "Kubla Khan" di Coleridge, fino al connubio sanità- pazzia della "Mrs Dalloway" woolfiana, si vuole sondare il valore polisemico di alcuni percorsi letterari dentro e fuori 'ragione'. L'indagine di contesti, contenuti e strategie formali relativi a ogni testo si propone di mostrare come tali rappresentazioni siano anche e sempre cifra di valenza epistemologica.

Testi

BIBLIOGRAFIA PRIMARIA (obbligatoria per tutti: frequentanti e non-frequentanti) Gli studenti devono acquistare le opere nelle edizioni specifiche indicate di seguito. Si raccomanda vivamente di leggere i testi letterari in programma prima dell'inizio del corso nell'ordine indicato. 1. William Shakespeare, "The Tempest/La tempesta", introduzione e traduzione di Alessandro Serpieri, note di Clara Mucci, con testo a fronte, Marsilio, Venezia, 2006, ISBN: 9788831789837 [acquistabile online]. SOLO SE questa edizione risultasse non in catalogo, si adotti l'edizione Feltrinelli a cura di Agostino Lombardo [acquistabile online]. 2. Jonathan Swift, "A Modest Proposal/Una modesta proposta", a cura di Luciana Pirè, Marsilio, Venezia, 2019, ISBN: 9788831722537 [acquistabile online]; altre satire messe a disposizione dalla docente su piattaforma Moodle: "An Argument Against Abolishing Christianity"; "The Tatler" Number 5 (Jan. 23-27,

1710). 3. Samuel Taylor Coleridge, "Kubla Khan", in "I poemi demoniaci", a cura di Marcello Pagnini, con testo a fronte, Giunti, Firenze, 1996, ISBN: 9788809208438 [acquistabile online]. 4. Virginia Woolf, "Mrs Dalloway/La signora Dalloway", a cura e traduzione di Marisa Sestito con testo a fronte, Marsilio, Venezia, 2012, ISBN: 9788831711456 [acquistabile online]. Per la sola edizione inglese: "Mrs Dalloway", Penguin Modern Classics, edited by S. McNichol with an Introduction by E. Showalter [acquistabile online].

Bibliografia di riferimento

BIBLIOGRAFIA SECONDARIA (obbligatoria per tutti: frequentanti e non-frequentanti) - Di tutte le opere di bibliografia primaria sopracitate vanno studiate introduzioni, note introduttive ed eventuali postfazioni presenti nelle edizioni indicate. - Paolo Bertinetti (a cura di), "Breve storia della letteratura inglese", Torino, Einaudi, 2000. Chi ritenesse opportuno approfondire le parti riguardanti gli autori e i periodi storici del programma (in particolar modo tra i non frequentanti), può consultare i volumi della collana "Storia della civiltà letteraria inglese" a cura di Franco Marengo, Utet, Torino, 1996. - Giorgio Melchiori, parte quinta, capitolo "I drammi romanzeschi" (parte introduttiva fino a 1.1 escluso, e parte specifica "The Tempest" 1.4), in G. Melchiori, "Shakespeare. Genesi e struttura delle opere", Laterza, Bari, 2019 (prima ed. 1994), pp. 560-569 e 614-626. - Attilio Brilli, "La 'Modesta Proposta' di Swift fra satira e ideologia", in "Critical Dimensions: English, German and comparative literature essays in honour of Aurelio Zanco", a cura di Mario Curreli et al., SASTE, Cuneo, 1978, pp. 283-289; Virginia Woolf, "Swift's 'Journal to Stella'", in "The Second Common Reader", A Harvest Book, Harcourt, Brace & World, INC., New York, 1960 (1932), pp. 58-67. - Marcello Pagnini, "Il clima filosofico" e "Kubla Kahn", in Samuel T. Coleridge, "I poemi demoniaci", a cura di M. Pagnini, con testo a fronte, Giunti, Firenze, 1996, pp. XI-XVIII, XLVI-LVII. - Marisa Sestito, "Virginia Woolf: oltre le soglie", in Silvana Serafin e Marina Brollo (a cura di), Donne, politica e istituzioni: varcare la soglia?, Forum, Udine, 2012, pp. 75-81; Sara Sullam, "Leggere Woolf", solo le sezioni da 3.5 a 3.8 inclusi, Carocci, Roma, 2020, pp. 61-71. Per **NON-FREQUENTANTI** A integrazione dei testi sopracitati, gli studenti non-frequentanti dovranno: 1. approfondire le parti riguardanti gli autori e i periodi storici del programma consultando i volumi della collana "Storia della civiltà letteraria inglese" a cura di Franco Marengo, Utet, Torino, 1996; 2. leggere i seguenti testi: - Giorgio Melchiori, Introduzione "Shakespeare e il mestiere del teatro", in G. Melchiori, "Shakespeare. Genesi e struttura delle opere", Laterza, Bari, 2019 (prima ed. 1994), pp. 3-25. - Attilio Brilli, "Introduzione", in J. Swift, "Una modesta proposta e altre satire", Bur/Rizzoli, Milano, 1994, pp. 5-24. - Massimo Bacigalupo, "Coleridge, il Marinaio e il Khan", in S.T. Coleridge, "La rima del vecchio marinaio - Kubla Kahn", SE, Milano, 1987, pp. 125-147. - Nadia Fusini, "Virgo, la stella", in V. Woolf, Romanzi, Meridiani Mondadori, Milano, 1998, pp. XXII-XL. N.B. PER TUTTI Tutto il materiale disponibile in versione PDF verrà caricato online sulla piattaforma Moodle prima dell'inizio del corso. Eventuali integrazioni e/o cambiamenti saranno indicati in itinere. Gli studenti non-frequentanti sono pregati di contattarmi durante l'anno.

Modalità erogazione

Lezioni frontali (salvo disposizioni relative alla prevenzione della diffusione del virus Covid-19). Gli studenti non-frequentanti sono pregati di contattarmi durante l'anno.

Modalità di valutazione

Esame orale in presenza, a meno che non intervengano misure speciali per la prevenzione della diffusione del Covid-19. La docente si riserva di poter introdurre forme di valutazione in itinere scritte e/o orali. Saranno valutati i risultati di apprendimento attesi: lettura e comprensione di testi e contesti letterari tramite l'applicazione degli strumenti teorici e analitici proposti dal corso.

English

Prerequisites

Surname's initial from N to R included. Lessons will be in Italian but textual analysis will be made using the English version of the primary sources.

Programme

Beyond reason: illusions, dreams, visions, (in)sanity from Shakespeare to Woolf This first-year course will provide a historical and cultural overview of English literature through contextualization and analysis of some canonical texts within the genres of poetry, drama, and fiction. Starting from the illusionary island of Shakespeare's "The Tempest", through the satirical world of Swift's "A Modest Proposal" and other writings, the vision of Coleridge's "Kubla Khan", to the (in)sanity of Woolf's "Mrs Dalloway", the course means to illustrate the nature of the literary text and to focus on the polisemy and epistemological import of these literary representations by exploring the contexts, contents and formal strategies of the selected literary works.

Reference books

PRIMARY SOURCES All the volumes and articles indicated below (primary and secondary sources) are compulsory reading and will be discussed during the final exam. Students should buy the following editions of the texts and are expected to read them before the beginning of the course. 1. William Shakespeare, "The Tempest/La tempesta", introduzione e traduzione di Alessandro Serpieri, note di Clara Mucci, con testo a fronte, Marsilio, Venezia, 2006, ISBN: 9788831789837. 2. Jonathan Swift, "A Modest Proposal/Una modesta proposta", a cura di Luciana Pirè, Marsilio, Venezia, 2019, ISBN: 9788831722537; other satirical writings added as learning materials in Moodle: "An Argument Against Abolishing Christianity"; "The Tatler" Number 5 (from Tuesday Jan. 23, to Saturday Jan. 27, 1710). 3. Samuel Taylor Coleridge, "Kubla Khan", in "I poemi demoniaci", a cura di Marcello Pagnini, con testo a fronte, Giunti, Firenze, 1996, ISBN: 9788809208438. 4. Virginia Woolf, "Mrs Dalloway/La signora Dalloway", a cura e traduzione di Marisa Sestito con testo a fronte, Marsilio, Venezia, 2012, ISBN: 9788831711456. [English edition: "Mrs Dalloway", Penguin Modern Classics, edited by S. McNichol with an Introduction by E. Showalter.]

Reference bibliography

SECONDARY SOURCES (context and criticism) - Read all the introductions, prefatory notes and afterwards of the previously given editions. - Paolo Bertinetti (a cura di), "Breve storia della letteratura inglese", Torino, Einaudi, 2000. Students who want to broaden their knowledge of authors and relevant historical contexts could refer to the volumes of "Storia della civiltà letteraria inglese" a cura di Franco Marengo, Utet, Torino, 1996. - Giorgio Melchiori, Part fifth, ch. "I drammi romanzeschi" (introductory part to 1.1 excluded and "The Tempest" 1.4), in G. Melchiori, "Shakespeare. Genesi e struttura delle opere", Laterza, Bari, 2019 (first ed. 1994), pp. 560-569 e 614-626. - Attilio Brilli, "La 'Modesta Proposta' di Swift fra satira e ideologia", in "Critical Dimensions: English, German and comparative literature essays in honour of Aurelio Zanco", a cura di Mario Curreli et al., SASTE, Cuneo, 1978, pp. 283-289; Virginia Woolf, "Swift's 'Journal to Stella'", in "The Second Common Reader", A Harvest Book, Harcourt, Brace & World, INC., New York, 1960 (1932), pp. 58-67. - Marcello Pagnini, "Il clima filosofico" e "Kubla Kahn", in Samuel T. Coleridge, "I poemi demoniaci", a cura di M. Pagnini, con testo a fronte, Giunti, Firenze, 1996, pp. XI-XVIII, XLVI-LVII. - Marisa Sestito, "Virginia Woolf: oltre le soglie", in Silvana Serafin e Marina Brollo (a cura di), Donne, politica e istituzioni: varcare la soglia?, Forum, Udine, 2012, pp. 75-81; Sara Sullam, "Leggere Woolf", only from 3.5 to 3.8 included, Carocci, Roma, 2020, pp. 61-71. **STUDENTS WHO DO NOT ATTEND** lessons are **ALSO** requested to: 1.

study authors and historical contexts in the relevant volumes of "Storia della civiltà letteraria inglese" a cura di Franco Marengo, Utet, Torino, 1996; 2. read the following: - Giorgio Melchiori, *Introduzione "Shakespeare e il mestiere del teatro"*, in G. Melchiori, "Shakespeare. Genesi e struttura delle opere", Laterza, Bari, 2019 (first ed. 1994), pp. 3-25. - Attilio Brilli, "Introduzione", in J. Swift, "Una modesta proposta e altre satire", Bur/Rizzoli, Milano, 1994, pp. 5-24. - Massimo Bacigalupo, "Coleridge, il Marinaio e il Khan", in S.T. Coleridge, "La rima del vecchio marinaio – Kubla Kahn", SE, Milano, 1987, pp. 125-147. - Nadia Fusini, "Virgo, la stella", in V. Woolf, *Romanzi, Meridiani Mondadori*, Milano, 1998, pp. XXII-XL. N.B. FOR ALL STUDENTS Available PDFs will be loaded on Moodle before the beginning of the course. In case of changes in the programme contents, students will be promptly informed. Students who do not attend are kindly invited to contact me during the year.

Study modes

-

Exam modes

-

20710218 - Letteratura inglese I

Canale: S - Z

Docente: STEVANATO SAVINA

Italiano

Prerequisiti

Iniziale del cognome dalla S alla Z comprese. Le lezioni si svolgono in italiano su testi in inglese; è pertanto richiesta una buona conoscenza sia dell'italiano che dell'inglese.

Programma

Oltre la ragione: illusioni, sogni, visioni, pazzia da Shakespeare a Woolf Partendo da un'introduzione alla letteratura e al testo letterario, il corso intende fornire una panoramica storico-culturale della letteratura inglese attraverso la contestualizzazione e l'analisi di alcuni testi canonici in ambito drammaturgico, narrativo e poetico. A partire dall'isola magica della "Tempest" shakespeariana, passando per l'universo satirico di Swift con "A Modest Proposal" e altri scritti, per lo spazio visionario del "Kubla Khan" di Coleridge, fino al connubio sanità- pazzia della "Mrs Dalloway" woolfiana, si vuole sondare il valore polisemico di alcuni percorsi letterari dentro e fuori 'ragione'. L'indagine di contesti, contenuti e strategie formali relativi a ogni testo si propone di mostrare come tali rappresentazioni siano anche e sempre cifra di valenza epistemologica.

Testi

BIBLIOGRAFIA PRIMARIA (obbligatoria per tutti: frequentanti e non-frequentanti) Gli studenti devono acquistare le opere nelle edizioni specifiche indicate di seguito. Si raccomanda vivamente di leggere i testi letterari in programma prima dell'inizio del corso nell'ordine indicato. 1. William Shakespeare, "The Tempest/La tempesta", introduzione e traduzione di Alessandro Serpieri, note di Clara Mucci, con testo a fronte, Marsilio, Venezia, 2006, ISBN: 9788831789837 [acquistabile online]. SOLO SE questa edizione risultasse non in catalogo, si adotti l'edizione Feltrinelli a cura di Agostino Lombardo [acquistabile online]. 2. Jonathan Swift, "A Modest Proposal/Una modesta proposta", a cura di Luciana Pirè, Marsilio, Venezia, 2019, ISBN: 9788831722537 [acquistabile online]; altre satire messe a disposizione dalla docente su piattaforma Moodle: "An Argument Against Abolishing Christianity"; "The Tatler" Number 5 (Jan. 23-27, 1710). 3. Samuel Taylor Coleridge, "Kubla Khan", in "I poemi demoniaci", a cura di Marcello Pagnini, con testo a fronte, Giunti, Firenze, 1996, ISBN: 9788809208438 [acquistabile online]. 4. Virginia Woolf, "Mrs Dalloway/La signora Dalloway", a cura e traduzione di Marisa Sestito con testo a fronte, Marsilio, Venezia, 2012, ISBN: 9788831711456 [acquistabile online]. Per la sola edizione inglese: "Mrs Dalloway", Penguin Modern Classics, edited by S. McNichol with an Introduction by E. Showalter [acquistabile online].

Bibliografia di riferimento

BIBLIOGRAFIA SECONDARIA (obbligatoria per tutti: frequentanti e non-frequentanti) - Di tutte le opere di bibliografia primaria sopracitate vanno studiate introduzioni, note introduttive ed eventuali postfazioni presenti nelle edizioni indicate. - Paolo Bertinetti (a cura di), "Breve storia della letteratura inglese", Torino, Einaudi, 2000. Chi ritenesse opportuno approfondire le parti riguardanti gli autori e i periodi storici del programma (in particolar modo tra i non frequentanti), può consultare i volumi della collana "Storia della civiltà letteraria inglese" a cura di Franco Marengo, Utet, Torino, 1996. - Giorgio Melchiori, parte quinta, capitolo "I drammi romanzeschi" (parte introduttiva fino a 1.1 escluso, e parte specifica "The Tempest" 1.4), in G. Melchiori, "Shakespeare. Genesi e struttura delle opere", Laterza, Bari, 2019 (prima ed. 1994), pp. 560-569 e 614-626. - Attilio Brilli, "La 'Modesta Proposta' di Swift fra satira e ideologia", in "Critical Dimensions: English, German and comparative literature essays in honour of Aurelio Zanco", a cura di Mario Curreli et al., SASTE, Cuneo, 1978, pp. 283-289; Virginia Woolf, "Swift's 'Journal to Stella'", in "The Second Common Reader", A Harvest Book, Harcourt, Brace & World, INC., New York, 1960 (1932), pp. 58-67. - Marcello Pagnini, "Il clima filosofico" e "Kubla Kahn", in Samuel T. Coleridge, "I poemi demoniaci", a cura di M. Pagnini, con testo a fronte, Giunti, Firenze, 1996, pp. XI-XVIII, XLVI-LVII. - Marisa Sestito, "Virginia Woolf: oltre le soglie", in Silvana Serafin e Marina Brollo (a cura di), Donne, politica e istituzioni: varcare la soglia?, Forum, Udine, 2012, pp. 75-81; Sara Sullam, "Leggere Woolf", solo le sezioni da 3.5 a 3.8 inclusi, Carocci, Roma, 2020, pp. 61-71. Per NON-FREQUENTANTI A integrazione dei testi sopracitati, gli studenti non-frequentanti dovranno: 1. approfondire le parti riguardanti gli autori e i periodi storici del programma consultando i volumi della collana "Storia della civiltà letteraria inglese" a cura di Franco Marengo, Utet, Torino, 1996; 2. leggere i seguenti testi: - Giorgio Melchiori, *Introduzione "Shakespeare e il mestiere del teatro"*, in G. Melchiori, "Shakespeare. Genesi e struttura delle opere", Laterza, Bari, 2019 (prima ed. 1994), pp. 3-25. - Attilio Brilli, "Introduzione", in J. Swift, "Una modesta proposta e altre satire", Bur/Rizzoli, Milano, 1994, pp. 5-24. - Massimo Bacigalupo, "Coleridge, il Marinaio e il Khan", in S.T. Coleridge, "La rima del vecchio marinaio – Kubla Kahn", SE, Milano, 1987, pp. 125-147. - Nadia Fusini, "Virgo, la stella", in V. Woolf, *Romanzi, Meridiani Mondadori*, Milano, 1998, pp. XXII-XL. N.B. PER TUTTI Tutto il materiale disponibile in versione PDF verrà caricato online sulla piattaforma Moodle prima dell'inizio del corso. Eventuali integrazioni e/o cambiamenti saranno indicati in itinere. Gli studenti non-frequentanti sono pregati di contattarmi durante l'anno.

Modalità erogazione

Lezioni frontali (salvo disposizioni relative alla prevenzione della diffusione della diffusione del virus Covid-19). Lecture-style teaching (unless special measures to prevent the spread of Covid-19 are applied).

Modalità di valutazione

Esame orale in presenza, a meno che non intervengano misure speciali per la prevenzione della diffusione del Covid-19. La docente si riserva di poter introdurre forme di valutazione in itinere scritte e/o orali. Saranno valutati i risultati di apprendimento attesi: lettura e comprensione di testi e contesti letterari tramite l'applicazione degli strumenti teorici e analitici proposti dal corso.

English

Prerequisites

Surname's initial from S to Z included. Lessons will be in Italian but textual analysis will be made using the English version of the primary sources.

Programme

Beyond reason: illusions, dreams, visions, (in)sanity from Shakespeare to Woolf This first-year course will provide a historical and cultural overview of English literature through contextualization and analysis of some canonical texts within the genres of poetry, drama, and fiction. Starting from the illusionary island of Shakespeare's "The Tempest", through the satirical world of Swift's "A Modest Proposal" and other writings, the vision of Coleridge's "Kubla Khan", to the (in)sanity of Woolf's "Mrs Dalloway", the course means to illustrate the nature of the literary text and to focus on the polisemy and epistemological import of these literary representations by exploring the contexts, contents and formal strategies of the selected literary works.

Reference books

PRIMARY SOURCES All the volumes and articles indicated below (primary and secondary sources) are compulsory reading and will be discussed during the final exam. Students should buy the following editions of the texts and are expected to read them before the beginning of the course. 1. William Shakespeare, "The Tempest/La tempesta", introduzione e traduzione di Alessandro Serpieri, note di Clara Mucci, con testo a fronte, Marsilio, Venezia, 2006, ISBN: 9788831789837. 2. Jonathan Swift, "A Modest Proposal/Una modesta proposta", a cura di Luciana Pirè, Marsilio, Venezia, 2019, ISBN: 9788831722537; other satirical writings added as learning materials in Moodle: "An Argument Against Abolishing Christianity"; "The Tatler" Number 5 (from Tuesday Jan. 23, to Saturday Jan. 27, 1710). 3. Samuel Taylor Coleridge, "Kubla Khan", in "I poemi demoniaci", a cura di Marcello Pagnini, con testo a fronte, Giunti, Firenze, 1996, ISBN: 9788809208438. 4. Virginia Woolf, "Mrs Dalloway/La signora Dalloway", a cura e traduzione di Marisa Sestito con testo a fronte, Marsilio, Venezia, 2012, ISBN: 9788831711456. [English edition: "Mrs Dalloway", Penguin Modern Classics, edited by S. McNichol with an Introduction by E. Showalter.]

Reference bibliography

SECONDARY SOURCES (context and criticism) - Read all the introductions, prefatory notes and afterwards of the previously given editions. - Paolo Bertineti (a cura di), "Breve storia della letteratura inglese", Torino, Einaudi, 2000. Students who want to broaden their knowledge of authors and relevant historical contexts could refer to the volumes of "Storia della civiltà letteraria inglese" a cura di Franco Marengo, Utet, Torino, 1996. - Giorgio Melchiori, Part fifth, ch. "I drammi romanzeschi" (introductory part to 1.1 excluded and "The Tempest" 1.4), in G. Melchiori, "Shakespeare. Genesi e struttura delle opere", Laterza, Bari, 2019 (first ed. 1994), pp. 560-569 e 614-626. - Attilio Brilli, "La 'Modesta Proposta' di Swift fra satira e ideologia", in "Critical Dimensions: English, German and comparative literature essays in honour of Aurelio Zanco", a cura di Mario Curreli et al., SASTE, Cuneo, 1978, pp. 283-289; Virginia Woolf, "Swift's 'Journal to Stella'", in "The Second Common Reader", A Harvest Book, Harcourt, Brace & World, INC., New York, 1960 (1932), pp. 58-67. - Marcello Pagnini, "Il clima filosofico" e "Kubla Kahn", in Samuel T. Coleridge, "I poemi demoniaci", a cura di M. Pagnini, con testo a fronte, Giunti, Firenze, 1996, pp. XI-XVIII, XLVI-LVII. - Marisa Sestito, "Virginia Woolf: oltre le soglie", in Silvana Serafin e Marina Brollo (a cura di), Donne, politica e istituzioni: varcare la soglia?, Forum, Udine, 2012, pp. 75-81; Sara Sullam, "Leggere Woolf", only from 3.5 to 3.8 included, Carocci, Roma, 2020, pp. 61-71. STUDENTS WHO DO NOT ATTEND lessons are ALSO requested to: 1. study authors and historical contexts in the relevant volumes of "Storia della civiltà letteraria inglese" a cura di Franco Marengo, Utet, Torino, 1996; 2. read the following: - Giorgio Melchiori, Introduction "Shakespeare e il mestiere del teatro", in G. Melchiori, "Shakespeare. Genesi e struttura delle opere", Laterza, Bari, 2019 (first ed. 1994), pp. 3-25. - Attilio Brilli, "Introduzione", in J. Swift, "Una modesta proposta e altre satire", Bur/Rizzoli, Milano, 1994, pp. 5-24. - Massimo Bacigalupo, "Coleridge, il Marinaio e il Khan", in S.T. Coleridge, "La rima del vecchio marinaio - Kubla Kahn", SE, Milano, 1987, pp. 125-147. - Nadia Fusini, "Virgo, la stella", in V. Woolf, Romanzi, Meridiani Mondadori, Milano, 1998, pp. XXII-XL. N.B. FOR ALL STUDENTS Available PDFs will be loaded on Moodle before the beginning of the course. In case of changes in the programme contents, students will be promptly informed. Students who do not attend are kindly invited to contact me during the year.

Study modes

-

Exam modes

-

20710232 - Letteratura inglese II

Canale: A - L

Docente: CORSO SIMONA

Italiano

Prerequisiti

Letteratura Inglese I

Programma

Il corso esplora la rappresentazione della condizione femminile in una scelta di testi da Shakespeare a Mary Shelley. Attraverso l'analisi di testi teatrali, romanzi, saggi e poesie, scritti da autori e autrici tra la fine del Cinquecento e l'inizio dell'Ottocento, indagheremo il modo in cui è stata rappresentata la donna, la sua voce, la sua difficile condizione fatta di divieti, aspettative, costrizioni. Durante il corso guarderemo alcuni adattamenti cinematografici dei testi scelti e rifletteremo su cosa accade quando una storia migra da un mezzo espressivo all'altro.

Testi

Testi primari: William Shakespeare, "The Taming of the Shrew" (1590-1592); "Sonnets" (1609) (sonnetto 20 e 130). Aphra Behn, "The Rover" (1677) (edizione consigliata: Penguin Classics) Daniel Defoe, "Moll Flanders" (edizione consigliata: Oxford World's Classics). Mary Wollstonecraft, "A Vindication of the Rights of Woman" (1792) Jane Austen, "Mansfield Park" (1814) (edizioni consigliate: Oxford World's Classics o Penguin Classics); Mary Wollstonecraft Shelley, "Frankenstein" (1818) (edizioni consigliate: Oxford World's Classics o Penguin Classics). Film: da definire

Bibliografia di riferimento

Alessandro Serpieri, Introduzione, in W. Shakespeare, Sonetti, BUR 1999, pp. 9-56. Dalla stessa edizione: sonetto 20 e sonetto 130. Rebecca Warren, York Notes Advanced The Taming of the Shrew, pp. 68-133. Dall'edizione Oxford Students Text The Rover, ed. by Diane Maybank (OUP 2017): pp. 1-12 e pp. 169-206. Terry Castle, "'Amy, Who Knew My Disease': A Psychosexual Pattern in Defoe's Roxana", ELH, Vol. 46, No. 1 (Spring, 1979), pp. 81-96. Ruth Abbey, "Are Women Human?", in A Vindication of the Rights of Woman, ed by E. Hunt Botting (Yale UP 2014), pp. 229-245; Eileen Hunt Botting, "The Personal is Political", in A Vindication of the Rights of Woman, ed by E. Hunt Botting (Yale UP 2014), pp. 261-279; Virginia Sapiro, "Reading Mary Wollstonecraft in Time", in A Vindication of the Rights of Woman, ed by E. Hunt Botting (Yale UP 2014), pp. 280-288. Kathryn Sutherland, "Introduction", in J. Austen, Mansfield Park, Penguin Classics 2014, pp. VII-XXXV. Carlotta Farese, "Genre-Bending at Mansfield Park: The Remediation of Austen's Female Characters Across Novel, Theatre and Film", Textus. English studies in Italy, XXX (2017) N.3, pp. 113-128. Anne K. Mellor, "Making a 'monster': an introduction to Frankenstein", in The Cambridge Companion to Mary Shelley, ed. by E. Schor, CUP 2003, pp. 9-25. Storia della letteratura: P. Bertinetti (a cura di), Storia della letteratura inglese, Einaudi, 2000 (2 volumi): va studiato il I volume, dal secondo capitolo alla fine. Letture consigliate: Merry E. Wiesner-Hanks, Le donne nell'Europa moderna, trad. it, Einaudi 2017.

Modalità erogazione

Le lezioni si svolgeranno in aula. Il corso si svolgerà attraverso una combinazione di lezioni frontali e discussioni di gruppo. Durante il corso utilizzeremo materiale audiovisivo. La frequenza è altamente consigliata. La partecipazione in classe sarà uno degli elementi della valutazione finale.

Modalità di valutazione

L'esame si svolgerà in forma orale alla fine del corso. Durante le lezioni, tuttavia, sono previste attività in classe (breve presentazioni o rielaborazioni critico-creative dei testi studiati) in cui gli studenti saranno valutati in itinere.

English

Prerequisites

Letteratura Inglese I

Programme

This course explores the representation of the female condition in a selection of texts from Shakespeare to Mary Shelley. Through the analysis of plays, novels, essays, and poems, written by male and female authors from the end of the Sixteenth century to the beginning of the Nineteenth, we will explore the ways in which women have been narrated, and their difficult condition, their voices, their predicament represented. We will watch a selection of film adaptations of some of the texts considered and will investigate what happens to a story when it travels across media.

Reference books

Primary texts: William Shakespeare, "The Taming of the Shrew" (1590-1592); "Sonnets" (1609) (sonnets 20 and 130). Aphra Behn, "The Rover" (1677) (Recommended edition: Penguin Classics or Oxford World's Classics). Daniel Defoe, "Moll Flanders" (1722) (Recommended edition: Oxford World's Classics). Mary Wollstonecraft, "A Vindication of the Rights of Woman" (1792) Jane Austen, "Mansfield Park" (1814) (recommended edition: Oxford World's Classics or Penguin Classics); Mary Wollstonecraft Shelley, "Frankenstein" (1818) (recommended edition: Oxford World's Classics or Penguin Classics); Films to be announced

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710232 - Letteratura inglese II

Canale: M - Z

Docente: PENNACCHIA MADDALENA

Italiano

Prerequisiti

Letteratura inglese I e Lingua e traduzione inglese I

Programma

Love Relations and Social Conventions

Testi

Philip Sidney, Astrophil and Stella, con testo a fronte, traduzione di Marcello Corrente, La quercia fiorita William Shakespeare, The Taming of the Shrew, con testo a fronte, traduzione di Iolanda Plescia, Feltrinelli John Milton, Paradise Lost (con testo a fronte), traduzione a cura di Roberto Senesi, Alexander Pope, The Rape of the Lock, con testo a fronte, traduzione di Alessandro Gallenzi, Adelphi Jane Austen, Sense and Sensibility,

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

SOLGIMENTO DEL CORSO Le lezioni si tengono in presenza; si prevedono attività interattive in classe e partecipazione a progetti culturali, prove in itinere e forme di interazione fra pari SVOLGIMENTO DELL'ESAME L'esame si svolge in forma orale e in presenza ma prevede sempre anche una produzione scritta 1) Commento e valutazione delle/a prova/e scritta/e 2) Una domanda verrà posta in inglese e riguarderà il panorama storico-letterario dei tre secoli in esame 3) Una domanda riguarderà almeno due dei testi primari in programma: contestualizzazione, traduzione e analisi testuale. Coloro che non hanno sostenuto la prova scritta in itinere (facoltativa) sono tenuti obbligatoriamente a svolgere un elaborato scritto da inviare alla docente almeno 3 giorni prima dell'esame orale. Il contenuto di tale elaborato va concordato con la docente nelle ore di ricevimento in presenza oppure tramite email con oggetto: Elaborato scritto per esame Letteratura inglese II

Modalità di valutazione

L'esame si tiene in forma orale ma prevede anche la produzione di testi scritti in itinere o in alternativa di un testo scritto da consegnare 3 giorni prima dell'esame orale

English

Prerequisites

Letteratura inglese I e Lingua e traduzione inglese I

Programme

Love Relations and Social Conventions

Reference books

Philip Sidney, *Astrophil and Stella*, con testo a fronte, traduzione di Marcello Corrente, La quercia fiorita William Shakespeare, *The Taming of the Shrew*, con testo a fronte, traduzione di Iolanda Plescia, Feltrinelli John Milton, *Paradise Lost* (con testo a fronte), traduzione a cura di Roberto Senesi, Alexander Pope, *The Rape of the Lock*, con testo a fronte, traduzione di Alessandro Gallenzi, Adelphi Jane Austen, *Sense and Sensibility*, Oxford University Press

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710246 - Letteratura inglese III

Canale:A - L

Docente: GUARDUCCI MARIA PAOLA

Italiano

Prerequisiti

Letteratura inglese II; Lingua e traduzione - Lingua inglese II.

Programma

In questo corso esamineremo testi (poesia e romanzo) dal Romanticismo alla contemporaneità con l'obiettivo di mettere a fuoco la nozione di 'spazio' come sistema di relazioni e come elemento legato a libertà, coercizione, vulnerabilità, (de)costruzione del self, contemplazione. La relazione tra spazio (pubblico, privato, aperto, chiuso, domestico, intimo, individual, collettivo, ecc.) e corpo implica anche una riflessione su movimento e stasi. Che rapporto si stabilisce tra personaggi, narratori, autori e autrici e gli spazi che abitano, che attraversano e/o che descrivono? Lo spazio è in grado di evidenziare, oscurare, allinearsi e/o competere con altri elementi del testo? Quale rapporto si sviluppa nei testi scelti tra la nozione di spazio e quella di tempo?

Testi

Scelta di poesie di William Blake, William Wordsworth, Samuel Taylor Coleridge, John Keats, Emily Brontë (la selezione dei testi sarà caricata su Moodle a inizio corso); George Eliot, *The Mill on the Floss*; Joseph Conrad, *The Shadow Line*; Virginia Woolf, *Jacob's Room*; J.M. Coetzee, *Boyhood* (per i romanzi va bene qualunque edizione inglese integrale).

Bibliografia di riferimento

Elizabeth Carolyn Miller, "Fixed capital and the flow. Water power, steam power, and 'The Mill on the Floss'", in Nathan Hensley, Philip Steer (eds.), *Ecological Form: System and Aesthetics in the Age of Empire*, UC Davies, 2018, pp. 85-100 (online); Riccardo Capoferro, "Providence, Anti-Providence, and the Experience of Time in 'The Shadow-Line'", *Conradiana*, 47:1, Spring 2015, pp. 17-41 (online); Lindy van Rooyen, *Mapping the Modern Mind. Virginia Woolf's Parodic Approach to the Art of Fiction in "Jacob's Room"*, Hamburg, *Diplomica*, 2012 (ch. 5: "Frontiers of Fiction: the Narrative Form of Jacob's Room", pp. 41-104) (online); Derek Attridge, "J. M. Coetzee's 'Boyhood', Confession and Truth", *Critical Survey*, 11:2, 1999, pp. 77-93 (online). Altri testi, in particolare di carattere metodologico, verranno indicati all'inizio del corso. Letture aggiuntive per non frequentanti verranno rese note su Moodle all'inizio del corso. Coloro che non frequentano sono invitate/i a contattare la docente prima dell'esame, possibilmente ad inizio corso.

Modalità erogazione

Lezioni frontali. Il corso prevede la partecipazione attiva degli studenti.

Modalità di valutazione

L'esame si svolgerà nella forma di un colloquio finale. Possono concorrere alla valutazione finale anche la partecipazione alle discussioni in classe e l'eventuale svolgimento di prove scritte in itinere (esoneri, tesine, progetti, ecc.).

English

Prerequisites

English Literature II; English Language and Translation II.

Programme

In this course we will examine a selection of texts (poetry and novels) from Romanticism to contemporaneity with a view to outlining the notion of 'space' as a system of relations and as an element connected to freedom, coercion, vulnerability, (de)construction of one's self, contemplation. The relationship between space (whether public, private, open, closed, domestic, intimate, individual, collective, etc.) and the body will lead us to reflect also upon movement and stillness. What relationship can we detect between characters, narrators, authors and the spaces they inhabit, they cross and/or describe? Can the space highlight, obscure, align and/or compete with other textual elements? What kind of rapport is there in the selected texts between the notions of space and time?

Reference books

Selection of poems by William Blake, William Wordsworth, Samuel Taylor Coleridge, John Keats, Emily Brontë (this selection will be uploaded in Moodle at the beginning of the course); George Eliot, *The Mill on the Floss*; Joseph Conrad, *The Shadow Line*; Virginia Woolf, *Jacob's Room*; J.M. Coetzee, *Boyhood* (the above novels must be unabridged editions in English).

Reference bibliography

Elizabeth Carolyn Miller, "Fixed capital and the flow. Water power, steam power, and *The Mill on the Floss*", in Nathan Hensley, Philip Steer (eds.), *Ecological Form: System and Aesthetics in the Age of Empire*, UC Davies, 2018, pp. 85-100 (online); Riccardo Capoferro, "Providence, Anti-Providence, and the Experience of Time in 'The Shadow-Line'", *Conradiana*, 47:1, Spring 2015, pp. 17-41 (online); Lindy van Rooyen, *Mapping the Modern Mind. Virginia Woolf's Parodic Approach to the Art of Fiction in Jacob's Room*, Hamburg, *Diplomica*, 2012 (ch. 5: "Frontiers of Fiction: the Narrative Form of *Jacob's Room*", pp. 41-104) (online); Derek Attridge, "J. M. Coetzee's *Boyhood*, Confession and Truth", *Critical Survey*, 11:2, 1999, pp. 77-93 (online). More texts, in particular methodological readings, will be indicated at the beginning of the course. Additional readings for those who do not attend classes will be indicated in Moodle at the beginning of the course. Those who do not attend classes are kindly invited to contact the teacher before the exam, ideally at the beginning of the course.

Study modes

-

Exam modes

-

20710246 - Letteratura inglese III

Canale: M - Z

Docente: ESPOSITO LUCIA

Italiano

Prerequisiti

Letteratura inglese II / Lingua e traduzione inglese II. Nessun prerequisito per gli studenti Erasmus.

Programma

Titolo: "Il potere dello storytelling: tra biografia, memoria e parodia". Descrizione: Il corso si concentra su alcuni testi compresi tra i primi dell'Ottocento e il primo decennio del Duemila che mettono in primo piano le modalità e il potere del racconto e dei libri. I testi presi in considerazione spaziano dalle forme parodiche della scrittura e dei generi, rintracciabili in "Northanger Abbey" di Jane Austen e "Orlando" di Virginia Woolf, alla riflessione sull'impossibilità di disfarsi del racconto (in particolare modo di sé stessi) condotta da Samuel Beckett nel radiodramma "Embers", fino all'esaltazione della funzione empatica ed etica del narrare nel romanzo futuristico "Generation A" di Douglas Coupland.

Testi

Jane Austen, "Northanger Abbey" (1803), Norton Critical Editions, 2004. Virginia Woolf, "Orlando" (1928), Vintage Classics, 2016. Samuel Beckett, "Embers" (1959), disponibile online: <https://evergreenreview.com/read/embers-a-play-for-radio/>. Douglas Coupland, "Generation A" (2009), Windmill Books, 2010. Le registrazioni audio verranno rese disponibili dalla docente durante il corso.

Bibliografia di riferimento

STORIA DELLA LETTERATURA: Bertinetti Paolo, *English Literature. A Short History*, Milano, Einaudi, 2010: dal capitolo VII. "The Romantic Period", al capitolo XI. "Literatures in English". Alcuni BRANI ANTOLOGICI obbligatori verranno resi disponibili in formato pdf tra i materiali didattici. BIBLIOGRAFIA CRITICA: Alcuni saggi e articoli critici sui testi adottati verranno resi disponibili dalla docente durante il corso.

Modalità erogazione

Il corso prevede lezioni frontali in lingua italiana e inglese ed esercitazioni di lettura e traduzione dei testi.

Modalità di valutazione

L'esame sarà orale e parzialmente in inglese. Il corso prevede anche un test di autovalutazione in itinere.

English

Prerequisites

Letteratura inglese II / Lingua e traduzione inglese II. No prerequisite for Erasmus students.

Programme

Title: "The power of storytelling: between biography, memory and parody". Description: The course focuses on some texts from the early 19th century to the first decade of the 2000s that foreground the modes and power of stories and books. The texts taken into consideration range from the parodic forms of literary writing and genres found in Jane Austen's *Northanger Abbey* and Virginia Woolf's *Orlando* to Samuel Beckett's reflection on the impossibility of disposing of (self)narrative in the radio play *Embers*, to the exaltation of the empathic and ethical function of narration in Douglas Coupland's futuristic novel *Generation A*.

Reference books

Jane Austen, "Northanger Abbey" (1803), Norton Critical Editions, 2004. Virginia Woolf, "Orlando" (1928), Vintage Classics, 2016. Samuel Beckett, "Embers" (1959), disponibile online: <https://evergreenreview.com/read/embers-a-play-for-radio/>. Douglas Coupland, "Generation A" (2009), Windmill Books, 2010. Audio recordings will be provided during the course.

Reference bibliography

HISTORY OF LITERATURE Bertinetti Paolo, English Literature. A Short History, Milano, Einaudi, 2010: dal capitolo VII. "The Romantic Period", al capitolo XI. "Literatures in English". Some anthological excerpts will be provided during the course. CRITICAL BIBLIOGRAPHY Some critical essays on the chosen literary texts will be provided during the course.

Study modes

-

Exam modes

-

20710221 - Letteratura russa I

Docente: PICCOLO LAURA

Italiano

Prerequisiti

Programma

Il corso fornirà nozioni sulla storia, cultura e letteratura russa dalle origini all'età di Aleksandr Sergeevič Puškin, attraverso il prisma della "città".

Testi

Parte istituzionale. Testi di riferimento (Il docente spiegherà le modalità di selezione dei materiali nel corso nelle prime lezioni) E. Lo Gatto, *Storia della letteratura russa*, Firenze, Sansoni (dalle origini fino al '600) *Storia della civiltà letteraria russa*, a cura di M. Colucci e R. Picchio, Torino, UTET, 1997, v. I. (pagine dedicate a Puškin e Lermontov) G. Carpi, *Storia della letteratura russa*, Roma, Carocci, 2010 (dal '600 all'epoca di Puškin) (non acquistare nessun testo prima dell'inizio del corso: saranno date indicazioni a riguardo) *Lecture A.S. Puškin Evgenij Onegin* (ed. Mondadori, trad. di Ghini) M.Ju. Lermontov *Un eroe del nostro tempo* N.V. Gogol' *I racconti di Pietroburgo* F.M. Dostoevskij *Le notti bianche* 1 lettura a scelta tra A.S. Puškin *La figlia del Capitano*/ Boris Godunov/I racconti di Belkin/Piccole tragedie/La dama di picche 2 letture a scelta tra Avvakum *Vita dell'arciprete Avvakum* scritta da lui stesso A.N. Radiščev *Viaggio da Pietroburgo a Mosca* N.M. Karamzin *La povera Liza* A.S. Griboedov *Che disgrazia l'ingegno* A.S. Puškin *La figlia del Capitano*/ Boris Godunov/I racconti di Belkin/Piccole tragedie/La dama di picche (attenzione: non è possibile scegliere 3 letture di Puškin) - Scelta di poesie e di brani (i materiali saranno distribuiti nel corso delle lezioni) *Poesie a memoria* (solo per gli studenti di russistica) - La prima strofa del I capitolo dell'Evgenij Onegin - Il Cavaliere di bronzo (parti scelte) - 1 poesia di Puskin analizzata in aula

Bibliografia di riferimento

Approfondimenti critici (presenti in biblioteca o distribuiti a lezione) Ju.M. Lotman, *Il testo e la storia: l'Evgenij Onegin di Puškin*, Bologna, Il Mulino, 1985 B.A. Uspenskij, *Storia e semiotica*, Milano, Bompiani (edizioni diverse), saggi: "Historia subspecies Semioticae"; "Lo zar e l'impostore. L'impostura in Russia come fenomeno storico-culturale"; "L'anticomportamento nella cultura della Russia Antica" A.M. Ripellino, *Tre capitoli su Puškin*, in Id., *Letteratura come itinerario nel meraviglioso*, Torino, 1968, p. 41-71 (In base alle letture fatte) *Saggi sulla città* I. Brodskij, *Guida a una città che ha cambiato nome*, in Id., *Fuga da Bisanzio*, Milano, Adelphi, 1986, pp. 45-70 Ju. Lotman, *Il simbolismo di Pietroburgo e i problemi della semiotica della città*, in Id., *La semiosfera. L'asimmetria e il dialogo nelle strutture pensanti*, Venezia, Marsilio, 1985, pp. 225-243 G.P. Piretto, *La prospettiva dell'ambiguità*, in Id., *Derelitti, Bohémiens e malaffari. Il mito povero di Pietroburgo*, Bergamo, Pierluigi Lubrina Editore, 1989, pp. 125-132

Modalità erogazione

Il corso sarà tenuto in lingua italiana e si articolerà in 30 ore di didattica frontale e 6 ore di didattica assistita il cui calendario sarà reso disponibile dal docente durante le lezioni e pubblicizzato sul proprio sito. Durante il corso saranno inoltre segnalati dal docente alcuni eventi (convegni, spettacoli teatrali, ecc.) che lo studente è tenuto a seguire (almeno 3 tra quelli indicati). Informazioni sulla modalità frontale/a distanza saranno fornite all'inizio del semestre

Modalità di valutazione

La valutazione finale terrà conto di: - prova in itinere - colloquio orale

English

Prerequisites

Programme

The course aims at introducing to Russian Culture and Literature, from the origins to the A.S. Pushkin's times, through the prism of the city's images.

Reference books

Parte istituzionale. Testi di riferimento (Il docente spiegherà le modalità di selezione dei materiali nel corso nelle prime lezioni) E. Lo Gatto, Storia della letteratura russa, Firenze, Sansoni (dalle origini fino al '600) Storia della civiltà letteraria russa, a cura di M. Colucci e R. Picchio, Torino, UTET, 1997, v. I. (pagine dedicate a Puškin e Lermontov) G. Carpi, Storia della letteratura russa, Roma, Carocci, 2010 (dal '600 all'epoca di Puškin) Readings A.S. Puškin Evgenij Onegin M. Ju. Lermontov Geroj Nashego Vremeni N.V. Gogol' Peterburgskie povesti F.M. Dostoevskij Belye Nochi 1 readings A.S. Puškin La figlia del Capitano/ Boris Godunov/ I racconti di Belkin/Piccole tragedie/La dama di picche 2 readings Avvakum Vita dell'arciprete Avvakum scritta da lui stesso A.N. Radišev Viaggio da Pietroburgo a Mosca N.M. Karamzin La povera Liza A.S. Puškin La figlia del Capitano/ Boris Godunov/ I racconti di Belkin/Piccole tragedie/La dama di picche - Selected poems Poesie a memoria (solo per gli studenti di russistica) - La prima strofa del I capitolo dell'Evgenij Onegin - Il Cavaliere di bronzo (parti scelte) - 1 poesia di Puskin e 1 poesia di Lermontov analizzate in aula

Reference bibliography

Literary Criticism Ju.M. Lotman, Il testo e la storia: l'Evgenij Onegin di Puškin, Bologna, Il Mulino, 1985 B.A. Uspenskij, Storia e semiotica, Milano, Bompiani (edizioni diverse), saggi: "Historia sub specie Semioticae"; "Lo zar e l'impostore. L'impostura in Russia come fenomeno storico-culturale"; "L'anticomportamento nella cultura della Russia Antica" A.M. Ripellino, Tre capitoli su Puškin, in Id., Letteratura come itinerario nel meraviglioso, Torino, 1968, p. 41-71 (In base alle letture fatte) I. Brodskij, Guida a una città che ha cambiato nome, in Id., Fuga da Bisanzio, Milano, Adelphi, 1986, pp. 45-70 Ju. Lotman, Il simbolismo di Pietroburgo e i problemi della semiotica della città, in Id., La semiosfera. L'asimmetria e il dialogo nelle strutture pensanti, Venezia, Marsilio, 1985, pp. 225-243 G.P. Piretto, La prospettiva dell'ambiguità, in Id., Derelitti, Bohémiens e malaffari. Il mito povero di Pietroburgo, Bergamo, Pierluigi Lubrina Editore, 1989, pp. 125-132 The bibliographical material is available in the library of Faculty. Additional materials will be provided during the lessons.

Study modes

-

Exam modes

-

20710235 - Letteratura russa II

Docente: PICCOLO LAURA

Italiano

Prerequisiti

Prerequisiti: Letteratura Russa I e Lingua e Traduzione russa I

Programma

Percorsi poetici della prima metà del Novecento: SIMBOLISMO, FUTURISMO E ACMEISMO. Analisi dei testi e approfondimenti critici. La Rivoluzione e gli anni Venti. Le organizzazioni artistiche e letterarie. Gli anni Venti come laboratorio di generi e di idee. Scrittori e Potere. Le fasi di chiusura del regime sino al Primo Congresso degli scrittori sovietici.

Testi

Materiale didattico Storia della civiltà letteraria russa, a cura di Michele Colucci e Riccardo Picchio, Torino, UTET, 1997, v. I, pp. 763-787; v. II, pp. 57-171; 224-253; 271-282; 328-336; 349-358; 363-379. Storia della letteratura russa. Il Novecento, Einaudi, Torino 1990, v. II-III approfondimenti sugli autori: Majakovskij, Achmatova, Bulgakov e Pasternak. I volumi sono consultabili presso la Biblioteca Petrocchi Letture - A.P. #echov, Il giardino dei ciliegi, Tre sorelle - A. Blok, I dodici, La baracchetta dei saltimbanchi, La sconosciuta - V. Majakovskij, La nuvola in calzoni, liriche analizzate durante le lezioni - A. Achmatova, Requiem, 10 poesie del primo periodo - E. Zamjatin, Noi - M. Bulgakov, Il Maestro e Margherita - B. Pasternak, Il dottor Živago Una lettura a scelta tra A.P. #echov, Zio Vanja/ Corsia n. 6 M. Zošenko, Novelle moscovite M.A. Bulgakov, Cuore di cane/Uova fatali A. Tolstoj, Aelita

Bibliografia di riferimento

Approfondimenti critici I. Ambrogio, Majakovskij, Roma, Editori Riuniti, 1976, pp. 1-88. R. Faccani, La notte dell'arcangelo carrettiere, in V. Majakovskij, La nuvola in calzoni, Venezia, Marsilio, 1989, pp. 9-34. G. Kraiski, Le poetiche russe del Novecento dal simbolismo alla poesia proletaria, Bari, Laterza, 1968 (pagine su simbolismo, acmeismo e futurismo, manifesti del futurismo). A.M. Ripellino, Saggio introduttivo, in A. Blok, Poesie, Guanda, Parma, 2000, pp. IX-LIX V. Strada, Idea di #echov II, in Id., Le veglie della ragione, Torino, Einaudi, 1986, pp. 110-131 1 a scelta tra: C.G. De Michelis, L'avanguardia trasversale. Il futurismo tra Italia e Russia, Venezia, Marsilio, 2009, pp. 9-48 G. P. Piretto, Il radioso avvenire. Mitologie culturali e sovietiche, Torino, Einaudi, 2001 (due capitoli a scelta tra: I-VI) V. Strada, Una lettura di #echov, in Id., Tradizione e rivoluzione, Torino, Einaudi, ed. div., pp. 271-287 (per chi legge Reparto/Corsia n. 6)

Modalità erogazione

Il corso si articolerà in 60 ore di didattica frontale e 12 ore di didattica assistita il cui calendario sarà reso disponibile dal docente durante le lezioni e pubblicizzato sul proprio sito. Durante il corso saranno inoltre segnalati dal docente alcuni eventi (convegni, spettacoli teatrali, ecc.) che lo studente è tenuto a seguire (almeno 3 tra quelli indicati). Le lezioni sono in lingua italiana con un breve riassunto dei contenuti in russo, al fine potenziare le conoscenze del metalinguaggio letterario in lingua straniera.

Modalità di valutazione

La valutazione finale terrà conto di: - prova in itinere (analisi del testo) - colloquio orale

English

Prerequisites

Prerequisites: Russian Literature I, Russian Language and Translation I

Programme

Poetry movements of the first half of the 20th century: Symbolism, Futurism, Acmeism. Analysis of texts and criticism. The Revolution and the 1920s. Artistic and Literary movements. 1920s as a laboratory for genres and ideas. Writers and Power. The First Soviet Writers Congress.

Reference books

Textbooks Storia della civiltà letteraria russa, a cura di Michele Colucci e Riccardo Picchio, Torino, UTET, 1997, v. I, pp. 763-787; v II, pp. 57-171; 224-253; 271-282; 328-336; 349-358; 363-379. Storia della letteratura russa. Il Novecento, Einaudi, Torino 1990, v. II-III (Maiakovskii, Akhmatova, Bulgakov and Pasternak). English or Russian textbook could be agreed upon with the teachers. Readings A.P. Chekhov, Vyshenvii sad, Tri sestry A. Blok, Dvenadtsat', Balaganchik, Neznakomka V. Maiakovskii, Oblako v shtanakh, poems analysed during the lessons A. Akhmatova, Requiem, 10 poems of the first period E. Zamiatin, My M. Bulgakov, Master i Margarita B. Pasternak, Doktor Zhivago 1 additional Reading: A.P. #echov, Djadja Vanja/ Palata n. 6 M. Zoš#enko, Rassказы M.A. Bulgakov, Sobach'e serdce/Rokovye jaitsa A. Tolstoj, Aelita

Reference bibliography

I. Ambrogio, Majakovskij, Roma, Editori Riuniti, 1976, pp. 1-88. R. Faccani, La notte dell'arcangelo carrettiere, in V. Majakovskij, La nuvola in calzoni, Venezia, Marsilio, 1989, pp. 9-34. G. Kraiski, Le poetiche russe del Novecento dal simbolismo alla poesia proletaria, Bari, Laterza, 1968 (pagine su simbolismo, acmeismo e futurismo, manifesti del futurismo). A.M. Ripellino, Saggio introduttivo, in A. Blok, Poesie, Guanda, Parma, 2000, pp. IX-LIX V. Strada, Idea di #echov II, in Id., Le veglie della ragione, Torino, Einaudi, 1986, pp. 110-131 2 additional Readings: C.G. De Michelis, L'avanguardia trasversale. Il futurismo tra Italia e Russia, Venezia, Marsilio, 2009, pp. 9-48 G. P. Piretto, Il radioso avvenire. Mitologie culturali e sovietiche, Torino, Einaudi, 2001 (two chapters I-VI) V. Strada, Una lettura di #echov, in Id., Tradizione e rivoluzione, Torino, Einaudi, ed. div., pp. 271-287 (Palata n. 6)

Study modes

-

Exam modes

-

20710249 - Letteratura russa III

Docente: PICCOLO LAURA

Italiano

Prerequisiti

Aver superato Lingua e Traduzione Russa II e Letteratura russa II

Programma

Percorsi poetici della prima metà del Novecento: SIMBOLISMO, FUTURISMO E ACMEISMO. Analisi dei testi e approfondimenti critici. La Rivoluzione e gli anni Venti. Le organizzazioni artistiche e letterarie. Gli anni Venti come laboratorio di generi e di idee. Scrittori e Potere. Le fasi di chiusura del regime sino al Primo Congresso degli scrittori sovietici.

Testi

Materiale didattico Storia della civiltà letteraria russa, a cura di Michele Colucci e Riccardo Picchio, Torino, UTET, 1997, v. I, pp. 763-787; v II, pp. 57-171; 224-253; 271-282; 328-336; 349-358; 363-379. Storia della letteratura russa. Il Novecento, Einaudi, Torino 1990, v. II-III approfondimenti sugli autori: Majakovskij, Achmatova, Bulgakov e Pasternak. I volumi sono consultabili presso la Biblioteca Petrocchi Letture - A.P. #echov, Il giardino dei ciliegi, Tre sorelle - A. Blok, I dodici, La baracchetta dei saltimbanchi, La sconosciuta - V. Majakovskij, La nuvola in calzoni, liriche analizzate durante le lezioni - A. Achmatova, Requiem, 10 poesie del primo periodo - E. Zamjatin, Noi - M. Bulgakov, Il Maestro e Margherita - B. Pasternak, Il dottor Živago Una lettura a scelta tra A.P. #echov, Zio Vanja/ Corsia n. 6 M. Zoš#enko, Novelle moscovite M.A. Bulgakov, Cuore di cane/Uova fatali A. Tolstoj, Aelita

Bibliografia di riferimento

Approfondimenti critici I. Ambrogio, Majakovskij, Roma, Editori Riuniti, 1976, pp. 1-88. R. Faccani, La notte dell'arcangelo carrettiere, in V. Majakovskij, La nuvola in calzoni, Venezia, Marsilio, 1989, pp. 9-34. G. Kraiski, Le poetiche russe del Novecento dal simbolismo alla poesia proletaria, Bari, Laterza, 1968 (pagine su simbolismo, acmeismo e futurismo, manifesti del futurismo). A.M. Ripellino, Saggio introduttivo, in A. Blok, Poesie, Guanda, Parma, 2000, pp. IX-LIX V. Strada, Idea di #echov II, in Id., Le veglie della ragione, Torino, Einaudi, 1986, pp. 110-131 1 a scelta tra: C.G. De Michelis, L'avanguardia trasversale. Il futurismo tra Italia e Russia, Venezia, Marsilio, 2009, pp. 9-48 G. P. Piretto, Il radioso avvenire. Mitologie culturali e sovietiche, Torino, Einaudi, 2001 (due capitoli a scelta tra: I-VI) V. Strada, Una lettura di #echov, in Id., Tradizione e rivoluzione, Torino, Einaudi, ed. div., pp. 271-287 (per chi legge Reparto/Corsia n. 6)

Modalità erogazione

Il corso si articolerà in 60 ore di didattica frontale e 12 ore di didattica assistita il cui calendario sarà reso disponibile dal docente durante le lezioni e pubblicizzato sul proprio sito. Durante il corso saranno inoltre segnalati dal docente alcuni eventi (convegni, spettacoli teatrali, ecc.) che lo studente è tenuto a seguire (almeno 3 tra quelli indicati). Le lezioni sono in lingua italiana con un breve riassunto dei contenuti in russo, al fine potenziare le conoscenze del metalinguaggio letterario in lingua straniera.

Modalità di valutazione

La valutazione finale terrà conto di: - prova in itinere (analisi del testo) - colloquio orale - presentazione

English

Prerequisites

Russian Language and Translation II; Russian Literature II

Programme

Poetry movements of the first half of the 20th century: Symbolism, Futurism, Acmeism. Analysis of texts and criticism. The Revolution and the 1920s. Artistic and Literary movements. 1920s as a laboratory for genres and ideas. Writers and Power. The First Soviet Writers Congress.

Reference books

Textbooks Storia della civiltà letteraria russa, a cura di Michele Colucci e Riccardo Picchio, Torino, UTET, 1997, v. I, pp. 763-787; v II, pp. 57-171; 224-253; 271-282; 328-336; 349-358; 363-379. Storia della letteratura russa. Il Novecento, Einaudi, Torino 1990, v. II-III (Maiakovskii, Akhmatova, Bulgakov and Pasternak). English or Russian textbook could be agreed upon with the teachers. Readings A.P. Chekhov, Vyshenvii sad, Tri sestry A. Blok, Dvenadtsat', Balaganchik, Neznakomka V. Maiakovskii, Oblako v shtanakh, poems analysed during the lessons A. Akhmatova, Requiem, 10 poems of the first period E. Zamiatin, My M. Bulgakov, Master i Margarita B. Pasternak, Doktor Zhivago 1 additional Reading: A.P. #echov, Djadja Vanja/ Palata n. 6 M. Zoš#enko, Rassказы M.A. Bulgakov, Sobach'e serdce/Rokovye jaitsa A. Tolstoj, Aelita

Reference bibliography

I. Ambrogio, Majakovskij, Roma, Editori Riuniti, 1976, pp. 1-88. R. Faccani, La notte dell'arcangelo carrettiere, in V. Majakovskij, La nuvola in calzoni, Venezia, Marsilio, 1989, pp. 9-34. G. Kraiski, Le poetiche russe del Novecento dal simbolismo alla poesia proletaria, Bari, Laterza, 1968 (pagine su simbolismo, acmeismo e futurismo, manifesti del futurismo). A.M. Ripellino, Saggio introduttivo, in A. Blok, Poesie, Guanda, Parma, 2000, pp. IX-LIX V. Strada, Idea di #echov II, in Id., Le veglie della ragione, Torino, Einaudi, 1986, pp. 110-131 2 additional Readings: C.G. De Michelis, L'avanguardia trasversale. Il futurismo tra Italia e Russia, Venezia, Marsilio, 2009, pp. 9-48 G. P. Piretto, Il radioso avvenire. Mitologie culturali e sovietiche, Torino, Einaudi, 2001 (two chapters I-VI) V. Strada, Una lettura di #echov, in Id., Tradizione e rivoluzione, Torino, Einaudi, ed. div., pp. 271-287 (Palata n. 6)

Study modes

-

Exam modes

-

20710215 - Letteratura spagnola I

Canale:A - L

Docente: ANTONUCCI FAUSTA

Italiano

Prerequisiti

Programma

Modelli e tipi femminili nella letteratura spagnola: un percorso attraverso il tempo e i generi letterari. Le donne e l'amore, le donne e la violenza, le donne e gli stereotipi, le donne e la ricerca di libertà personale e sessuale... Fin dalla fine del Medioevo nella letteratura spagnola emergono tipi femminili indimenticabili, paradigmatici: ne studieremo alcuni, in un arco temporale molto ampio, che ci darà la possibilità di soffermarci su alcuni grandi momenti di cambiamento culturale. Inoltre, la varietà dei generi considerati (teatro, narrativa, poesia) ci permetterà anche di iniziare a familiarizzarci con i linguaggi e le tecniche specifiche di queste forme letterarie. N.B. Gli studenti con un cognome che inizia con una lettera compresa tra la A e la L (=canale A-L) seguiranno il corso con la Prof.ssa F. Antonucci nel SECONDO SEMESTRE. Gli studenti del canale M-Z seguiranno il corso con la Prof.ssa Resta nel PRIMO SEMESTRE.

Testi

TESTI 1) F. de Rojas, La Celestina, introduzione di C. Samonà, Milano, BUR (edizione obbligatoria); 2) P. Calderón de la Barca, La dama duende, traduzione, introduzione e note di F. Antonucci in: Il teatro dei secoli d'oro, II, a cura di M. Grazia Profeti, Milano, Bompiani, 2015, pp. 11-241 (edizione obbligatoria messa a disposizione dalle docenti). 3) E. Pardo Bazán, "El indulto", "El encaje roto", "Las medias rojas" ("L'indulto", "Il pizzo strappato", "Le calze rosse", in originale e in traduzione in: E. Pardo Bazán, Il pizzo strappato. Racconti sulla violenza contro le donne, a cura di Valentina Nider, Venezia, Marsilio, 2021, edizione obbligatoria). 4) F. García Lorca, "Lucía Martínez", "Romance de la pena negra", "La casada infiel" (testi messi a disposizione delle docenti). CRITICA E NOZIONI DI STORIA LETTERARIA 1. Carlos Alvar, José Carlos Mainer, Rosa Navarro, Storia della letteratura spagnola, Vol. I: Il Medioevo e l'età d'oro, Torino, Einaudi (solo parte 2, "L'età d'oro" fino a p. 341); 2. Le introduzioni alle edizioni obbligatorie delle opere indicate alla sezione TESTI; 3. F. Antonucci, Calderón de la Barca, Roma, Salerno editrice, capitoli 1, 10; 4. F. Antonucci, Il Novecento letterario spagnolo: percorsi, Pisa, ETS, unità 4-5; 5. Altri materiali critici e/o di supporto messi a disposizione dalle docenti.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

1) Presentazione generale di ciascuno dei quattro testi o blocchi di testi nei quali si articola il programma; informazioni sul contesto storico-letterario. Lezioni frontali. 2) Analisi dei personaggi femminili nel contesto di ciascuna delle opere in programma. Introduzione alle diverse metodologie di analisi utili per l'opera di teatro, di narrativa e di poesia. Lezioni frontali, esercitazioni in aula, esercitazioni da svolgere in altro orario come parte dello studio individuale. 3) Il quadro di riferimento storico-letterario, che sarà presentato nelle lezioni frontali, dovrà essere approfondito dagli studenti/studentesse con lo studio dei testi di Critica e storia letteraria indicati alla voce "Testi adottati".

Modalità di valutazione

Sono previste forme di valutazione in itinere attraverso esercitazioni individuali e/o presentazioni da svolgersi in forma scritta o orale, riservate agli studenti e alle studentesse che frequentino con regolarità. L'esame orale finale valuterà le conoscenze generali (punti 1 e 3 delle Modalità di svolgimento) e le competenze acquisite (punto 2), escluse le parti eventualmente verificate con le esercitazioni e i lavori individuali.

English

Prerequisites

Programme

Female models and types in Spanish literature: a journey through time and literary genres. Women and love, women and violence, women and stereotypes, women and the search for personal and sexual freedom... Since the end of the Middle Ages, unforgettable, paradigmatic female types have emerged in Spanish literature: we will study some of them, over a very wide time span, which will give us the opportunity to dwell on some major moments of cultural change. In addition, the variety of genres considered (drama, fiction, poetry) will also allow us to begin to familiarize ourselves with the specific languages and techniques of these literary forms. N.B. Students with a last name beginning with a letter between A and L (=channel A-L) will take the course with Prof. F. Antonucci in the SECOND SEMESTER. Students in channel M-Z will take the course with Prof. Resta in the FIRST SEMESTER.

Reference books

TEXTS 1) F. de Rojas, *La Celestina*, introduction by C. Samonà, Milan, BUR (mandatory edition); 2) P. Calderón de la Barca, *La dama duende*, translation, introduction and notes by F. Antonucci in: *The Theater of the Golden Ages, II*, edited by M. Grazia Profeti, Milan, Bompiani, 2015, pp. 11-241 (mandatory edition made available by professors). 3) E. Pardo Bazán, "El indulto," "El encaje roto," "Las medias rojas" ("The Pardon," "The Torn Lace," "The Red Stockings," in original and translation in: E. Pardo Bazán, *The Torn Lace. Tales of violence against women*, edited by Valentina Nider, Venice, Marsilio, 2021, mandatory edition). 4) F. García Lorca, "Lucía Martínez," "Romance de la pena negra," "La casada infiel" (texts made available by professors). CRITICISM AND NOTIONS OF LITERARY HISTORY 1. Carlos Alvar, José Carlos Mainer, Rosa Navarro, *History of Spanish Literature, Vol. I: The Middle Ages and the Golden Age*, Turin, Einaudi (part 2 only, "The Golden Age" up to p. 341); 2. Introductions to the mandatory editions of the works indicated in the TEXTS section; 3. F. Antonucci, *Calderón de la Barca*, Rome, Salerno editrice, chapters 1, 10; 4. F. Antonucci, *The Spanish literary twentieth century: paths*, Pisa, ETS, units 4-5; 5. Other critical and/or supporting materials made available by the professors.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710215 - Letteratura spagnola I

Canale: M - Z

Docente: RESTA ILARIA

Italiano

Prerequisiti

Non sono previsti prerequisiti di accesso al corso.

Programma

Modelli e tipi femminili nella letteratura spagnola: un percorso attraverso il tempo e i generi letterari. Le donne e l'amore, le donne e la violenza, le donne e gli stereotipi, le donne e la ricerca di libertà personale e sessuale... Fin dalla fine del Medioevo nella letteratura spagnola emergono tipi femminili indimenticabili, paradigmatici: ne studieremo alcuni, in un arco temporale molto ampio, che ci darà la possibilità di soffermarci su alcuni grandi momenti di cambiamento culturale. Inoltre, la varietà dei generi considerati (teatro, narrativa, poesia) ci permetterà anche di iniziare a familiarizzarci con i linguaggi e le tecniche specifiche di queste forme letterarie. N.B. Gli studenti con un cognome che inizia con una lettera compresa tra la A e la L (=canale A-L) seguiranno il corso con la Prof.ssa F. Antonucci nel SECONDO SEMESTRE. Gli studenti del canale M-Z seguiranno il corso con la Prof.ssa Resta nel PRIMO SEMESTRE.

Testi

1) TESTI (da studiare tutti e integralmente; laddove è richiesta una edizione specifica, si tratta di quella richiesta per la preparazione dell'esame): - F. de Rojas, *La Celestina*, introduzione di C. Samonà, Milano, BUR (edizione obbligatoria); - P. Calderón de la Barca, *La dama duende*, traduzione, introduzione e note di F. Antonucci in *Il teatro dei secoli d'oro, II*, a cura di M. Grazia Profeti, Milano, Bompiani, 2015, pp. 11-241 (edizione obbligatoria messa a disposizione dalle docenti); - E. Pardo Bazán, "El indulto", "El encaje roto", "Las medias rojas" ("L'indulto", "Il pizzo strappato", "Le calze rosse"), in originale e in traduzione in: E. Pardo Bazán, *Il pizzo strappato. Racconti sulla violenza contro le donne*, a cura di Valentina Nider, Venezia, Marsilio, 2021, (edizione obbligatoria); - F. García Lorca, "Lucía Martínez", "Romance de la pena negra", "La casada infiel" (testi messi a disposizione delle docenti).

Bibliografia di riferimento

2) CRITICA e NOZIONI DI STORIA E STORIA LETTERARIA: a) Carlos Alvar, José Carlos Mainer, Rosa Navarro, *Storia della letteratura spagnola, Vol. I: Il Medioevo e l'età d'oro*, Torino, Einaudi (solo parte 2, "L'età d'oro" fino a p. 341); b) Le introduzioni alle edizioni obbligatorie delle opere indicate alla sezione TESTI; c) F. Antonucci, *Calderón de la Barca*, Roma, Salerno editrice, capitoli 1, 10; d) F. Antonucci, *Il Novecento letterario spagnolo: percorsi*, Pisa, ETS, unità 4 e 5; e) Altri materiali critici e/o di supporto messi a disposizione dalle docenti.

Modalità erogazione

1) Presentazione generale di ciascuno dei quattro testi o blocchi di testi nei quali si articola il programma; informazioni sul contesto storico-letterario. Lezioni frontali. 2) Analisi dei personaggi femminili nel contesto di ciascuna delle opere in programma. Introduzione alle diverse metodologie di analisi utili per l'opera di teatro, di narrativa e di poesia. Lezioni frontali, esercitazioni in aula, esercitazioni da svolgere in altro orario come parte dello studio individuale. 3) Il quadro di riferimento storico-letterario, che sarà presentato nelle lezioni frontali, dovrà essere approfondito dagli studenti/studentesse con lo studio dei testi di Critica e storia letteraria indicati alla voce "Testi adottati".

Modalità di valutazione

Sono previste forme di valutazione in itinere attraverso esercitazioni individuali e/o presentazioni da svolgersi in forma scritta o orale, riservate agli studenti e alle studentesse che frequentino con regolarità. L'esame orale finale valuterà le conoscenze generali (punti 1 e 3 delle Modalità di svolgimento) e le competenze acquisite (punto 2), escluse le parti eventualmente verificate con le esercitazioni e i lavori individuali.

English

Prerequisites

There are no prerequisites for the admission to the course.

Programme

Female models and types in Spanish literature: a journey through time and literary genres. Women and love, women and violence, women and stereotypes, women and the search for personal and sexual freedom... Since the end of the Middle Ages, unforgettable, paradigmatic female types have emerged in Spanish literature: we will study some of them, over a very wide time span, which will give us the opportunity to dwell on some major moments of cultural change. Furthermore, the variety of genres considered (theatre, fiction, poetry) will also allow us to begin to familiarise ourselves with the specific languages and techniques of these literary forms. N.B. Students with a surname beginning with a letter between A and L (=channel A-L) will take the course with Prof. F. Antonucci in the SECOND SEMESTER. M-Z students will take the course with Prof. Resta in the FIRST SEMESTER.

Reference books

1) TEXTS (to be studied in full; where a specific edition is required, it is the one required for the exam preparation): - F. de Rojas, *La Celestina*, introduzione di C. Samonà, Milano, BUR (compulsory edition); - P. Calderón de la Barca, *La dama duende*, traduzione, introduzione e note di F. Antonucci in *Il teatro dei secoli d'oro, II*, a cura di M. Grazia Profeti, Milano, Bompiani, 2015, pp. 11-241 (compulsory edition made available by the teachers); - E. Pardo Bazán, "El indulto", "El encaje roto", "Las medias rojas" ("L'indulto", "Il pizzo strappato", "Le calze rosse"), original and translation in: E. Pardo Bazán, *Il pizzo strappato. Racconti sulla violenza contro le donne*, a cura di Valentina Nider, Venezia, Marsilio, 2021, (compulsory edition); - F. García Lorca, "Lucía Martínez", "Romance de la pena negra", "La casada infiel" (texts made available by the teachers).

Reference bibliography

2) CRITICS and LITERARY HISTORY AND HISTORY NOTICES: a) Carlos Alvar, José Carlos Mainer, Rosa Navarro, *Storia della letteratura spagnola, Vol. I: Il Medioevo e l'età d'oro*, Torino, Einaudi (only part 2, "L'età d'oro" up to p. 341); b) The introductions to the compulsory editions of the works indicated in the TEXTS section; c) F. Antonucci, *Calderón de la Barca*, Roma, Salerno editrice, chapters 1 and 10; d) F. Antonucci, *Il Novecento letterario spagnolo: percorsi*, Pisa, ETS, units 4 and 5; e) Other critical and/or supporting materials made available by the lecturers.

Study modes

-

Exam modes

-

20710215 - Letteratura spagnola I

Canale: Per LMLC e altri CDS

Docente: RESTA ILARIA

Italiano

Prerequisiti

Non sono previsti prerequisiti di accesso al corso.

Programma

Il volto comico e quello tragico della drammaturgia aurea Il corso verte sull'approfondimento dei codici tragico e comico in un corpus selezionato di testi teatrali spagnoli del Siglo de Oro. Si forniranno allo studente gli strumenti metodologici per l'avviamento all'analisi drammaturgica, puntando specialmente all'esame degli elementi performativi del testo drammatico.

Testi

1) TESTI (da studiare tutti e integralmente; laddove è richiesta una edizione specifica, si tratta di quella richiesta per la preparazione dell'esame): - Lope de Vega, *Il cane dell'ortolano*, a cura di F. Antonucci e S. Arata, Napoli, Liguori; - Lope de Vega, *Il cavaliere di Olmedo*, trad. di F. Antonucci, testo spagnolo a fronte, in *Il teatro dei Secoli d'Oro*, a cura di M. G. Profeti, Milano, Bompiani, vol. I (testo messo a disposizione dalla docente); - P. Calderón de la Barca, *La dama duende*, traduzione, introduzione e note di F. Antonucci in *Il teatro dei secoli d'oro, II*, a cura di M. Grazia Profeti, Milano, Bompiani, 2015, pp. 11-241 (testo messo a disposizione dalla docente); - Calderón de la Barca, *La vita è un sogno*, ed. F. Antonucci, testo spagnolo a fronte, Venezia, Marsilio.

Bibliografia di riferimento

2) CRITICA e NOZIONI DI STORIA E STORIA LETTERARIA: a) Carlos Alvar, José Carlos Mainer, Rosa Navarro, *Storia della letteratura spagnola. Vol. I: Il Medioevo e l'età d'oro*, Torino, Einaudi (solo parte 2, "L'età d'oro" fino a p. 341); b) F. Antonucci, *Calderón*

de la Barca, Roma, Salerno Editrice, 2020 - sezioni: I, II, III (solo capp. 1 e 5), X; c) Le introduzioni alle edizioni consigliate al punto 1) TESTI. d) tutti i materiali critici di supporto che verranno indicati e/o forniti dalla docente durante il corso.

Modalità erogazione

Il corso si svolgerà secondo diverse tipologie di didattica assistita, consistenti in lezioni frontali affiancate ad altre attività, quali: presentazioni e/o lavori di gruppo in aula, esercitazioni scritte valutabili ai fini dell'esame. La sezione dedicata all'inquadramento storico-culturale e letterario dei testi del Siglo de Oro si svolgerà nella prima parte del corso tramite lezioni frontali, nelle quali si forniranno anche alcune nozioni metodologiche di base per l'analisi del testo drammaturgico. Per l'analisi e il commento delle opere indicate nel programma nel punto 'Testi', così come per le nozioni necessarie a fornire un quadro di riferimento storico-culturale delle altre opere, le lezioni frontali saranno affiancate alle altre forme di didattica assistita sopraindicate.

Modalità di valutazione

È prevista una valutazione in itinere delle nozioni teorico-metodologiche e delle conoscenze letterarie acquisite attraverso una serie di esercitazioni da svolgersi sia in forma scritta che orale. Le esercitazioni in itinere contribuiranno per il 30% al voto finale; la verifica finale delle competenze e delle abilità acquisite si svolgerà in forma orale.

English

Prerequisites

There are no prerequisites for the admission to the course.

Programme

The Comic and Tragic Face of Golden Dramaturgy This course focuses on the study of the tragic and comic codes in a selected corpus of Spanish theatrical texts from the Siglo de Oro. The student will be provided with the methodological tools for the introduction to dramaturgical analysis, focusing especially on the examination of the performative elements of the dramatic text.

Reference books

1) TEXTS (to be studied in full; where a specific edition is required, it is the one required for the exam preparation): - Lope de Vega, Il cane dell'ortolano, a cura di F. Antonucci e S. Arata, Napoli, Liguori; - Lope de Vega, Il cavaliere di Olmedo, trad. di F. Antonucci, testo spagnolo a fronte, in Il teatro dei Secoli d'Oro, a cura di M. G. Profeti, Milano, Bompiani, vol. I (text made available by the lecturer); - P. Calderón de la Barca, La dama duende, traduzione, introduzione e note di F. Antonucci in Il teatro dei secoli d'oro, II, a cura di M. Grazia Profeti, Milano, Bompiani, 2015, pp. 11-241 (text made available by the lecturer); - Calderón de la Barca, La vita è un sogno, ed. F. Antonucci, testo spagnolo a fronte, Venezia, Marsilio.

Reference bibliography

2) CRITICS and LITERARY HISTORY AND HISTORY NOTICES: a) Carlos Alvar, José Carlos Mainer, Rosa Navarro, Storia della letteratura spagnola. Vol. I: Il Medioevo e l'età d'oro, Torino, Einaudi (solo parte 2, "L'età d'oro" fino a p. 341); b) F. Antonucci, Calderón de la Barca, Roma, Salerno Editrice, 2020 - sections: I, II, III (chapters 1 and 5 only), X; c) The introductions to the editions recommended under 1) TEXTS. d) All supporting critical materials that will be indicated and/or provided by the lecturer during the course.

Study modes

-

Exam modes

-

20710229 - Letteratura spagnola II

Canale: A - L

Docente: PEZZINI SARA

Italiano

Prerequisiti

Letteratura Spagnola 1 e Lingua e Traduzione Spagnola 1

Programma

Docente Prof.ssa Sara Pezzini, canale A-L, corso erogato nel Primo Semestre: «Forme della narrativa in Spagna fra XVII e XX secolo» Il corso si propone di analizzare in prospettiva diacronica alcuni testi canonici della narrativa spagnola ed esplorare l'evoluzione della voce narrante e del punto di vista. L* studente sarà portat* ad avere 1) una buona conoscenza della narrativa spagnola dagli esordi fino alla contemporaneità attraverso la lettura e l'analisi narratologica dei testi in programma; 2) approfondirà il contesto storico culturale di appartenenza dei testi in programma.

Testi

TESTI PRIMARI (le edizioni indicate come obbligatorie fanno parte del programma d'esame): 1. Cervantes, «Novelas ejemplares», Madrid, Cátedra ("Prólogo", "El celoso extremeño", "Rinconete y Cortadillo"); 2. Mariano José de Larra, «Artículos de costumbres», Madrid, Cátedra (3 articoli forniti dalla docente); 3. Benito Pérez Galdós, «Tristana», Madrid, Cátedra; (ed. obbligatoria); 4. Leopoldo Alas, «Clarín», «Cuentos Completos», Madrid, Cátedra (3 racconti forniti dalla docente); 5. Pío Baroja, «El árbol de la ciencia», ed. I. Fox, Madrid, Cátedra; (ed. obbligatoria); 6. C. Laforet, «Nada», ed. J. Teruel, Madrid, Cátedra; (ed. obbligatoria); 7. J. Llamazares, «Luna de lobos», ed. M. Tomás-Valiente, Madrid, Cátedra. Critica e nozioni di storia letteraria 1. L. Rodríguez Cacho, «Manual de historia de la literatura española» vol. I, Madrid, Castalia, (Segunda parte, cap. 4 e 5); 2. L. Rodríguez Cacho, «Manual de historia de la literatura española» vol II, Madrid Castalia, parti indicate dalla docente all'inizio del corso. 3. Altri materiali di storia della letteratura (dispensa) forniti dalla docente. 4. D. Manera (a cura di), «Letteratura spagnola contemporanea», Pearson (Narrativa, capitoli 6 e 7); 5. M. Socrate, "Novelas ejemplares" in «Il riso maggiore di Cervantes», La Nuova Italia (fornito dalla docente); 6. L. Chines, C. Varotti,

«Che cos'è un testo letterario», Roma, Carocci (cap. 3); 7. Le introduzioni e le note delle edizioni indicate (vedi sezioni "TESTI"); 8. Altri materiali critici forniti dalla docente.

Bibliografia di riferimento

Vedi Sopra «TESTI ADOTTATI» e «Critica e nozioni di storia letteraria»

Modalità erogazione

Lezioni frontali sul contesto storico e letterario che lo studente approfondirà e completerà attraverso lo studio del manuale e delle parti di storia della letteratura in programma; analisi delle opere con particolare attenzione alla funzione e all'evoluzione della voce narrante e del punto di vista; esercitazioni scritte e orali. La lettura di tutti i testi del programma è requisito indispensabile per la fruizione delle lezioni così come per la preparazione della prova d'esame.

Modalità di valutazione

Esame orale finale, con eventuali modifiche al programma sulla base di quanto fatto in aula.

English

Prerequisites

Spanish Literature 1 and Spanish Language and Translation 1

Programme

Sara Pezzini, channel A-L, course delivered in the First Semester: «Forms of fiction in Spain between the 17th and 20th centuries» The course aims to analyse in a diachronic perspective some canonical texts of Spanish fiction and explore the evolution of the narrative voice and the point of view. The student will be led to have 1) a good knowledge of Spanish fiction from its beginnings to the present day through the reading and narratological analysis of the texts in the programme; 2) deepen the historical and cultural context to which the texts belong.

Reference books

TEXTS (the editions indicated as compulsory are part of the examination programme): 1. Cervantes, «Novelas ejemplares», Madrid, Cátedra ("Prólogo", "El celoso extremeño", "Rinconete y Cortadillo"); 2. Mariano José de Larra, «Artículos de costumbres», Madrid, Cátedra (3 articles provided by the teacher); 3. Benito Pérez Galdós, «Tristana», Madrid, Cátedra; (compulsory edition); 4. Leopoldo Alas, «Clarín», «Cuentos completos», Madrid, Cátedra (3 short stories provided by the teacher); 5. Pío Baroja, «El árbol de la ciencia», ed. I. Fox, Madrid, Cátedra; (compulsory edition); 6. C. Laforet, «Nada», ed. J. Teruel, Madrid, Cátedra; (compulsory edition); 7. J. Llamazares, «Luna de lobos», ed. M. Tomás-Valiente, Madrid, Cátedra Critical texts and notions of literary history 1. L. Rodríguez Cacho, «Manual de historia de la literatura española» vol. I, Madrid, Castalia, (II° part, ch. 4 e 5); 2. L. Rodríguez Cacho, «Manual de historia de la literatura española» vol. II. Madrid, Castalia, chapters indicated by the lecturer at the beginning of the course. 3. Other literature history materials (handouts) provided by the lecturer. 4. D. Manera (a cura di), «Letteratura spagnola contemporanea», Pearson ("Narrativa", ch. 6 and 7); 5. M. Socrate, "Novelas ejemplares" in «Il riso maggiore di Cervantes», La Nuova Italia (provided by the teacher); 6. L. Chines, C. Varotti, «Che cos'è un testo letterario», Roma, Carocci (cap. 3); 7. Le introduzioni e le note delle edizioni indicate (cfr. "TEXTS"); 8. Other critical materials provided by the teacher.

Reference bibliography

See «TEXTS» and «Critical texts and notions of literary history»

Study modes

-

Exam modes

-

20710229 - Letteratura spagnola II

Canale: M - Z

Docente: ANTONUCCI FAUSTA

Italiano

Prerequisiti

Letteratura spagnola I

Programma

Storia, memoria, letteratura in Spagna fra XIX e XX secolo Il programma propone un percorso formato da opere di teatro e di narrativa che inizia con uno dei più famosi drammi romantici e termina con un romanzo del 1985 sulla guerriglia antifranchista. Quali sono le strategie che drammaturghi e narratori mettono in pratica per raccontare il passato, riflettere sui problemi del proprio paese, ricordare le vittime, più o meno famose, della violenza del potere? Ogni autore o autrice ha un linguaggio proprio, che affonda le radici non solo nella sua individualità stilistica e nella sua ideologia, ma anche nel periodo storico-culturale in cui opera; e che va messo in relazione anche con le peculiarità del genere letterario, teatro o narrativa, nel quale si inquadra la sua opera. Al termine del nostro percorso avremo approfondito l'esame di alcuni momenti-chiave nella riflessione letteraria sulla "Spagna come problema", e ci saremo avvicinati ad alcune rielaborazioni particolarmente toccanti e suggestive del trauma della guerra civile e delle difficoltà della vita sotto la dittatura franchista.

Testi

TESTI • A. García Gutiérrez, El trovador, ed. C. Ruiz Silva, Madrid, Cátedra; • B. Pérez Galdós, La desheredada, ed. G. Gullón, Madrid, Cátedra; • F. García Lorca, Mariana Pineda, ed. L. Martínez Cuitiño, Madrid, Cátedra; • C. Laforet, Nada, ed. J. Teruel, Madrid, Cátedra; • A. Buero Vallejo, Historia de una escalera, ed. V. Serrano, Madrid, Espasa (colección Austral); • J. Llamazares, Luna de lobos, ed. M.

Tomás-Valiente, Madrid, Cátedra. Tutte le edizioni indicate sono obbligatorie. CRITICA E STORIA DELLA LETTERATURA 1) Materiali di storia della letteratura forniti in pdf dalla docente e messi a disposizione nella sezione Materiale didattico del Team dell'insegnamento; 2) Le introduzioni e le note delle edizioni indicate (vedi sezioni "TESTI"); 3) L. Chines, C. Varotti, Che cos'è un testo letterario, Roma, Carocci (cap. 3); 4) J.L. García Barrientos, Cómo se comenta una obra de teatro, Madrid, Síntesis.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

1) Presentazione generale di ciascuno dei testi nei quali si articola il programma; informazioni sul contesto storico-letterario. Lezioni frontali. 2) Analisi di alcuni aspetti particolarmente rilevanti delle opere in programma, con particolare riguardo alla rielaborazione dei dati storici, all'intenzione ideologica manifesta o implicita, alla carica semantica di cui vengono caricati spazi e personaggi. Applicazione delle diverse metodologie di analisi utili per l'opera di teatro e di narrativa. Lezioni frontali, esercitazioni in aula, esercitazioni da svolgere in altro orario come parte dello studio individuale. 3) Il quadro di riferimento storico-letterario, che sarà presentato nelle lezioni frontali, dovrà essere approfondito dagli studenti/studentesse con lo studio dei testi di Critica e storia letteraria indicati alla voce "Testi adottati".

Modalità di valutazione

Sono previste forme di valutazione in itinere attraverso esercitazioni individuali e/o presentazioni da svolgersi in forma scritta o orale, riservate agli studenti e alle studentesse che frequentino con regolarità. L'esame orale finale valuterà le conoscenze generali (punti 1 e 3 delle Modalità di svolgimento) e le competenze acquisite (punto 2), escluse le parti eventualmente verificate con le esercitazioni e i lavori individuali.

English

Prerequisites

Programme

History, memory, literature in Spain between the 19th and 20th centuries. The program offers an itinerary consisting of works of drama and fiction that begins with one of the most famous romantic dramas and ends with a 1985 novel about the anti-Franco guerrillas. What strategies do playwrights and storytellers put into practice to recount the past, reflect on their country's problems, and remember the more or less famous victims of the violence of power? Each author or writer has his or her own language, rooted not only in his or her stylistic individuality and ideology, but also in the historical-cultural period in which he or she operates; and which should also be related to the peculiarities of the literary genre, drama or fiction, in which his or her work is framed. At the end of our journey we will have deepened our examination of some key-moments in the literary reflection on "Spain as a problem," and we will have approached some particularly poignant and evocative reworkings of the trauma of the civil war and the difficulties of life under the Franco dictatorship.

Reference books

TEXTS - A. García Gutiérrez, El trovador, ed. C. Ruiz Silva, Madrid, Cátedra; - B. Pérez Galdós, La desheredada, ed. G. Gullón, Madrid, Cátedra; - F. García Lorca, Mariana Pineda, ed. L. Martínez Cuitiño, Madrid, Cátedra; - C. Laforet, Nada, ed. J. Teruel, Madrid, Cátedra; - A. Buero Vallejo, Historia de una escalera, ed. V. Serrano, Madrid, Espasa (Austral Collection); - J. Llamazares, Luna de lobos, ed. M. Tomás-Valiente, Madrid, Cátedra. All editions indicated are mandatory. CRITICISM AND HISTORY OF LITERATURE 1) History of literature: materials provided in pdf by the professor and made available in the Teaching Materials section of the Teaching Team. 2) The introductions and notes of the indicated editions (see "TEXTS" sections); 3) L. Chines, C. Varotti, Che cos'è un testo letterario, Roma, Carocci (chap. 3); 4) J.L. García Barrientos, Cómo se comenta una obra de teatro, Madrid, Síntesis.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710243 - Letteratura spagnola III

Docente: TRECCA SIMONE

Italiano

Prerequisiti

Letteratura spagnola II; Lingua e traduzione - lingua spagnola II

Programma

TEATRO E POESIA: il verso al servizio del comico, del tragico e del farsesco Attraverso la lettura critica di una selezione di testi significativi del teatro spagnolo dall'epoca aurea a quella attuale, lo studente sarà guidato nell'acquisizione di specifiche competenze storico-culturali e metodologiche, con particolare riguardo alla relazione che, in diacronia, il genere teatrale ha instaurato con la scrittura in versi. Avrà altresì modo di applicare le competenze acquisite durante attività di esercitazione e condivisione in aula. RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI A) Competenze storico-letterarie e culturali - L'evoluzione delle forme poetiche tra tradizione e innovazione; - L'evoluzione del teatro dai corrales agli spazi di rappresentazione del dramma contemporaneo; B) Competenze metodologiche - Metodologie di approccio ai fenomeni storico-sociali e culturali; - Metodologie di approccio ai fenomeni letterari, con particolare attenzione all'evoluzione diacronica dei generi poetico e teatrale; - Metodologie di analisi del testo teatrale (approccio stilistico-formale e drammaturgico, con particolare attenzione all'uso strutturante della scrittura in versi).

Testi

• Lope de Vega, *La dama boba*, edición crítica de Marco Presotto (versione digitale disponibile on line: http://amsacta.unibo.it/id/eprint/4409/1/La_dama_boba.pdf); è possibile consultare anche una versione con testo a fronte in italiano in M.G. Profeti (a cura di), *Il teatro dei Secoli d'oro*, Bompiani, vol. I) • Lope de Vega, *El caballero de Olmedo*, ed. M.G. Profeti (versione digitale disponibile on line: https://artelope.uv.es/biblioteca/textosAL/AL0538_EICaballeroDeOlmedo.php); è possibile consultare anche una versione con testo a fronte in italiano in M.G. Profeti (a cura di), *Il teatro dei Secoli d'oro*, Bompiani, vol. I) • Calderón de la Barca, *La dama duende* (versione digitale disponibile on line: https://emothe.uv.es/biblioteca/textosEMOTHE/EMOTHE0312_LaDamaDuende.php); è possibile consultare anche una versione con testo a fronte in italiano in M.G. Profeti (a cura di), *Il teatro dei Secoli d'oro*, Bompiani, vol. II) • Calderón de la Barca, *El médico de su honra*, edición de Fausta Antonucci, in *El médico de su honra/El alcalde de Zalamea*, Espasa, Real Academia Española, 2021 • Duque de Rivas, *Don Álvaro o la fuerza del sino*, Austral (disponibile anche in ebook) • Ramón del Valle-Inclán, *Farsa y licencia de la reina castiza*, in *Tablado de marionetas* (testo e introduzione messi a disposizione dal docente) • Federico García Lorca, *Yerma*, ed. Miguel García-Posada, Austral • Alberto Conejero, *Los días de la nieve/ I giorni della neve*, a cura di Francesca Leonetti, Roma Nova Delphi Libri, 2022

Bibliografia di riferimento

• J.L. García Barrientos, *Cómo se comenta una obra de teatro* (parti indicate dal docente) • F. Antonucci, *Calderón de la Barca*, Salerno Editrice, pp. 75-122, 277-305 • F. Antonucci, *Il Novecento letterario spagnolo*, Pisa, ETS, unità 4, 5, 7, 8 + pp. 249-254. • S. Trecca, "Teatro spagnolo contemporaneo", in D. Manera (coord.), *Letteratura spagnola contemporanea*, Milano, Pearson, 2020, pp. 405-485. • Le introduzioni alle edizioni dei "Testi adottati" • F. Antonucci, «La polimetría en la dama boba: funciones poéticas y dramáticas» (https://dadun.unav.edu/bitstream/10171/58631/4/BIADIG54_06_Antonucci.pdf) • F. Antonucci, «Notas sobre la función estructural y semántica de la métrica y del espacio en *El caballero de Olmedo*, de Lope de Vega» (saggio messo a disposizione dal docente) • S. Trecca, «La fuerza del sino ovvero Don Álvaro», *Rivista di filologia e letterature ispaniche*, 5, 2002, pp. 141-153 (saggio messo a disposizione dal docente) • Altri materiali di supporto forniti dal docente.

Modalità erogazione

NOTA BENE: Il corso si svolgerà nel secondo semestre dell'a.a. 2023/2024. Il corso si articola in 30 incontri di due ore ciascuno, cui si aggiungeranno altre attività assistite programmate (per un carico di 12 ore più il lavoro autonomo dello studente), rese note attraverso i canali istituzionali e durante il corso stesso, secondo modalità specificamente indicate nelle medesime sedi. I 30 incontri si differenzieranno tra lezioni frontali (specialmente mirate all'acquisizione delle competenze storico-letterarie e culturali) e attività guidate di analisi del testo letterario (comprese esercitazioni, anche con eventuale finalità di valutazione in itinere) per l'acquisizione delle competenze metodologiche. L'acquisizione di tutte le competenze dovrà essere in ogni caso integrata con un congruo impegno individuale dello studente, che è tenuto a completare e approfondire il lavoro svolto in aula attraverso la lettura integrale delle opere in programma (TESTI ADOTTATI) e lo studio degli strumenti critico-metodologici (BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO). Gli studenti che, pur frequentanti, saranno impossibilitati a prendere parte alle 12 ore di attività assistite proposte dal docente colmeranno la lacuna con attività personalizzate equivalenti al carico didattico degli studenti che vi avranno preso parte.

Modalità di valutazione

Per gli studenti frequentanti, l'acquisizione delle "Competenze storico-letterarie e culturali" sarà verificata tramite una prova scritta che si svolgerà prima del termine del corso e che darà accesso alla prova orale; l'acquisizione delle "Competenze metodologiche" sarà valutata in sede di esame orale tramite attività di analisi e commento dei testi in programma. A discrezione del docente, che ne valuterà l'opportunità e l'efficacia in base alle effettive modalità di erogazione rese possibili dalla situazione sanitaria, durante il corso potranno essere previste attività di valutazione in itinere. In ogni caso, le competenze non verificate o valutate come insufficienti in aula o tramite la prova scritta saranno verificate durante la prova orale, che si svolgerà nelle date degli appelli d'esame secondo le disposizioni in materia vigenti al momento. Per gli studenti non frequentanti, l'acquisizione di tutte le competenze sarà verificata durante la prova orale, che si svolgerà nelle date degli appelli d'esame.

English

Prerequisites

Letteratura spagnola II; Lingua e traduzione - lingua spagnola II

Programme

THEATRE AND POETRY: the verse at the service of the comic, the tragic and the farcical Through the critical reading of a selection of significant texts of Spanish theatre from the Golden Age to the present day, the student will be guided in the acquisition of specific historical-cultural and methodological skills, with particular regard to the relationship that, in diachrony, the theatrical genre has established with verse writing. They will also have the opportunity to apply the skills acquired during classroom practice and sharing activities. EXPECTED LEARNING OUTCOMES A) Historical-literary and cultural competences - The evolution of poetic forms between tradition and innovation; - The evolution of theatre from corrales to contemporary drama performance spaces; B) Methodological skills - Methodologies of approach to socio-historical and cultural phenomena; - Methodologies of approach to literary phenomena, with particular attention to the diachronic evolution of the poetic and theatrical genres; - Methodologies of analysing the theatrical text (stylistic-formal and dramaturgical approach, with particular attention to the structuring use of verse writing).

Reference books

• Lope de Vega, *La dama boba*, edición crítica de Marco Presotto (versione digitale disponibile on line: http://amsacta.unibo.it/id/eprint/4409/1/La_dama_boba.pdf); è possibile consultare anche una versione con testo a fronte in italiano in M.G. Profeti (a cura di), *Il teatro dei Secoli d'oro*, Bompiani, vol. I) • Lope de Vega, *El caballero de Olmedo*, ed. M.G. Profeti (versione digitale disponibile on line: https://artelope.uv.es/biblioteca/textosAL/AL0538_EICaballeroDeOlmedo.php); è possibile consultare anche una versione con testo a fronte in italiano in M.G. Profeti (a cura di), *Il teatro dei Secoli d'oro*, Bompiani, vol. I) • Calderón de la Barca, *La dama duende* (versione digitale disponibile on line: https://emothe.uv.es/biblioteca/textosEMOTHE/EMOTHE0312_LaDamaDuende.php); è possibile consultare anche una versione con testo a fronte in italiano in M.G. Profeti (a cura di), *Il teatro dei Secoli d'oro*, Bompiani, vol. II) • Calderón de la Barca, *El médico de su honra*, edición de Fausta Antonucci, in *El médico de su honra/El alcalde de Zalamea*, Espasa, Real Academia Española, 2021 • Duque de Rivas, *Don Álvaro o la fuerza del sino*, Austral (disponibile anche in ebook) • Ramón del Valle-Inclán, *Farsa y licencia de la reina castiza*, in *Tablado de marionetas* (testo e introduzione messi a disposizione dal docente) • Federico García Lorca, *Yerma*, ed. Miguel García-Posada, Austral • Alberto Conejero, *Los días de la nieve/ I giorni della neve*, a cura di Francesca Leonetti, Roma Nova Delphi Libri, 2022

Reference bibliography

• J.L. García Barrientos, *Cómo se comenta una obra de teatro* (parti indicate dal docente) • F. Antonucci, *Calderón de la Barca*, Salerno Editrice, pp. 75-122, 277-305 • F. Antonucci, *Il Novecento letterario spagnolo*, Pisa, ETS, unità 4, 5, 7, 8 + pp. 249-254. • S. Trecca, "Teatro spagnolo contemporaneo", in D. Manera (coord.), *Letteratura spagnola contemporanea*, Milano, Pearson, 2020, pp. 405-485. • Le introduzioni alle edizioni dei "Testi adottati" • F. Antonucci, «La polimetría en la dama boba: funciones poéticas y dramáticas» (https://dadun.unav.edu/bitstream/10171/58631/4/BIADIG54_06_Antonucci.pdf) • F. Antonucci, «Notas sobre la función estructural y semántica de la métrica y del espacio en *El caballero de Olmedo*, de Lope de Vega» (saggio messo a disposizione dal docente) • S. Trecca, «La fuerza del sino ovvero Don Álvaro», *Rivista di filologia e letterature ispaniche*, 5, 2002, pp. 141-153 (saggio messo a disposizione dal docente) - Other supporting materials provided by the lecturer.

Study modes

-

Exam modes

-

20710220 - Letteratura tedesca I

Docente: FIORENTINO FRANCESCO

Italiano

Prerequisiti

Nessuno

Programma

Il modulo introduce a problematiche e generi caratterizzanti la letteratura tedesca nei suoi due periodi di maggiore intensità – il secondo Settecento e il primo Novecento – attraverso la lettura di alcuni testi classici e la loro contestualizzazione storico-culturale.

Testi

G. E. Lessing, *Emilia Galotti* (Einaudi) J. W. Goethe, *Werther* (Einaudi) F. Schiller, *I masnadieri* (Mondadori) H. von Kleist, *La brocca rotta* (Garzanti) F. Kafka, *La metamorfosi* (Feltrinelli). B. Brecht, *L'opera da tre soldi* (Einaudi) H. Broch, *I sonnambuli* (Adelphi)

Bibliografia di riferimento

Chiara M. Buglioni, Marco Castellari, Alessandra Goggio, Moira Paleari, *Letteratura tedesca. Epoche, generi, intersezioni*, Le Monnier (2019), vol. 1 e 2.

Modalità erogazione

Si raccomanda vivamente la frequenza. Per gli studenti non frequentanti verranno fornite integrazioni al programma.

Modalità di valutazione

Discussione dei temi svolti nel corso e dei testi d'esame nella forma di un colloquio orale.

English

Prerequisites

No one

Programme

The module introduces to the problems and genres characterizing German literature in its two most intense periods - the second half of eighteenth century and the early twentieth century - through the reading of some classical texts and their historical-cultural context

Reference books

G. E. Lessing, *Emilia Galotti* (Einaudi) J. W. Goethe, *Werther* (Einaudi) F. Schiller, *I masnadieri* (Mondadori) H. von Kleist, *La brocca rotta* (Garzanti) F. Kafka, *La metamorfosi* (Feltrinelli). B. Brecht, *L'opera da tre soldi* (Einaudi) H. Broch, *I sonnambuli* (Adelphi)

Reference bibliography

Chiara M. Buglioni, Marco Castellari, Alessandra Goggio, Moira Paleari, *Letteratura tedesca. Epoche, generi, intersezioni*, Le Monnier (2019), vol. 1 e 2.

Study modes

-

Exam modes

-

20710234 - Letteratura tedesca II

Docente: WEIDENHILLER UTE CHRISTIANE

Italiano

Prerequisiti

Letteratura tedesca I

Programma

Il connubio arte-vita Il modulo affronta il tema della tensione tra arte e vita nella produzione letteraria tra diciannovesimo e ventesimo secolo attraverso la lettura e l'analisi di alcuni significativi testi collocati nel loro contesto storico-culturale.

Testi

Johann Wolfgang von Goethe, Torquato Tasso (Marsilio) E.T.A. Hoffmann, Notturmi, (L'Orma), La Signorina de Scuderi (in: I confratelli di San Serapionte) Franz Grillparzer, Il povero suonatore (Marsilio) Eduard Mörike, Mozart in viaggio verso Praga (La Vita Felice) Thomas Mann, Thomas Mann, I Buddenbrooks (Einaudi), La morte a Venezia (Marsilio) Rainer Maria Rilke, I quaderni di Malte Laurids Brigge (Adelphi) Franz Kafka, Un digiunatore, Giuseppina la cantante, ossia il popolo dei topi, Nella colonia penale (in: I Racconti, BUR Rizzoli) Thomas Bernhard, Antichi Maestri (Adelphi) Ingeborg Bachmann, Il trentesimo anno (Adelphi) Manuali: Chiara Maria Buglioni, Marco Castellari, Alessandra Goggio, Moira Paleari, Letteratura tedesca. Dal Medioevo al primo Novecento, Le Monier Università, 2019. (solo da parte che riguarda i testi in programma) L. Mittner, Storia della letteratura tedesca, voll. II e III, Torino 1971 ss. (le introduzioni a periodi ed autori trattati). Ulteriori testi critici saranno indicati durante il corso. I non frequentanti dovranno mettersi in contatto con la docente.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Il corso si svolgerà secondo modalità di didattica frontale, con la partecipazione degli studenti a discussioni di tipo seminariale.

Modalità di valutazione

Interrogazione orale che mira a verificare le conoscenze acquisite durante il corso.

English

Prerequisites

German literature I

Programme

The module addresses the theme of the quarrel between art and life in literary production between the nineteenth and twentieth centuries through the reading and analysis of some significant texts placed in their historical-cultural context.

Reference books

Johann Wolfgang von Goethe, Torquato Tasso (Marsilio) E.T.A. Hoffmann, Notturmi (L'Orma), La Signorina di Scuderi (in: I confratelli di San Serapionte) Franz Grillparzer, Il povero suonatore (Marsilio) Eduard Mörike, Mozart in viaggio verso Praga (La Vita Felice) Thomas Mann, I Buddenbrooks (Einaudi), La morte a Venezia (Marsilio) Rainer Maria Rilke, I quaderni di Malte Laurids Brigge (Adelphi) Franz Kafka, Un digiunatore, Giuseppina la cantante, ossia il popolo dei topi, Nella colonia penale (in: I Racconti, BUR Rizzoli) Thomas Bernhard, Antichi Maestri (Adelphi) Ingeborg Bachmann, Il trentesimo anno (Adelphi) Chiara Maria Buglioni, Marco Castellari, Alessandra Goggio, Moira Paleari, Letteratura tedesca. Dal Medioevo al primo Novecento, Le Monier Università, 2019. (solo da parte che riguarda i testi in programma) L. Mittner, Storia della letteratura tedesca, voll. II e III, Torino 1971 ss. (le introduzioni a periodi ed autori trattati). Further critical texts will be indicated during the course. Non-attendees should contact the lecturer.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710248 - Letteratura tedesca III

Docente: PAOLUCCI GIANLUCA

Italiano

Prerequisiti

Programma

Questa parte di modulo introduce a problematiche tematiche e formali caratterizzanti il teatro tedesco tra Sette e Ottocento attraverso l'analisi di alcuni testi classici e la loro contestualizzazione storico-culturale. Insieme all'analisi dei testi saranno considerate le principali dinamiche che hanno caratterizzato la storia della letteratura e del teatro in Germania tra Settecento e Ottocento, dallo Sturm und Drang al Classicismo di Weimar sino all'affermazione del realismo.

Testi

J.W. Goethe, Faust. Tragedia. Prima parte (Garzanti; trad. di Andrea Casalegno) F. Schiller, Maria Stuarda (Mondadori o Garzanti) G. Büchner, Morte di Danton (Einaudi)

Bibliografia di riferimento

M. Fancelli, Il Secolo d'Oro della drammaturgia tedesca, in R. Alonge e G. Davico Bonino (cur.), Storia del teatro moderno e contemporaneo. Il grande teatro borghese. Settecento – Ottocento, vol. II, Einaudi, Torino 2000, pp. 677-708. Materiali ulteriori saranno forniti di volta in volta nel corso delle lezioni attraverso moodle.

Modalità erogazione

Lezioni frontali in presenza.

Modalità di valutazione

Discussione dei temi svolti nel corso e dei testi d'esame nella forma di un colloquio orale di circa 20 minuti.

English

Prerequisites

Programme

This part of the course introduces to the main characteristics of the German theatre of the 18th and 19th century through a formal and thematic analysis of some classical dramatic texts and their historical-cultural contextualization. Together with the analysis of the texts, the main dynamics that characterized the history of literature and theatre in Germany between the eighteenth and nineteenth centuries will also be considered, from Sturm und Drang to Weimar Classicism up to the affirmation of realism.

Reference books

J.W. Goethe, Faust. Tragedia. Prima parte (Garzanti; trad. di Andrea Casalegno) F. Schiller, Maria Stuarda (Mondadori o Garzanti) G. Büchner, Morte di Danton (Einaudi)

Reference bibliography

M. Fancelli, Il Secolo d'Oro della drammaturgia tedesca, in R. Alonge e G. Davico Bonino (cur.), Storia del teatro moderno e contemporaneo. Il grande teatro borghese. Settecento – Ottocento, vol. II, Einaudi, Torino 2000, pp. 677-708. Additional materials will be provided during the lectures through moodle.

Study modes

-

Exam modes

-

20710248 - Letteratura tedesca III

Docente: FIORENTINO FRANCESCO

Italiano

Prerequisiti

Letteratura tedesca II; Lingua tedesca e traduzione II

Programma

Il modulo introduce a problematiche tematiche e formali caratterizzanti il teatro tedesco del Novecento attraverso l'analisi di alcuni testi classici e la loro contestualizzazione storico-culturale.

Testi

B. Brecht, I capolavori (Einaudi) F. Dürrenmatt, La visita della vecchia signora (Einaudi) P. Handke, Insulti al pubblico (Quodlibet) Heiner Müller, Teatro (Cuepress). R. Schimmelpfennig, Visita al Padre (Cuepress) E. Jelinek, Jackie (La nave di Teseo) E. Jelinek, Loro non come loro (Effigie) E. Jelinek, Bambiland (Einaudi)

Bibliografia di riferimento

L. Forte, Il teatro di lingua tedesca, ovvero l'universo della contraddizione, in R. Alonge e G. Davico Bonino (cur.), Storia del teatro moderno e contemporaneo. Avanguardie e utopie del teatro. Il Novecento, vol. III, Einaudi, Torino 2001, pp. 435-562.

Modalità erogazione

Si raccomanda vivamente la frequenza. Per gli studenti non frequentanti verranno fornite integrazioni al programma.

Modalità di valutazione

Discussione dei temi svolti nel corso e dei testi d'esame nella forma di un colloquio orale.

English

Prerequisites

German Literature II; German Language and Translation II

Programme

The module introduces to the main characteristics of the 20th century German theatre through a formal and thematic analysis of some classical dramatic texts and their historical-cultural contextualization.

Reference books

B. Brecht, I capolavori (Einaudi) F. Dürrenmatt, La visita della vecchia signora (Einaudi) P. Handke, Insulti al pubblico (Quodlibet) Heiner Müller, Teatro (Cuepress). R. Schimmelpfennig, Visita al Padre (Cuepress) E. Jelinek, Jackie (La nave di Teseo) E. Jelinek, Loro non come loro (Effigie) E. Jelinek, Bambiland (Einaudi)

Reference bibliography

L. Forte, Il teatro di lingua tedesca, ovvero l'universo della contraddizione, in R. Alonge e G. Davico Bonino (cur.), Storia del teatro moderno e contemporaneo. Avanguardie e utopie del teatro. Il Novecento, vol. III, Einaudi, Torino 2001, pp. 435-562.

Study modes

-

Exam modes

-

20710217 - Letterature portoghese e brasiliana I

Docente: DE MARCHIS GIORGIO

Italiano

Prerequisiti

Non sono richieste specifiche conoscenze pregresse.

Programma

Il corso è articolato in due moduli. Il primo sarà un'introduzione letteratura del Portogallo e di lingua portoghese. Nel secondo modulo, sarà analizzata l'opera del romanziere José Saramago.

Testi

Modulo A AAVV, Culture di lingua portoghese, Milano, Hoepli, 2022 V. Tocco, Breve storia della letteratura portoghese. Dalle origini ai giorni nostri, Roma, Carocci, 2020. Modulo B A. Casadei, Il romanzo del secondo Novecento e i problemi del realismo, in Spazi e confini del romanzo. Narrative tra Novecento e Duemila, Bologna, Pendragon, 1999, pp. 231-245; H. Costa, José Saramago e la tradizione del romanzo storico in Portogallo, in José Saramago. Il bagaglio dello scrittore, a cura di G. Lanciani, Roma, Bulzoni, 1996, pp. 7-21; J. Saramago, Lezioni italiane, a cura di G. de Marchis, Roma, La Nuova Frontiera, 2022. Lettura di due romanzi di José Saramago, da scegliere uno per gruppo: Gruppo 1: Levantado do Chão, Memorial do convento, O Ano da Morte de Ricardo Reis, A Jangada de Pedra, História do Cerco de Lisboa, O Evangelho segundo Jesus Cristo. Gruppo 2: Ensaio sobre a Cegueira, Todos os Nomes, A Caverna, O Homem Duplicado, Ensaio sobre a Lucidez, As Intermitências da Morte. Letture Mario de Andrade, Macunaíma (tr. it. Macunaíma, Milano, Adelphi, 2006) António Lobo Antunes, As Naus (tr. it. Le navi, Torino, Einaudi, 1997) Agustina Bessa-Luís, A Sibilla (tr. it. La sibilla, Firenze, Giunti, 1989) Clarice Lispector, Perto do Coração Selvagem (tr. it. Vicino al cuore selvaggio, Milano, Adelphi, 2003) Fernando Pessoa, O livro do desassossegado (tr. it. Il libro dell'inquietudine, Torino, Einaudi, 2012) João Guimarães Rosa, Grande Sertão: Veredas (tr.it. Grande Sertão, Milano, Feltrinelli, 2011)

Bibliografia di riferimento

G. Lanciani, Profilo di storia linguistica e letteraria del Portogallo, Roma, Bulzoni, 1999. G. Lanciani (a cura di), Il Settecento e l'Ottocento in Portogallo, Roma, Universitalia, 2014. R. Vecchi – V. Russo (a cura di), La letteratura portoghese. I testi e le idee, Milano, Mondadori, 2017

Modalità erogazione

Didattica frontale con attività seminariali. Lo studente sarà tenuto a tenere, entro la fine del corso, una breve presentazione (15 minuti circa) su una delle opere indicate nell'elenco "Lecture". Nel caso di un prolungamento dell'emergenza sanitaria da COVID-19 saranno recepite tutte le disposizioni che regolino le modalità di svolgimento delle attività didattiche e della valutazione degli studenti. In particolare, si applicheranno le seguenti modalità: lezioni a distanza tramite software Microsoft Teams.

Modalità di valutazione

La verifica dell'apprendimento avverrà tramite una prova finale orale di circa 30 minuti. Il colloquio verterà su tre domande tutte attinenti al programma d'esame, finalizzate a verificare il livello di comprensione effettiva dei contenuti del corso. Nel caso di un prolungamento dell'emergenza sanitaria da COVID-19 saranno recepite tutte le disposizioni che regolino le modalità di svolgimento delle procedure di valutazione degli studenti. In particolare si applicheranno le seguenti modalità: esame orale a distanza tramite software Microsoft Teams.

English

Prerequisites

No specific prior knowledge is required.

Programme

The course is divided into two modules. The first will be an introduction to the literature of Portugal and the Portuguese language. The second module will focus on the Portuguese novelist José Saramago.

Reference books

Modulo A AAVV, Culture di lingua portoghese, Milano, Hoepli, 2022 V. Tocco, Breve storia della letteratura portoghese. Dalle origini ai giorni nostri, Roma, Carocci, 2020. Modulo B A. Casadei, Il romanzo del secondo Novecento e i problemi del realismo, in Spazi e confini del romanzo. Narrative tra Novecento e Duemila, Bologna, Pendragon, 1999, pp. 231-245; H. Costa, José Saramago e la tradizione del romanzo storico in Portogallo, in José Saramago. Il bagaglio dello scrittore, a cura di G. Lanciani, Roma, Bulzoni, 1996, pp. 7-21; J. Saramago, Lezioni italiane, a cura di G. de Marchis, Roma, La Nuova Frontiera, 2022. Lettura di due romanzi di José Saramago, da scegliere uno per gruppo: Gruppo 1: Levantado do Chão, Memorial do convento, O Ano da Morte de Ricardo Reis, A Jangada de Pedra, História do Cerco de Lisboa, O Evangelho segundo Jesus Cristo. Gruppo 2: Ensaio sobre a Cegueira, Todos os Nomes, A Caverna, O Homem Duplicado, Ensaio sobre a Lucidez, As Intermitências da Morte. Letture Mario de Andrade, Macunaíma (tr. it. Macunaíma, Milano, Adelphi, 2006) António Lobo Antunes, As Naus (tr. it. Le navi, Torino, Einaudi, 1997) Agustina Bessa-Luís, A Sibilla (tr. it. La sibilla, Firenze, Giunti, 1989) Clarice Lispector, Perto do Coração Selvagem (tr. it. Vicino al cuore selvaggio, Milano, Adelphi, 2003) Fernando Pessoa, O livro do desassossegado (tr. it. Il libro dell'inquietudine, Torino, Einaudi, 2012) João Guimarães Rosa, Grande Sertão: Veredas (tr.it. Grande Sertão, Milano, Feltrinelli, 2011)

Reference bibliography

G. Lanciani, *Profilo di storia linguistica e letteraria del Portogallo*, Roma, Bulzoni, 1999. G. Lanciani (a cura di), *Il Settecento e l'Ottocento in Portogallo*, Roma, Universitalia, 2014. R. Vecchi – V. Russo (a cura di), *La letteratura portoghese. I testi e le idee*, Milano, Mondadori, 2017

Study modes

-

Exam modes

-

20710231 - Letterature portoghese e brasiliana II

Docente: DE MARCHIS GIORGIO

Italiano

Prerequisiti

Letteratura portoghese e brasiliana I Lingua e Traduzione – Lingue portoghese e brasiliana I

Programma

Il corso presenterà la letteratura portoghese moderna e il suo legame con le scoperte geografiche e la costruzione dell'Impero.

Testi

Albuquerque, Luís de; Ferronha, António Luís; Horta, José da Silva; Loureiro, Rui, *O Confronto do Olhar*, Lisboa, Caminho, 1991; G. Lanciani, *Morfologia del viaggio. L'avventura marittima portoghese*, Milano, LED, 2006 E. Lourenço, *As descobertas como mito e o mito das descobertas*, nel vol. *A Morte de Colombo. Metamorfose e Fim do Ocidente como Mito*, Lisboa, Gradiva, 2005 pp. 35-41. E. Lourenço, *Imaginário de duas descobertas*, nel vol. *A Morte de Colombo. Metamorfose e Fim do Ocidente como Mito*, Lisboa, Gradiva, 2005 pp. 43-47. Pero Vaz de Caminha, *Carta ao rei D. Manuel*, in *O Reconhecimento do Brasil*, Lisboa, Publicações Alfa, 1989, pp. 9-34. A. Velho, *Relação da Viagem de Vasco da Gama*, Lisboa, Ministério da Educação-Comissão Nacional para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses, 1989. Gomes Eanes de Zurara, *Crónica dos Feitos da Guiné*, Lisboa, Publicações Alfa, 1989. Letture Almeida Garrett, *Viagens na minha terra* (qualunque edizione) C. Castelo Branco, *Amor de Perdição* (qualunque edizione) J. M. Eça de Queirós, *Os Maias* (qualunque edizione) José de Alencar, *O Guarani* (qualunque edizione) Machado de Assis, *Dom Casmurro* (qualunque edizione) Aluísio Azevedo, *O Cortiço* (qualunque edizione)

Bibliografia di riferimento

P. Ceccucci, *Le caravelle portoghesi sulle vie delle Indie*, Roma, Bulzoni, 1993; J. Gil, *Miti e utopie della scoperta. Cristoforo Colombo e il suo tempo*, Milano, Garzanti, 1991; S. Buarque de Holanda, *Visões do Paraíso. Os motivos edênicos no descobrimento e colonização do Brasil*, São Paulo, Companhia das Letras, 2010; G. Lanciani, *Profilo di storia linguistica e letteraria del Portogallo*, Roma, Bulzoni, 1999; L. Stegagno Picchio, *Mar aberto. Viagens dos Portugueses*, Lisboa, Caminho, 1999; T. Todorov, *La conquista dell'America*, Torino, Einaudi, 2014.

Modalità erogazione

Il corso si svolgerà secondo modalità di didattica frontale con attività seminariali. Lo studente sarà tenuto a tenere, entro la fine del corso, una breve presentazione (15 minuti circa) su una delle opere indicate nell'elenco "Lecture". Nel caso di un prolungamento dell'emergenza sanitaria da COVID-19 saranno recepite tutte le disposizioni che regolino le modalità di svolgimento delle attività didattiche. In particolare, si applicheranno le seguenti modalità: lezioni a distanza tramite software Microsoft Teams.

Modalità di valutazione

La verifica dell'apprendimento avverrà tramite una prova finale orale di circa 30 minuti. Il colloquio verterà su tre domande tutte attinenti al programma d'esame, finalizzate a verificare il livello di comprensione effettiva dei contenuti del corso. Nel caso di un prolungamento dell'emergenza sanitaria da COVID-19 saranno recepite tutte le disposizioni che regolino le modalità di valutazione degli studenti. In particolare, si applicheranno le seguenti modalità: esame orale a distanza tramite software Microsoft Teams.

English

Prerequisites

Letteratura portoghese e brasiliana I Lingua e Traduzione – Lingue portoghese e brasiliana I

Programme

The course will present modern Portuguese literature and its connection to geographical discoveries and the building of the Empire.

Reference books

Albuquerque, Luís de; Ferronha, António Luís; Horta, José da Silva; Loureiro, Rui, *O Confronto do Olhar*, Lisboa, Caminho, 1991; G. Lanciani, *Morfologia del viaggio. L'avventura marittima portoghese*, Milano, LED, 2006 E. Lourenço, *As descobertas como mito e o mito das descobertas*, nel vol. *A Morte de Colombo. Metamorfose e Fim do Ocidente como Mito*, Lisboa, Gradiva, 2005 pp. 35-41. E. Lourenço, *Imaginário de duas descobertas*, nel vol. *A Morte de Colombo. Metamorfose e Fim do Ocidente como Mito*, Lisboa, Gradiva, 2005 pp. 43-47. Pero Vaz de Caminha, *Carta ao rei D. Manuel*, in *O Reconhecimento do Brasil*, Lisboa, Publicações Alfa, 1989, pp. 9-34. A. Velho, *Relação da Viagem de Vasco da Gama*, Lisboa, Ministério da Educação-Comissão Nacional para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses, 1989. Gomes Eanes de Zurara, *Crónica dos Feitos da Guiné*, Lisboa, Publicações Alfa, 1989. Letture Almeida Garrett, *Viagens na minha terra* (qualunque edizione) C. Castelo Branco, *Amor de Perdição* (qualunque edizione) J. M. Eça de Queirós, *Os Maias* (qualunque edizione) José de Alencar, *O Guarani* (qualunque edizione) Machado de Assis, *Dom Casmurro* (qualunque edizione) Aluísio Azevedo, *O Cortiço* (qualunque edizione)

Reference bibliography

P. Ceccucci, *Le caravelle portoghesi sulle vie delle Indie*, Roma, Bulzoni, 1993; J. Gil, *Miti e utopie della scoperta*. Cristoforo Colombo e il suo tempo, Milano, Garzanti, 1991; S. Buarque de Holanda, *Visões do Paraíso. Os motivos edênicos no descobrimento e colonização do Brasil*, São Paulo, Companhia das Letras, 2010; G. Lanciani, *Profilo di storia linguistica e letteraria del Portogallo*, Roma, Bulzoni, 1999; L. Stegagno Picchio, *Mar aberto. Viagens dos Portugueses*, Lisboa, Caminho, 1999; T. Todorov, *La conquista dell'America*, Torino, Einaudi, 2014.

Study modes

-

Exam modes

-

20710245 - Letterature portoghese e brasiliana III

Docente: De Crescenzo Luigia

Italiano

Prerequisiti

Lo studente deve aver superato l'esame di Letteratura portoghese e brasiliana II

Programma

Il corso è articolato in due moduli. Il primo si propone di presentare una panoramica della letteratura brasiliana tra il XIX e il XX secolo con particolare attenzione alla riflessione letteraria sul processo di formazione nazionale del Brasile a seguito della proclamazione dell'Indipendenza dal Portogallo. Il secondo modulo si concentrerà sulla letteratura angolana.

Testi

Modulo A A. Candido, "Literatura de dois gumes", in *A educação pela noite & Outros ensaios*, São Paulo: Ática, 1989, pp. 163-180; R. Schwarz, "Nacional por subtração" in *As ideias for a do lugar*, São Paulo: Penguin Classics Companhia das Letras, 2014, pp. 81-102; Machado de Assis, *Dom Casmurro* (qualunque edizione) João Guimarães Rosa, *Grande Sertão: Veredas* (qualunque edizione) G. Ramos, São Bernardo (qualunque edizione) S. Santiago, "Retórica da verossimilhança", in S. Santiago, *Uma literatura nos trópicos: ensaios sobre dependência cultural*, Rio de Janeiro: Rocco, 2000, pp. 27-46; J. L. Lafetá, "O mundo à revelia", in Graciliano Ramos, *São Bernardo*, Rio de Janeiro: Record, 1985, pp. 192-217; J. Ginzburg, "A violência na literatura brasileira: notas sobre Machado de Assis, Graciliano Ramos e Guimarães Rosa", *Letterature d'America*, Anno XXX, n. 130, 2010, pp. 5-22; E. Finazzi Agrò, "O Brasil é longe daqui? Poder e exceção em Grande sertão: veredas", *Scripta*, 8(15), 2004, pp. 149-157 *Lecture* Luís Vaz de Camões, *Os Lusíadas* (Qualunque edizione); Fernão Mendes Pinto, *Peregrinação* (Qualunque edizione); Padre António Vieira, *Sermão de Santo António aos peixes* (Qualunque edizione); Gil Vicente, *Auto da Índia* (Qualunque edizione); Francisco Manuel de Melo, *Auto do Fidalgo Aprendiz* (Qualunque edizione). Modulo B – *Cultura Angolana* G. de Marchis (a cura di), *Noi dell'Africa immensa*, Roma, Nova Delphi, 2022. I. Mata – R. Francavilla – V. Tocco (a cura di), *Le letterature africane in lingua portoghese - Temi, percorsi, prospettive*, Milano, Hoepli, 2022. V. Russo, *La resistenza continua. Il colonialismo portoghese, le lotte di liberazione e gli intellettuali italiani*, Milano, Meltemi, 2020. Delle dispense appositamente preparate dal docente ospite della Cattedra "Agostinho Neto" saranno messe a disposizione degli studenti all'inizio del corso.

Bibliografia di riferimento

L. Stegagno Picchio, *Storia della letteratura brasiliana*, Torino, Einaudi, 1997, pp. 103- 248; pp. 329-359; pp. 413-588; M. C. Ercolessi, *L'Angola indipendente*, Roma, Carocci, 2011; D. Tramontano, "La decolonizzazione angolana: lotta per l'indipendenza e guerra civile", in *Il colore rosso dei jacaranda. A 30 anni dalle indipendenze delle ex colonie portoghesi*, a cura di L. Apa e M. Zamponi, San Marino, AIEP Editore, 2005, pp. 59-73;

Modalità erogazione

Lezioni frontali con attività seminariali. Sarà richiesto allo studente di tenere, entro la fine del corso, una breve presentazione (15 minuti circa) su una delle opere indicate nell'elenco "Lecture".

Modalità di valutazione

Prova orale mediante la quale si verificherà la conoscenza dell'evoluzione storica e dei principali aspetti della letteratura brasiliana tra Ottocento e Novecento. Obiettivo del colloquio orale sarà inoltre valutare la comprensione, l'analisi e l'interpretazione dei testi proposti nel programma d'esame. Sarà richiesta, inoltre, una relazione finale scritta sul secondo modulo.

English

Prerequisites

The student must have passed the second-year Portuguese and Brazilian Literature exam

Programme

The course is divided into two modules. The first aims to present an overview of Brazilian literature between the 19th and 20th centuries with a focus on literary reflection on Brazil's national formation process following the proclamation of Independence from Portugal. The second module will focus on Angolan literature.

Reference books

Module A A. Candido, "Literatura de dois gumes", in *A educação pela noite & Outros ensaios*, São Paulo: Ática, 1989, pp. 163-180; R. Schwarz, "Nacional por subtração" in *As ideias for a do lugar*, São Paulo: Penguin Classics Companhia das Letras, 2014, pp. 81-102; Machado de Assis, *Dom Casmurro* (qualunque edizione) João Guimarães Rosa, *Grande Sertão: Veredas* (qualunque edizione) G. Ramos, São Bernardo (qualunque edizione) S. Santiago, "Retórica da verossimilhança", in S. Santiago, *Uma literatura nos trópicos: ensaios sobre dependência cultural*, Rio de Janeiro: Rocco, 2000, pp. 27-46; J. L. Lafetá, "O mundo à revelia", in Graciliano Ramos, *São Bernardo*, Rio de Janeiro: Record, 1985, pp. 192-217; J. Ginzburg, "A violência na literatura brasileira: notas sobre Machado de Assis, Graciliano Ramos e Guimarães Rosa", *Letterature d'America*, Anno XXX, n. 130, 2010, pp. 5-22; E. Finazzi Agrò, "O Brasil é

longe daqui? Poder e exceção em Grande sertão: veredas”, Scripta, 8(15), 2004, pp. 149-157 Reading List Luís Vaz de Camões, Os Lusíadas (Qualunque edizione); Fernão Mendes Pinto, Peregrinação (Qualunque edizione); Padre António Vieira, Sermão de Santo António aos peixes (Qualunque edizione); Gil Vicente, Auto da Índia (Qualunque edizione); Francisco Manuel de Melo, Auto do Fidalgo Aprendiz (Qualunque edizione). Module B – Cultura Angolana G. de Marchis (a cura di), Noi dell’Africa immensa, Roma, Nova Delphi, 2022. I. Mata – R. Francavilla – V. Tocco (a cura di), Le letterature africane in lingua portoghese - Temi, percorsi, prospettive, Milano, Hoepli, 2022. V. Russo, La resistenza continua. Il colonialismo portoghese, le lotte di liberazione e gli intellettuali italiani, Milano, Meltemi, 2020. Additional bibliography and supplementary material will be made available to students at the beginning of the course.

Reference bibliography

L. Stegagno Picchio, Storia della letteratura brasiliana, Torino, Einaudi, 1997, pp. 103- 248; pp. 329-359; pp. 413-588; M. C. Ercolessi, L’Angola indipendente, Roma, Carocci, 2011; D. Tramontano, “La decolonizzazione angolana: lotta per l’indipendenza e guerra civile”, in Il colore rosso dei jacaranda. A 30 anni dalle indipendenze delle ex colonie portoghesi, a cura di L. Apa e M. Zamponi, San Marino, AIEP Editore, 2005, pp. 59-73;

Study modes

-

Exam modes

-

20710216 - Lingua e letterature ispanoamericane I

Docente: DI MATTEO ANGELA

Italiano

Prerequisiti

Nessun prerequisito

Programma

Il tema dell’incontro con l’Altro ha determinato fin dall’epoca della Conquista e della Colonizzazione una serie di rappresentazioni del nuovo continente che ne hanno fissato immagini e stereotipi. Il tema, diventato poi canonico della letteratura ispanoamericana contemporanea, verrà analizzato attraverso brani scelti dalla cronachistica del XV e XVI secolo e attraverso la narrativa del XX e XXI secolo.

Testi

1. A. Benítez Rojo, Il mare delle lenticchie, Nuoro, Ilisso, 2005; 2. Esquivel, La voce dell’acqua, Milano, Garzanti, 2007; in alternativa: C. Boullosa, Dorme, Firenze, Le lettere, 2000; 3. J. Saer, L’arcano, Firenze, Giunti, 1994; 4. Todorov, La conquista dell’America, Torino, Einaudi, 2005.

Bibliografia di riferimento

Una dispensa preparata dalla docente.

Modalità erogazione

Il corso si articola attraverso lezioni frontali e partecipazione a seminari e giornate di studio.

Modalità di valutazione

La verifica dell’apprendimento avviene attraverso una prova orale della durata compresa tra 20 e 30 minuti. I non frequentanti dovranno contattare la docente almeno due mesi prima l’appello d’esame.

English

Prerequisites

No prerequisites needed

Programme

Since the times of the Conquest and Colonization, the theme of the encounter with the Other has determined a series of representations of the new continent that have fixed images and stereotypes. The theme, which has become canonical in contemporary Hispanic-American literature, will be analyzed through selected passages from 15th and 16th century chronicles and through 20th and 21st century fiction.

Reference books

1. A. Benítez Rojo, Il mare delle lenticchie, Nuoro, Ilisso, 2005; 2. Esquivel, La voce dell’acqua, Milano, Garzanti, 2007; in alternativa: C. Boullosa, Dorme, Firenze, Le lettere, 2000; 3. J. Saer, L’arcano, Firenze, Giunti, 1994; 4. Todorov, La conquista dell’America, Torino, Einaudi, 2005.

Reference bibliography

A booklet prepared by the professor.

Study modes

-

Exam modes

-

20710230 - Lingua e letterature ispanoamericane II

Docente: NANNI SUSANNA

Italiano

Prerequisiti

Propedeuticità: Lingua e letterature ispano americane I; Lingua e traduzione – Lingua spagnola I.

Programma

Fin dalla Scoperta, la realtà ispanoamericana si è andata costituendo come un laboratorio multietnico che ha dato luogo alla formulazione di labili e complesse frontiere culturali. Il modulo ne esplorerà i meccanismi nell'ambito della letteratura dal XIX al XXI secolo.

Testi

1. Gerchunoff, Los gauchos judíos, Buenos Aires, Arenal, 2003; 2. Magnus, Un cinese a Buenos Aires, Milano, Gran via, 2009; 3. A. Carpentier, El reino de este mundo (qualunque edizione); 4. E. Burgos, Me llamo Rigoberta Menchú (qualunque edizione).

Bibliografia di riferimento

Una dispensa preparata dalla docente condivisa sui materiali del corso di Teams con testi e bibliografia critica di Viñas, Blengino, Cattarulla, Nanni, ed altri.

Modalità erogazione

Lezioni frontali

Modalità di valutazione

La verifica dell'apprendimento avverrà tramite una prova finale orale di circa 30 minuti. Il colloquio verterà su domande attinenti al programma d'esame e finalizzate a verificare il livello di comprensione effettiva dei contenuti del corso.

English

Prerequisites

Pre-requisite: Spanish American Languages and Literatures I; Spanish Language and Translation I

Programme

Since the Discovery, the Hispanic-American reality has been constituted as a multi-ethnic laboratory that has given rise to the formulation of labile and complex cultural frontiers. This module will explore its mechanisms in the context of literature from the 19th to the 21st century.

Reference books

1. Gerchunoff, Los gauchos judíos, Buenos Aires, Arenal, 2003 (selezione di brani); 2. Magnus, Un cinese a Buenos Aires, Milano, Gran via, 2009; 3. A. Carpentier, El reino de este mundo (any edition); 4. E. Burgos, Me llamo Rigoberta Menchú (any edition).

Reference bibliography

A handout prepared by the teacher shared on Teams with texts and critical bibliography by Viñas, Blengino, Cattarulla, Nanni, and others.

Study modes

-

Exam modes

-

20710244 - Lingua e letterature ispanoamericane III

Docente: CATTARULLA CAMILLA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e letterature ispanoamericane II. Lingua e traduzione. Lingua spagnola II

Programma

La contrapposizione civiltà/barbarie è alla base del canone delle letterature ispanoamericane ed è strettamente legata alla definizione dell'identità nazionale. Il modulo ne esplorerà le ragioni ideologiche e culturali nell'ambito della letteratura ispanoamericana contemporanea

Testi

C. Aira, Un episodio en la vida del pintor viajero, Barcelona, Era, 2000; J. M. Arguedas, Festa di sangue, Torino, Einaudi, 1988; J. L. Borges, "Historia del guerrero y la cautiva", in El Aleph, Madrid, Alianza, 2004; E. Echeverría, El matadero/Il Mattatoio, Roma, Portaparole, 2010, oppure <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/el-matadero-1871/html/>; D. F. Sarmiento, Facundo, Madrid, Cátedra, 1999 (capp. I-II); L. Lugones, Racconti fatali, Roma, Nova Delphi Libri, 2012.

Bibliografia di riferimento

J. M. Arguedas, "Tra il quechua e lo spagnolo l'angoscia del meticcio", in ID., Musica, danze e riti del Perù, Torino, Einaudi, 1991, pp. 3-8. C. Cattarulla, "Corpi dimenticati/corpi recuperati. La cautiva nella letteratura e nella pittura argentina", in Camilla Cattarulla (a cura di), Identità americane: corpi e nazione, Roma, Cooper, 2006, pp. 90-108. C. Cattarulla, "La fisiognomica del malón in César Aira, Un episodio en la vida del pintor viajero", in Quaderni del Premio Letterario Giuseppe Acerbi. Letteratura Argentina, Verona, Edizioni Fiorini, 2009, pp. 56-59. A. Echavarría Ferrari, "Historia del guerrero y de la cautiva" de Borges: tentativa de codificación de un lenguaje "americano", in www.cervantesvirtual.com

Modalità erogazione

Lezioni frontali

Modalità di valutazione

La verifica dell'apprendimento avviene attraverso una prova orale della durata compresa tra 20 e 30 minuti. Nel corso della prova lo studente dovrà dimostrare l'effettiva comprensione dei testi in programma e la capacità di interpretarli criticamente.

English

Prerequisites

Language and spanish-american literatures II. Spanish language and translation II

Programme

The opposition of civilization / barbarism is the basis of the canon of Spanish American literature and it is closely linked to the definition of national identity. The module will explore the ideological and cultural context of contemporary spanish-american literature.

Reference books

C. Aira, Un episodio en la vida del pintor viajero, Barcelona, Era, 2000; J. M. Arguedas, Festa di sangue, Torino, Einaudi, 1988; J. L. Borges, "Historia del guerrero y la cautiva", in El Aleph, Madrid, Alianza, 2004; E. Echeverría, El matadero/Il Mattatoio, Roma, Portaparole, 2010, or <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/el-matadero-1871/html/>; D. F. Sarmiento, Facundo, Madrid, Cátedra, 1999 (capp. I-II); L. Lugones, Racconti fatali, Roma, Nova Delphi Libri, 2012.

Reference bibliography

J. M. Arguedas, "Tra il quechua e lo spagnolo l'angoscia del meticcio", in ID., Musica, danze e riti del Perù, Torino, Einaudi, 1991, pp. 3-8. C. Cattarulla, "Corpi dimenticati/corpi recuperati. La cautiva nella letteratura e nella pittura argentina", in Camilla Cattarulla (a cura di), Identità americane: corpi e nazione, Roma, Cooper, 2006, pp. 90-108. C. Cattarulla, "La fisiognomica del malón in César Aira, Un episodio en la vida del pintor viajero", in Quaderni del Premio Letterario Giuseppe Acerbi. Letteratura Argentina, Verona, Edizioni Fiorini, 2009, pp. 56-59. A. Echavarría Ferrari, "Historia del guerrero y de la cautiva" de Borges: tentativa de codificación de un lenguaje "americano", in www.cervantesvirtual.com

Study modes

-

Exam modes

-

20710208 - Lingua e traduzione lingua francese I

Docente: PIETROMARCHI LUCA

Italiano

Prerequisiti

Nessuno

Programma

La lingua francese: origini, storia, morfologia

Testi

A. Principato, Breve storia della lingua francese, Roma, Carocci, 2014 ; A. Roncaglia, La lingua d'Oïl, Roma, Ateneo, 1971 (Parte Prima) ; M. Fumaroli, « Le génie de la langue française », in Trois institutions littéraires, Paris, Folio, 1995 (traduzione italiana : Il salotto, l'accademia, la lingua, Milano, Adelphi, 2001); G.L. Beccaria, Mia lingua italiana, Torino, Einaudi, 2011.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni frontali

Modalità di valutazione

1) prova di livello scritta (B1) 2) prova orale Per accedere alla prova orale, lo studente dovrà aver superato la prova di livello.

English

Prerequisites

Any

Programme

French language: origins, history, morphology

Reference books

A. Principato, Breve storia della lingua francese, Roma, Carocci, 2014 ; A. Roncaglia, La lingua d'Oïl, Roma, Ateneo, 1971 (Parte Prima) ; M. Fumaroli, « Le génie de la langue française », in Trois institutions littéraires, Paris, Folio, 1995 (traduzione italiana : Il salotto, l'accademia, la lingua, Milano, Adelphi, 2001); G.L. Beccaria, Mia lingua italiana, Torino, Einaudi, 2011.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710222 - Lingua e traduzione lingua francese II

Docente: CATTANI PAOLA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione francese I.

Programma

Lingua, società, culture: il discorso argomentativo e la traduzione nello spazio pubblico democratico Quali usi sociali della lingua concorrono a creare uno spazio pubblico democratico fatto di dialogo, mediazione, ricerca comune di soluzioni condivise? L'analyse du discours francese degli ultimi anni ha insistito sulle virtù democratiche del discorso argomentativo e più in generale della retorica; la riflessione sulla traduzione, d'altro canto, ha affrontato le sfide poste dalla società multiculturale a partire dalle difficoltà traduttive linguistiche e culturali. Il corso propone un doppio itinerario da un lato attraverso i principali strumenti metodologici e concettuali dell'analyse du discours (con un approccio teorico e pratico di analisi di testi storici, letterari, politici); da un altro lato attraverso alcune teorie della traduzione che valorizzano l'Altro linguistico e culturale.

Testi

Aristotele, Retorica. Cicerone, De oratore.

Bibliografia di riferimento

R. Amossy, L'argumentation dans le discours, Paris, Colin, 2002, Introduction e capitoli 1-2-3-6. R. Bertazzoli, La traduzione: teorie e metodi, Roma, Carocci, 2006.

Modalità erogazione

Lezioni ed esercitazioni, in italiano e francese.

Modalità di valutazione

Domande in italiano e francese.

English

Prerequisites

French Language and Translation I.

Programme

Language, society, culture: the argumentative discourse and the translation in the democratic public space Which social uses of language do foster a democratic public space of dialogue, mediation, and a common search for shared solutions? The French discourse analysis in recent years has insisted on the democratic virtues of the argumentative discourse and more generally of the rhetoric; translation studies, on the other hand, have addressed the challenges posed by the multicultural society, starting from the linguistic and cultural translation difficulties. The course proposes a double itinerary through, first, the main methodological and conceptual tools of the French « analyse du discours » (with a theoretical and practical approach to the analysis of historical, literary and political texts); and, second, some translation theories that enhance the linguistic and cultural Other.

Reference books

Aristotele, Retorica. Cicerone, De oratore.

Reference bibliography

R. Amossy, L'argumentation dans le discours, Paris, Colin, 2002, Introduction e capitoli 1-2-3-6. R. Bertazzoli, La traduzione: teorie e metodi, Roma, Carocci, 2006.

Study modes

-

Exam modes

-

20710236 - Lingua e traduzione lingua francese III

Docente: SANTONE LAURA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione francese II

Programma

Publicità e strategie dell'argomentazione Il corso (6 CFU) si propone di indagare la storia, la teoria e la pratica pubblicitaria attraverso un approccio interdisciplinare che convoca linguistica, analisi del discorso e scienze sociali al fine di introdurre gli studenti nella densità semiotica del testo pubblicitario, nelle sue strategie argomentative di persuasione e seduzione (stadio illocutorio del "faire croire"), nella sua retorica verbo-iconica modellata ad arte in vista dell'adesione del destinatario/consumatore (stadio perlocutorio del "faire faire"). Un piccolo "atelier di traduzione" accompagnerà il corso per iniziare ad avvicinare gli studenti alle specificità del linguaggio settoriale e per sensibilizzarli alla traduzione in quanto pratica linguistico-culturale.

Testi

- J.M. Adam & M. Bonhomme, L'argumentation publicitaire. Rhétorique de l'éloge et de la persuasion, Armand Colin 2005 (pp. 3-67; pp. 89-107) - R. Barthes, Rhétorique de l'image, "Communications", 4, 1964, pp. 40-51 URL: https://www.persee.fr/doc/comm_0588-8018_1964_num_4_1_1027 I corpora dei testi per l' "atelier di traduzione" saranno inizialmente forniti dal docente e poi creati dagli studenti stessi.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Lezioni frontali.

Modalità di valutazione

La verifica dell'apprendimento avviene attraverso una prova scritta e una prova orale finalizzata all'accertamento dell'acquisizione delle conoscenze, competenze e abilità previste dal corso. La valutazione in itinere è riservata agli studenti frequentanti. Gli studenti non frequentanti accedono direttamente all'esame finale dopo aver superato la prova scritta di accertamento linguistico. Il risultato finale dell'esame sarà determinato, per i frequentanti, dai seguenti punti: 1) Frequenza regolare e attiva con svolgimento soddisfacente dei lavori assegnati durante il corso (30%); 2) Superamento della prova scritta (30%); 3) Superamento dell'esame orale con eventuali modifiche al programma concordate nel corso delle lezioni (40%). Gli studenti non frequentanti sono pregati di contattare la docente almeno due mesi prima lo svolgimento dell'esame orale al fine di concordare eventuali integrazioni al programma.

English

Prerequisites

French Language and Translation II

Programme

Advertising and Argumentation Strategies The course (6 CFU) aims to investigate the history, theory and practice of advertising through an interdisciplinary approach that brings together linguistics, discourse analysis and the social sciences in order to introduce students to the semiotic density of the advertising text, to its argumentative strategies of persuasion and seduction (illocutionary stage of "faire croire"), to its verb-iconic rhetoric artfully modelled in view of the adhesion of the addressee/consumer (perlocutionary stage of "faire faire"). A small "translation atelier" will accompany the course to begin to introduce students to the specificities of the sectorial language and to introduce them to translation as a linguistic-cultural practice.

Reference books

- J.M. Adam & M. Bonhomme, L'argumentation publicitaire. Rhétorique de l'éloge et de la persuasion, Armand Colin 2005 (pp. 3-67; pp. 89-107) - R. Barthes, Rhétorique de l'image, "Communications", 4, 1964, pp. 40-51 URL: https://www.persee.fr/doc/comm_0588-8018_1964_num_4_1_1027 The corpora of texts for the 'translation workshop' will initially be provided by the lecturer and then created by the students themselves.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710211 - Lingua e traduzione lingua inglese I

Docente: DEGANO CHIARA

Italiano

Prerequisiti

Livello minimo di lingua A2+

Programma

Il corso offre un'introduzione all'analisi linguistica dell'inglese nelle sue varietà scritte e orali a partire dall'uso della lingua e con particolare attenzione per gli aspetti applicativi, anche in chiave contrastiva. Si intende così gettare le basi per sviluppare negli anni successivi la consapevolezza sui meccanismi di funzionamento del linguaggio, partendo dai livelli tradizionali di descrizione della lingua, e passando al livello più ampio dell'interazione fra il testo e il contesto, in una prospettiva pragmatica. In particolare, una prima parte del corso sarà incentrata su aspetti di fonetica e intonazione della lingua inglese (suoni; fenomeni di connected speech, segmentazione, accento e toni). In seguito verranno introdotti aspetti morfologici, lessicali e semantici (morfemi, lessemi, relazioni sintagmatiche e paradigmatiche, espressioni idiomatiche, metafore creative e cognitive); elementi di sintassi, con speciale riguardo alla struttura di noun phrase e clause; e cenni alla coesione e coerenza testuale. Il percorso si conclude con cenni di pragmatica.

Testi

Hancock, Mark 2017. English Pronunciation in Use - Intermediate, second edition (Book with Answers and Downloadable Audio). Cambridge: Cambridge University Press. Ronald Carter, Angela Goddard, Danuta Reah, Keith Sanger, Nikki Swift. 2007. Working with Texts: A Core Introduction to Language Analysis. London and New York: Routledge.

Bibliografia di riferimento

Hahner, J.C., Sokoloff, M. A., Salisch, S. L. 2002. Speaking Clearly: Improving Voice and Diction. McGraw Hill. * Wells, J. 2009. English Intonation. An Introduction. Cambridge: Cambridge University Press. ** Disponibili presso il Laboratorio linguistico per approfondire in modalità di autoapprendimento lo studio della fonetica e dell'intonazione della lingua inglese.

Modalità erogazione

Il corso, che si terrà in lingua inglese, alternerà momenti di lezione frontale ad altri di interazione e di esercitazione. Sono previsti inoltre lettorati per il consolidamento delle abilità linguistiche.

Modalità di valutazione

Si accede all'esame solo dopo aver superato la prova di accertamento linguistico di livello B1. L'esame finale, interamente in lingua inglese, sarà scritto (con quesiti prevalentemente a risposta chiusa) e orale. Si accede all'orale solo superando la prova scritta. Modalità per studenti frequentanti: la parte scritta potrà essere sostenuta durante un esonero a fine corso, volto a verificare la comprensione degli argomenti trattati, mentre l'orale consisterà nella discussione di un testo (anche multimediale) scelto liberamente e presentato dallo studente, che dimostri la capacità di applicare uno o più contenuti appresi durante il corso a testi non affrontati in classe. Studenti non frequentanti: scritto e orale andranno sostenuti nella stessa sessione. La prova scritta costituisce un primo momento di verifica dei contenuti in programma, che verranno poi approfonditi in un colloquio orale.

English

Prerequisites

A2+ level, at least

Programme

The course offers an introduction to the Language analysis of both written and spoken varieties of English with an applied linguistics approach. The course aims to start a reflection on the mechanisms of language and its use in context, thus setting the basis for further development of intra-and interlanguage awareness during the following two years. Taking the basic levels of language description as a starting point, the course will consider their interaction with the textual and the contextual level, from a pragmatical perspective. In details, the first part of the course is devoted to English phonetics and intonation (sounds, connected speech, intonation phrases, stress and tones). The course will then introduce morphological, lexical, and semantic aspects (morphemes, lexemes, paradigmatic and syntagmatic relations, idioms, creative and cognitive metaphors); syntactic aspects, with special regard for the phrase and the clause structure; and the notions of cohesion and coherence. The course ends with a brief introduction to pragmatics.

Reference books

Hancock, Mark 2017. English Pronunciation in Use - Intermediate, second edition (Book with Answers and Downloadable Audio). Cambridge: Cambridge University Press. Ronald Carter, Angela Goddard, Danuta Reah, Keith Sanger, Nikki Swift. 2007. Working with Texts: A Core Introduction to Language Analysis. London and New York: Routledge.

Reference bibliography

Hahner, J.C., Sokoloff, M. A., Salisch, S. L. 2002. Speaking Clearly: Improving Voice and Diction. McGraw Hill. * Wells, J. 2009. English Intonation. An Introduction. Cambridge: Cambridge University Press. ** Available in the language lab for self-study.

Study modes

-

Exam modes

-

20710225 - Lingua e traduzione lingua inglese II

Docente: Federici Annalisa

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua inglese I

Programma

Il programma verterà principalmente sulla traduttologia, in particolare sullo sviluppo di diverse teorie e approcci alla traduzione e alla loro applicazione. Scopo principale del corso è a) fornire agli studenti un quadro teorico di riferimento; b) svolgere attività pratiche per la traduzione dall'inglese all'italiano di testi appartenenti a varie tipologie; c) riflettere sulla traduzione come processo di mediazione

interculturale per valutarne le implicazioni. Saranno prese in considerazione diverse varietà di testi (ad es. giornalismo, copioni di film, manuali, lingua parlata ecc.), le quali differiscono a livello di discorso sia rispetto ai propri obiettivi pragmatici, sia a livello delle caratteristiche lessico-grammaticali (ad es. la connessione fra diversi registri linguistici e selezione delle parole, strutture lessico-grammaticali, forme idiomatiche e strutture morfo-sintattiche ecc.). Il programma prenderà anche in considerazione l'uso di strumenti avanzati per la traduzione, ad es. dizionari digitali in rete e corpora linguistici.

Testi

- Munday, J. 2016. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. 4th edition. London & New York: Routledge. ISBN 978-1-138-91255-7 (pbk) - Materiali aggiuntivi forniti durante il corso.

Bibliografia di riferimento

- Munday, J. 2016. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. 4th edition. London & New York: Routledge. ISBN 978-1-138-91255-7 (pbk) - Materiali aggiuntivi forniti durante il corso.

Modalità erogazione

Lezioni frontali ed esercitazioni in aula.

Modalità di valutazione

Prova scritta Parte 1 - Traduzione inglese/italiano • Traduzione dall'inglese all'italiano di un estratto di articolo di giornale. • Punteggio massimo 20/30, di cui 10/30 assegnati alla parte A e 10/30 alla parte B, attribuiti in base ai seguenti descrittori: A - Comprensione del testo fonte (ST) e pertinenza del testo obiettivo (TT) 1. Gravemente insufficiente (1-2/30) La traduzione si discosta quasi interamente dal ST, travisandone quasi totalmente il significato e/o omettendo parti consistenti del ST. 2. Insufficiente (3-4/30) La traduzione coglie parzialmente il significato del ST, travisando il significato di alcune parti essenziali e/o omettendo brevi parti del ST. 3. Sufficiente (5-6/30) La traduzione coglie il significato del ST, travisando il significato di alcune parti non essenziali e/o omettendo brevissime parti del ST. 4. Buono (7-8/30) La traduzione coglie pienamente il significato del ST, omettendone alcuni elementi. 5. Eccellente (9-10/30) La traduzione coglie totalmente il significato del ST, senza omettere alcun elemento. B - Forma linguistica del target text (TT) 1. Gravemente insufficiente (1-2/30) Il TT è inadeguato sul piano della coesione e coerenza; presenta errori grammaticali e/o ortografici; non tiene conto della tipologia testuale del ST e dei diversi registri linguistici; propone soluzioni lessicogrammaticali del tutto inadatte. 2. Insufficiente (3-4/30) Il TT è parzialmente inadeguato sul piano della coesione e coerenza; presenta alcuni errori grammaticali e/o ortografici; non tiene sempre conto della tipologia testuale del ST e dei diversi registri linguistici; propone spesso soluzioni lessicogrammaticali inadatte. 3. Sufficiente (5-6/30) Il TT è sufficientemente adeguato sul piano della coesione e coerenza; non presenta errori grammaticali e/o ortografici; non tiene sempre conto della tipologia testuale del ST e dei diversi registri linguistici; propone soluzioni lessicogrammaticali accettabili. 4. Buono (7-8/30) Il TT è complessivamente adeguato sul piano della coesione e coerenza; non presenta errori grammaticali e/o ortografici; tiene conto della tipologia testuale del ST e dei diversi registri linguistici anche se le soluzioni lessicogrammaticali adottate sono a volte inadatte. 5. Eccellente (9-10/30) (cum laude): Il TT è totalmente adeguato sul piano della coesione e coerenza; non presenta errori grammaticali e/o ortografici; tiene conto della tipologia testuale del ST e dei diversi registri linguistici, proponendo brillanti soluzioni lessicogrammaticali. Parte 2 - Esplicitazione del processo traduttivo (in inglese) • Descrizione in inglese del processo traduttivo di alcuni casi complessi. • Punteggio massimo 10/30, di cui 5/30 assegnati alla parte C e 5/30 alla parte D, attribuiti in base ai seguenti descrittori: C - Competenza linguistica in Inglese 1. Gravemente insufficiente (1/30) Errori lessicogrammaticali diffusi, che compromettono gravemente la comprensione del testo. 2. Insufficiente (2/30) Errori lessicogrammaticali diffusi che talvolta compromettono la comprensione del testo. 3. Sufficiente (3/30) Errori lessicogrammaticali diffusi che non compromettono la comprensione del testo. 4. Buono (4/30) Errori lessicogrammaticali rari, che non compromettono la comprensione del testo. 5. Eccellente (5/30) Assenza di errori lessicogrammaticali. D - Descrizione del processo traduttivo 1. Gravemente insufficiente (1/30) Selezione di non più di due casi non particolarmente complessi e/o descrizione errata del processo traduttivo. 2. Insufficiente (2/30) Selezione di non più di due casi non particolarmente complessi e/o descrizione approssimativa del processo traduttivo. 3. Sufficiente (3/30) Selezione di almeno tre casi, di cui almeno uno complesso, e/o descrizione sufficiente del processo traduttivo. 4. Buono (4/30) Selezione di almeno due casi complessi e/o descrizione esauriente del processo traduttivo. 5. Eccellente (5/30) Selezione di almeno tre casi complessi e/o descrizione eccellente del processo traduttivo. Il voto finale dell'esame potrà essere arrotondato per eccesso o per difetto dal docente anche in considerazione dell'esito della prova di idoneità linguistica per il livello B2, che gli studenti sostengono presso il laboratorio linguistico. - Agli studenti ERASMUS non sarà richiesta la traduzione in italiano. Lo studente dovrà essere in grado di commentare in inglese alcuni esempi di testi particolarmente complessi, spiegando quali procedure traduttive utilizzerebbe, facendo anche riferimento agli argomenti e agli autori studiati.

English

Prerequisites

Lingua e traduzione - Lingua inglese I

Programme

The main focus of this programme is on translation studies, particularly on the development of different theories and approaches to translation and their applications. The aim of the course is a) to provide students with the essential theoretical background; b) to make students carry out practical sessions and translate a variety of authentic texts from English into Italian; and c) to reflect on translation as an intercultural mediational process and discuss its implications. Several text typologies will be taken into consideration (e.g. journalism, academic writing, literature, film scripts, manuals, spoken language, etc.), which differ at the level of discourse both in terms of their pragmatic purposes and their lexicogrammar features (e.g. the connections between different language registers and the choice of words, lexical phrases, idioms and morfo-syntactic structures, etc.). The programme will also take into account the use of advanced tools for translation, e.g. online dictionaries and language corpora.

Reference books

- Munday, J. 2016. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. 4th edition. London & New York: Routledge. ISBN 978-1-138-91255-7 (pbk) - Additional materials provided during the course.

Reference bibliography

- Munday, J. 2016. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. 4th edition. London & New York: Routledge. ISBN 978-1-138-91255-7 (pbk) - Additional materials provided during the course.

Study modes

-
Exam modes
-

20710239 - Lingua e traduzione lingua inglese III

Docente: ANTONUCCI BARBARA

Italiano

Prerequisiti

Ottima conoscenza della lingua italiana

Programma

Il corso prevede una serie di lezioni di natura teorica sui vari approcci metodologici alla traduzione. Lo studente avrà modo di mettere in pratica le nozioni teoriche acquisite attraverso esercitazioni di traduzione mirate su testi afferenti alla COMUNICAZIONE IN AMBITO TURISTICO. Il corso rivolgerà un'attenzione particolare alle lingue speciali (L.S.P.) - attraverso esercitazioni su testi informativi e operativo-persuasivi appartenenti al dominio del turismo (siti web, pubblicità, brochure, guide turistiche, ecc.) - e alla valutazione ragionata delle strategie traduttive applicate. Verranno affrontati concetti chiave come la localizzazione, la transcreation e il copywriting con cenni ai temi del SEO e SEM. Le nozioni teoriche verranno sempre affiancate da studi di caso attraverso l'analisi di testi turistici in lingua originale e in traduzione per permettere agli studenti di effettuare analisi contrastive di alcuni passi. All'interno del Corso, inoltre, verranno effettuati esercizi di traduzione (con consegne programmate) al fine di mettere in pratica le nozioni teoriche acquisite.

Testi

B.Antonucci, Get Real(ia), introduzione alla professione del traduttore, Varazze, PM, 2018 Letture di articoli specifici indicati durante le lezioni.

Bibliografia di riferimento

B.Antonucci, Get Real(ia), introduzione alla professione del traduttore, Varazze, PM, 2018 Letture di articoli specifici indicati durante le lezioni.

Modalità erogazione

Testi da definire

Modalità di valutazione

Prova scritta di traduzione e analisi delle scelte traduttive + risposta a domande di natura teorica orale (il giorno della prova scritta)
Consentito (consigliato) uso di dizionari Per poter sostenere l'esame è necessario aver conseguito il livello C1

English

Prerequisites

In-depth knowledge of Italian language

Programme

Theoretic knowledge of methodological approaches to translation will be provided. Particular attention will be paid to specialized discourse through the analysis of texts related to the domain of tourism (catalogues, websites, guide books, brochures, etc.) and to the practice of translation. Key issues like localization, transcreation, copywriting, and SEO/SEM will be introduced to the students.

Reference books

B.Antonucci, Get Real(ia), introduzione alla professione del traduttore, Varazze, PM, 2018 reading list provided during the lessons.

Reference bibliography

B.Antonucci, Get Real(ia), introduzione alla professione del traduttore, Varazze, PM, 2018 Reading list provided during the lessons.

Study modes

-

-
Exam modes
-

20710210 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana I

Docente: DE ROSA GIAN LUIGI

Italiano

Prerequisiti

Nessun Prerequisito.

Programma

Al fine di sviluppare la capacità di riflessione relativa sia al contesto culturale sia alle strutture (fonetiche e morfologiche) della lingua oggetto di studio, il corso mira a studiare e analizzare l'evoluzione storica del portoghese nel contesto europeo ed extraeuropeo. Inoltre, verranno confrontate la fase di elaborazione e di codificazione del portoghese e la fase di espansione extraeuropea, evidenziando la condizione preponderantemente bicentrica, più che policentrica, della lingua portoghese, con due varietà ufficialmente riconosciute: il

portoghese europeo (PE) e il portoghese brasiliano (PB).

Testi

Esperança Cardeira, Breve Storia della Lingua Portoghese, Pisa, Pisa University Press, 2019. Ivo Castro, Introdução à história do português, Edições Colibri, 2006. Gli studenti non frequentanti, o al di sotto del 70% delle presenze, dovranno aggiungere il seguente testo: Paul Teyssier, História da língua portuguesa, Martin Fontes.

Bibliografia di riferimento

Giulia Lanciani e Giuseppe Tavani, Grammatica Portoghese, Milano, Led –Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto, 1993. Maria Helena Mira Mateus et alii, Gramática da Língua Portuguesa, Lisboa, Caminho, 2003.

Modalità erogazione

Le lezioni saranno erogate in presenza nel secondo semestre.

Modalità di valutazione

La prova scritta e la prova orale mirano a valutare il raggiungimento dei risultati di apprendimento attesi. L'esame si svolgerà in italiano, ma lo studente dovrà scegliere un argomento a piacere del programma ed esporlo in portoghese.

English

Prerequisites

No prerequisite needed.

Programme

In order to develop the ability to reflect on both the cultural context and the structures (phonetic and morphological) of the language under study, the course aims to study and analyse the historical evolution of Portuguese in the European and extra-European context. Furthermore, the elaboration and codification phase of Portuguese and the extra-European expansion phase will be compared, highlighting the predominantly bicentric, rather than polycentric, condition of the Portuguese language, with two officially recognised varieties: European Portuguese (EP) and Brazilian Portuguese (BP).

Reference books

Esperança Cardeira, Breve Storia della Lingua Portoghese, Pisa, Pisa University Press, 2019. Ivo Castro, Introdução à história do português, Edições Colibri, 2006. Students that can't attend or that reach less than 70% of the attendances, will have to add the following text: Paul Teyssier, História da língua portuguesa, Martin Fontes.

Reference bibliography

Giulia Lanciani e Giuseppe Tavani, Grammatica Portoghese, Milano, Led –Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto, 1993. Maria Helena Mira Mateus et alii, Gramática da Língua Portuguesa, Lisboa, Caminho, 2003.

Study modes

-

Exam modes

-

20710224 - Lingua e traduzione lingua portoghese e brasiliana II

Docente: DE ROSA GIAN LUIGI

Italiano

Prerequisiti

Competenza linguistica in portoghese richiesta: B1/B2.

Programma

Al fine di poter approfondire la riflessione metalinguistica in chiave comparativa, il corso di Lingua Portoghese 2B si propone di analizzare una serie di fenomeni di natura morfo-sintattica del portoghese europeo (PE) e del portoghese brasiliano (PB). Durante le lezioni si metteranno a confronto costruzioni della grammatica standard del portoghese con costruzioni emergenti nel PE e nel PB neo-standard, approfondendo i seguenti elementi: a) la frase e i suoi costituenti; b) la valenza e le funzioni grammaticali; c) classi di verbi; d) la struttura comunicativa e semantica della frase.

Testi

Carlos MIOTO; Maria SILVA; Ruth LOPES, Manual de sintaxe. Florianópolis, 2007. Silvia Rodrigues Vieira e Silvia Figueiredo Brandão, Ensino de gramática, descrição e uso, Editora Contexto, 2007. Gian Luigi De Rosa, "Reflexos do processo de restandardização do PB no falado filmico brasileiro contemporâneo", in Augusto Soares da Silva, Amadeu Torres & Miguel Gonçalves (a cura di), "Línguas Pluricêntricas: Variação Linguística e Dimensões Sociocognitivas", Aletheia, Publicações da Faculdade de Filosofia da Universidade Católica Portuguesa, Braga, 2011. Gian Luigi De Rosa, "Segmentazione e costruzioni marcate nel parlato filmico brasiliano contemporaneo", in Sonia Netto Salomão, Giorgio de Marchis & Simone Celani (a cura di), Italia, Portogallo, Brasile: un incontro di storia, lingua e letteratura attraverso i secoli, Edizioni Nuova Cultura, Roma, 2014. Inês Duarte, "O português moderno: da România à România nova", in G. Lanciani e G. de Marchis (a cura di), "Da Roma all'oceano. La lingua portoghese nel mondo", La Nuova Frontiera, Roma, 2008. Maria Eugénia Duarte, "Do pronome nulo ao pronome pleno: a trajetória do sujeito no português do Brasil", in ROBERTS, Ian & KATO, Mary A. (orgs.), Português brasileiro: Uma viagem diacrónica. Homenagem a Fernando Taral/o. Campinas: Editora da Unicamp, 1993.

Bibliografia di riferimento

Giulia Lanciani e Giuseppe Tavani, Grammatica Portoghese, Milano, Led –Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto, 1993. Ataliba Teixeira de Castilho, Nova Gramática do Português Brasileiro, Ed. Contexto, 2011. Eduardo B. Paiva Raposo et alii, Gramática do Português, Gulbenkian, Vol. I e II, 2013; Vol. III, 2020. Mara Frascarelli et alii, Elementi di Sintassi, Caissa, 2012. Maria Helena Mira Mateus et alii, Gramática da Língua Portuguesa, Lisboa, Caminho, 2003.

Modalità erogazione

Lezioni frontali, laboratori, seminari e congressi.

Modalità di valutazione

La prova scritta e la prova orale mirano a valutare il raggiungimento dei risultati di apprendimento attesi.

English

Prerequisites

Language proficiency in Portuguese required: B1/B2.

Programme

In order to investigate metalinguistic reflection from a comparative perspective, the Portuguese Language 2B course aims to analyse a series of morpho-syntactic phenomena of European Portuguese (EP) and Brazilian Portuguese (BP). During the lessons, constructions of the standard grammar of Portuguese will be compared with constructions emerging in EP and neo-standard BP, investigating the following elements: a) the sentence and its constituents; b) grammatical valence and functions; c) verb classes and d) the communicative and semantic structure of the sentence.

Reference books

Carlos MIOTO; Maria SILVA; Ruth LOPES, Manual de sintaxe. Florianópolis, 2007. Silvia Rodrigues Vieira e Silvia Figueiredo Brandão, Ensino de gramática, descrição e uso, Editora Contexto, 2007. Gian Luigi De Rosa, "Reflexos do processo de restandardização do PB no falado fílmico brasileiro contemporâneo", in Augusto Soares da Silva, Amadeu Torres & Miguel Gonçalves (a cura di), "Línguas Pluricêntricas: Variação Linguística e Dimensões Sociocognitivas", Aletheia, Publicações da Faculdade de Filosofia da Universidade Católica Portuguesa, Braga, 2011. Gian Luigi De Rosa, "Segmentazione e costruzioni marcate nel parlato filmico brasiliano contemporaneo", in Sonia Netto Salomão, Giorgio de Marchis & Simone Celani (a cura di), Italia, Portogallo, Brasile: un incontro di storia, lingua e letteratura attraverso i secoli, Edizioni Nuova Cultura, Roma, 2014. Inês Duarte, "O português moderno: da România à România nova", in G. Lanciani e G. de Marchis (a cura di), "Da Roma all'oceano. La lingua portoghese nel mondo", La Nuova Frontiera, Roma, 2008. Maria Eugenia Duarte, "Do pronome nulo ao pronome pleno: a trajetória do sujeito no português do Brasil", in ROBERTS, Ian & KATO, Mary A. (orgs.), Português brasileiro: Uma viagem diacrônica. Homenagem a Fernando Taral/o. Campinas: Editora da Unicamp, 1993.

Reference bibliography

Giulia Lanciani e Giuseppe Tavani, Grammatica Portoghese, Milano, Led –Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto, 1993. Ataliba Teixeira de Castilho, Nova Gramática do Português Brasileiro, Ed. Contexto, 2011. Eduardo B. Paiva Raposo et alii, Gramática do Português, Gulbenkian, Vol. I e II, 2013; Vol. III, 2020. Mara Frascarelli et alii, Elementi di Sintassi, Caissa, 2012. Maria Helena Mira Mateus et alii, Gramática da Língua Portuguesa, Lisboa, Caminho, 2003.

Study modes

-

Exam modes

-

20710227 - Lingua e traduzione lingua russa II

Docente: ALETTO ILARIA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione – Lingua Russa I

Programma

Allo scopo di approfondire i fondamenti lessico-grammaticali e semantici del russo, oggetto del corso saranno: funzioni semantiche dei casi; pronomi (possessivi, indefiniti, negativi); aggettivi (grado comparativo e superlativo); numerali (date, espressioni di tempo); forme impersonali con il dativo; modali; verbi di posizione; verbi di moto prefissati; uso e funzioni della coppia aspettuale; imperativo; condizionale. Verranno inoltre fornite le nozioni di base relative alla sintassi della frase complessa (proposizioni temporali, causali, finali, concessive, discorso diretto e indiretto, ipotetiche). Saranno altresì presentati i principi teorici e gli strumenti pratici (dizionari bilingue e monolingue, risorse online) per un primo approccio metodologico alla traduzione di testi afferenti a diversi ambiti stilistici (pubblicitario, espositivo-divulgativo, letterario, audiovisivo), con particolare attenzione alle specificità dei sistemi strutturali dell'italiano e del russo. La lettura e l'analisi morfologica e sintattica dei testi in traduzione, anche in modalità laboratoriale, potenzierà le conoscenze operative degli studenti sui principali aspetti della lingua russa e favorirà lo sviluppo di una riflessione metalinguistica. Adottando un approccio comparativo finalizzato alla mediazione testuale, saranno evidenziati fenomeni analoghi o divergenti tra le due lingue nonché elementi la cui resa si presenta più complessa nel passaggio interlinguistico e interculturale. Lo studente sarà così in grado di tradurre testi cogliendone le informazioni essenziali e utilizzando strumenti lessicografici di base. Per l'accertamento delle conoscenze verranno svolte esercitazioni scritte e orali e workshop sulle piattaforme Teams e Moodle, dove gli studenti saranno coinvolti in attività di revisione e valutazione tra pari. Saranno così potenziate e verificate le modalità di definizione delle responsabilità, di gestione e organizzazione delle varie fasi del lavoro; gli studenti avranno l'opportunità di interagire e confrontarsi con approcci metodologici diversi dai propri e di gestire le proprie responsabilità lavorando sia individualmente sia in gruppo.

Testi

N. Nikitina, Grammatica d'uso della lingua russa. Teoria ed esercizi. Livello A2, Milano, Hoepli, 2018; L. Torresin, Tradurre dal russo. Teoria e pratica per studenti italofofoni, Milano, Hoepli, 2022.

Bibliografia di riferimento

Dizionari: Bilingue - V. Kovalev, Il Kovalev. Dizionario Russo-Italiano Italiano-Russo. Quinta edizione. 126 000 voci, 220 000 significati, Bologna, Zanichelli, 2020. Monolingue - S.I. Ožegov, Tolkovyj slovar' russkogo jazyka. 100 000 slov, terminov i vyrazhenij. Novoe izdanie, Moskva, Mir i obrazovanie, 2021. Disponibile online all'indirizzo: www.ozhegov.org Materiali didattici scaricabili dalla pagina Moodle e dal Team del corso. Non frequentanti e studenti madrelingua: A. Timberlake, A Reference Grammar of Russian, Cambridge, Cambridge University Press, 2004 (capp. 2, 3, 4, 6, 7).

Modalità erogazione

Lezioni frontali

Modalità di valutazione

Durante la prova finale, costituita da una parte scritta e da una orale, sarà appurata la conoscenza dei contenuti del corso.

English

Prerequisites

Russian Language and Translation I

Programme

In order to deepen the lexico-grammatical and semantic foundations of Russian, the course will focus on: semantic functions of the cases; pronouns (possessive, indefinite, negative); adjectives (comparative and superlative degrees); numerals (dates, expressions time); impersonal constructions with the dative case; modal; verbs of position; prefixed verbs of motion; use and functions of the aspectual pair; imperative; conditional. The basic notions relating to the syntax of the complex sentence will be provided as well (direct and indirect speech, temporal, causal, final, concessive and hypothetical clauses). Theoretical principles and practical tools (bilingual and monolingual dictionaries, online resources) will also be presented for a first methodological approach to the translation of texts relating to different stylistic fields (traditional and digital media, expository-informative, literary and audiovisual texts), with particular attention to the specificity of the structural systems of Italian and Russian. Reading texts and analysing their morphological and syntactic aspects in translation, also in laboratory mode, will enhance the students' operational knowledge on the main aspects of Russian and will encourage the development of a metalinguistic reflection. By adopting a comparative approach between Russian and Italian aimed at textual mediation, similar or divergent phenomena between the two languages will be highlighted as well as elements whose rendering is more complex in the interlingual and intercultural passage. The student will thus be able to translate texts grasping their essential information and using basic lexicographic tools. For the assessment of knowledge, written and oral exercises and workshops will be held on the Teams and Moodle platforms of the course, where students will be involved in peer review and evaluation activities. The methods for defining responsibilities, managing and organizing the various phases of work will be strengthened and verified; students will have the opportunity to interact and deal with methodological approaches different from their own and to manage their responsibilities by working both individually and in groups.

Reference books

N. Nikitina, Grammatica d'uso della lingua russa. Teoria ed esercizi. Livello A2, Milano, Hoepli, 2018; L. Torresin, Tradurre dal russo. Teoria e pratica per studenti italofofoni, Milano, Hoepli, 2022.

Reference bibliography

Dictionaries: Bilingual - V. Kovalev, Il Kovalev. Dizionario Russo-Italiano Italiano-Russo. Quinta edizione. 126 000 voci, 220 000 significati, Bologna, Zanichelli, 2020. Monolingual - S.I. Ožegov, Tolkovyj slovar' russkogo jazyka. 100 000 slov, terminov i vyrazhenij. Novoe izdanie, Moskva, Mir i obrazovanie, 2021. Disponibile online all'indirizzo: www.ozhegov.org Materials downloadable from the Moodle page and from the course team. Non-attending students and mother tongue students: A. Timberlake, A Reference Grammar of Russian, Cambridge, Cambridge University Press, 2004 (capp. 2, 3, 4, 6, 7).

Study modes

-

Exam modes

-

20710209 - Lingua e traduzione lingua spagnola I

Canale:A - L

Docente: CASARIEGO CASTINEIRA PAULA

Italiano

Prerequisiti

Programma

Studio della fonetica, ortografia, morfologia e sintassi dello spagnolo con un approccio contrastivo (italiano/ spagnolo). La traduzione nella storia: dalle origini al XVIII secolo. Avviamento alla traduzione drammatica. Introduzione all'uso dei principali strumenti bibliografici (grammatiche, dizionari, lessici, ecc.) utili all'apprendimento della lingua spagnola ed alla traduzione. Lo studente avrà modo di mettere in pratica le nozioni teoriche acquisite tramite esercitazioni di diversa indole.

Testi

Materiale didattico 1) Manuali e saggi Torre, Esteban, Teoría de la traducción literaria, Madrid, Síntesis, 2014. Cuenca, María Josep, Gramática del texto, Madrid, Arco Libros 2018. Bassnett, Susan, La traduzione. Teorie e pratica, Milano, Bompiani, 1993, pp. 148-163.

Diadori, Pierangela, *Teoria e tecnica della traduzione. Strategie, testi e contesti*, Milano, Mondadori, 2012, pp. 162-176. Boselli, Stefano, «La traduzione teatrale», *Testo a Fronte*, n° 15, 15 ottobre 1996, pp. 625-642. Altre indicazioni bibliografiche verranno fornite agli studenti nel corso delle lezioni. 2) Testi Casona, Alejandro, *La sirena varada. Los árboles mueren de pie*, Barcelona, Austral, 2003. Un testo a scelta tra: Laforet, Carmen, Nada, ed. Rosa Navarro Durán, Barcelona, Destino, 2020. Carpentier, Alejo, *El arpa y la sombra*, Madrid, Cátedra, 2014. 3) Materiali integrativi obbligatori per i non frequentanti e per i frequentanti che non superano la prova scritta: Eco, Umberto, *Dire quasi la stessa cosa*, Milano, Bompiani, 2013 (anche in traduzione spagnola: *Decir casi lo mismo*, Barcelona, Debolsillo, 2015). Bertazzoli, Raffaella, *La traduzione: teoria e metodi*, Roma, Carocci, 2015.

Bibliografia di riferimento

Odicino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, *Gramática española. Tercera edición*, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, *Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola. Spagnolo # Italiano*, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, *Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM*, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rosend – Padoan, Adriana, *Il grande dizionario di spagnolo*, Bologna, Zanichelli, 2012.

Modalità erogazione

Il corso si svolgerà durante il secondo semestre. La frequenza regolare, vivamente consigliata, indirizza lo studente nello studio personale che è comunque imprescindibile. Le lezioni, che combinano teoria e pratica, verranno affiancate da attività e prove in itinere, monitorate ai fini della valutazione finale. È richiesta una buona conoscenza della lingua italiana.

Modalità di valutazione

Frequenza, lavoro dello studente e verifica finale La frequenza regolare, vivamente consigliata, indirizza lo studente nello studio personale che è comunque imprescindibile. Il risultato finale dell'esame sarà determinato, per i frequentanti, dai seguenti punti: 1) Frequenza regolare e attiva con svolgimento soddisfacente dei lavori assegnati durante il corso (20%); 2) Superamento della prova scritta (30%) – Il mancato superamento della prova scritta comporta integrazioni al programma; 3) Superamento dell'esame orale con eventuali modifiche al programma concordate sulla base di quanto fatto in aula (50%). Il risultato finale dell'esame sarà determinato, per i non frequentanti, dai seguenti punti: 1) Colloquio presenziale con la docente da tenersi almeno tre mesi prima della sessione d'esame per concordare integrazioni al programma (vide supra) che suppliscano alle informazioni e agli strumenti metodologici che vengono forniti in aula ai frequentanti; 2) Lavoro individuale assegnato dal docente, da consegnare prima dell'inizio della sessione (estiva, autunnale, invernale) d'esame; 3) Superamento dell'esame orale con programma integrato come detto sopra ai punti 1) e 2). Note Tutti gli studenti sono invitati a controllare il sito delle prof.sse Casariego e Di Matteo dove troveranno notizie aggiornate relative alle lezioni e ai programmi d'esame, e ad eventuali materiali didattici di supporto.

English

Prerequisites

Programme

Study of the phonetics, orthography, morphology and syntax of Spanish with a contrastive approach (Italian/Spanish). Translation in history: from the origins to the 18th century. Introduction to dramatic translation. Introduction to the use of the main bibliographical tools (grammars, dictionaries, lexicons, etc.) useful for learning Spanish and for translation. The student will be able to put into practice the theoretical notions acquired through exercises of a different nature.

Reference books

1) Textbooks and critical essays Torre, Esteban, *Teoría de la traducción literaria*, Madrid, Síntesis, 2014. Cuenca, María Josep, *Gramática del texto*, Madrid, Arco Libros, 2018. Bassnett, Susan, *La traduzione. Teorie e pratica*, Milano, Bompiani, 1993, pp. 148-163. Diadori, Pierangela, *Teoria e tecnica della traduzione. Strategie, testi e contesti*, Milano, Mondadori, 2012, pp. 162-176. Boselli, Stefano, «La traduzione teatrale», *Testo a Fronte*, n° 15, 15 ottobre 1996, pp. 625-642. Other bibliographical references will be provided during the course. 2) Texts Casona, Alejandro, *La sirena varada. Los árboles mueren de pie*, Barcelona, Austral, 2003. A text to be chosen from: Laforet, Carmen, Nada, ed. Rosa Navarro Durán, Barcelona, Destino, 2020. Carpentier, Alejo, *El arpa y la sombra*, Madrid, Cátedra, 2014. 3) Additional mandatory material for students who have failed their final tests and for non attending students: Eco, Umberto, *Dire quasi la stessa cosa*, Milano, Bompiani, 2013 (or Spanish translation: *Decir casi lo mismo*, Barcelona, Debolsillo, 2015). Bertazzoli, Raffaella, *La traduzione: teoria e metodi*, Roma, Carocci, 2015.

Reference bibliography

Odicino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, *Gramática española. Tercera edición*, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, *Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola. Spagnolo # Italiano*, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, *Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM*, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rosend – Padoan, Adriana, *Il grande dizionario di spagnolo*, Bologna, Zanichelli, 2012.

Study modes

-

Exam modes

-

20710209 - Lingua e traduzione lingua spagnola I

Canale: A - L

Docente: DI MATTEO ANGELA

Italiano

Prerequisiti

Nessun prerequisito

Programma

Studio della fonetica, ortografia, morfologia e sintassi dello spagnolo con un approccio contrastivo (italiano/ spagnolo). La traduzione nella storia: dalle origini al XVIII secolo. Avviamento alla traduzione drammatica. Introduzione all'uso dei principali strumenti bibliografici (grammatiche, dizionari, lessici, ecc.) utili all'apprendimento della lingua spagnola ed alla traduzione. Lo studente avrà modo di mettere in pratica le nozioni teoriche acquisite tramite esercitazioni di diversa indole.

Testi

Materiale didattico 1) Manuali e saggi Torre, Esteban, Teoría de la traducción literaria, Madrid, Síntesis, 2014. Cuenca, María Josep, Gramática del texto, Madrid, Arco Libros 2018. Bassnett, Susan, La traduzione. Teorie e pratica, Milano, Bompiani, 1993, pp. 148-163. Diadori, Pierangela, Teoria e tecnica della traduzione. Strategie, testi e contesti, Milano, Mondadori, 2012, pp. 162-176. Boselli, Stefano, «La traduzione teatrale», Testo a Fronte, n° 15, 15 ottobre 1996, pp. 625-642. Altre indicazioni bibliografiche verranno fornite agli studenti nel corso delle lezioni. 2) Testi Casona, Alejandro, La sirena varada. Los árboles mueren de pie, Barcelona, Austral, 2003. Un testo a scelta tra: Laforet, Carmen, Nada, ed. Rosa Navarro Durán, Barcelona, Destino, 2020. Carpentier, Alejo, El arpa y la sombra, Madrid, Cátedra, 2014.

Bibliografia di riferimento

3) Bibliografia di riferimento Odcino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, Gramática española. Tercera edición, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola. Spagnolo # Italiano, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rossend – Padoan, Adriana, Il grande dizionario di spagnolo, Bologna, Zanichelli, 2012. 4) Materiali integrativi obbligatori per i non frequentanti e per i frequentanti che non superano la prova scritta: Eco, Umberto, Dire quasi la stessa cosa, Milano, Bompiani, 2013 (anche in traduzione spagnola: Decir casi lo mismo, Barcelona, Debolsillo, 2015). Bertazzoli, Raffaella, La traduzione: teoria e metodi, Roma, Carocci, 2015.

Modalità erogazione

Il corso si svolgerà durante il secondo semestre. La frequenza regolare, vivamente consigliata, indirizza lo studente nello studio personale che è comunque imprescindibile. Le lezioni, che combinano teoria e pratica, verranno affiancate da attività e prove in itinere, monitorate ai fini della valutazione finale. È richiesta una buona conoscenza della lingua italiana.

Modalità di valutazione

Il risultato finale dell'esame sarà determinato, per i frequentanti, dai seguenti punti: 1) Frequenza regolare e attiva con svolgimento soddisfacente dei lavori assegnati durante il corso (20%); 2) Superamento della prova scritta (30%) – Il mancato superamento della prova scritta comporta integrazioni al programma; 3) Superamento dell'esame orale con eventuali modifiche al programma concordate sulla base di quanto fatto in aula (50%). Il risultato finale dell'esame sarà determinato, per i non frequentanti, dai seguenti punti: 1) Colloquio presenziale con la docente da tenersi almeno tre mesi prima della sessione d'esame per concordare integrazioni al programma (vide supra) che suppliscano alle informazioni e agli strumenti metodologici che vengono forniti in aula ai frequentanti; 2) Lavoro individuale assegnato dal docente, da consegnare prima dell'inizio della sessione (estiva, autunnale, invernale) d'esame; 3) Superamento dell'esame orale con programma integrato come detto sopra ai punti 1) e 2). Note Tutti gli studenti sono invitati a controllare il sito delle prof.sse Casariego e Di Matteo dove troveranno notizie aggiornate relative alle lezioni e ai programmi d'esame, e ad eventuali materiali didattici di supporto.

English

Prerequisites

No prerequisites needed

Programme

Study of the phonetics, orthography, morphology and syntax of Spanish with a contrastive approach (Italian/Spanish). Translation in history: from the origins to the 18th century. Introduction to dramatic translation. Introduction to the use of the main bibliographical tools (grammars, dictionaries, lexicons, etc.) useful for learning Spanish and for translation. The student will be able to put into practice the theoretical notions acquired through exercises of a different nature.

Reference books

Teaching material 1) Textbooks and critical essays Torre, Esteban, Teoría de la traducción literaria, Madrid, Síntesis, 2014. Cuenca, María Josep, Gramática del texto, Madrid, Arco Libros, 2018. Bassnett, Susan, La traduzione. Teorie e pratica, Milano, Bompiani, 1993, pp. 148-163. Diadori, Pierangela, Teoria e tecnica della traduzione. Strategie, testi e contesti, Milano, Mondadori, 2012, pp. 162-176. Boselli, Stefano, «La traduzione teatrale», Testo a Fronte, n° 15, 15 ottobre 1996, pp. 625-642. Other bibliographical references will be provided during the course. 2) Texts Casona, Alejandro, La sirena varada. Los árboles mueren de pie, Barcelona, Austral, 2003. A text of your choice from: Laforet, Carmen, Nada, ed. Rosa Navarro Durán, Barcelona, Destino, 2020. Carpentier, Alejo, El arpa y la sombra, Madrid, Cátedra, 2014.

Reference bibliography

3) Reference bibliography Odcino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, Gramática española. Tercera edición, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola. Spagnolo # Italiano, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rossend – Padoan, Adriana, Il grande dizionario di spagnolo, Bologna, Zanichelli, 2012. 4) Additional mandatory material for students who have failed their final tests and for non attending students: Eco, Umberto, Dire quasi la stessa cosa, Milano, Bompiani, 2013 (or Spanish translation: Decir casi lo mismo, Barcelona, Debolsillo, 2015). Bertazzoli, Raffaella, La traduzione: teoria e metodi, Roma, Carocci, 2015.

Study modes

-

Exam modes

-

20710209 - Lingua e traduzione lingua spagnola I

Canale:A - L

Docente: CASARIEGO PAULA

Italiano

Prerequisiti

Programma

Studio della fonetica, ortografia, morfologia e sintassi dello spagnolo con un approccio contrastivo (italiano/ spagnolo). La traduzione nella storia: dalle origini al XVIII secolo. Avviamento alla traduzione drammatica. Introduzione all'uso dei principali strumenti bibliografici (grammatiche, dizionari, lessici, ecc.) utili all'apprendimento della lingua spagnola ed alla traduzione. Lo studente avrà modo di mettere in pratica le nozioni teoriche acquisite tramite esercitazioni di diversa indole.

Testi

Materiale didattico 1) Manuali e saggi Torre, Esteban, Teoría de la traducción literaria, Madrid, Síntesis, 2014. Cuenca, María Josep, Gramática del texto, Madrid, Arco Libros 2018. Bassnett, Susan, La traducción. Teoría e práctica, Milano, Bompiani, 1993, pp. 148-163. Diadori, Pierangela, Teoría e técnica della traduzione. Strategie, testi e contesti, Milano, Mondadori, 2012, pp. 162-176. Boselli, Stefano, «La traduzione teatrale», Testo a Fronte, n° 15, 15 ottobre 1996, pp. 625-642. Altre indicazioni bibliografiche verranno fornite agli studenti nel corso delle lezioni. 2) Testi Casona, Alejandro, La sirena varada. Los árboles mueren de pie, Barcelona, Austral, 2003. Un testo a scelta tra: Laforet, Carmen, Nada, ed. Rosa Navarro Durán, Barcelona, Destino, 2020. Carpentier, Alejo, El arpa y la sombra, Madrid, Cátedra, 2014. 3) Materiali integrativi obbligatori per i non frequentanti e per i frequentanti che non superano la prova scritta: Eco, Umberto, Dire quasi la stessa cosa, Milano, Bompiani, 2013 (anche in traduzione spagnola: Decir casi lo mismo, Barcelona, Debolsillo, 2015). Bertazzoli, Raffaella, La traduzione: teoria e metodi, Roma, Carocci, 2015.

Bibliografia di riferimento

Odicino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, Gramática española. Tercera edición, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola. Spagnolo # Italiano, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rossend – Padoan, Adriana, Il grande dizionario di spagnolo, Bologna, Zanichelli, 2012.

Modalità erogazione

Il corso si svolgerà durante il secondo semestre. La frequenza regolare, vivamente consigliata, indirizza lo studente nello studio personale che è comunque imprescindibile. Le lezioni, che combinano teoria e pratica, verranno affiancate da attività e prove in itinere, monitorate ai fini della valutazione finale. È richiesta una buona conoscenza della lingua italiana.

Modalità di valutazione

Frequenza, lavoro dello studente e verifica finale La frequenza regolare, vivamente consigliata, indirizza lo studente nello studio personale che è comunque imprescindibile. Il risultato finale dell'esame sarà determinato, per i frequentanti, dai seguenti punti: 1) Frequenza regolare e attiva con svolgimento soddisfacente dei lavori assegnati durante il corso (20%); 2) Superamento della prova scritta (30%) – Il mancato superamento della prova scritta comporta integrazioni al programma; 3) Superamento dell'esame orale con eventuali modifiche al programma concordate sulla base di quanto fatto in aula (50%). Il risultato finale dell'esame sarà determinato, per i non frequentanti, dai seguenti punti: 1) Colloquio presenziale con la docente da tenersi almeno tre mesi prima della sessione d'esame per concordare integrazioni al programma (vide supra) che suppliscano alle informazioni e agli strumenti metodologici che vengono forniti in aula ai frequentanti; 2) Lavoro individuale assegnato dal docente, da consegnare prima dell'inizio della sessione (estiva, autunnale, invernale) d'esame; 3) Superamento dell'esame orale con programma integrato come detto sopra ai punti 1) e 2). Note Tutti gli studenti sono invitati a controllare il sito delle prof.sse Casariego e Di Matteo dove troveranno notizie aggiornate relative alle lezioni e ai programmi d'esame, e ad eventuali materiali didattici di supporto.

English

Prerequisites

Programme

Study of the phonetics, orthography, morphology and syntax of Spanish with a contrastive approach (Italian/Spanish). Translation in history: from the origins to the 18th century. Introduction to dramatic translation. Introduction to the use of the main bibliographical tools (grammars, dictionaries, lexicons, etc.) useful for learning Spanish and for translation. The student will be able to put into practice the theoretical notions acquired through exercises of a different nature.

Reference books

1) Textbooks and critical essays Torre, Esteban, Teoría de la traducción literaria, Madrid, Síntesis, 2014. Cuenca, María Josep, Gramática del texto, Madrid, Arco Libros, 2018. Bassnett, Susan, La traducción. Teoría e práctica, Milano, Bompiani, 1993, pp. 148-163. Diadori, Pierangela, Teoría e técnica della traduzione. Strategie, testi e contesti, Milano, Mondadori, 2012, pp. 162-176. Boselli, Stefano, «La traduzione teatrale», Testo a Fronte, n° 15, 15 ottobre 1996, pp. 625-642. Other bibliographical references will be provided during the course. 2) Texts Casona, Alejandro, La sirena varada. Los árboles mueren de pie, Barcelona, Austral, 2003. A text to be chosen from: Laforet, Carmen, Nada, ed. Rosa Navarro Durán, Barcelona, Destino, 2020. Carpentier, Alejo, El arpa y la sombra, Madrid, Cátedra, 2014. 3) Additional mandatory material for students who have failed their final tests and for non attending students: Eco, Umberto, Dire quasi la stessa cosa, Milano, Bompiani, 2013 (or Spanish translation: Decir casi lo mismo, Barcelona, Debolsillo, 2015). Bertazzoli, Raffaella, La traduzione: teoria e metodi, Roma, Carocci, 2015.

Reference bibliography

Odicino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, Gramática española. Tercera edición, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola. Spagnolo # Italiano, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rossend – Padoan, Adriana, Il grande dizionario di spagnolo, Bologna, Zanichelli, 2012.

Study modes

-

Exam modes

-

20710209 - Lingua e traduzione lingua spagnola I

Canale:M - Z

Docente: MARCELLO ELENA ELISABETTA

Italiano

Prerequisiti

Nessuno.

Programma

Studio della fonetica, ortografia, morfologia e sintassi dello spagnolo con un approccio contrastivo (italiano/ spagnolo). La traduzione nella storia: dalle origini al XVIII secolo. Avviamento alla traduzione drammatica. Introduzione all'uso dei principali strumenti bibliografici (grammatiche, dizionari, lessici, ecc.) utili all'apprendimento della lingua spagnola ed alla traduzione. Lo studente avrà modo di mettere in pratica le nozioni teoriche acquisite tramite esercitazioni di diversa indole.

Testi

1) Manuali e saggi Torre, Esteban, Teoría de la traducción literaria, Madrid, Síntesis, 2014. Cuenca, María Josep, Gramática del texto, Madrid, Arco Libros 2018. Bassnett, Susan, La traduzione. Teorie e pratica, Milano, Bompiani, 1993, pp. 148-163. Diadori, Pierangela, Teoria e tecnica della traduzione. Strategie, testi e contesti, Milano, Mondadori, 2012, pp. 162-176. Boselli, Stefano, «La traduzione teatrale», Testo a Fronte, n° 15, 15 ottobre 1996, pp. 625-642. Altre indicazioni bibliografiche verranno fornite agli studenti nel corso delle lezioni. 2) Testi Casona, Alejandro, La sirena varada. Los árboles mueren de pie, Barcelona, Austral, 2003. Un testo a scelta tra: Laforet, Carmen, Nada, ed. Rosa Navarro Durán, Barcelona, Destino, 2020. Carpentier, Alejo, El arpa y la sombra, Madrid, Cátedra, 2014. Materiali integrativi obbligatori per i non frequentanti e per i frequentanti che non superano la prova scritta: Eco, Umberto, Dire quasi la stessa cosa, Milano, Bompiani, 2013 (anche in traduzione spagnola: Decir casi lo mismo, Barcelona, Debolsillo, 2015). Bertazzoli, Raffaella, La traduzione: teoria e metodi, Roma, Carocci, 2015.

Bibliografia di riferimento

Odicino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, Gramática española. Tercera edición, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola. Spagnolo # Italiano, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rossend – Padoan, Adriana, Il grande dizionario di spagnolo, Bologna, Zanichelli, 2012.

Modalità erogazione

30 ore lezioni frontali + 6 ore di altre forme di didattica assistita

Modalità di valutazione

Il risultato finale dell'esame sarà determinato, per i frequentanti, dai seguenti punti: 1) Frequenza regolare e attiva con svolgimento soddisfacente dei lavori assegnati durante il corso (20%); 2) Superamento della prova scritta (30%) – Il mancato superamento della prova scritta comporta integrazioni al programma; 3) Superamento dell'esame orale con eventuali modifiche al programma concordate sulla base di quanto fatto in aula (50%). Il risultato finale dell'esame sarà determinato, per i non frequentanti, dai seguenti punti: 1) Colloquio presenziale con la docente da tenersi almeno tre mesi prima della sessione d'esame per concordare integrazioni al programma (vide supra) che suppliscano alle informazioni e agli strumenti metodologici che vengono forniti in aula ai frequentanti; 2) Lavoro individuale assegnato dal docente, da consegnare prima dell'inizio della sessione (estiva, autunnale, invernale) d'esame; 3) Superamento dell'esame orale con programma integrato come detto sopra ai punti 1) e 2).

English

Prerequisites

None.

Programme

Study of the phonetics, orthography, morphology and syntax of Spanish with a contrastive approach (Italian/Spanish). Translation in history: from the origins to the 18th century. Introduction to dramatic translation. Introduction to the use of the main bibliographical tools (grammars, dictionaries, lexicons, etc.) useful for learning Spanish and for translation. The student will be able to put into practice the theoretical notions acquired through exercises of a different nature.

Reference books

1) Textbooks and critical essays Torre, Esteban, Teoría de la traducción literaria, Madrid, Síntesis, 2014. Cuenca, María Josep, Gramática del texto, Madrid, Arco Libros, 2018. Bassnett, Susan, La traduzione. Teorie e pratica, Milano, Bompiani, 1993, pp. 148-163. Diadori, Pierangela, Teoria e tecnica della traduzione. Strategie, testi e contesti, Milano, Mondadori, 2012, pp. 162-176. Boselli, Stefano, «La traduzione teatrale», Testo a Fronte, n° 15, 15 ottobre 1996, pp. 625-642. Other bibliographical references will be provided during the course. 2) Texts Casona, Alejandro, La sirena varada. Los árboles mueren de pie, Barcelona, Austral, 2003. A text of your choice: Laforet, Carmen, Nada, ed. Rosa Navarro Durán, Barcelona, Destino, 2020. Carpentier, Alejo, El arpa y la sombra, Madrid, Cátedra, 2014. Additional mandatory material for students who have failed their final tests and for non attending students: Eco, Umberto, Dire quasi la stessa cosa, Milano, Bompiani, 2013 (or Spanish traslation: Decir casi lo mismo, Barcelona, Debolsillo, 2015). Bertazzoli, Raffaella, La traduzione: teoria e metodi, Roma, Carocci, 2015.

Reference bibliography

Odicino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, Gramática española. Tercera edición, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola. Spagnolo # Italiano, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rossend – Padoan, Adriana, Il grande dizionario di spagnolo, Bologna, Zanichelli, 2012.

Study modes

-

Exam modes

-

20710223 - Lingua e traduzione lingua spagnola II

Canale:A - L

Docente: LEONETTI FRANCESCA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione - Lingua spagnola I

Programma

Riflessioni, teoria e critica della traduzione drammatica. Studio contrastivo delle traduzioni in italiano di un corpus rappresentativo desunto da opere teatrali comprese tra il XVIII e il XX secolo. Il lavoro intende sollecitare, secondo un approccio diacronico, una riflessione critica sui risultati delle esperienze traduttive stratificate durante i secoli e sviluppare una competenza all'uso dei materiali lessicografici e dei corpora (saber documentarse, herramientas informáticas). Studio generale dei concetti della dialettologia e delle varietà delle lingue, con accenni alle varietà diatopica, diastratica e diafasica della lingua spagnola. Illustrazione e identificazione delle varietà linguistiche diatopiche e diafasiche presenti nel corpus di testi selezionato, con conseguente prassi traduttiva.

Testi

1) Manuali e saggi: Antonucci, Fausta, "La traducción del teatro áureo en Italia, desde el siglo XIX hasta nuestros días: Constantes y variables en la formación de un canon", en La traducción del teatro clásico español (siglos XIX-XXI), ed. Claudia Demattè, Eugenio Maggi, Marco Presotto, Venezia, Edizioni Ca Foscari, 2020, pp. 17-45. Briz, Antonio, "Español coloquial", en Emilio Ridruejo Alonso, Manual de linguística española, Berlin, Boston, de Gruyter, 2019, pp. 614-638. Coseriu, Eugenio, "Los conceptos de dialecto, nivel y estilo de lengua y el sentido propio de la dialectología", LEA, III, 1981, pp. 1-32. Lapeña, Alejandro L., "Recalificar el páramo. Bases para un nuevo modelo traductológico de análisis del texto teatral." Sendebarr, 25, 2014, pp. 149-72. (disponibile online) Newmark, Peter, Manual de traducción, Madrid, Cátedra, 1995. Ramírez Luengo, José Luis, Breve historia del español de América, Madrid, Arco Libros, 2007. Ruiz Casanova, José Francisco, Aproximación a una historia de la traducción en España, Madrid, Cátedra, 2000, caps. IV, V, VI. 2) Testi: • Antologia con selezione di testi a cura del docente. • Cortázar, Julio, Bestiario, Madrid, Alfaguara, 2017. Sender, Ramón, La tesis de Nancy, Madrid, Cátedra, 2006. Obligado, Clara, Las otras vidas. Cuentos. Madrid, Páginas de Espuma, 2006. 3) Materiali integrativi obbligatori per i non frequentanti e per i frequentanti che non superano la prova scritta: Santoyo, Julio-César, "Traducciones y adaptaciones teatrales: ensayo de tipología", Cuadernos de Teatro Clásico, 4, 1989, pp. 95-112. (disponibile online). Zavala, Lauro, «La traducción intersemiótica en el cine de ficción», en CIENCIA ergo sum, Vol. 16-1, marzo-junio 2009. Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca, México. pp. 47-54.

Bibliografia di riferimento

BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO Odicino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, Gramática española. Tercera edición, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola. Spagnolo # Italiano, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rossend – Padoan, Adriana, Il grande dizionario di spagnolo, Bologna, Zanichelli, 2012. Real Academia Española e Asociación de Academias de la Lengua Española (2005). Diccionario panhispánico de dudas, Madrid, Santillana. Disponibile online: Diccionario Panhispánico de Dudas <http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd>

Modalità erogazione

Il corso si svolgerà nel primo e nel secondo semestre. Lezioni: frontali, seminari di analisi dei testi e delle traduzioni, e lavoro in aula (esercitazioni individuali e di gruppo). Nel caso di un prolungamento dell'emergenza sanitaria da COVID-19 saranno recepite tutte le disposizioni che regolino le modalità di svolgimento delle attività didattiche e della valutazione degli studenti.

Modalità di valutazione

Frequenza, lavoro dello studente e verifica finale. La frequenza regolare, vivamente consigliata, indirizza lo studente nello studio personale che è comunque imprescindibile. Il risultato finale dell'esame sarà determinato, PER I FREQUENTANTI, dai seguenti punti: • Frequenza regolare e attiva con svolgimento soddisfacente dei lavori assegnati durante il corso (20%); • Superamento della prova scritta (30%) - Il mancato superamento della prova scritta comporta integrazioni al programma; • Superamento dell'esame orale con eventuali modifiche al programma concordate sulla base di quanto fatto in aula (50%). Per gli studenti NON FREQUENTANTI, il risultato finale dell'esame sarà determinato dai seguenti punti: • Colloquio presenziale con il docente da tenersi almeno 2 mesi prima della data dell'esame per concordare integrazioni al programma (vide SUPRA) che suppliscano alle informazioni e agli strumenti metodologici che vengono forniti in aula ai frequentanti; • Lavoro individuale assegnato dal docente, da consegnare due settimane prima dell'appello; • Superamento dell'esame orale con programma integrato come detto sopra ai punti 1) e 2).

English

Prerequisites

Lingua e traduzione - Lingua spagnola I

Programme

Reflections, theory and criticism of dramatic translation. A contrastive study of translations into Italian of a representative corpus taken from plays between the 18th and 20th centuries. The work intends to solicit, according to a diachronic approach, a critical reflection on the results of translation experiences stratified over the centuries and to develop competence in the use of lexicographic materials and corpora (saber documentarse, herramientas informáticas). General study of the concepts of dialectology and language varieties, with emphasis on the diatopic, diastratic and diaphasic varieties of the Spanish language. Illustration and identification of the diatopic and diaphasic language varieties present in the selected corpus of texts, with subsequent translation practice.

Reference books

1) Manuali e saggi: Antonucci, Fausta, "La traducción del teatro áureo en Italia, desde el siglo XIX hasta nuestros días: Constantes y variables en la formación de un canon", en *La traducción del teatro clásico español (siglos XIX-XXI)*, ed. Claudia Demattè, Eugenio Maggi, Marco Presotto, Venezia, Edizioni Ca Foscari, 2020, pp. 17-45. Briz, Antonio, "Español coloquial", en Emilio Ridruejo Alonso, *Manual de linguística española*, Berlin, Boston, de Gruyter, 2019, pp. 614-638. Coseriu, Eugenio, "Los conceptos de dialecto, nivel y estilo de lengua y el sentido propio de la dialectología", *LEA*, III, 1981, pp. 1-32. Lapeña, Alejandro L., "Recalificar el páramo. Bases para un nuevo modelo traductológico de análisis del texto teatral." *Sendebarr*, 25, 2014, pp. 149-72. (disponibile online) Newmark, Peter, *Manual de traducción*, Madrid, Cátedra, 1995. Ramírez Luengo, José Luis, *Breve historia del español de América*, Madrid, Arco Libros, 2007. Ruiz Casanova, José Francisco, *Aproximación a una historia de la traducción en España*, Madrid, Cátedra, 2000, caps. IV, V, VI. 2) Testi: • *Antología con selección de testi a cura del docente*. • Cortázar, Julio, *Bestiario*, Madrid, Alfaguara, 2017. Sender, Ramón, *La tesis de Nancy*, Madrid, Cátedra, 2006. Obligado, Clara, *Las otras vidas. Cuentos*. Madrid, Páginas de Espuma, 2006. 3) *Materiales integrativos obligatorios per i non frequentanti e per i frequentanti che non superano la prova scritta*: Santoyo, Julio-César, "Traducciones y adaptaciones teatrales: ensayo de tipología", *Cuadernos de Teatro Clásico*, 4, 1989, pp. 95-112. (disponibile online). Zavala, Lauro, «La traducción intersemiótica en el cine de ficción», en *CIENCIA ergo sum*, Vol. 16-1, marzo-junio 2009. Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca, México. pp. 47-54.

Reference bibliography

BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO Odicino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, *Gramática española*. Tercera edición, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, *Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola. Spagnolo # Italiano*, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, *Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM*, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rossend – Padoan, Adriana, *Il grande dizionario di spagnolo*, Bologna, Zanichelli, 2012. Real Academia Española e Asociación de Academias de la Lengua Española (2005). *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid, Santillana. Disponible online: [Diccionario Panhispánico de Dudas http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd](http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd)

Study modes

-

Exam modes

-

20710223 - Lingua e traduzione lingua spagnola II

Canale: M - Z

Docente: CASARIEGO PAULA

Italiano

Prerequisiti

Programma

Studio generale dei concetti della dialettologia e delle varietà delle lingue, con accenni alle varietà diatopica, diastratica e diafasica della lingua spagnola. Illustrazione e identificazione delle varietà linguistiche diatopiche e diafasiche presenti nel corpus di testi selezionato, con conseguente prassi traduttiva. Riflessioni, teoria e critica della traduzione drammatica. Studio contrastivo delle traduzioni in italiano di un corpus rappresentativo desunto da opere teatrali comprese tra il XVIII e il XX secolo. Il lavoro intende sollecitare, secondo un approccio diacronico, una riflessione critica sui risultati delle esperienze traduttive stratificatesi durante i secoli e sviluppare una competenza all'uso dei materiali lessicografici e dei corpora (saber documentarse, herramientas informáticas).

Testi

1) Manuali e saggi: Antonucci, Fausta, "La traducción del teatro áureo en Italia, desde el siglo XIX hasta nuestros días: Constantes y variables en la formación de un canon", en *La traducción del teatro clásico español (siglos XIX-XXI)*, ed. Claudia Demattè, Eugenio Maggi, Marco Presotto, Venezia, Edizioni Ca Foscari, 2020, pp. 17-45. Briz, Antonio, "Español coloquial", en Emilio Ridruejo Alonso, *Manual de linguística española*, Berlin, Boston, de Gruyter, 2019, pp. 614-638. Coseriu, Eugenio, "Los conceptos de dialecto#, „Nivel# y „Estilo de lengua# y el sentido propio de la dialectología", *LEA*, III, 1981, pp. 1-32. Lapeña, Alejandro L., "Recalificar el páramo. Bases para un nuevo modelo traductológico de análisis del texto teatral." *Sendebarr*, 25, 2014, pp. 149-72. (disponibile online) Newmark, Peter, *Manual de traducción*, Madrid, Cátedra, 1995. Ramírez Luengo, José Luis, *Breve historia del español de América*, Madrid, Arco Libros, 2007. Ruiz Casanova, José Francisco, *Aproximación a una historia de la traducción en España*, Madrid, Cátedra, 2000, caps. IV, V, VI. 2) Testi: *Antología con selección de testi a cura del docente*. Cortázar, Julio, *Bestiario*, Madrid, Alfaguara, 2017. Sender, Ramón, *La tesis de Nancy*, Madrid, Cátedra, 2006. Obligado, Clara, *Las otras vidas. Cuentos*. Madrid, Páginas de Espuma, 2006. 3) *Materiales integrativos obligatorios per i non frequentanti e per i frequentanti che non superano la prova scritta*: Santoyo, Julio-César, "Traducciones y adaptaciones teatrales: ensayo de tipología", *Cuadernos de Teatro Clásico*, 4, 1989, pp. 95-112. (disponibile online). Zavala, Lauro, «La traducción intersemiótica en el cine de ficción», en *CIENCIA ergo sum*, Vol. 16-1, marzo-junio 2009. Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca, México. pp. 47-54.

Bibliografía di riferimento

Odicino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, *Gramática española*. Tercera edición, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, *Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola. Spagnolo # Italiano*, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, *Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM*, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rossend – Padoan, Adriana, *Il grande dizionario di spagnolo*, Bologna, Zanichelli, 2012. Real Academia Española e Asociación de Academias de la Lengua Española (2005). *Diccionario de Americanismos*: <https://www.asale.org/damer/>

Modalità erogazione

Il corso si svolgerà nel primo e nel secondo semestre. Lezioni: frontali, seminari di analisi dei testi e delle traduzioni, e lavoro in aula (esercitazioni individuali e di gruppo). È richiesta una buona conoscenza della lingua italiana.

Modalità di valutazione

Frequenza, lavoro dello studente e verifica finale. La frequenza regolare, vivamente consigliata, indirizza lo studente nello studio personale che è comunque imprescindibile. Il risultato finale dell'esame sarà determinato, PER I FREQUENTANTI, dai seguenti punti: • Frequenza regolare e attiva con svolgimento soddisfacente dei lavori assegnati durante il corso (20%); • Superamento della prova scritta (30%) - Il mancato superamento della prova scritta comporta integrazioni al programma; • Superamento dell'esame orale con eventuali modifiche al programma concordate sulla base di quanto fatto in aula (50%). Per gli studenti NON FREQUENTANTI, il risultato finale dell'esame sarà determinato dai seguenti punti: • Colloquio presenziale con il docente da tenersi almeno 2 mesi prima della data dell'esame per concordare integrazioni al programma (vide SUPRA) che suppliscano alle informazioni e agli strumenti metodologici che vengono forniti in aula ai frequentanti; • Lavoro individuale assegnato dal docente, da consegnare due settimane prima dell'appello; • Superamento dell'esame orale con programma integrato come detto sopra ai punti 1) e 2).

English

Prerequisites

Programme

General study of the concepts of dialectology and language varieties, with emphasis on the diatopic, diastratic and diaphasic varieties of the Spanish language. Illustration and identification of the diatopic and diaphasic language varieties present in the selected corpus of texts, with consequent translation practice. Reflections, theory and criticism of dramatic translation. Contrastive study of the Italian translations of a representative corpus taken from plays between the 18th and 20th centuries. The work intends to solicit, according to a diachronic approach, a critical reflection on the results of translation experiences stratified over the centuries and to develop competence in the use of lexicographic materials and corpora (saber documentarse, herramientas informáticas).

Reference books

1) Manuals and essays: Antonucci, Fausta, "La traducción del teatro áureo en Italia, desde el siglo XIX hasta nuestros días: Constantes y variables en la formación de un canon", en *La traducción del teatro clásico español (siglos XIX-XXI)*, ed. Claudia Demattè, Eugenio Maggi, Marco Presotto, Venezia, Edizioni Ca Foscari, 2020, pp. 17-45. Briz, Antonio, "Español coloquial", en Emilio Ridruejo Alonso, *Manual de linguística española*, Berlin, Boston, de Gruyter, 2019, pp. 614-638. Coseriu, Eugenio, "Los conceptos de dialecto#", „Nivel# y „Estilo de lengua# y el sentido propio de la dialectología", LEA, III, 1981, pp. 1-32. Lapeña, Alejandro L., "Recalificar el páramo. Bases para un nuevo modelo traductológico de análisis del texto teatral." *Sendebarr*, 25, 2014, pp. 149-72. (disponibile online) Newmark, Peter, *Manual de traducción*, Madrid, Cátedra, 1995. Ramírez Luengo, José Luis, *Breve historia del español de América*, Madrid, Arco Libros, 2007. Ruiz Casanova, José Francisco, *Aproximación a una historia de la traducción en España*, Madrid, Cátedra, 2000, caps. IV, V, VI. 2) Texts: *Antología con selección de textos a cura del docente*. Cortázar, Julio, *Bestiario*, Madrid, Alfaguara, 2017. Sender, Ramón, *La tesis de Nancy*, Madrid, Cátedra, 2006. Obligado, Clara, *Las otras vidas. Cuentos*. Madrid, Páginas de Espuma, 2006. 3) Compulsory supplementary materials for non-attending students: Santoyo, Julio-César, "Traducciones y adaptaciones teatrales: ensayo de tipología", *Cuadernos de Teatro Clásico*, 4, 1989, pp. 95-112. (disponibile online). Zavala, Lauro, «La traducción intersemiótica en el cine de ficción», en *CIENCIA ergo sum*, Vol. 16-1, marzo-junio 2009. Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca, México. pp. 47-54.

Reference bibliography

Odicino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, *Gramática española*. Tercera edición, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, *Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola. Spagnolo # Italiano*, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, *Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM*, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rosend – Padoan, Adriana, *Il grande dizionario di spagnolo*, Bologna, Zanichelli, 2012. *Real Academia Española e Asociación de Academias de la Lengua Española* (2005). *Diccionario de Americanismos*: <https://www.asale.org/damer/>

Study modes

-

Exam modes

-

20710223 - Lingua e traduzione lingua spagnola II

Canale: M - Z

Docente: CASARIEGO CASTINEIRA PAULA

Italiano

Prerequisiti

Programma

Studio generale dei concetti della dialettologia e delle varietà delle lingue, con accenni alle varietà diatopiche, diastratiche e diafasiche della lingua spagnola. Illustrazione e identificazione delle varietà linguistiche diatopiche e diafasiche presenti nel corpus di testi selezionato, con conseguente prassi traduttiva. Riflessioni, teoria e critica della traduzione drammatica. Studio contrastivo delle traduzioni in italiano di un corpus rappresentativo desunto da opere teatrali comprese tra il XVIII e il XX secolo. Il lavoro intende sollecitare, secondo un approccio diacronico, una riflessione critica sui risultati delle esperienze traduttive stratificate durante i secoli e sviluppare una competenza all'uso dei materiali lessicografici e dei corpora (saber documentarse, herramientas informáticas).

Testi

1) Manuali e saggi: Antonucci, Fausta, "La traducción del teatro áureo en Italia, desde el siglo XIX hasta nuestros días: Constantes y variables en la formación de un canon", en *La traducción del teatro clásico español (siglos XIX-XXI)*, ed. Claudia Demattè, Eugenio Maggi, Marco Presotto, Venezia, Edizioni Ca Foscari, 2020, pp. 17-45. Briz, Antonio, "Español coloquial", en Emilio Ridruejo Alonso, *Manual de linguística española*, Berlin, Boston, de Gruyter, 2019, pp. 614-638. Coseriu, Eugenio, "Los conceptos de dialecto#, „Nivel# y „Estilo de lengua# y el sentido propio de la dialectología", LEA, III, 1981, pp. 1-32. Lapeña, Alejandro L., "Recalificar el páramo. Bases para un nuevo modelo traductológico de análisis del texto teatral." *Sendebarr*, 25, 2014, pp. 149-72. (disponibile online) Newmark, Peter, *Manual de traducción*, Madrid, Cátedra, 1995. Ramírez Luengo, José Luis, *Breve historia del español de América*, Madrid, Arco Libros, 2007. Ruiz Casanova, José Francisco, *Aproximación a una historia de la traducción en España*, Madrid, Cátedra, 2000, caps. IV, V, VI. 2) Testi: *Antologia con selezione di testi a cura del docente*. Cortázar, Julio, *Bestiario*, Madrid, Alfaguara, 2017. Sender, Ramón, *La tesis de Nancy*, Madrid, Cátedra, 2006. Obligado, Clara, *Las otras vidas. Cuentos*. Madrid, Páginas de Espuma, 2006. 3) *Materiali integrativi obbligatori per i non frequentanti e per i frequentanti che non superano la prova scritta*: Santoyo, Julio-César, "Traducciones y adaptaciones teatrales: ensayo de tipología", *Cuadernos de Teatro Clásico*, 4, 1989, pp. 95-112. (disponibile online). Zavala, Lauro, «La traducción intersemiótica en el cine de ficción», en *CIENCIA ergo sum*, Vol. 16-1, marzo-junio 2009. Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca, México. pp. 47-54.

Bibliografia di riferimento

Odicino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, *Gramática española*. Tercera edición, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, *Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola*. Spagnolo # Italiano, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, *Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM*, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rossend – Padoan, Adriana, *Il grande dizionario di spagnolo*, Bologna, Zanichelli, 2012. Real Academia Española e Asociación de Academias de la Lengua Española (2005). *Diccionario de Americanismos*: <https://www.asale.org/damer/>

Modalità erogazione

Il corso si svolgerà nel primo e nel secondo semestre. Lezioni: frontali, seminari di analisi dei testi e delle traduzioni, e lavoro in aula (esercitazioni individuali e di gruppo). È richiesta una buona conoscenza della lingua italiana.

Modalità di valutazione

Frequenza, lavoro dello studente e verifica finale. La frequenza regolare, vivamente consigliata, indirizza lo studente nello studio personale che è comunque imprescindibile. Il risultato finale dell'esame sarà determinato, PER I FREQUENTANTI, dai seguenti punti: • Frequenza regolare e attiva con svolgimento soddisfacente dei lavori assegnati durante il corso (20%); • Superamento della prova scritta (30%) - Il mancato superamento della prova scritta comporta integrazioni al programma; • Superamento dell'esame orale con eventuali modifiche al programma concordate sulla base di quanto fatto in aula (50%). Per gli studenti NON FREQUENTANTI, il risultato finale dell'esame sarà determinato dai seguenti punti: • Colloquio presenziale con il docente da tenersi almeno 2 mesi prima della data dell'esame per concordare integrazioni al programma (vide SUPRA) che suppliscano alle informazioni e agli strumenti metodologici che vengono forniti in aula ai frequentanti; • Lavoro individuale assegnato dal docente, da consegnare due settimane prima dell'appello; • Superamento dell'esame orale con programma integrato come detto sopra ai punti 1) e 2).

English

Prerequisites

Programme

General study of the concepts of dialectology and language varieties, with emphasis on the diatopic, diastratic and diaphasic varieties of the Spanish language. Illustration and identification of the diatopic and diaphasic language varieties present in the selected corpus of texts, with consequent translation practice. Reflections, theory and criticism of dramatic translation. Contrastive study of the Italian translations of a representative corpus taken from plays between the 18th and 20th centuries. The work intends to solicit, according to a diachronic approach, a critical reflection on the results of translation experiences stratified over the centuries and to develop competence in the use of lexicographic materials and corpora (saber documentarse, herramientas informáticas).

Reference books

1) *Manuals and essays*: Antonucci, Fausta, "La traducción del teatro áureo en Italia, desde el siglo XIX hasta nuestros días: Constantes y variables en la formación de un canon", en *La traducción del teatro clásico español (siglos XIX-XXI)*, ed. Claudia Demattè, Eugenio Maggi, Marco Presotto, Venezia, Edizioni Ca Foscari, 2020, pp. 17-45. Briz, Antonio, "Español coloquial", en Emilio Ridruejo Alonso, *Manual de linguística española*, Berlin, Boston, de Gruyter, 2019, pp. 614-638. Coseriu, Eugenio, "Los conceptos de dialecto#, „Nivel# y „Estilo de lengua# y el sentido propio de la dialectología", LEA, III, 1981, pp. 1-32. Lapeña, Alejandro L., "Recalificar el páramo. Bases para un nuevo modelo traductológico de análisis del texto teatral." *Sendebarr*, 25, 2014, pp. 149-72. (disponibile online) Newmark, Peter, *Manual de traducción*, Madrid, Cátedra, 1995. Ramírez Luengo, José Luis, *Breve historia del español de América*, Madrid, Arco Libros, 2007. Ruiz Casanova, José Francisco, *Aproximación a una historia de la traducción en España*, Madrid, Cátedra, 2000, caps. IV, V, VI. 2) *Texts*: *Antologia con selezione di testi a cura del docente*. Cortázar, Julio, *Bestiario*, Madrid, Alfaguara, 2017. Sender, Ramón, *La tesis de Nancy*, Madrid, Cátedra, 2006. Obligado, Clara, *Las otras vidas. Cuentos*. Madrid, Páginas de Espuma, 2006. 3) *Compulsory supplementary materials for non-attending students*: Santoyo, Julio-César, "Traducciones y adaptaciones teatrales: ensayo de tipología", *Cuadernos de Teatro Clásico*, 4, 1989, pp. 95-112. (disponibile online). Zavala, Lauro, «La traducción intersemiótica en el cine de ficción», en *CIENCIA ergo sum*, Vol. 16-1, marzo-junio 2009. Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca, México. pp. 47-54.

Reference bibliography

Odicino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, *Gramática española*. Tercera edición, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, *Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola*. Spagnolo # Italiano, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, *Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM*, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rossend – Padoan, Adriana, *Il grande dizionario di spagnolo*, Bologna, Zanichelli, 2012. Real Academia Española e Asociación de Academias de la Lengua Española (2005). *Diccionario de Americanismos*: <https://www.asale.org/damer/>

Study modes

-

Exam modes

20710237 - Lingua e traduzione lingua spagnola III

Docente: MARCELLO ELENA ELISABETTA

Italiano

Prerequisiti

Lingua e traduzione – lingua spagnola II

Programma

Il corso prevede una serie di lezioni di natura teorica sulla varietà diacronica dello spagnolo. Lo studente avrà modo di mettere in pratica le nozioni acquisite attraverso l'analisi del testo in castigliano medievale adottato, esercitandosi nella traduzione intralinguistica e nel commento traduttologico delle versioni in italiano. La seconda parte avvierà gli studenti alla traduzione audiovisiva; si tratterà, in particolare, del sottotitolaggio, prestando particolare attenzione alle varietà linguistiche, gli elementi culturospecifici e le strategie imposte dalle restrizioni tecniche specifiche della traduzione audiovisiva.

Testi

1. Manuali e saggi Torrens Álvarez, M^a. Jesús, *Evolución e historia de la lengua española*, Madrid, Arco Libros, 2007. Chaume Varela, Frederic, *Cine y traducción*, Madrid, Cátedra, 2004. Caimi, Annamaria - Perego, Elisa, «Sottotitolazione: lo stato dell'arte», *RILA – Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 34: 1-2, 2002, pp. 19-51 (Disponibile online). Eventuali altre indicazioni bibliografiche verranno fornite agli studenti nel corso delle lezioni. 2. Testi Cantare del Cid, trad. A. Baldissera con testo spagnolo a fronte, Milano, Garzanti, 2003. Chaves Nogales, Manuel, *A sangre y fuego. Héroes, bestias y mártires de España*, Barcelona, Libros del Asteroides, 2013. Piglia, Ricardo, *Plata quemada*, Barcelona, Debolsillo, 2017. Sánchez Sinisterra, José, *Naque - ¡Ay, Carmela!*, ed. M. Aznar Soler, Madrid, Cátedra, 2011. Abenámara, Alejandro – Hernández Alejandro, *Mientras dure la guerra* (guion): https://drive.google.com/file/d/1GdHfS0KOvyl66HF14xBgv_iKY18Jd8Br/view Filmografia: *Mientras dure la guerra* di Alejandro Abenámara (2019) ¡Ay, Carmela! di Carlos Saura (1990) *Plata quemada* di Marcelo Piñeyro (2000) Materiali integrativi obbligatori per i non frequentanti e per i frequentanti che non superano la prova scritta: Lapesa, Rafael, «El español arcaico. Juglaría y clerecía. Comienzo de la prosa», in *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1981, 9^a ed. (in particolare, pp. 193-226). Martín Zorraquino, María Antonia, «Problemas lingüísticos en el Cantar de mio Cid», *Rev. Zurita*, 55, 1987, pp. 7-22 (Disponibile online).

Bibliografia di riferimento

Odicino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, *Gramática española. Tercera edición*, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, *Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola. Spagnolo # Italiano*, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, *Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM*, Milano, Hoepli, 2009 (2^a ed.) Arqués, Rossend – Padoan, Adriana, *Il grande dizionario di spagnolo*, Bologna, Zanichelli, 2012. Seco, Manuel; Ramos, Gabino; Andrés, Olimpia, *Diccionario del Español Actual*, Madrid, Santillana, 2006.

Modalità erogazione

30 ore di lezioni frontali + 6 ore di altre forme di didattica assistita

Modalità di valutazione

Il risultato finale dell'esame sarà determinato, per i frequentanti, dai seguenti punti: 1) Frequenza regolare e attiva con svolgimento soddisfacente dei lavori assegnati durante il corso (20%); 2) Superamento della prova scritta (30%); 3) Superamento dell'esame orale con eventuali modifiche al programma concordate sulla base di quanto fatto in aula (50%). Il risultato finale dell'esame sarà determinato, per i non frequentanti, dai seguenti punti: 1) Colloquio presenziale con la docente da tenersi almeno tre mesi prima dell'inizio della sessione d'appello per concordare integrazioni al programma che suppliscano alle informazioni e agli strumenti metodologici che vengono forniti in aula ai frequentanti; 2) Lavoro individuale: analisi di 2 "tiradas" del Cantar de mio Cid e commento delle corrispondenti traduzioni italiane; il lavoro è da consegnare prima dell'inizio delle tre sessioni d'appello (estiva, autunnale ed invernale) in cui lo studente prevede di sostenere l'esame; 3) Superamento dell'esame orale con programma integrato come detto sopra al punto 1) e 2).

English

Prerequisites

Spanish Language and Translation II

Programme

The course includes a series of lectures of a theoretical nature on the diachronic variety of Spanish. The student will be able to put into practice the notions acquired through the analysis of the adopted medieval Castilian text, practising the intralinguistic translation and the translating commentary of the Italian versions. The second part of the course will deal with subtitling, paying particular attention to linguistic varieties, culturospecific elements and strategies imposed by the specific technical restrictions of audiovisual translation.

Reference books

1) Textbooks and critical essays Torrens Álvarez, M^a. Jesús, *Evolución e historia de la lengua española*, Madrid, Arco Libros, 2007. Chaume Valera, Frederic, *Cine y traducción*, Madrid, Cátedra, 2004. Caimi, Annamaria - Perego, Elisa, «Sottotitolazione: lo stato dell'arte», *RILA – Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 34: 1-2, 2002, pp. 19-51 (Disponibile online). Eventual other bibliographical references will be provided during the course. 2) Texts Cantare del Cid, trad. A. Baldissera con testo spagnolo a fronte, Milano, Garzanti, 2003. Chaves Nogales, Manuel, *A sangre y fuego. Héroes, bestias y mártires de España*, Barcelona, Libros del Asteroides, 2013. Piglia, Ricardo, *Plata quemada*, Barcelona, Debolsillo, 2017. Sánchez Sinisterra, José, *Naque - ¡Ay, Carmela!*, ed. M. Aznar Soler, Madrid, Cátedra, 2011. Abenámara, Alejandro – Hernández Alejandro, *Mientras dure la guerra* (guion): https://drive.google.com/file/d/1GdHfS0KOvyl66HF14xBgv_iKY18Jd8Br/view Films: *Mientras dure la guerra* di Alejandro Abenámara (2019) ¡Ay, Carmela! di Carlos Saura (1990) *Plata quemada* di Marcelo Piñeyro (2000) Additional mandatory material for students who have failed their final tests and for non-attending students: Lapesa, Rafael, «El español arcaico. Juglaría y clerecía. Comienzo de la prosa», in *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1981, 9^a ed. (in particolare, pp. 193-226). Martín Zorraquino, María Antonia,

«Problemas lingüísticos en el Cantar de mio Cid», Rev. Zurita, 55, 1987, pp. 7-22 (Disponibile online).

Reference bibliography

Odicino, Raffaella – Campos, Cecilia – Sánchez, Majorie, Gramática española. Tercera edición, Torino, Utet, 2022. Barbero Bernal, Juan – Bermejo, Felisa – San Vicente, Félix, Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola. Spagnolo # Italiano, Bologna, Clueb, 2012. Tam, Laura, Grande dizionario di spagnolo con CD-ROM, Milano, Hoepli, 2009 (2ª ed.) Arqués, Rossend – Padoan, Adriana, Il grande dizionario di spagnolo, Bologna, Zanichelli, 2012. Seco, Manuel; Ramos, Gabino; Andrés, Olimpia, Diccionario del Español Actual, Madrid, Santillana, 2006.

Study modes

-

Exam modes

-

20710226 - Lingua e traduzione lingua tedesca II

Docente: PAOLUCCI GIANLUCA

Italiano

Prerequisiti

Programma

Strutture del tedesco contemporaneo (I semestre), 6 CFU Il corso è incentrato sulle strutture sintattiche peculiari della lingua tedesca contemporanea, che saranno studiate al fine di elaborare strategie pratiche di lettura e di comprensione di testi semplici. Partendo dall'esame dei singoli costituenti (soprattutto sintagma nominale e verbale), particolare importanza sarà data alle nozioni di campo sintattico (Vorfeld, Mittelfeld, Nachfeld), coerenza spaziale, temporale e causale. Le lezioni si svolgeranno in un costante confronto con brevi testi che gli studenti saranno sollecitati ad analizzare.

Testi

Hardarik Blühdorn - Marina Foschi Albert, Leggere e comprendere il tedesco. Manuale per studenti e docenti in formazione, Pisa University Press, Pisa 2014 (capitoli da studiare: introduzione; 2; 3; 4; 6; 7; 8; 9). Materiali ulteriori saranno forniti di volta in volta nel corso delle lezioni attraverso moodle.

Bibliografia di riferimento

Alessandra Tomaselli, Introduzione alla sintassi del tedesco, B.A. Graphis, Bari 2008, capp. 1, 2, 3, 4.

Modalità erogazione

Lezioni frontali in presenza con coinvolgimento degli studenti in esercizi di lettura e analisi di brevi testi.

Modalità di valutazione

Esame orale finalizzato all'accertamento dell'acquisizione delle conoscenze, competenze e abilità previste dal corso.

English

Prerequisites

Programme

The course focuses on the peculiar syntactic structures of contemporary German language, which will be studied primarily in order to develop practical strategies for reading and understanding simple texts. Starting with the examination of the individual constituents of the sentence (especially nominal and verbal syntagma), particular emphasis will be devoted to the notions of syntactic field (Vorfeld, Mittelfeld, Nachfeld), spatial, temporal and causal coherence. Lectures will be conducted in a constant confrontation with small texts that students will be asked to analyze.

Reference books

Hardarik Blühdorn - Marina Foschi Albert, Leggere e comprendere il tedesco. Manuale per studenti e docenti in formazione, Pisa University Press, Pisa 2014 (introduzione; 2; 3; 4; 6; 7; 8; 9).

Reference bibliography

(For non-attending students) Alessandra Tomaselli, Introduzione alla sintassi del tedesco, B.A. Graphis, Bari 2008, capp. 1, 2, 3, 4.

Study modes

-

Exam modes

-

20710226 - Lingua e traduzione lingua tedesca II

Docente: SAMPAOLO GIOVANNI

Italiano

Prerequisiti

Aver superato gli esami: Lingua e traduzione tedesca I, Letteratura tedesca I

Programma

2 moduli 1. Storia linguistica dei paesi germanofoni (I semestre), 6 CFU Il corso delinea la storia policentrica della lingua tedesca dalle origini germaniche ai giorni nostri, contestualizzandola nelle principali trasformazioni culturali in senso lato e concentrandosi sul costante apporto del latino e poi del francese, soffermandosi su fenomeni come la mistica medievale, la Riforma luterana, l'importanza della letteratura nel plasmare un tedesco unitario nel Settecento, inoltre focalizzando gli aspetti linguistici di fenomeni politico-sociali quali il nazionalismo linguistico ottocentesco, il nazismo e la divisione delle due Germanie o i linguaggi della globalizzazione. 2. Strutture del tedesco contemporaneo (I semestre), 6 CFU Le strutture soprattutto sintattiche del tedesco saranno studiate per elaborare strategie di lettura e comprensione di semplici testi. Il modulo ha un carattere fortemente grammaticale-sincronico, ma legato anche alla dimensione diacronica affrontata nel modulo precedente.

Testi

Per il modulo "Storia linguistica dei paesi germanofoni" 1. Marina Foschi Albert / Marianne Hepp, Manuale di storia della lingua tedesca, Liguori (in commercio anche come pdf) In alternativa a Foschi Albert/Hepp: Sandra Bosco Coletsos, Storia della lingua tedesca, Rosenberg & Sellier 2. Donatella Mazza: La lingua tedesca. Storia e testi, Carocci (solo le parti in italiano) Per il modulo "Strutture del tedesco contemporaneo": Hardarik Blühdorn – Marina Foschi, Lettura e comprensione del testo in lingua tedesca (ed. plus/Pisa University Press) Ulteriore materiale verrà fornito durante il corso e sarà reperibile su Moodle dopo le rispettive lezioni

Bibliografia di riferimento

Vedi sopra

Modalità erogazione

In presenza

Modalità di valutazione

Prova orale Le esercitazioni degli esperti madrelingua (lettorato) si svolgono nel I e nel II semestre e si concludono con prove di livello delle competenze scritte e orali.

English

Prerequisites

Having passed the exams: German Language and Translation I, German Literature I

Programme

Two modules 1. Linguistic history of German-speaking countries (1st semester), 6 ECTS The course outlines the polycentric history of the German language from its origins to the present day, contextualising it in the main cultural transformations in the broad sense and focusing on the constant contribution of Latin and then French, dwelling on phenomena such as medieval mysticism, the Lutheran Reformation, the importance of literature in shaping a unitary German in the 18th century, as well as focusing on the linguistic aspects of socio-political phenomena such as 19th century linguistic nationalism, Nazism and the division of the two Germanies or the languages of globalisation. 2. Structures of Contemporary German (1st semester), 6 ECTS The mainly syntactic structures of German will be studied in order to develop strategies for reading and understanding simple texts. The module has a strongly grammatical-synchronic character, but is also linked to the diachronic dimension addressed in the previous module.

Reference books

For the Linguistic history of German-speaking countries 1. Marina Foschi Albert / Marianne Hepp: Manuale di storia della lingua tedesca, Liguori (also available as a pdf-book) Or Sandra Bosco Coletsos: Storia della lingua tedesca, Rosenberg & Sellier 2. Donatella Mazza: La lingua tedesca. Storia e testi, Carocci (only the parts in Italian) Strutture del tedesco contemporaneo: Hardarik Blühdorn – Marina Foschi, Lettura e comprensione del testo in lingua tedesca (ed. plus/Pisa University Press) Further material will be provided during the course and will be available on Moodle after the respective lectures.

Reference bibliography

See above

Study modes

-

Exam modes

-

20710240 - Lingua e traduzione lingua tedesca III

Docente: SAMPAOLO GIOVANNI

Italiano

Prerequisiti

Aver superato gli esami: Lingua e traduzione tedesca II, Letteratura tedesca II

Programma

Linguistica testuale e traduzione Il modulo introduce all'analisi linguistica dei processi della testualità facendone il presupposto per un approccio metodologicamente fondato alla traduzione. Semantica dei prototipi, dimensione cognitiva e pragmatica dell'atto linguistico saranno al centro della nostra riflessione sull'atto traduttivo, così come il nesso fra tipologia testuale, tipi di svolgimento tematico e strategie traduttive. Al di là della dimensione testuale si affronterà poi la Diskurslinguistik culturale, ispirata all'analisi del discorso di Michel Foucault. Lezioni teoriche si alterneranno a esercitazioni di traduzione letteraria dal tedesco verso l'italiano in cui si affronteranno

diverse varietà testuali.

Testi

- Dispense su Moodle - Harald Weinrich, Linguistik der Lüge, Beck (trad. it. La lingua bugiarda, Il Mulino); - Lucia Cinato Kather, Mediazione linguistica tedesco-italiano, Hoepli, Milano 2011.

Bibliografia di riferimento

Vedi sopra

Modalità erogazione

Le esercitazioni degli esperti madrelingua (lettorato) si svolgono nel I e nel II semestre e si concludono con prove di livello delle competenze scritte e orali.

Modalità di valutazione

È prevista una prova finale scritta di traduzione dal tedesco in italiano; una prova orale sui argomenti del corso.

English

Prerequisites

For NON-ERASMUS Students: Having passed the exams: German Language and Translation II, German Literature II

Programme

Text linguistics and translation The module introduces the linguistic analysis of textual processes as a prerequisite for a methodologically sound approach to translation. Prototype semantics, the cognitive and pragmatic dimensions of the speech act will be the focus of our reflection on the act of translation, as well as the link between textual typology, types of thematic development and translation strategies. Beyond the textual dimension, we will then address the cultural studies of Diskurslinguistik, inspired by Michel Foucault's Discourse Analysis. Theoretical lectures will alternate with exercises in literary translation from German into Italian, in which different textual varieties will be addressed.

Reference books

- Course material on Moodle - Harald Weinrich, Linguistik der Lüge, Beck (italian edition: La lingua bugiarda, Il Mulino); - Lucia Cinato Kather, Mediazione linguistica tedesco-italiano, Hoepli, Milano 2011

Reference bibliography

See above

Study modes

-

Exam modes

-

20710219 - Lingue e letterature angloamericane I

Docente: ANTONELLI SARA

Italiano

Prerequisiti

Gli studenti e le studentesse devono essere in grado di leggere i testi d'esame in lingua originale (inglese)

Programma

Questo corso costituisce un'introduzione alla letteratura nazionale degli Stati Uniti. In classe studieremo la complessità culturale di una nazione che nasce e si trasforma grazie alle opere di grandi autori quali Phillis Wheatley, Harriet Jacobs, Herman Melville, Walt Whitman, F. Scott Fitzgerald, Octavia Butler e altri/e. Le lezioni affronteranno la varietà culturale e linguistica delle opere in programma, il rapporto tra letteratura e identità nazionale, la storia e l'evoluzione delle forme narrative di maggior diffusione negli USA, e i modi in cui tali forme abbiano ispirato il cinema americano. Durante il corso impareremo a utilizzare gli strumenti di base dell'analisi del testo e a valutare la nostra abilità nella scrittura. La frequenza di questo corso è vivamente consigliata agli studenti che intendano laurearsi in Letteratura Anglo-Americana (triennalisti).

Testi

La dichiarazione di indipendenza degli Stati Uniti d'America (1776)

<https://www.archives.gov/milestone-documents/declaration-of-independence#transcript> Costituzione degli Stati Uniti d'America (1787)

<https://www.archives.gov/founding-docs/constitution-transcript> Bill of Rights (1791)

<https://www.archives.gov/milestone-documents/bill-of-rights#transcript> Phillis Wheatley, -- "On Being Brought from Africa to America"

(1773) <https://www.poetryfoundation.org/poems/45465/on-being-brought-from-africa-to-america> -- "To The Right Honorable, William,

Earl of Dartmouth" (1773) <https://www.poets.org/poetsorg/poem/right-honourable-william-earl-dartmouth> -- June Jordan, "Il difficile

miracolo della poesia nera in America: una sorta di sonetto per Phillis Wheatley", ACOMA 3, Inverno 1993, pp. 4-13

<http://www.acoma.it/sites/default/files/pdf-articoli/3jordan.pdf> Benjamin Franklin, Autobiography (1791), edited by Joyce E. Chaplin, New

York, Norton, 2012, ISBN: 978-0393935615 Washington Irving, The Sketch-Book of Geoffrey Crayon, Gent. (1819-20), New York, OUP,

2009, ISBN: 978-0199555819 -- "Rip Van Winkle" -- "The Legend of Sleepy Hollow" Alessandro Portelli -- "The buried king and the

memory of the future: From Washington Irving to Bruce Springsteen", Memory Studies, Vol. 13, n. 3, 2020, pp. 267-76. (l'articolo è

disponibile in formato elettronico accedendo online e con le proprie credenziali al Sistema bibliotecario d'ateneo) Herman Melville,

Benito Cereno (1855), a cura di Brian Yothers, Broadview Press, 2019, ISBN: 9781554813094 / 1554813093 (Da ordinare con largo

anticipo) Walt Whitman, Leaves of Grass/Foglie d'erba (1855), a cura di Mario Corona, con testo a fronte, Venezia, Marsilio, 2002.

Harriet Jacobs -- Incidents in the Life of a Slave Girl (1861), edited by Frances Smith Foster and Richard Yarborough, New York, Norton Second Critical Edition, 2018, ISBN: 978-0393614565 -- Frances Smith Foster and Richard Yarborough, "Introduction", pp. vii-xix. -- Sara Antonelli, "Maschere e potere in Incidents in the Life of a Slave Girl di Harriet Jacobs", in *Acoma* 13 (primavera 1998), pp. 100-13, <http://www.acoma.it/sites/default/files/pdf-articoli/13antonelli.pdf> Three Negro Classics: Up from Slavery, The Souls of Black Folks, The Autobiography of an Ex-Colored Man, New York, Avon Books, 1999 ISBN: 978-0380015818. -- W.E.B. Du Bois, *The Souls of Black Folk* (1903) ---- The Forethought ---- Our Spiritual Strivings (Cap. I) ---- On Mr. Booker T. Washington And Others (Cap. III) ---- On the Meaning of Progress (Cap. IV) ---- Of the Wings of Atlanta (Cap. V) ---- Of the Passing of the First-Born (Cap. XI) ---- Of the Coming of John (Cap. XIII) ---- Of the Sorrow Songs (Cap. XIV) ---- The After-Thought. -- Stuart Hall, "Tearing Down the Veil", *The Guardian*, Feb 22, 2003, <https://www.theguardian.com/books/2003/feb/22/featuresreviews.guardianreview30> F. Scott Fitzgerald -- *The Great Gatsby*, edited by David Alworth, New York, Norton, 2021, ISBN: 978-0-393-54016-1 -- Sara Antonelli, "Landscape with a Tragic Hero: F. Scott Fitzgerald's Trimalchio", in *The Great Gatsby*, edited by David Alworth, pp. 499-518, PUBBLICATO ANCHE COME: -- Sara Antonelli, "Landscape with a Tragic Hero: F. Scott Fitzgerald's Trimalchio", *F. Scott Fitzgerald Review* 13 (2015), pp. 55-75 (Catalogo elettronico di Roma Tre). Octavia Butler -- *Kindred* (1979), New York, Hachette Collections, 978-1472258229 ATTENZIONE: -- Gli studenti e le studentesse non frequentanti seguiranno lo stesso programma degli studenti frequentanti. -- Le introduzioni alle edizioni indicate in programma fanno parte delle letture obbligatorie per sostenere l'esame.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Le lezioni si svolgono principalmente in italiano. Gli studenti e le studentesse sono invitati ad acquistare i testi d'esame NELLE EDIZIONI indicati prima dell'inizio delle lezioni perché inizierò a usarli da subito. Le introduzioni e gli apparati critici all'interno delle edizioni indicate sono parte integrante del programma d'esame. Il calendario dettagliato relativo alle singole lezioni è disponibile sulla piattaforma Moodle pochi giorni prima della data di inizio del corso. I links ai testi in programma disponibili gratuitamente in rete SI TROVANO SUL PROGRAMMA DI STUDI. Il programma di studi si trova sulla mia pagina Web d'ateneo. I testi in programma (che siano accessibili tramite link o meno) non vanno confusi con i MATERIALI DIDATTICI (che si trovano su MOODLE) e che sono un'altra cosa. RIPETO: I "Materiali didattici" NON SONO i testi in programma. I MATERIALI DIDATTICI non fanno parte del programma d'esame. E ALLORA CHE SONO? Sono testi brevi, fotocopie, brevi video, quadri ecc., CHE USO OCCASIONALMENTE IN CLASSE. A tale scopo, saranno disponibili sulla piattaforma Moodle prima delle lezioni per essere utilizzati in classe. Sarà cura dei frequentanti consultare la pagina Moodle prima di ogni lezione, così da arrivare in classe con il necessario. I Materiali didattici sono di ausilio all'insegnamento, offrono del materiale in più che aiuta a contestualizzare, approfondire, ampliare i temi sollevati dai testi in programma. I NON FREQUENTANTI possono ignorarli: non glieli chiederò all'esame. Oppure possono liberamente accedervi per saperne di più.

Modalità di valutazione

FREQUENTANTI: Test Scritto (4-6 domande, durata, circa 2 ore, si può rispondere in inglese) alla fine delle lezioni + una/due domande all'esame orale NON FREQUENTANTI: SOLO PROVA ORALE (4-6 domande, durata: 20' al massimo) -- PER LA PROVA SCRITTA basterà arrivare muniti/e di una o due penne. Ovvero, in caso di prove scritte si entra in classe senza libri, senza appunti, senza fogli bianchi. -- PER GLI ESAMI ORALI gli studenti e le studentesse dovranno avere a portata di mano i libri di testo (NON LA CRITICA) in lingua originale. L'esame orale si svolge prevalentemente in italiano. Ovvero, a una o a entrambe le domande si dovrà rispondere in inglese. L'esame può prevedere il commento o la traduzione di un brano. NOTA BENE: -- Le lezioni e gli esami relativi a questo insegnamento seguono le linee guida emanate dall'Ateneo in occasione del ritorno in presenza della didattica e degli esami: SIETE PREAGATI/E DI LEGGERLE E DI ATTENERVI A QUANTO PRESCRITTO, seguendo il link: <https://www.uniroma3.it/articoli/linee-guida-per-il-rientro-in-presenza-i-semestre-a-a-2022-2023-285952/> -- Disabilità e DSA: all'atto della prenotazione su un esame vi prego di inviare immediatamente una mail a me: sara.antonelli@uniroma3.it e OBBLIGATORIAMENTE (in cc) alla referente per il nostro Dipartimento, la Professoressa Mara Frascarelli: mara.frascarelli@uniroma3.it. Per altre informazioni: <http://lingueletteratureculturestraniere.uniroma3.it/servizi/disabilita-e-dsa> -- Le lezioni, il ricevimento e gli esami richiedono la LETTURA PREVENTIVA E IL RISPETTO SCRUPOLOSO del Codice Etico di Ateneo, che si può consultare all'indirizzo: https://www.uniroma3.it/wp-content/uploads/file_locked/2020/05/Codice-Etico.pdf Per conoscere le linee guida, seguire il link: <https://www.uniroma3.it/articoli/linee-guida-per-il-rientro-in-presenza-i-semestre-a-a-2022-2023-285952/>

English

Prerequisites

Classes are held in Italian Students are required to read all exam texts in their original language (English)

Programme

This course is an introduction to the national literature of the United States. I will explore the cultural complexities of an emerging and changing nation as revealed by representative authors such as Phillis Wheatley, Harriet Jacobs, Herman Melville, Walt Whitman, F. Scott Fitzgerald, Octavia Butler, and others. I will also emphasize the ways in which classic American literary texts have provided themes, styles, and narrative techniques to a distinctively American film culture. Through this course students will develop close reading and analytical writing skills. Attendance is highly recommended for prospective American Literature majors.

Reference books

La dichiarazione di indipendenza degli Stati Uniti d'America (1776) <https://www.archives.gov/milestone-documents/declaration-of-independence#transcript> Costituzione degli Stati Uniti d'America (1787) <https://www.archives.gov/founding-docs/constitution-transcript> Bill of Rights (1791) <https://www.archives.gov/milestone-documents/bill-of-rights#transcript> Phillis Wheatley, -- "On Being Brought from Africa to America" (1773) <https://www.poetryfoundation.org/poems/45465/on-being-brought-from-africa-to-america> -- "To The Right Honorable, William, Earl of Dartmouth" (1773) <https://www.poets.org/poetsorg/poem/right-honourable-william-earl-dartmouth> -- June Jordan, "Il difficile miracolo della poesia nera in America: una sorta di sonetto per Phillis Weathley", *ACOMA* 3, Inverno 1993, pp. 4-13 <http://www.acoma.it/sites/default/files/pdf-articoli/3jordan.pdf> Benjamin Franklin, *Autobiography* (1791), edited by Joyce E. Chaplin, New York, Norton, 2012, ISBN: 978-0393935615 -- Joyce E. Chaplin, "Introduction", pp.xiii-xxvi. Washington Irving, *The Sketch-Book of Geoffrey Crayon, Gent.* (1819-20), New York, OUP, 2009, ISBN: 978-0199555819 -- "Rip Van Winkle" -- "The Legend of Sleepy Hollow" Alessandro Portelli -- "The buried king and the memory of the future: From Washington Irving to Bruce Springsteen", *Memory Studies*, Vol. 13, n. 3, 2020, pp. 267-76. (Please download the article from the R3 Library Catalog) Herman Melville, *Benito Cereno* (1855), a cura di Brian Yothers, Broadview Press, 2019, ISBN: 9781554813094 / 1554813093 (Da ordinare con largo anticipo) Walt Whitman, *Leaves of Grass/Foglie d'erba* (1855), a cura di Mario Corona, con testo a fronte, Venezia, Marsilio, 2002. Harriet Jacobs -- Incidents in

the Life of a Slave Girl (1861), edited by Frances Smith Foster and Richard Yarborough, New York, Norton Second Critical Edition, 2018, ISBN: 978-0393614565 -- Frances Smith Foster and Richard Yarborough, "Introduction", pp. vii-xix. -- Sara Antonelli, "Maschere e potere in Incidents in the Life of a Slave Girl di Harriet Jacobs", in *Acoma* 13 (primavera 1998), pp. 100-13, <http://www.acoma.it/sites/default/files/pdf-articoli/13antonelli.pdf> Three Negro Classics: Up from Slavery, The Souls of Black Folks, The Autobiography of an Ex-Colored Man, New York, Avon Books, 1999 ISBN: 978-0380015818. -- W.E.B. Du Bois, *The Souls of Black Folk* (1903) ---- The Forethought ---- Our Spiritual Strivings (Cap. I) ---- On Mr. Booker T. Washington And Others (Cap. III) ---- On the Meaning of Progress (Cap. IV) ---- Of the Wings of Atlanta (Cap. V). ---- Of the Passing of the First-Born (Cap. XI) ---- Of the Coming of John (Cap. XIII) ---- Of the Sorrow Songs (Cap. XIV) ---- The After-Thought. -- Stuart Hall, "Tearing Down the Veil", *The Guardian*, Feb 22, 2003. <https://www.theguardian.com/books/2003/feb/22/featuresreviews.guardianreview30> F. Scott Fitzgerald -- *The Great Gatsby*, edited by David Alworth, New York, Norton, 2021, ISBN: 978-0-393-54016-1 -- Sara Antonelli, "Landscape with a Tragic Hero: F. Scott Fitzgerald's Trimalchio", in *The Great Gatsby*, edited by David Alworth, pp. 499-518; originally published as Sara Antonelli, "Landscape with a Tragic Hero: F. Scott Fitzgerald's Trimalchio", *F. Scott Fitzgerald Review* 13 (2015), pp. 55-75 (Catalogo elettronico di Roma Tre). Octavia Butler -- *Kindred* (1979), New York, Hachette Collections, 978-1472258229 N.B. Students who are not able to attend classes will study the same syllabus/books above.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710233 - Lingue e letterature angloamericane II

Docente: MAGGITI VINCENZO

Italiano

Prerequisiti

propedeuticità di Lingue e letterature angloamericane 1

Programma

Il corso si prefigge di introdurre gli studenti alla conoscenza delle dinamiche letterarie sviluppate nella prosa dell'Ottocento americano attraverso la lettura e l'analisi di alcuni testi degli autori più significativi del periodo, tra cui Poe, Hawthorne e Melville. A lezione saranno discusse le tematiche rilevabili nelle opere e negli scritti. L'attenzione sarà rivolta anche ai generi delle opere discusse, nello specifico delle forme del contenuto che li caratterizzano, e all'individuazione dei modi stilistici che si manifestano. Saranno sempre presi in considerazione il contesto storico e sociale specifici dell'opera, nonché le mutazioni dei termini di ricezione dell'opera nel tempo, anche in un'ottica transmediale del testo.

Testi

Ralph Waldo EMERSON, *Selected Writings*, edited by: Robert D. Habich, Broadview Press, 2017 ISBN: 9781554812691 / 1554812690 - *The American Scholar* (1837) - *Self-reliance* (1841) Edgar Allan POE, *Selected Poetry and Tales*, edited by: James M. Hutchisson, Broadview Press, 2012 ISBN: 9781554810468 / 1554810469 *Tales*: - William Wilson (1839) - *The Man of the Crowd* (1840) - *The Murders in the Rue Morgue* (1841) Nathaniel HAWTHORNE *Short Stories* - *The Birthmark* (1843) - *Rapaccini's Daughter* (1844) (i due racconti si possono leggere sull'ebook reperibile attraverso il Sistema Bibliotecario d'Ateneo (<https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=3008591>) Harriett Beecher STOWE *Novel* - *Uncle Tom's Cabin* (1852), edited by: Christopher G. Diller, Broadview Press, 2009 ISBN: 9781551118062 / 1551118068 Herman MELVILLE *Short Story*: - *Bartelby, the Scrivener* (1853) *Essay*: "Hawthorne and his Mosses," *Literary World* (1850) https://en.wikisource.org/wiki/Hawthorne_and_His_Mosses Walt Whitman *Poems*: *Leaves of Grass* (1855) Louisa May ALCOTT *Novel* - *Little Women* (1868), edited by: Anne Hiebert Alton, 2001 ISBN: 978155111919 / 155111918 Henry JAMES *Novel*: *Washington Square* (1880), any edition

Bibliografia di riferimento

I saggi e i documenti critici contenuti nelle singole edizioni delle opere in programma sono da considerarsi bibliografia di riferimento che lo studente deve conoscere e saper utilizzare. Specificamente su *Uncle Tom's cabin*: "Over and Over and Over Again" James Baldwin, *Uncle Tom's Cabin, and the Afterlife of an American Story* in: Schwarz, Bill, and Cora Kaplan. *James Baldwin : America and Beyond*, University of Michigan Press, 2011, pp. 69-83. Letteratura di riferimento: Hans Bertens & Theo D'haen, *American Literature: A History*, London: Routledge, 2013. -- "Towards cultural independence: 1810 to the Civil War"

Modalità erogazione

Il corso si svolgerà in italiano; la lingua inglese sarà utilizzata per analizzare e discutere sui testi specifici in programma.

Modalità di valutazione

Nel caso di esami orali gli studenti e le studentesse dovranno portare una copia di ognuno dei testi letterari in programma (non la critica) in lingua originale, in formato cartaceo oppure elettronico. -- Le fotocopie di testi protetti da copyright sono illegali. -- L'esame orale si svolge prevalentemente in italiano. Ovvero, a una o due domande si dovrà rispondere in inglese. -- L'esame orale può includere anche il commento o la traduzione di un brano. Ci sarà una prova in itinere per facilitare e snellire la discussione orale.

English

Prerequisites

Lingue e letterature angloamericane I / Anglo-american Literatures 1

Programme

The course will be focused on nineteenth century literature in North America and, particularly, on the narrative and essayist prose of the century, whose development will be analysed in the texts of some of the most representative writers of the time, such as Poe, Hawthorne and Melville. Themes and issues will be discussed in class. Attention will be given to the literary genres and the differences of style as well. Historical context will be pivotal, but changes in the reception of the work will be taken into account, also in a transmedial perspective.

Reference books

Ralph Waldo EMERSON, Selected Writings, edited by: Robert D. Habich, Broadview Press, 2017 ISBN: 9781554812691 / 1554812690 - The American Scholar (1837) - Self-reliance (1841) Edgar Allan POE, Selected Poetry and Tales, edited by: James M. Hutchisson, Broadview Press, 2012 ISBN: 9781554810468 / 1554810469 Tales: - William Wilson (1839) - The Man of the Crowd (1840) - The Murders in the Rue Morgue (1841) Nathaniel HAWTHORNE Short Stories - The Birthmark (1843) - Rapaccini's Daughter (1844) (the two short stories can be found online (<https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniroma3-ebooks/reader.action?docID=3008591>)) Harriett Beecher STOWE Novel - Uncle Tom's Cabin (1852), edited by: Christopher G. Diller, Broadview Press, 2009 ISBN: 9781551118062 / 1551118068 Herman MELVILLE Short Story: - Bartelby, the Scrivener (1853) Essay: "Hawthorne and his Mosses," Literary World (1850) https://en.wikisource.org/wiki/Hawthorne_and_His_Mosses Louisa May ALCOTT Novel - Little Women (1868), edited by: Anne Hiebert Alton, 2001 ISBN: 9781551111919 / 1551111918 Henry JAMES Short Stories (or novellas) - Daisy Miller (1878) Edited by: Kristin Boudreau; Megan Stoner Morgan, Broadview Press, 2011, ISBN: 9781551110301 / 155111030X - In the Cage (1898) <https://ebookcentral.proquest.com/lib/Uniroma3-ebooks/detail.action?docID=600415&pq-origsite=primo> (risorsa del Sistema Bibliotecario d'Ateneo, sba, di Roma Tre) James Brander MATTHEWS Short Story: - The Kinetoscope of Time (1895) <https://thebioscope.net/2009/02/02/the-kinetoscope-of-time/> (the text is to be read online through the link to the Scribner's Magazine digital edition: <https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=uc2.ark:/13960/t5n87473q&view=1up&seq=1&skin=2021>)

Reference bibliography

Critical references, documents and essays are included in a specific section of the books. Students have to read them and be able to connect them to their oral discussion about the texts. Specifically on Uncle Tom's Cabin: "Over and Over and Over Again" James Baldwin, Uncle Tom's Cabin, and the Afterlife of an American Story in: Schwarz, Bill, and Cora Kaplan. James Baldwin : America and Beyond, University of Michigan Press, 2011, pp. 69-83. Reference literature: Hans Bertens & Theo D'haen, American Literature: A History, London: Routledge, 2013. -- "Towards cultural independence: 1810 to the Civil War"

Study modes

-

Exam modes

-

20710247 - Lingue e letterature angloamericane III

Docente: VELLUCCI SABRINA

Italiano

Prerequisiti

Propedeuticità: Letteratura angloamericana II; Lingua e traduzione - Lingua inglese II. Conoscenza delle linee generali della letteratura statunitense, con particolare riferimento all'Ottocento.

Programma

Storia e memoria nella letteratura statunitense del 20° e 21° secolo Le diverse articolazioni del concetto di memoria saranno esaminate attraverso testi rappresentativi del canone letterario statunitense novecentesco e di inizio millennio nei quali la storia ufficiale viene problematizzata, ricontestualizzata, riscritta. Oltre all'analisi dei temi e delle caratteristiche formali dei testi in programma, si esploreranno le questioni legate ai processi di (de)costruzione dell'identità etnica e di genere come risultato di guerre, diaspora e migrazioni. Ci si soffermerà, quindi, sulle specificità del genere letterario (narrativa, poesia, non-fiction) e su fenomeni quali intertestualità e intermedialità.

Testi

Henry James, The American Scene (any edition, selected chapters); ----, "The Jolly Corner" (any edition). T.S. Eliot, "The Love Song of J. Alfred Prufrock"; ----, "Tradition and the Individual Talent"; ----, The Waste Land (New York: Norton Critical Edition, 2001). Nella Larsen, Passing, in Quicksand and Passing, ed. Deborah E. McDowell (New Brunswick, NJ, and London: Rutgers UP, 1986, available at the Petrocchi Library). Toni Morrison, Beloved (New York: Vintage International, 2004, ebook, available online). Carole Maso, Ghost Dance (any edition); Don DeLillo, Underworld (selected chapters, any edition); Jonathan Safran Foer, Extremely Loud & Incredibly Close (Houghton Mifflin, available at the Petrocchi Library).

Bibliografia di riferimento

1) Una selezione di saggi contenuti nelle edizioni critiche dei testi di Eliot e Larsen. 2) I seguenti articoli/capitoli: Susan Winnett, "Framing the Un-Scene/Writing the Wrongs: Henry James's Text of America." Writing Back: American Expatriates' Narratives of Return (John Hopkins UP, 2012), pp. 43-95 (excerpts). Caroline Rody, "Toni Morrison's Beloved: History, 'Rememory,' and a 'Clamor for a Kiss'". American Literary History, Vol. 7, No. 1 (Spring, 1995), pp. 92- 119. URL: <https://www.jstor.org/stable/489799> Ilka Saal, "Regarding the Pain of Self and Other: Trauma Transfer and Narrative Framing in Jonathan Safran Foer's Extremely Loud & Incredibly Close". MFS Modern Fiction Studies, Volume 57, Number 3, Fall 2011, pp. 451-476. DOI: <https://doi.org/10.1353/mfs.201164> 3) Storia letteraria Richard Gray, A Brief History of American Literature. Oxford: Wiley-Blackwell, 2011 (capitoli 4 e 5).

Modalità erogazione

L'insegnamento si svolgerà prevalentemente attraverso lezioni frontali, esercitazioni intervallate da seminari e da attività didattiche alternative (uscite didattiche, visita al Centro Studi Americani di Roma, partecipazione a eventi collegati alla letteratura e alla cultura statunitense). Nel caso di emergenza sanitaria da COVID-19 saranno recepite tutte le disposizioni che regolino le modalità di svolgimento delle attività didattiche. In particolare, si applicheranno le seguenti modalità: didattica a distanza con lezioni in diretta registrate e condivisione di materiali (bibliografia critica, presentazioni in Power Point, ecc.) su piattaforma Microsoft Teams. Indicazioni al riguardo saranno fornite dalla docente sulle pagine Moodle del corso.

Modalità di valutazione

Agli studenti frequentanti è richiesto di leggere regolarmente i testi assegnati. La partecipazione alle discussioni in classe costituisce parte integrante della valutazione finale. Per gli studenti che avranno frequentato almeno il 75% delle lezioni, la valutazione avverrà tramite due prove scritte in itinere: 1) test con 6 domande a risposta aperta da eseguire in classe (tempo: 2 ore); 2) stesura di un breve saggio critico (5-7 pagine) su un tema inerente il programma, preventivamente concordato con la docente, e una breve prova orale finale. Gli studenti non frequentanti sono invitati a prendere contatto con la docente almeno due mesi prima della data in cui intendono svolgere l'esame per concordare le eventuali integrazioni al programma.

English

Prerequisites

Pre-requisite: Anglo-American Literatures II; English Language and Translation II. Knowledge of the general outlines of American literature, with special reference to the nineteenth century.

Programme

History and Memory in 20th- and 21st-Century U.S. Literature Different forms of memory will be examined through representative texts of the 20th and 21st-century American literary canon in which official history is problematized, recontextualized, and rewritten. In addition to analyzing the thematic and formal features of the texts, we will explore issues related to the processes of (de)construction of ethnic, racial, and gender identities as a result of wars, diasporas, and migrations. We will focus, then, on the specificities of literary genre (fiction, poetry, non-fiction) and on phenomena such as intertextuality and intermediality.

Reference books

Henry James, *The American Scene* (any edition, selected chapters); ----, "The Jolly Corner" (any edition). T.S. Eliot, "The Love Song of J. Alfred Prufrock"; ----, "Tradition and the Individual Talent"; ----, *The Waste Land* (New York: Norton Critical Edition, 2001). Nella Larsen, *Passing*, in *Quicksand and Passing*, ed. Deborah E. McDowell (New Brunswick, NJ, and London: Rutgers UP, 1986, available at the Petrocchi Library). Toni Morrison, *Beloved* (New York: Vintage International, 2004, ebook, available online). Carole Maso, *Ghost Dance* (any edition); Don DeLillo, *Underworld* (selected chapters, any edition); Jonathan Safran Foer, *Extremely Loud and Incredibly Close* (Houghton Mifflin, available at the Petrocchi Library).

Reference bibliography

1) Selected essays from the critical editions of the works by Eliot and Larsen. 2) The following journal articles/book chapters: Susan Winnett, "Framing the Un-Scene/Writing the Wrongs: Henry James's Text of America." *Writing Back: American Expatriates' Narratives of Return* (John Hopkins UP, 2012), pp. 43-95 (excerpts). Caroline Rody, "Toni Morrison's *Beloved*: History, 'Rememory,' and a 'Clamor for a Kiss'". *American Literary History*, Vol. 7, No. 1 (Spring, 1995), pp. 92- 119. URL: <https://www.jstor.org/stable/489799> Ilka Saal, "Regarding the Pain of Self and Other: Trauma Transfer and Narrative Framing in Jonathan Safran Foer's *Extremely Loud & Incredibly Close*". *MFS Modern Fiction Studies*, Volume 57, Number 3, Fall 2011, pp. 451-476. DOI: <https://doi.org/10.1353/mfs.201164> 3) *Literary History* Richard Gray, *A Brief History of American Literature*. Oxford: Wiley-Blackwell, 2011 (capitoli 4 e 5).

Study modes

-

Exam modes

-

20710712 - LINGUISTICA GENERALE

Canale: CANALE 1

Docente: LOMBARDI VALLAURI EDOARDO

Italiano

Prerequisiti

nessuno

Programma

- La linguistica: scienza del linguaggio, scienza del pensiero - La nascita della linguistica. La linguistica storica. La linguistica generale. - Basi semiotiche del linguaggio. Tratti costitutivi. - Usare con abilità lo strumento lingua: La teoria degli atti linguistici, la teoria delle implicature. Convincere: sapere come è stato fabbricato lo strumento. Intonazione e gentilezza. Scelte di registro e familiarità. Linguistica e comunicazione moderna: comunicazione tendenziosa. Trucchi linguistici nei messaggi persuasivi. Sviare l'attenzione: la grammatica della persuasione La linguistica e la società: diritti, deprivazione linguistica, le varietà del repertorio. Registri. - La linguistica e le lingue. - Fonetica, trascrizione fonetica. Fonetica dell'italiano e dell'inglese. - Fonologia. Fonemi e allofoni. Opposizioni fonologiche. Regole fonologiche. La sillaba. Tratti soprasedimentali. Intonazione, illocutività, e struttura informativa dell'enunciato. - Lessico. La parola. Classi di parole. - Morfologia. Morfema e allomorfi. Tipi di morfemi e tipologia morfologica. La flessione. La formazione delle parole: derivazione e composizione. - Sintassi. La struttura. Testa e modificatore. L'ordine basilico degli elementi. La struttura argomentale. Il parametro ergativo. - Semantica. Che cos'è il significato. Tipi di significati. Schemi di ordinamento dei significati. La delimitazione del significato (categorie e prototipi). - Pragmatica. Macropragmatica: atti linguistici e implicature conversazionali. Micropragmatica: la struttura informativa dell'enunciato. - Interfacce fra livelli. Interfaccia fra fonologia e morfologia: la perdita delle desinenze, la metafonese. Interfaccia fra morfologia e sintassi: flessione e ordine delle parole. Interfaccia fra sintassi e pragmatica: costrutti marcati e messa in evidenza. - La linguistica e il sapere. - La linguistica, l'uomo, il cervello: che cosa siamo? Gli universali linguistici. Gli universali implicazionali. Spiegare gli universali del linguaggio. Un esempio: due tipi di memoria, e il "magico numero sette". - La linguistica diacronica e l'antico: storia, archeologia, filologia. Il mutamento. Il mutamento fonetico. Il mutamento morfologico. Il mutamento semantico. Le "leggi" del mutamento. Parole e cose: la ricostruzione linguistica e quella culturale. L'interpretazione dei testi.

Testi

- E. Lombardi Vallauri, La linguistica in pratica. Bologna, Il Mulino, 2013.

Bibliografia di riferimento

Testi da definire

Modalità erogazione

Tradizionale

Modalità di valutazione

Test da svolgersi su postazioni computer in laboratorio dipartimentale

English

Prerequisites

none

Programme

- Linguistics, as a science of language and thought. - The rise of linguistics. Historical linguistics. General linguistics. - Semiotic foundations of language. Design features. - Using the language device: the theory of Speech Acts, the theory of implicatures. Persuading: the need to know how the device is shaped. Intonation and politeness. Sociolinguistic choices. Linguistic and present-day communication: linguistic strategies of persuasive communication. The grammar of persuasion. Linguistics and society: rights, linguistic deprivation, variational linguistics. - Linguistics and the languages of the world. - Phonetics; phonetic transcription. Italian and English phonetics. - Phonology. Phonemes and allophones. Phonological oppositions. Phonological rules. The syllable. Suprasegmental features. Intonation, illocution and Information Structure. - The lexicon. The Word. Word classes. - Morphology. Morphemes and allomorphs. Types of morphemes and morphological typology. Inflection. Word formation: derivation and composition. - Syntax. Structure. Head and modifier. Basic word order. Argument structure. The ergative parameter. - Semantics. What is meaning. Types of meanings. Ordering schemes for meanings. The delimitation of meanings: traditional categories and prototypes. - Pragmatics. Macropragmatics: speech acts and conversational implicatures. Micropragmatics: Information Structure of the utterance. - Interfaces between levels. The phonology-morphology interface: the loss of inflections, metaphony. The morphology-syntax interface: inflection and word order. The syntax-pragmatics interface: marked constructions and informational stress. - Linguistics, knowledge and culture. - Linguistics, man and the brain: what are we? Linguistic universals. Implicational universals. Explaining language universals. An example: two kinds of memory, and the "magical number seven". - Diachronical linguistics and the past: history, archaeology, philology. Language change. Phonetic change. Morphological change. Semantic change. The "laws" of linguistic change. Words and Things: linguistic reconstruction and cultural reconstruction. The interpretation of texts.

Reference books

- E. Lombardi Vallauri, La linguistica in pratica. Bologna, Il Mulino, 2013.

Reference bibliography

-

Study modes

-

Exam modes

-

20710712 - LINGUISTICA GENERALE

Canale:CANALE 2

Docente: MASIA VIVIANA

Italiano

Prerequisiti

Conoscenze elementari di linguistica.

Programma

- La linguistica: scienza del linguaggio, scienza del pensiero - La nascita della linguistica. La linguistica storica. La linguistica generale. - Basi semiotiche del linguaggio. Tratti costitutivi. - Usare con abilità lo strumento lingua: La teoria degli atti linguistici, la teoria delle implicature. Convincere: sapere come è stato fabbricato lo strumento. Intonazione e gentilezza. Scelte di registro e familiarità. Linguistica e comunicazione moderna: comunicazione tendenziosa. Trucchi linguistici nei messaggi persuasivi. Sviare l'attenzione: la grammatica della persuasione La linguistica e la società: diritti, privazione linguistica, le varietà del repertorio. Registri. - La linguistica e le lingue. - Fonetica, trascrizione fonetica. Fonetica dell'italiano e dell'inglese. - Fonologia. Fonemi e allofoni. Opposizioni fonologiche. Regole fonologiche. La sillaba. Tratti suprasegmentali. Intonazione, illocutività, e struttura informativa dell'enunciato. - Lessico. La parola. Classi di parole. - Morfologia. Morfema e allomorfi. Tipi di morfemi e tipologia morfologica. La flessione. La formazione delle parole: derivazione e composizione. - Sintassi. La struttura. Testa e modificatore. L'ordine basilico degli elementi. La struttura argomentale. Il parametro ergativo. - Semantica. Che cos'è il significato. Tipi di significati. Schemi di ordinamento dei significati. La delimitazione del significato (categorie e prototipi). - Pragmatica. Macropragmatica: atti linguistici e implicature conversazionali. Micropragmatica: la struttura informativa dell'enunciato. - Interfacce fra livelli. Interfaccia fra fonologia e morfologia: la perdita delle desinenze, la metaforesi. Interfaccia fra morfologia e sintassi: flessione e ordine delle parole. Interfaccia fra sintassi e pragmatica: costrutti marcati e messa in evidenza. - La linguistica e il sapere. - La linguistica, l'uomo, il cervello: che cosa siamo? Gli universali linguistici. Gli universali implicazionali. Spiegare gli universali del linguaggio. Un esempio: due tipi di memoria, e il "magico numero sette". - La linguistica diacronica e l'antico: storia, archeologia, filologia. Il mutamento. Il mutamento fonetico. Il mutamento morfologico. Il mutamento semantico. Le "leggi" del mutamento. Parole e cose: la ricostruzione linguistica e quella culturale. L'interpretazione dei

testi.

Testi

Lombardi Vallauri, Edoardo. (2013). La linguistica. In pratica. Il Mulino, Bologna. (3° edizione)

Bibliografia di riferimento

Lombardi Vallauri, Edoardo. (2013). La linguistica. In pratica. Il Mulino, Bologna. (3° edizione)

Modalità erogazione

Prova scritta con domande aperte

Modalità di valutazione

Domande aperte (teoriche e pratiche).

English

Prerequisites

Basic notions of linguistics.

Programme

- Linguistics: science of language, science of thought - The birth of linguistics. Historical linguistics. General linguistics. - Semiotic bases of language. Constitutive traits. - Using the language tool with skill: The theory of speech acts, the theory of implicatures. Convince: know how the instrument was manufactured. Intonation and kindness. Choices of register and familiarity. Linguistics and modern communication: tendentious communication. Linguistic tricks in persuasive messages. Diverting attention: the grammar of persuasion
Linguistics and society: rights, linguistic deprivation, the varieties of the repertoire. Logs. - Linguistics and languages. - Phonetics, phonetic transcription. Phonetics of Italian and English. - Phonology. Phonemes and allophones. Phonological oppositions. Phonological rules. The syllable. Suprasegmental traits. Intonation, illocutivity, and information structure of the statement. - Lexicon. The word. Word classes. - Morphology. Morpheme and allomorphic. Types of morphemes and morphological typology. The bending. The formation of words: derivation and composition. - Syntax. The structure. Head and modifier. The basic order of the elements. The argumental structure. The ergative parameter. - Semantics. What is meaning. Types of meanings. Patterns of sorting meanings. The delimitation of meaning (categories and prototypes). - Pragmatics. Macropragmatics: linguistic acts and conversational implications. Micropragmatics: the information structure of the statement. - Interfaces between layers. Interface between phonology and morphology: the loss of endings, metaphonesis. Interface between morphology and syntax: inflection and word order. Interface between syntax and pragmatics: marked constructs and highlighting. - Linguistics and knowledge. - Linguistics, man, brain: what are we? Linguistic universals. The universal implications. Explain the universals of language. An example: two types of memory, and the "magical number seven". - Diachronic linguistics and the ancient: History, Archeology, Philology. Change. Phonetic change. The morphological change. The semantic change. The "laws" of change. Words and things: linguistic and cultural reconstruction. The interpretation of texts.

Reference books

Lombardi Vallauri, Edoardo. (2013). La linguistica. In pratica. Il Mulino, Bologna. (3° edizione)

Reference bibliography

Lombardi Vallauri, Edoardo. (2013). La linguistica. In pratica. Il Mulino, Bologna. (3° edizione)

Study modes

-

Exam modes

-